

**MF**  
**QUOTIDIEN**  
 ☎ (027) 23 30 51  
 Service des abonnements:  
 ☎ (027) 23 43 55 - 23 43 56  
 Publicité: Publicitas Sion  
 ☎ (027) 21 21 11 **1 fr.20**

**EPARGNE 12**  
**5%**  
**CEV**  
 CAISSE D'ÉPARGNE DU VALAIS

**NATIONALE SUISSE ASSURANCES**  
**Jean-Paul Grand**  
 Agent général  
 Av. de la Gare 30, Sion  
**Toutes assurances**

**Nouvelliste**  
**et Feuille d'Avis du Valais**

**Portes ouvertes pour des milliers de réfugiés est-allemands**

**La Bavière déjà débordée**



PASSAU (RFA) (ATS/AFP). - La région de la Bavière (sud de la RFA) apparaissait hier débordée par l'afflux de milliers de réfugiés est-allemands qui arrivaient depuis l'aube en nombre plus élevé que prévu.

Le flot de voitures est-allemandes bourrées de réfugiés, parti dans la nuit de Hongrie, a commencé au petit matin à atteindre la Bavière, formant la plus grosse vague d'immigrants est-allemands que l'Allemagne fédérale ait connue depuis la construction du mur de Berlin il y a vingt-huit ans.

Les responsables refusaient, dans l'attente de données con-

crètes, de chiffrer officiellement la vague de réfugiés, mais des rumeurs parlaient de 10 000 Allemands de l'Est devant arriver en RFA hier et les jours suivants.

« Nous avons essayé de réduire au minimum les procédures administratives afin que les réfugiés qui ont un moyen de transport soient aiguillés dès aujourd'hui vers un autre Land (Etat fédéré), a expliqué à la presse M. Uwe Suchomel, responsable de la Croix-Rouge pour le camp de toile de Vilshofen près de Passau. « Certains sont d'ailleurs déjà partis », a-t-il précisé.

A midi, le camp de Vilshofen était néanmoins déjà plein au tiers. Agés en général entre 20 et 30 ans, les réfugiés, épuisés par le voyage depuis la Hongrie dans leurs automobiles, cherchaient d'abord à se reposer et se restaurer.

« Tous reçoivent leurs papiers ouest-allemands, un peu d'argent, et ceux qui le demandent peuvent rester. Mais nous essayons de faire en sorte que la majorité demeure ici moins que les deux ou trois jours que nous avions prévus », a dit M. Suchomel.

40

**ARMÉE SUISSE**

**Au diable les doutes...**

En cette année du cinquante-naire et du souvenir, on aura décidément beaucoup célébré la mob, pour la louer ou la décrier. Et comme, ô coïncidence, le peuple et les cantons sont appelés à se prononcer, fin novembre, sur l'initiative populaire « pour une Suisse sans armée », la milice, le rôle qu'elle a joué et le poids qu'elle a pesé ont tout naturel-

lement occupé la place centrale d'un débat très vif.

D'aucuns affirment sans un battement de cils que les centaines de milliers de mobilisés n'ont servi à rien, que si le IIIe Reich s'était véritablement décidé à envahir le territoire helvétique, il ne se serait pas laissé arrêter une seconde à la pensée des soldats suisses attendant fermement les siens.

Il est vrai qu'une Helvétie neutre et non occupée en arrangeait plus d'un, durant ces années grises... En premier les nazis, bien sûr, parce que l'économie suisse et l'économie allemande étaient souvent étroitement imbriquées, parce que le Reich pouvait y écouler de l'or.

Les adversaires de l'Allema-

gne n'étaient pas mécontents non plus, puisque l'Helvétie constituait une commode plate-forme pour toutes les activités relevant du renseignement.

On ne saura probablement jamais exactement dans quelle mesure la Suisse aura échappé à l'invasion du fait de son armée. Reste qu'il est au moins

permis de se demander si et pendant combien de minutes une Helvétie sans milice aurait conservé son indépendance...

Nul doute, poser la question, c'est y répondre, sachant que l'histoire, pourtant fertile, ne nous offre aucun exemple de vide stratégique demeuré... vide! Il faudra s'en souvenir le 26 novembre prochain.

Bernard-Olivier Schneider

flashes

FC Sion

**Direction Salonique**

4

Escroquerie

**Jeune loup jugé à Sierre**

37

**Les fromages de « l'Afrique »**



Martigny - Saxon - Boveresse - Les Etablons: chaque année, Edmond Darioly conduit ses bêtes sur les hauts de Saxon et Riddes pour l'été. Le fromage ainsi produit fleur bon les

parfums de l'Afrique, car les maîtres fromagers nous viennent en ligne droite du Cap-Vert. Une touche d'exotisme dans un cadre bien valaisan.

21

**Le Liechtenstein au Comptoir suisse**  
**Honneur au petit**



Hôte d'honneur du Comptoir suisse, la principauté du Liechtenstein présente ses atouts à la Suisse romande. Sur un stand à peine plus petit que le pays lui-même, ce voisin démontre avec brio que la surface qu'il occupe ne l'empêche pas d'attirer bien des convoitises. Dans ce pays, tout rime avec richesse, qu'il s'agisse des banques, des industries de pointe, de la production artistique ou du château de Vaduz (photo), demeure de la famille princière.

38

SCHMID DIRREN

**SD**  
 25

1960 ->>> ANS <<< 1985

MARTIGNY SION - MONTHEY

## Publireportage



La boutique Flash Couture, qui vient de rouvrir ses portes, est tenue avec brio par M. Roland Rey et son épouse, que l'on reconnaît ici, au premier plan.

## Championnat valaisan d'orthographe Samedi, la demi-finale

Lancé au printemps dernier, le championnat valaisan d'orthographe entrera samedi dans sa phase décisive.

Près de 500 concurrents, dont un tiers de juniors, avaient envoyé le test qualificatif. 240 d'entre eux ont été retenus pour la demi-finale qui se déroulera le samedi 16 septembre, à la grande salle de la Matze à Sion. Les quelques participants qui ne nous ont pas encore fait parvenir leur bulletin d'inscription sont priés de le faire sans tarder.

Les concurrents doivent se présenter à 13 h 30, munis d'une pièce d'identité.

L'épreuve, à savoir une dictée concoctée et lue par Francis Klotz, champion du monde d'orthographe 1988, débutera à 14 heures.

Durant la correction, les concurrents sont cordialement invités, par la direction des cinémas de Sion, à assister à une projection d'un film dans le cadre du festival du cinéma qui se tiendra ce prochain week-end dans la capitale valaisanne.

Le palmarès ainsi que les noms des qualifiés pour la finale seront communiqués dès 18 heures, à la salle de la Matze.

## A propos de Panoram'art valaisan et de la collection «Nouvelliste» 2000

### Rectifications et précisions

Dans le compte rendu du vernissage de Panoram'art valaisan paru dans le NF du samedi 9 septembre, ont été rapportés des propos inexacts concernant la collection «Nouvelliste» 2000 et les diverses allocutions. Voici donc quelques précisions.

Panoram'art valaisan, réalisé par le club service de la Table ronde 21 de Sion, est une exposition-vente dont le produit est destiné à l'achat d'un bus pour les handicapés.

Une trentaine d'artistes valaisans ont généreusement offert des œuvres à cette intention-là.

La fondation «Nouvelliste» 2000, quant à elle, a été invitée à y accrocher quelques œuvres, afin de donner à l'exposition un espace artistique plus étendu: une quinzaine d'œuvres de la collection figurent ainsi aux cimaises à la maison de commune de Savièse, des œuvres non offertes, bien sûr, puisqu'elles appartiennent au patrimoine culturel valaisan selon les dispositions propres à une fondation de droit public.

La collection «Nouvelliste» 2000 a été fondée en 1984. Son but est de rassembler jusqu'en l'an 2000 des œuvres picturales qui devraient être représentatives de la

peinture valaisanne du dernier quart du XXe siècle. Elle compte actuellement une septantaine d'œuvres acquises en trois lots successifs; cinq ou six lots la compléteront encore. La démarche est menée avec à la fois le souci de la diversité et celui de la cohérence: diversité quant aux caractérisations stylistiques et iconographiques; cohérence quant aux qualités intrinsèques des œuvres.

L'idée fondamentale est de constituer un ensemble artistique qui ne réponde pas uniquement aux goûts d'un collectionneur privé, mais qui puisse être un témoin de la peinture qui se fait en Valais dans cette période. Et, «chemin faisant», une participation à la vie culturelle valaisanne est souhaitée, réalisée par des expositions ou par la collaboration à des manifestations artistiques.

Henri Maître

#### En bref

● OBERWALD. – Hier, à 16 h 10, M. Harald Kempf, 26 ans, domicilié à Stuttgart, circulait à moto de Gletsch en direction d'Oberwald. Parvenu un kilomètre avant le restaurant Rhonequelle, il perdit la maîtrise de son véhicule, fit une chute et heurta une borne. Blessé, il a été hospitalisé.

● MEDELLIN (ATS/AFP). – Un industriel, ancien maire de Medellin, bastion des trafiquants de drogue colombiens, M. Pablo Pelaez Gonzalez, a été assassiné hier en pleine rue de sept balles de revolver, a annoncé la police. Ce meurtre a eu lieu alors que le maire de Medellin, M. Juan Gomez Martinez, étudie la possibilité de lever le couvre-feu décrété dans sa ville le 31 août dernier pour enrayer la vague de violence déclenchée par les trafiquants de drogue.

● VIENNE (ATS/AFP). – Une collision entre deux trains régionaux hier matin près de Willendorf (Basse-Autriche, à 50 km au sud de Vienne), a fait deux morts et neuf personnes ont été grièvement blessées.

## Réouverture de Flash Couture

# Une première avec Escada

SION. – La boutique Flash Couture, rue de la Porte-Neuve 10 à Sion, vient de rouvrir ses portes après une transformation complète. Un design moderne privilégiant l'espace et la lumière met en vedette, sur trois étages, une grande variété de collections ainsi que des marques prestigieuses.

Vous trouverez désormais au rez-de-chaussée Flash Couture une boutique exclusive Escada pour la mode féminine. Cette maison allemande emploie des designers italiens pour créer des collections variées et de renommée mondiale. Elle est même devenue le premier acheteur de tissus de luxe au monde!

### Première valaisanne

Flash Couture accueille la première boutique exclusive Escada en Valais. Il en existe cinquante-deux, dont dix-huit créées cette année. Les architectes d'Escada ont dessiné et réalisé eux-mêmes l'agencement de la boutique séduisante accueillant leur marque. Le résultat contribue à faire ressortir l'unité de cette splendide collection.

### Et pour les hommes

Au premier étage a été aménagée la boutique hommes. Elle a également été agrandie pour accueillir un espace bagagerie, maroquinerie, chaussures, accessoires et cadeaux.

### Gianfranco Ferré

Le sous-sol de Flash Couture a été entièrement transformé. La boutique des créateurs présente désormais la mode féminine au travers de griffes telles que Gianfranco Ferré, Claude Montana, Ursula Conzen, Umberto Giocchetti, Laurel, Iceberg, Salvatore Ferragamo.

● SAXON. – Hier, vers 13 h 50, M. Viagilo Oliveira, domicilié à Sion, travaillait pour l'entreprise René Rebord, de Sion, sur le chantier de l'usine Onduval S.A. à Saxon. Il était chargé de poser des tôles de façade au-dessus de l'entrée principale de l'usine. Travaillant sur une passerelle provisoire, il perdit l'équilibre et fit une chute de quatre mètres. Blessé, il a été hospitalisé.

Pour ceux qui n'auraient pas entendu parler de Gianfranco Ferré, disons qu'il dessine aussi pour la collection Christian Dior et qu'il a gagné le Dé d'or de la haute couture une année seulement après son arrivée en France!

Ne manquez pas de rendre visite à la boutique Flash Couture. Vous ne serez certainement pas déçus par ce festival des créateurs de la mode!

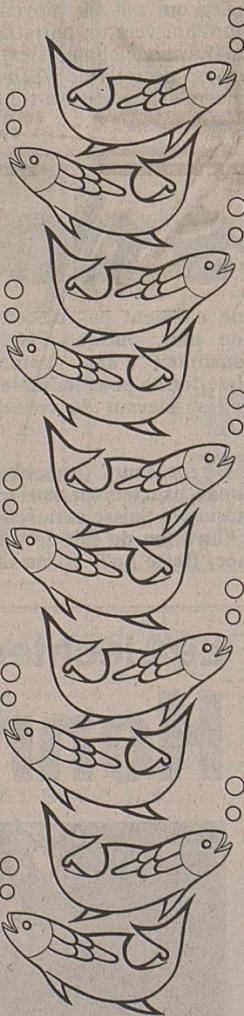
● MORGINS. – Hier, vers 15 h 50, Mme Danièle Bellon, 27 ans, domiciliée à Troistorrents, circulait en voiture de Morgins en direction de Troistorrents. Roulant dans la file, elle ne fit pas attention au véhicule devant elle, qui se trouvait à l'arrêt pour bifurquer à droite. Son mari tira le frein à main en vue d'éviter la collision. La voiture se mit alors en travers de la chaussée, dérapa et sortit de la route à gauche, effectuant un tonneau et terminant sa course sur le toit dans un pré en contrebas. M. et Mme Bellon, blessés, ont été hospitalisés.

# Centre Commercial

## Mercredi 13 septembre

**SIERRE**  
14 h - 16 h

**SION**  
16 h 30 - 18 h 30



# ZOÉ

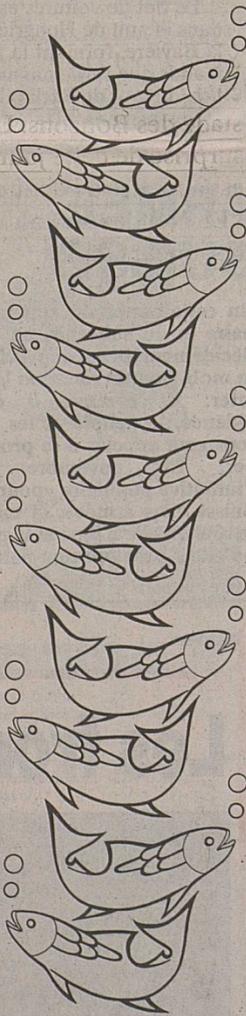


Photo: Bonnardot

# ANIMATION avec ZOÉ

qui dédicacera son poster  
et sa cassette «Souvenirs»

# PLACETTE

Noës-Sierre

Sion

Griffez vos murs

Revetements muraux Papiers d'or

**Meystre**

de vrais professionnels  
au service de votre élégance

SION (027) 23 25 55  
MARTIGNY (026) 2 73 63

Hippisme

**Fuchs 2<sup>e</sup> à Calgary**

Montant «Dollar Girl», Thomas Fuchs a pris la deuxième place du Grand Prix du CSIO de Calgary, la réunion la plus richement dotée de la saison avec un million de dollars. Le cavalier helvétique, dans un barrage à trois, n'a été battu que par le Britannique Michael Whitaker. Le frère de ce dernier, John, champion d'Europe en titre, a été éliminé de ce barrage pour un quart de point (dépassement de temps) tandis que le Français Pierre Durand, champion olympique, a fait une perche sur le deuxième parcours.

**sports**

**Nouvelliste**

2<sup>e</sup> ligue

De trois, le nombre de chefs de file a passé à deux. La 4<sup>e</sup> journée a été fatale à Brigue. Sur le terrain de Saint-Germain, les Haut-Valaisans sont tombés face à l'équipe forte du championnat: le FC Savièse. Vainqueur, ce dernier partage désormais le pouvoir avec Grimisuat. Comme ceux de Roger Vergère, les joueurs de Michel Yerly n'ont laissé aucune chance à Chalais au stade des Bonzons. La surprise de cette journée est à mettre à l'actif de l'ES Nendaz. A Lalden, les joueurs de Jean-Jacques Evéquoz ont fêté leur première victoire de la saison.

10

**Ils ne sont plus que deux**



Chalais - Grimisuat 2-4 (1-0). Voirol (à gauche) et Fauchère (derrière) relancent l'action. Delalay (à droite) vit l'événement à distance. Chalais ne pourra rien de plus face à Grimisuat.

Mamin

**FC Sion: cap sur Salonique**  
**A Tourbillon, les Sédunois ont soigné les détails...**



Demain soir, à Salonique, le FC Sion entre en coupe d'Europe. Il affronte en match aller l'équipe d'Heraklis. Avant de quitter le Valais par avion, aujourd'hui à 12 heures, Yves Débonnaire et ses joueurs ont soigné les détails à Tourbillon. Une dernière séance d'entraînement, suivie d'une étude sur la formation grecque à la vidéo, mettait un point final à la préparation sur sol valaisan. Découvrez la formation de l'entraîneur Simonsson et les derniers échos sédunois.

4

Mamin

Athlétisme

**Après la coupe du monde**  
**Une cuvée intéressante**

Avec une petite équipe et pas mal d'éléments fatigués, les Etats-Unis sont néanmoins parvenus à remporter la cinquième coupe du monde, à Barcelone. Un succès longtemps indécis qui, allié à un ensemble de performances d'excellente qualité, rendit la compétition plus intéressante que de coutume.

Si, en 1985, les Américains avaient remporté huit victoires dans les vingt épreuves pour s'imposer, cette fois-ci, ils ont dû se contenter de cinq. Quant à la RDA, en se classant quatrième, elle a obtenu son plus mauvais résultat depuis 1977, créant en cela un peu d'espace pour les autres.

Ce fut encore plus vrai dans la compétition féminine, où les Allemandes de l'Est ont totalisé deux fois moins de victoires qu'il y a quatre ans (6 contre 12 dans les 16 épreuves). Certains ne manqueront pas de faire des rapprochements avec la plus grande efficacité de la lutte antidopage.

Les Chinois auront été les premiers à s'en réjouir, dont la lanceuse de poids Zhihong Huang, qui battit en brèche l'éternelle hégémonie germano-soviétique, avec un excellent jet à 20 m 73. Ce fut là le résultat le plus renversant d'une compétition qui ne manqua pourtant pas d'imprévu.

**Cinq meilleures performances mondiales**

On a enregistré à Barcelone cinq meilleures performances mondiales de l'année, plus quantité de records continentaux et nationaux. Parmi ceux-ci, les 1'58"36 d'une autre Chinoise, Sumei Chun, qui est devenue la première Asiatique à courir le 800 mètres en moins de deux minutes depuis la Coréenne du Nord Sim Kim-Dam, qui fut, voici vingt ans, une détentrice du record du monde très controversé.

Trois des meilleures performances mondiales de l'année furent établies en sprint: 38"29 par

l'équipe masculine des Etats-Unis du 4 x 100 m, 12"60 sur 100 m haies par l'Allemande de l'Est Cornelia Oschkenat, et 12"87 au 110 m haies par l'Américain Roger Kingdom, mais avec un vent légèrement trop favorable, ce qui ne constitue pas forcément un avantage dans les courses d'obstacles. C'est assez dire l'exceptionnelle qualité de la future piste olympique.

**La pluie**

Sans la pluie, qui perturba considérablement les première et troisième journées, il est certain que les résultats eussent été d'un niveau encore bien meilleur. Malgré des absents de marque, comme Carl Lewis ou Sergei Bubka, il fut tout de même permis d'admirer de très grands champions. Outre Kingdom, la Cubaine Ana-Fidelia Quirot, victorieuse du 4 x 400 m, du 800 m et même du 400 m, après la disqualification de la talentueuse jeune Française Marie-Josée Pérec, ou encore le Britannique Steve Backley, vainqueur du javelot avec une assurance confondante malgré ses 20 ans.

**Et l'avenir?**

Tout cela fait que, alors qu'on ne donnait pas cher de l'avenir de cette coupe du monde à la formule très hétéroclite, la 6<sup>e</sup> édition sera attendue avec intérêt. La Havane, Singapour et Birmingham ont déjà posé leur candidature pour 1993, le choix de la ville organisatrice devant intervenir lors de la prochaine réunion du conseil de la fédération internationale, le 21 janvier prochain à Tokyo.

Football: les coupes européennes

# FC Sion: voyage vers l'inconnu...

L'approche aura été différente. A défaut de mieux, Débonnaire a cerné Heraklis Salonique par vidéo. Simonsson, plus heureux, aura vu Sion deux fois à l'œuvre, à l'Allmend lucernois en août et samedi à Tourbillon.



Oui ou non? Jürgen Mohr et Olivier Rey sont du voyage. On saura demain s'ils fouleront la pelouse grecque. Mamin

Coupe des champions

## Danger pour Bayern

Malgré l'établissement de têtes de série, le premier tour des coupes européennes, dont les matches aller se déroulent cette semaine sur trois jours, promet quelques chocs à sensation.

En coupe des champions, Bayern Munich a tout à redouter de son déplacement en Ecosse. A l'Ibrox Stadium, Graeme Souness et ses Rangers entendent bien bousculer les Bavarois. Après un début de championnat laborieux, la formation de Glasgow vient d'enregistrer sa première victoire (1-0 contre Aberdeen) grâce à un but de Mo Johnston, ce catholique qui a fait scandale en signant chez les protestants.

### L'Inter: le traquenard suédois

L'Inter de Milan, qui avait dominé

le championnat d'Italie de souveraine manière la saison dernière, est moins convaincant actuellement. Battus 2-0 à Gênes, les protégés de Trapattoni, en plein réglage tactique, n'auront pas la tâche facile à Malmö dans le fief du leader du championnat de Suède. Pour la seconde équipe de la métropole lombarde, l'AC Milan, tenant du titre européen, la venue des Finlandais de HJK Helsinki n'est apparemment pas source d'inquiétude. Si Gullit et Van Basten seront absents, le troisième Hollandais, Rijkaard, a fait une rentrée rassurante contre Udinese à San Siro.

Au repos ce week-end, Marseille, fort de ses nouvelles recrues étrangères Francescoli et Waddle, attend de pied ferme la venue de Brøndby Copenhague, l'une des seules formations professionnelles

du Danemark. Real Madrid, tenu en échec à Castellon (0-0), doit une revanche à ses supporters. Au Grand-Duché, Spora Luxembourg rêve de rééditer le coup réussi par le néo-promu en première division.

Quatre confrontations semblent assez équilibrées et leur issue bien incertaine. Il s'agit de Sparta Prague-Fenerbahçe Istanbul, Ruch Chorzow-Sredets Sofia, Honved Budapest-Vojvodina Novi Sad (You) et Dynamo Dresde-AEK Athènes.

### Lucerne dans la gueule du loup

Le représentant helvétique ne nourrit guère d'illusions. Vainqueur de la coupe des champions 1988, PSV Eindhoven a encore fourni un gros effort de recrute-

ment pour demeurer compétitif au plus haut niveau. Éliminée la saison dernière en quart de finale par le Real Madrid, la formation hollandaise a certes perdu son libero Ronnie Koeman, mais il a retrouvé dimanche un Romario en pleine forme. Le Brésilien se fit l'auteur de deux buts en seconde mi-temps contre Ajax (2-0).

Le FC Lucerne n'arrive qu'aujourd'hui dans la cité hollandaise. Après ses deux récents succès en championnat, le champion suisse a retrouvé la confiance et aussi cette «grinta» qui lui permet parfois d'arracher des résultats étonnants. Les Lucernois aimeraient rééditer leur performance moscovite quand, en match aller du premier tour de la coupe UEFA 1986-1987, ils avaient tenu en échec le Spartak, dans la capitale soviétique (0-0).

### Heraklis

Sion découvre aujourd'hui la Grèce comme il découvrirait la Turquie en 1965 lors de sa première sortie européenne à Istanbul.

Il se rend chez un entraîneur plus titré pour l'instant que son club. Ex-vedette du Real Madrid aux côtés de Di Stefano et des autres grands de l'époque, le Suédois Simonsson déclarait après sa visite très discrète samedi au pied de Valère: «J'ai la confirmation que Sion est une équipe qui évolue de manière organisée et disciplinée. Certes, j'ai relevé quelques lacunes défensives mais notre adversaire a des arguments à faire valoir. Pour le contre je dirai simplement que je dispose d'une bonne équipe. A Sion j'ai également été im-

pressionné par la qualité du gazon et de l'éclairage.»

### Intoxication

A Salonique la presse n'a pas attendu le dernier jour pour faire monter la tension. Évoluant en bleu et blanc (les couleurs nationales), Heraklis se donne une image de marque plus forte encore. Le bon peuple lui accordera un soutien quasi fanatique.

Au Kaftazolion, qui peut contenir 45000 à 50000 personnes, les dirigeants grecs attendent quelques 30000 spectateurs. Le comptoir national installé ces jours-ci à Salonique (450000 habitants) rend l'ambiance un peu «fofolle».

A l'intérieur du stade, une piste cendrée tient heureusement à distance un public des plus fanati-

ques. L'arbitre Marko (Tchécoslovaquie) dirigera cette rencontre.

### A l'anglaise

Heraklis joue à l'anglaise, sans libero, avec quatre arrières (Iliadis, Silopoulos ou Zifcas comme latéraux, Vakalopoulos et Peliganis dans l'axe) pratiquant la défense en ligne. Derrière eux se dresse le gardien Plitis qui causa la perte du Servette en 8es de finale

de la coupe des coupes en 1984. Transféré de Larissa, Plitis fait le bonheur d'Heraklis.

Le milieu de terrain possède de belles qualités techniques. Il se distingue par sa vivacité lui permettant de terribles contres. Il est constitué de Bonovas, Georges Papadopoulos (tous deux internationaux), Daniel Papadopoulos et Anastasiadis, l'aillier en retrait.

Enfin en attaque on trouve l'international Dimopoulos et Tuntziaris, deux joueurs brûlants comme des charbons ardents.

Demain, Heraklis sera privé de deux éléments importants. Son renfort yougoslave Jovanovic est suspendu et son stratège Hagipagnis, opéré il y a huit mois, ronge son frein. Il a repris l'entraînement en espérant participer au match retour dans quinze jours.

### Mohr, O. Rey ?

Hier au soir les Sédunois se sont entraînés, avant de visionner leur adversaire sur le petit écran.

Mohr et O. Rey vont nettement mieux. Ils seront du voyage aujourd'hui. Yves Débonnaire nous précisait: «La décision finale je la prendrai sur place en ce qui concerne leur participation au match.»

Les autres joueurs, mis à part Albertoni et Renquin (blessés), sont à disposition de l'entraîneur Débonnaire.

## Ils sont du déplacement

**Dix-sept joueurs:** Lehmann, Tornare, Clausen, Sauthier, F. Rey, O. Rey, Fournier, Piffaretti, Lopez, Mohr, Baljic, Cina, Brigger, Bacchini, Lorenz, Biaggi, Willa.

**Six membres du FC Sion:** MM. Luisier, président, Walker, commission technique, Débonnaire, entraîneur, Panchard, coach, Dr Frei, médecin, Bohnet, soigneur.

Quinze journalistes et soixante et un supporters complètent la délégation valaisanne qui comprend donc un total de nonante-neuf personnes.

## Le programme

### Coupe des champions

#### Mercredi

- 16 h 45 Sliema Wanderers - Nentori Tirana
- 17 h 00 Sparta Prague - Fenerbahçe Istanbul
- Steaua Bucarest - Fram Reykjavik
- Derry City - Benfica Lisbonne
- Ruch Chorzow - Sredets Sofia
- 18 h 00 Honved Budapest - Voivodina Novi Sad
- 19 h 00 Rosenborg - FC Malines
- 19 h 30 PSV Eindhoven - FC Lucerne
- Glasgow Rangers - Bayern Munich
- Linfield - Dniepr Dniepropetrovsk
- FC Tirol - Omonia Nicosie
- 20 h 00 Dynamo Dresde - AEK Athènes
- Malmö FF - Inter Milan
- 20 h 30 AC Milan - HJK Helsinki
- Olympique Marseille - Brøndby IF
- 21 h 00 Spora Luxembourg - Real Madrid

### Coupe des coupes

#### Mardi

- 16 h 30 Slovan Bratislava - Grasshopper
- 17 h 30 Partizan Belgrade - Celtic Glasgow
- 19 h 00 Union Luxembourg - Djugaarden IF
- Ferencvaros Budapest - Valkeakoski
- 21 h 00 Valladolid - Hamrun Spartans
- 22 h 15 Belenenses - AS Monaco

#### Mercredi

- 16 h 00 Besiktas Istanbul - Borussia Dortmund
- 17 h 00 Dinamo Tirana - Dinamo Bucarest
- 18 h 00 Valur Reykjavik - Dynamo Berlin-Est
- 19 h 00 Torpedo Moscou - Cork City
- Brann Bergen - Sampdoria Gênes
- 19 h 30 Admira/Wacker Vienne - AEL Limassol
- 20 h 00 Aderlecht - Ballymena United
- FC Groningue - Ikast
- 21 h 00 Panathinaïkos Athènes - Swansea
- 22 h 15 FC Barcelone - Legia Varsovie

### Coupe de l'UEFA

#### Mardi

- 16 h 45 La Valette - Vienne
- 17 h 00 IA Akranes - FC Liège
- 18 h 00 Vitosha Sofia - Royal Antwerp
- 20 h 00 Gornik Zabrze - Juventus Turin
- 20 h 45 Sochaux - Jeunesse Esch

#### Mercredi

- 16 h 00 RAD Belgrade - Olympiakos Pirée
- 17 h 30 Karl Marx Stadt - Boavista Porto
- Rovaniemi Palloseura - Katowice
- 18 h 00 Kuusysi Lahti - Paris SG
- Hansa Rostock - Banik Ostrava
- 19 h 00 Jalgiris Vilnius - IFK Göteborg
- Lilleström - Werder Brême
- Dynamo Kiev - MTK Budapest
- Atalanta Bergamo - Spartak Moscou
- Oergryte - SV Hambourg
- Zénith Léningrad - Naestved
- 19 h 15 Heraklis Salonique - FC Sion
- 19 h 30 Glentoran Belfast - Dundee United
- Aberdeen - Rapid Vienne
- Hibernian - Videoton
- 20 h 00 FC Cologne - Pastika Nitra
- VfB Stuttgart - Feyenoord Rotterdam
- Twente Enschede - FC Bruges
- FC Wettingen - Dundalk FC
- 20 h 30 Auxerre - Apollonia Fier
- 22 h 00 FC Valence - Victoria Bucarest
- 22 h 30 FC Porto - Flacara Moreni
- Atletico Madrid - Fiorentina

#### Jeudi

- 16 h 00 Galatasaray Istanbul - Etoile Rouge Belgrade
- 19 h 30 Austria Vienne - Ajax Amsterdam
- 20 h 00 Apollon Limassol - Real Saragosse
- 22 h 00 Sporting Lisbonne - Napoli

Coupe des vainqueurs de coupes

## Cruyff à l'épreuve des Polonais

Détenteur de la coupe des vainqueurs de coupes, le FC Barcelona ne sous-estimera pas sa première échéance. Même si le football polonais subit une véritable saignée avec l'exode de ses meilleurs éléments, Legia Varsovie est un adversaire à prendre au sérieux.

Equipe à hauts risques, l'ensemble de Cruyff, cet apôtre du football offensif, est capable du meilleur et du pire. Les Catalans sont toutefois plus rassurés que les Yougoslaves de Partizan Belgrade, lesquels reçoivent le Celtic Glasgow ou que les Portugais de Belenenses, adversaires de l'AS Monaco, qui était au repos ce week-end. Avec son buteur bulgare Mladenov, la formation de Lisbonne possède un sérieux atout offensif, contre un adversaire qui compte lui sur le punch de l'Africain Weah.

### Les incertitudes de Hitzfeld

Aujourd'hui en fin de journée, Slovan Bratislava réceptionne Grasshopper. La saison dernière, les Zurichois avaient abordé avec optimisme

ce premier tour de la coupe des vainqueurs de coupes. Ils se croyaient assez forts pour éliminer Eintracht Francfort, qui se traînait aux dernières places de la Bundesliga. Or ce fut une élimination assez décevante. Cette année, ils sont plus modestes dans leurs prévisions. Dans la cité slovaque, Ottmar Hitzfeld espère secrètement récupérer Halter et Alain Sutter. Le premier se remet lentement d'une commotion alors que le second est encore diminué par les séquelles de sa déchirure ligamentaire à la cheville, survenue, il y a cinq semaines.

Même si Slovan Bratislava ne tient plus les premiers rôles en Tchécoslovaquie et ne présente qu'un seul international en activité (le défenseur Kiener), ses chances semblent plus grandes que celles de son adversaire suisse. Dans ce match aller, la rigueur défensive d'un Egli apportera certainement davantage que les éclairs intermittents d'un Bickel. En attaque, Hitzfeld pourrait lancer un garçon qui sort des juniors, le rouquin André Wiederkehr (19 ans).

Coupe de l'UEFA

## Les chances helvétiques

Deux clubs suisses sont engagés en coupe UEFA. Le FC Sion comme le FC Wettingen possèdent des chances de qualification. Les Argoviens se heurtent à des amateurs de l'Eire alors que les Valaisans découvrent des véritables professionnels, ceux de Heraklis Salonique.

A Wettingen, mercredi soir, le public découvrira des Irlandais athlétiques et sans complexe. Battu en championnat samedi par Galway United, Dundalk, malgré sa combativité, ne devrait pas poser trop de problèmes à une équipe suisse qui récupère son

meilleur attaquant, le Danois Bertelsen.

### Les problèmes de Heraklis Salonique

Le championnat de Grèce ne débute que le week-end prochain. Dans ces conditions, l'entraîneur Agnè Simonsson, malgré trois matches de coupe face à des équipes de série inférieure, éprouve quelque mal à situer la valeur présente de son équipe. Le stratège patenté, le vétéran Chazipanagis traîne une vieille blessure au genou. Le renfort yougoslave Jovanovic, suspendu, ne sera que

spectateur. Pour le FC Sion, la situation se présente donc favorablement. Yves Débonnaire craint seulement que Jürgen Mohr, blessé au genou, ne soit pas en mesure de jouer.

Actuellement en tête du championnat d'Italie, la Juventus entreprend l'un des déplacements les plus périlleux de ce premier tour. Ce mardi soir, les protégés de Dino Zoff s'attendent à une chaude réception en Silésie dans le fief de Gornik Zabrze. Atalanta, qui ne compte que deux points après quatre journées, va au-devant de nouveaux déboires contre Spartak Moscou, qui est en tête du classe-

ment du championnat d'URSS.

L'une des rencontres les plus intéressantes se déroulera jeudi soir à Vienne entre Austria et Ajax Amsterdam. Bien que battue 2-0 à Eindhoven, la formation néerlandaise a laissé une remarquable impression contre un PSV qui alignait au départ pas moins de six étrangers (Lerby, Heintze, Romario, Nielsen, Gerets et Povlsen). Léo Benhakker, qui entraîna le Real Madrid la saison dernière, compte sur la rentrée de son buteur suédois Stefan Pettersson pour exploiter le travail d'approche de deux ailiers incisifs, Brian Roy et Van't Schip.

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**



**LES NATURELLES**  
COSMÉTIQUE SUISSE DE QUALITÉ

Nous sommes une société de produits cosmétiques en pleine expansion et cherchons pour commencer tout de suite ou à convenir, des

**conseillères en esthétique dans votre région**

pour notre service de conseils personnalisés à notre clientèle.

**Nous vous offrons:**

- une formation complète pour personnes débutantes
- une activité à plein temps ou à mi-temps
- un fichier clientèle pour un travail exclusivement sur rendez-vous (pas de porte-à-porte)
- un horaire à la carte
- salaire et des prestations de premier ordre
- possibilité de voiture d'entreprise

Si l'esthétique, la mode vous attirent et que vous avez une bonne présentation, contactez-nous rapidement au (021) 635 95 21, nous nous ferons un plaisir de vous renseigner.

1020 RENENS PREDIGE SA Tél. 021/635 95 21

21 21 11 PUBLICITAS 21 21 11

**Restaurant centre ville Sion**

engage à convenir  
**sommelier ou sommière**  
connaissant les deux services;  
**sommelière remplaçante**  
septembre, octobre;  
**sommelière remplaçante**  
deux jours par semaine;  
**garçon de maison et cuisine**

Tél. (027) 22 60 34 ou 23 58 26. 036-546759

Urgent! on cherche

**maçons CFC**  
**plâtriers-peintres CFC**  
**+ aides avec expérience**

Excellents salaires. Suisses ou permis B ou C.  
Tél. (025) 81 32 17. 036-545685

**Riviera vaudoise**

Spécialiste cherche

**aide médicale**

Entrée immédiate ou à convenir. Faire offres avec CV et prétentions de salaire, etc., sous chiffre 164398, Publicitas, 1800 Vevey.

**ANNONCES DIVERSES**

A vendre cause double emploi

**moto Honda XL 600 LM neuve**

blanche. Prix à discuter.

Tél. (027) 86 15 34, heures des repas.

036-301761

A vendre  
**Opel Rekord GLS 2,2i**

automatique, 110 000 km, 1985, expertisée, en parfait état, pneus d'hiver. Fr. 6000.-

Tél. (027) 22 52 19. 036-082465

**Renault 25 Lim. aut.**

blanche, 1986, 43 000 km. Fr. 26 000.- ou Fr. 786.- mois. Garantie totale. 3 mois. Int. cuir, radio, etc. Garage du Nord S.A., Sion. Tél. (027) 22 34 13. 036-546172

Restez dans le vent,

lisez le **NF**

**Tissus et patrons**

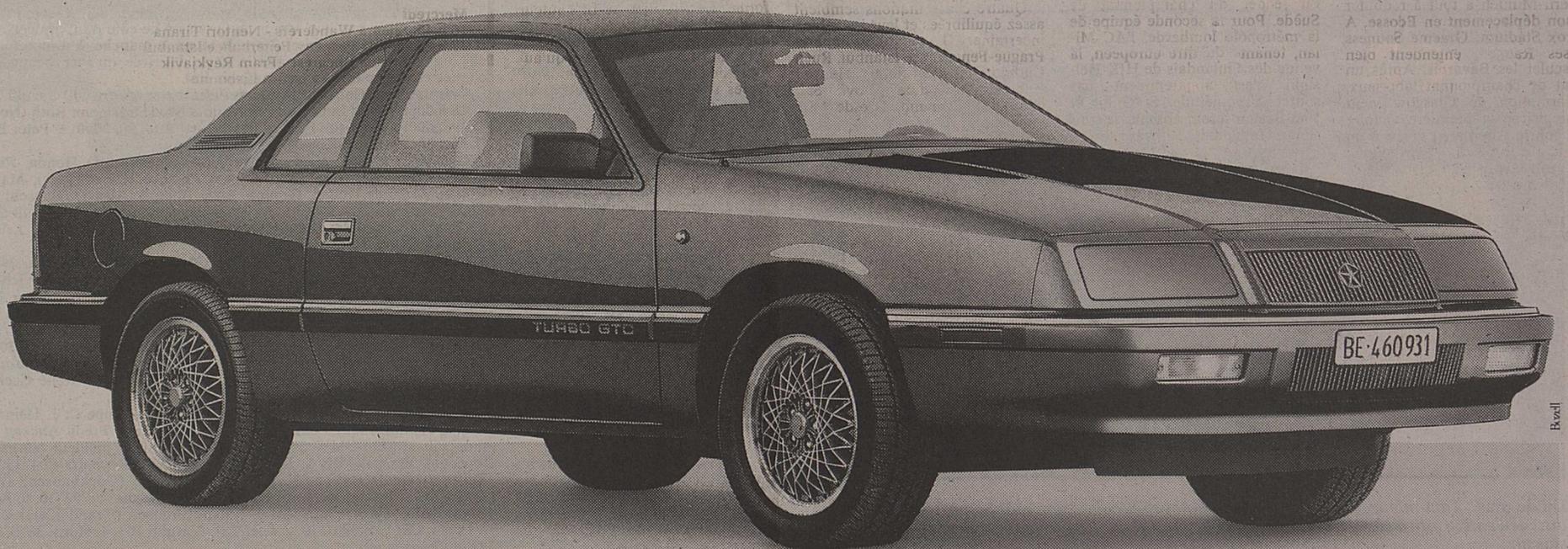
pour le plus beau jour de votre vie

- **Tissu satin duchesse**  
100% polyester  
larg. 140 cm le mètre **15.50**
- larg. 150 cm le mètre **18.80**
- **Tulle nylon blanc**  
larg. 300 cm le mètre **8.80**

**A l'Economie**

Edy Röhner, place du Midi SION - Tél. (027) 22 17 39

**“ JE VEUX LA 1<sup>re</sup> CLASSE EN PREMIERE LIGNE. CHRYSLER LeBARON GTC COUPÉ. ”**



**CHRYSLER LeBARON GTC COUPÉ. Fr. 32 850.-**

Le coupé Chrysler LeBaron GTC est l'émanation même de la puissance, sous sa forme la plus atrayante: moteur turbo de 2,2 litres avec intercooler, développant 130 kW/177 CV-DIN. Traction avant, boîte à 5 vitesses, freins à disque sur les 4 roues et servo-direction précise. Verrouillage

central des portes, siège du conducteur, rétroviseurs extérieurs et lève-vitres à commande électrique. Volant gainé de cuir et réglable en hauteur. Jeu de spoilers. Radio-cassettes stéréo, avec montre digitale et 4 haut-parleurs. Ordinateur de bord et console au plafond avec boussole,

thermomètre extérieur et spots de lecture. Climatisation avec contrôle de température livrable en option. Le coupé LeBaron existe aussi avec moteur turbo de 2,5 litres 107 kW/146 CV-DIN et boîte à 5 vitesses pour Fr. 32 100.- (boîte automatique contre supplément).

**CHRYSLER GARANTIE 3 ANS**  
110 000 KM  
7 ANS CONTRE LA CORROSION DE LA CARROSSERIE

Arguments décisifs en faveur de Chrysler: garantie générale d'usine de 3 ans et garantie de 7 ans contre les perforations par la rouille. Sans oublier le CHRYSLER PRIVILEGE SERVICE garanti par Winterthur Assurances.



**CHRYSLER**  
Chrysler ouvre de nouvelles voies.

**AARGAU:** AARAU, GRAUB AG, TEL. 064/2446 46/47. **BADEN:** CAREP AUTO AG, TEL. 056/22 19 01. **SAFENWIL:** EMIL FREY AG, AUTOCENTER, TEL. 062/999 91. **STRENGELBACH:** BRUNO MEIER AG, WIGGERTALGARAGE, TEL. 062/51 73 83. **WETTINGEN:** CAREP AUTO AG, TEL. 056/27 27 48. **WOHLLEN:** RIGACKER GARAGE AG, A. HARDY, TEL. 057/22 80 04. **APPENZELL:** APPENZELL, SAMMELPLATZ GARAGE AG, TEL. 071/87 36 78 21 13. **BASEL-STADT:** BASEL, TELLPATZ GARAGE AG, TEL. 061/35 15 10. **BASELSTADT:** LIESTAL, SEFAKA AG AUTOMOBILE, BEI AUTOMARKT LIESTAL AG, TEL. 061/921 55 89. **BERN:** BERN-ITTIGEN, US CARDRIVE AG, TEL. 031/581 666. **BÉVILARD:** GARAGE DE LA BIRSE WILLEMIN S.A., TEL. 032/92 24 62. **BIEL/BRÜGG:** GARAGE MARTINI, TEL. 032/25 50 50. **GSTAAD:** GARAGE PETER VON ARX, TEL. 030/45 405. **HUTTWIL:** AUTORAMA AG, TEL. 063/72 27 27. **MATTEN-INTERLAKEN:** GARAGE ELITE, G. NOA, TEL. 036/22 14 14. **OBEBURG/BURGDORF:** ANDREAS LÜTHI SPEZIALFAHRZEUGE, TEL. 034/61 18 00. **THUN:** SCHWABIS GARAGE AG, TEL. 033/37 74 76. **WORB:** AUTO WORBBODEN AG, TEL. 031/83 45 63. **FRIBOURG:** GIVISIEZ-FRIBOURG, GARAGE A. MARTI, TEL. 037/26 41 81. **GENÈVE:** GENÈVE, A. GRECO AUTOMOBILES S.A., TEL. 022/732 11 35. **GENÈVE:** COUNTRY SPORTSCAR SERVICE S.A., TEL. 022/736 86 59. **GLARUS:** SCHWANDEN, GARAGE OSCAR MULLER, TEL. 058/81 15 35. **GRAUBÜNDEN:** CHUR, PARTNER AUTO AG, TEL. 081/22 00 35. **SAMEDAN:** AIRPORT GARAGE GERONIMI S.A., TEL. 082/6 56 01. **JURA:** DELÉMONT, GARAGE DE LA BIRSE WILLEMIN S.A., TEL. 066/22 75 26-22 24 61. **LIECHTENSTEIN:** SCHAAN/JL, WINKELGARAGE, OTHMAR BECK AG, TEL. 075/2 59 44. **LUZERN:** EBikon-LUZERN, KOCH PANORAMA GARAGE, TEL. 041/30 66 88. **NEUCHÂTEL:** LA CHAUX-DE-FONDS, EMIL FREY S.A., TEL. 039/28 66 77. **NEUCHÂTEL:** GARAGE DU CLOS-DE-SERRIERES, D. BOREL, TEL. 038/31 29 60. **ST. GALLEN:** ST. GALLEN-ABTWIL, STRATOS AUTOMOBILE AG, TEL. 071/31 31 71. **WIL:** CARWIL AG, AUTOMOBILE, TEL. 073/22 01 33. **WITTENBACH:** GARAGE B. KAUFMANN, TEL. 071/38 14 38. **SCHAFFHAUSEN:** SCHAFFHAUSEN, MUNOT-GARAGE AG, TEL. 053/24 81 07. **SCHWYZ:** ALTENDORF, ROBERT FEHLMANN AG, LETZI-GARAGE, TEL. 055/63 30 03. **OBERRARTH:** AUTO-ELEKTRO, G. BAUMELER, TEL. 041/82 36 20. **SOLOTHURN:** BELLACH, GARAGE KURT MENTH, TEL. 065/38 16 66. **HÄGENDORF:** M.B. SPORT-CARS S.A., TEL. 062/46 12 12. **SOLOTHURN:** LIECHTI STERN-GARAGE AG, TEL. 065/22 80 80. **TICINO:** BALERNA-CHIASSO, CRISTALCAR S.A., AUTOMOBILI, TEL. 091/47 15 81-43 44 41. **BELLINZONA:** BICO-CAR S.A., TEL. 092/26 17 01-ASCONA 093/36 16 08. **LUGANO-BIOGGIO:** CESARE AGUSTONI, AUTOMOBILI S.A., TEL. 091/59 49 61. **LUGANO-CORNAREDO:** OMNIA AUTOMOBILI SA, TEL. 091/51 00 96. **MINUSIO:** GARAGE FONTILE STEINGRUBER E MONDADA S.A., TEL. 093/33 83 43. **THURGAU:** ALTNAU, GARAGE HOFER AG, TEL. 072/65 11 14. **FRAUENFELD:** GARAGE EHRAT AG, TEL. 054/22 13 14. **VAUD:** CORSEAUX/VEVEY, T. FALCONI, GARAGE SPORT, TEL. 021/922 64 52. **DUILLER:** GARAGE DES MARAIS, M. CORTHESEY, TEL. 022/61 27 41. **ÉTAGNIÈRES:** G. CASALE, GARAGE & CARROSSERIE, TEL. 021/731 35 22. **ETOY:** AUTOLOVE S.A., TEL. 021/807 30 75. **LAUSANNE:** CLO S.A., TEL. 021/24 77 22. **YVERDON-LES-BAINS:** ALTERNATIVE CARS, C. IEOVLO, TEL. 024/21 56 55. **VALAIS:** MURAZ-COLLOMBEY, GARAGE OPPLIGER FRÈRES, TEL. 025/71 77 66. **PONT-DE-LA-MORGE/SION:** GARAGE DU MONT D'ORGE, RENÉ VULTAGIO, TEL. 027/36 37 00. **SIERRE:** GARAGE CITE DU SOLEIL S.A., TEL. 027/55 11 48-56 11 38. **VERNAYAZ:** GARAGE DE VERNAYAZ, H. R. TRUMPY, TEL. 026/64 19 18. **ZUG:** ZUG, O.H. TREND AUTOS AG, TEL. 042/32 10 28. **ZÜRICH:** BÄRETSWIL, AUTO TRACHSLER AG, TEL. 01/939 11 77. **KLOTEN:** BROVAG AG, TEL. 01/814 23 71. **OBERRIEDEN:** GARAGE W. ROTHACHER, TEL. 01/720 29 25. **WINTERTHUR-TÖSS:** GARAGE H. BUHLMANN, TEL. 052/22 25 25. **ZÜRICH-ALTSTETTEN:** J.H. KELLER AG, TEL. 01/432 24 10. **ZÜRICH:** M-AUTOMOBILE SEEFELD AG, TEL. 01/252 52 60-251 61 71.

IMPORTATEUR POUR LA SUISSE ET LE LIECHTENSTEIN: CHRYSLER JEEP IMPORT (SWITZERLAND) SA, VULKANSTR. 120, 8048 ZÜRICH



## Balles de cuir et boules de gomme !



Merci Bat 2000 S.A. Avant le match Sion-Young Boys, le président André Luisier (au centre) eut l'occasion de remercier M. Jean-Michel Tissières (à gauche) représentant de la maison ocdurienne Bat 2000 S.A. Cette entreprise offrait en effet à toutes les équipes du mouvement juniors (entraîneurs et joueurs) de nouveaux trainings. Jean-Jacques Papilloud (à droite), responsable des juniors séduois, a apprécié lui aussi ce généreux geste. Mamin

## Un salut au super fan's-club

A vous, les Paolo, Fabrice, Thierry et Sylvie, bravo, félicitations! Vos encouragements au son des tambours et des klaxons, vos chants lors du match contre YB étaient super. Continuez, persévérez! Le FC Sion a plus que jamais besoin de supporters de votre trempe. Et grâce à vous le super fan's-club du FC Sion Valais est lancé. Génial! A lui maintenant de s'agrandir et de faire son chemin afin que très bientôt un formidable tintamarre de chants porte le FC Sion à la victoire, à la gloire.

Musiciennes et musiciens, ceci vous concerne: vous qui jouez dans un guggenmusik, dans une fanfare ou une harmonie, venez nombreux rejoindre ces jeunes pour faire trembler Tourbillon. Sortez vos cloches et tambours, trompettes et clairons, et venez soutenir les «hop Sion» par vos chants. Le FC Sion a besoin de vous, de vos encouragements, de votre appui inconditionnel.

Soyez les bienvenus, car Tourbillon doit vivre, Tourbillon

doit vibrer, Tourbillon doit flamber!

A bientôt, avec fair-play, avec sportivité, sans aucun slogan bête et méchant ni envers l'arbitre ni envers les joueurs. Venez! Grâce à vous et à votre appui, nous gagnerons un pari fou.

**Pour plus de renseignements, adressez-vous aux numéros suivants:** Zottola Paolo, (027) 55 26 02, Sierre; Siéro Fabrice, 31 19 00, Sion; secrétariat du FC Sion, 22 42 50; Papilloud Thierry, 36 12 03, Vétroz; Pralong Sylvie, 22 01 52, Sion.



Un de plus. Tant mieux, le cercle des fan's-clubs séduois s'agrandit. Samedi une sympathique délégation offrit des fleurs au capitaine Jean-Paul Brigger pour marquer son enthousiasme. Mamin

### Football

## Le tour préliminaire de la coupe du monde

La Bolivie, en s'imposant par 2-1 à Lima contre le Pérou, et ce une semaine après avoir pris le meilleur sur l'Uruguay à La Paz, a préservé ses chances de participer pour la première fois au tour final de la coupe du monde. Devant 15 000 spectateurs, les Boliviens n'ont fait la décision qu'in extremis, sur un but de Sanchez marqué pendant les arrêts de jeu. La Bolivie jouera sa qualification le 17 septembre contre l'Uruguay à Montevideo, où un match nul lui sera suffisant pour obtenir son billet pour l'Italie.

Dans le groupe 2 de la zone sud-américaine, le Paraguay a obtenu sa deuxième victoire en deux matches aux dépens de l'Equateur, battu par 2-1 à Asuncion.

**Tour préliminaire de la coupe du monde, zone sud-américaine.**

**Groupe 1. Lima:** Pérou - Bolivie 1-2 (0-1). 15 000 spectateurs. **Buts:** 45e Ramayo 0-1. 53e Gonzales 1-1. 90e Sanchez 1-2. **Classement:** 1. Bolivie 3/6 (6-3). 2. Uruguay 2/2 (3-2). 3. Pérou 3/0 (2-6). Restent à jouer: Uruguay - Bolivie le 17 septembre, Uruguay - Pérou le 24 septembre.

**Groupe 2. Asuncion:** Paraguay - Equateur 2-1 (1-0). 60 000 spectateurs. **Buts:** 36e Cabanas 1-0. 67e Ferreira 2-0. 84e Aviles 2-1. **Classement:** 1. Paraguay 2/4 (4-2). 2. Colombie 3/3 (3-2). 3. Equateur 3/1 (1-4). Restent à jouer: Colombie - Paraguay le 17 septembre, Equateur - Paraguay le 24 septembre.

## Portugal: un ex-Servettien en verve

Un Servettien auteur de quatre buts, voilà ce dont rêve l'entraîneur des «grenat» Peter Pazmandy. Cet exploit aurait sauvé le club genevois de la défaite (4-0) à Lugano. Mais, Mats Magnusson, l'international suédois est tombé en disgrâce, voici longtemps, aux Charmilles. Depuis, le grand blond fait le bonheur de Benfica Lisbonne.

Dimanche, Benfica a battu Beira Mar par 5-0, Magnusson inscrivant quatre buts.

## Sport-Toto

3 g. avec 12 pts Fr. 16 670.40  
35 g. avec 11 pts Fr. 1 428.90  
371 g. avec 10 pts Fr. 134.80

Le maximum de 13 points n'a pas été réussi. Somme approximative du premier rang au prochain concours: Fr. 150 000.—

## Toto-X

16 g. avec 5 num. Fr. 2 716.50  
956 g. avec 4 num. Fr. 45.50  
16 760 g. avec 3 num. Fr. 3.—

Le maximum de 6 numéros n'a pas été réussi, pas plus que 5 numéros avec le numéro complémentaire. Somme approximative du premier rang au prochain concours: Fr. 270 000.—

### Cyclisme

## Le Tour de la Communauté européenne Victoire tchécoslovaque

Le Tchécoslovaque Vaclav Toman a remporté la sixième étape du Tour de la Communauté européenne, Coblenze-Wiesbaden (161 km), signant ainsi le premier succès d'un coureur d'un pays de l'Est depuis le départ de l'épreuve. Quant au Français Pascal Lino, il a conservé son maillot de leader du classement général. Ce n'est que dans les derniers kilomètres que quatre coureurs sont parvenus à se détacher légèrement, Toman battant au sprint sur la ligne l'Australien Scott Sunderland, un coureur installé à Genève et qui a remporté cette année le challenge ARIF au sein du groupe sportif Mazza-Dutheil.

### Résultats

**6e étape, Coblenze-Wiesbaden (161 km):** 1. Vaclav Toman (Tch) 3 h 54'42" (41,414 km/h). 2. Scott Sunderland (Aus). 3. Pello Ruiz-Cabestany (Esp). 4. Federico Echave (Esp), même temps. 5. Johnny Weltz (Dan) à 3". 6. Peter de Clercq (Be). 7. Remig Stumpf (RFA). 8. Kim Eriksen (Dan). 9. Kenneth Weltz (Dan). 10. Marcel Wust (RFA), même temps.

**Classement général:** 1. Pascal Lino (Fr) 22 h 38'48". 2. Laurent Bézault (Fr) à 10". 3. Thierry Laurent (Fr) à 17". 4. Denis Roux (Fr) à 22". 5. Remig Stumpf (RFA) à 26". 6. Peter de Clercq (Be) à 27". 7. Pello Ruiz-Cabestany (Esp) à 36". 8. Patrick Vallet (Fr) à 39". 9. Johan Bruyneel (Be) à 56". 10. Henri Abadie (Fr) à 58".

### Boxe

## Championnat du monde des poids supermouche

## Troisième combat Roman-Laciar

Le Mexicain Gilberto Roman, tenant du titre, partira légèrement favori dans le championnat du monde des poids supermouche (WBC), qui l'opposera à l'Argentin Santos Laciar, aujourd'hui au Forum d'Inglewood, près de Los Angeles (Californie). Dans leur troisième affrontement pour un titre en quatre ans, la lutte s'annonce incertaine, avec d'un côté Roman (28 ans), 57 combats (dont 52 victoires) et 13 championnats du monde (12 victoires) en mouche et supermouche, et de l'autre Laciar (30 ans), 96 combats (77 victoires), 9 championnats du monde (6 victoires) en mouche (WBA) et supermouche.

Une très forte rivalité oppose les deux Sud-Américains, les meilleurs mondiaux dans leur catégorie depuis plusieurs années. Roman avait conservé son titre en août 1986, à Cordoba, le fief de Laciar, à l'issue d'un match nul. En mai 1987, l'Argentin avait dépossédé le Mexicain du titre par arrêt de l'arbitre à la 11e reprise, en France. Ensuite, Laciar devait perdre la couronne face au Colombien Baby Rojas, qui allait en être dépossédé en mai 1988 par Roman. Ce dernier n'a donc jamais battu Laciar et il a annoncé qu'il voulait effacer cette tâche de son palmarès.

### Automobilisme

## Course de côte du Gurnigel

## Fredy Amweg, comme prévu

Devant 15 000 spectateurs, Fredy Amweg (Ammerswil) a, comme d'habitude, réussi le meilleur temps de la course de côte du Gurnigel, qui en était à sa vingtième édition. Dans la seconde manche, il a toutefois touché un arbre et il n'a franchi la ligne d'arrivée qu'avec beaucoup de chance et une voiture en très mauvais état.

**Voitures de série. 1300:** 1. Daniel Hofstetter (Ammerswil) Suzuki. **1600:** 1. Christoph Lötcher (Bienne) Toyota. **2000:** 1. Hermann Roth (Nesslau) Opel. **2500:** 1. Jean-Paul Saucy (Boncourt) Audi 90. **3000:** 1. Peter Bühler (Därstetten) Alfa.

**Groupe N-GT. 1600:** 1. Bruno Jäggi (Regensdorf) Honda. **Plus de 1600:** 1. Rolf Madörin (Bottmingen) Porsche. **CS:** 1. Jäggi, Madörin, Bühler et Saucy, 160 p. **Groupe N-86. 1600:** 1. Alex Dobjanschi (Lausanne) Peugeot 205. **2500:** 1. Ernst Bähler (Blumenstein) Renault 5. **Plus de 2500:** 1. Alexandre Walker (Bitsch) Alfa. **Groupe N-GT/86:** 1. Walter Zemp (Villigen) Renault 5.

**Spéciales. Groupe A. 1600:** 1. Jürg Strasser (Spiez) Toyota. **2000:** 1. René Hollinger (Aesch) Opel. **3000:** 1. Hansueli Ulrich (Wichtrach) BMW. **Groupe B:** 1. Joe Wyss (Hautlingen) Alfa. **CS:** 1. Holliger 145. 2. Ulrich, Kamm et Dürig 140.

**Interswiss. 1300:** 1. Franz Studer (Thoune) Honda. **1600:** 1. Heinz Eichmann (Salmsach) Alfa. **2000:** 1. Georg Plasa (RFA) BMW. **3000:** 1. Claude-François Jeanneret (Romont) Audo. **Plus de 3000:** 1. Alain Pfefferlé (Sion) Porsche. — **CS:** 1. Peter Gschwind 134. 2. René Gschwind 108. 3. Gärtner 107,5.

**Sport 2000:** 1. Michel Walpen (Mörel) TIGA. **Groupe C:** 1. Heinz Steiner (Oberdiessbach) Lola. **Course. Formule II:** 1. Fredy Amweg (Ammerswil) Martini-BMW 3'52"93 (moyenne 118,38, meilleur temps de la journée). **Formule III:** 1. Rolf Kuhn (Wattwil) Reynard 4'04"33. 2. Jo Zeller (Oetwil) Ralt 4'05"15. 3. Jacques Isler (Gockhausen) Dallara 4'05"97. 4. Christophe Hurni (Chambrelin) Reynard 4'07"30. 5. Roland Bossy (Alle) Dallara 4'09"88. 6. Roland Franzen (Grandvillars) Dallara 4'11"54. **CS:** 1. Zeller 140. 2. Isler 137. 3. Kuhn 103. 4. Hurni 86. 5. Bossy 84. 6. Franzen 62.

### AFFAIRES IMMOBILIÈRES

A Lens, de privé maison indép. 3 appartements + garage et places de parc. Fr. 650 000.—. Tél. (021) 963 22 92, le soir.

**Sion**  
Studio Fr. 110 000.—, 5-pièces Fr. 260 000.—. Tél. (022) 731 65 55, matin. 18-316295

A louer à Massongex, dans petit immeuble  
**magnifique 3-pièces**  
avec conciergerie.  
Renseignements: Tél. (025) 35 30 62. 22-164333

**Mollens**  
A vendre  
**jolie villa familiale**  
Situation exceptionnelle. Surface habitable: 190 m<sup>2</sup> + combles aménageables + grand garage. Prix: Fr. 520 000.—. Tél. (027) 22 63 68, matin, prof. ou 41 26 74, après-midi, privé. 036-304928

A vendre à Saxon  
**ravissant chalet**  
meublé, quatre chambres, terrain 2600 m<sup>2</sup>. Fr. 205 000.—. Tél. (026) 443 420.

**A VENDRE**  
**SION-OUEST**  
**villa jumelle d'angle**  
Rez: séjour, cheminée, cuisine, coin à manger, réduit, W.-C. visiteurs, garage.  
1er étage: 4 chambres à coucher, s.d.b., combles à aménager.  
Libre tout de suite.  
Possibilités pemis B ou C.  
Pour traiter: Fr. 85 000.—.  
AGENCE IMMOBILIERE B. MICHELOUD 18 RUE DES CASERES CH 1950 SION TEL 027 314 314

**Urgent!**  
Médecin-dentiste cherche à louer à Sion, vieille ville,  
**studio**  
ou  
**petit appartement**  
Tél. (027) 22 79 97. 036-301724

**Ferme de Bresse**  
3 pièces, four à pain, remise, écurie, dans magnifique cadre avec 15 000 m<sup>2</sup>. Fr. 95 000.—, 90% crédit.  
Tél. (0033) 85 72 97 10 74 01 24. 22-353217

**Vos annonces:**  
027 / 21 21 11

Retraités achètent à Sierre uniquement  
**appartement ou maisonnette ancienne**  
Offres détaillées avec prix sous chiffre P 36-436224, Publicitas, 3960 Sierre. 036-436224

A louer à Granols-Savièse  
**maison d'habitation 4 1/2 pièces**  
Libre 1er octobre. Fr. 1250.—, charges comprises.  
Tél. (027) 25 28 45, le soir. 036-304897  
**Crans-Montana et environs**  
**appartement 2 ou 3 pièces**  
Situation calme, vue, balcon. Directement du propriétaire.  
Tél. (022) 29 41 18 ou case 313, 1211 Genève 4. 036-304923

A louer à couple tranquille, sans animaux  
**appartement 4 pièces**  
cave, galetas et garage, dans petit immeuble de 3 appartements au nord de Sion. Libre dès le 1er octobre 1989. Loyer: Fr. 1300.— charges comprises. Tél. (027) 22 23 22. 036-082625

A vendre à Sion  
rue Petit-Chasseur 65  
**appartement 2 1/2 pièces**  
balcon, cave, place de parc. Prix: Fr. 200 000.—. Tél. (027) 23 43 20, de 17 à 21 heures. 036-301762

**Restez dans le vent, lisez le NF**

Cherche à louer ou à acheter  
**local commercial**  
avec vitrine, au centre ville ou stations, région Sion-Sierre.  
Tél. (027) 63 25 49. 036-082726

A louer, av. Terreaux 17 à Saint-Maurice, tout de suite ou à convenir  
**STUDIO**  
Fr. 580.— + charges.  
**BERNARD NICOD**  
Tél. 021/923 50 50  
37, r.de la Madeleine  
1800 VEVEY

PUBLICITAS 027 / 21 21 11

**HAZYLAND MONTREUX**  
1er au 15 septembre 1989  
**DENISE GROUP**  
Une chanteuse qui a du PEP et ses musiciens  
Ouvert tous les soirs de 21 h 30 à 4 h  
Tél. (021) 963 56 46  
AU PAVILLON  
**bar dancing-club**

**A VENDRE**  
Nous construisons pour vous à Vétroz  
**villas individuelles 5 1/2 pièces**  
Possibilité de la modifier en fonction de vos goûts et besoins personnels.  
Fr. 448 000.— y compris terrain, taxes et raccordements.  
AGENCE PIERRE JACQUOD 12, rue du Rhône - Sion Tél. 027.23.21.56 Renseignements: Marc Aymon

A louer à Savièse  
**appartement 4 1/2 pièces**  
Fr. 720.— + charges.  
Case postale 2085, 1952 Sion. 036-546767

A vendre ● à Misériez sur la commune de Salins  
**terrain à construire**  
arborisé, indice 0,3, 1722 m<sup>2</sup>. Fr. 140 000.—. Tél. (027) 58 28 74. 036-111171



Tennis – Finale masculine de l'US Open à Flushing Meadow

# « Boum-Boum » : l'année royale

Boris Becker est en train de vivre la meilleure saison de sa jeune carrière. Après avoir remporté Wimbledon pour la troisième fois, en juillet, il est devenu le premier joueur allemand à gagner le simple messieurs des « internationaux »



Boris Becker. Le premier Allemand à inscrire son nom au palmarès de Flushing Meadow. 1989 restera un excellent millésime pour « Boum-Boum ».

des Etats-Unis, sur le central de Flushing Meadow, à New York. Tête de série numéro 2 de l'épreuve, Becker se présentait comme le dauphin du Tchèque Ivan Lendl. Mais un dauphin est généralement pressé de prendre le pouvoir.

Demi-finaliste sur la terre battue parisienne, gagnant pour la troisième fois sur le gazon britannique, Becker était légitimement en droit de nourrir de grandes ambitions à l'US Open. La logique voulait que Lendl et Becker se retrouvent en finale. Ils ne l'ont pas fait.

Les deux joueurs ont livré un match très dense, riche de points gagnants, et très tendu à la fois, tant ils étaient proches l'un de l'autre, jouant notamment un dernier set d'une grande intensité dramatique. « Je pense que tout s'est joué sur quelques points », expliquait Lendl. « Boris a très bien attaqué sur ma première balle de service et cela a peut-être été la clef du match. Cela dit, tout aurait pu basculer au « tie-break » du quatrième set, quand j'ai mené deux points à zéro. Je crois que je ne pouvais pas mieux jouer ce soir. »

## Passage à vide

Un aveu qui en dit long sur la qua-

lité du jeu de Boris Becker. Si le vainqueur de Wimbledon se présentait en ayant gagné ses trois derniers matches contre Lendl, le Tchèque avait si bien joué ses deux matches précédents qu'on pensait le jeu d'attaque du jeune Allemand un peu risqué contre un tel modèle de régularité et d'efficacité. De fait, Becker a connu un passage à vide au deuxième set, facilement gagné par Lendl 6-1. « Une fois mené 4-1, je savais qu'il serait dur de revenir. Alors, je me suis calmé et j'ai joué les deux jeux suivants détendu », confiait Becker.

Bien joué, Boris, qui est reparti du bon pied pour mener deux sets à un. Or, Lendl a horreur de courir après le score. Psychologiquement, Becker avait l'avantage. Inlassablement, il montait au filet, où il ajustait des volées de revers courtes et croisées qui claquaient sur le ciment de Flushing Meadow. Et Lendl plia au quatrième set. Et il se rebiffa pour durer jusqu'au tie-break.

« J'ai éprouvé un sentiment étrange en servant à 5-4 dans le « tie-break », expliquait Becker. « C'était en moi. Je sentais que j'allais réussir un très bon service. » Intuition vérifiée: ace! Service gagnant dans la foulée. C'était la victoire.

## La lignée des grands

Boris Becker était devenu le meilleur joueur de l'année en gagnant son deuxième tournoi du Grand Chelem consécutivement, après Wimbledon. Même si l'ordinateur ne me classe pas premier, tout le monde sait que ce sont les tournois du Grand Chelem qui comptent », se consolait à l'avance Boris Becker. Seuls les Américains Jimmy Connors (en 1974 et en 1982) et John McEnroe (en 1981 et 1984), ainsi que l'Australien Rod Laver (en 1969) ont gagné la

même année Wimbledon et l'US Open. Encore un signe qui confirme, s'il en était besoin, que Boris Becker est bien de la lignée des grands.

## Derniers résultats

Simple messieurs, finale: Boris Becker (RFA/2) bat Ivan Lendl

(Tch/1) 7-6 (7-2) 1-6 6-3 7-6 (7-4).

Simple juniors, Finales. Garçons: Jonathan Stark (EU/6) bat Niklas Kulti (Su/1) 6-4 6-1. Filles: Jennifer Capriati (EU/3) bat Rachel McQuillan (Aus/2) 6-2 6-3.

## Statistiquement vôtre!

### Boris Becker

- Né le 22 novembre 1967 à Leimen (RFA)
- Nationalité: Allemand de l'Ouest
- Résidences: Monte-Carlo et Leimen
- Taille: 1 m 93
- Poids: 84 kg
- Droitier
- Entraîneur: Bob Brett
- Classement actuel: 2e joueur mondial
- Palmarès dans les tournois du Grand Chelem
- Australie: néant
- France: demi-finaliste en 1987 et 1989
- Angleterre: vainqueur en 1985, 1986 et 1989, finaliste en 1988
- Etats-Unis: demi-finaliste en 1986, vainqueur en 1989
- Nombre de tournois gagnés dans sa carrière: 23.
- Gains dans sa carrière après l'US Open: 5539367 dollars.

La fiche technique de la finale du simple messieurs de l'US Open (durée 3 h 51').

	Boris Becker	Ivan Lendl
Pourcentage de premiers services:	55%	63%
Aces:	11	5
Services gagnants:	23	14
Doubles-fautes:	11	5
Fautes directes:	43	43
Points gagnés au filet:	55	13
Balles de break:	12	11
Breaks réussis:	5	6

## Palmarès de l'US Open 1989

- Simple messieurs: Boris Becker (RFA/2)
- Simple dames: Steffi Graf (RFA/1)
- Double messieurs: John McEnroe/Mark Woodworde (EU/Aus/7)
- Double dames: Hana Mandlikova/Martina Navratilova (Aus/EU/6)
- Double mixte: Robin White/Shelby Cannon (EU)
- Juniors garçons: Jonathan Stark (EU/6)
- Juniors filles: Jennifer Capriati (EU/3)

En marge du 20<sup>e</sup> tournoi international de Sierre (15, 16 et 17 septembre)

# Des souvenirs à gogo!

Le traditionnel tournoi international de Sierre, organisé conjointement par les TC Sierre et Alusuisse, vivra cette année sa vingtième édition. Deux décennies de tennis de qualité dans la cité du soleil, ça marque! Et surtout, ça laisse d'innombrables souvenirs...

Dans les années 1955-1960, les amateurs de la balle blanche ne couraient pas les rues. Fouler un court n'était pas à la portée du premier venu, ni de chaque bourse. La saison tennistique ne comportait que quelques rares tournois, éparpillés aux quatre coins du canton (Montana, Viège, Zermatt, Sion). Celui de Sierre, en l'occurrence, constituait la revanche immédiate des champions valaisans. A la longue pourtant, l'étape de la cité du soleil a disparu du calendrier régional.

## Vainqueurs prestigieux

Le public sierrois a dû patienter jusqu'en 1970 pour assister à nouveau à du tennis de très haut niveau. 1970 marqua également le début d'une ère inédite, puisque le TC Alusuisse, sous l'impulsion de son président François Valmaggia, reprit le flambeau du TC Sierre. Le tournoi devint même international, comme en témoigne l'origine de Pattison, le premier vainqueur (Nouvelle-Zé-

lande). Sur la terre ocre de l'Alusuisse, ils furent d'ailleurs nombreux les champions à fourbir leurs premières armes. Parmi les vainqueurs qui ont par la suite réussi une brillante carrière professionnelle, relevons les noms du Sud-Africain Kriek (1976), joueur qui a même appartenu au « top-ten » du classement ATP, de l'Anglais Farrell (1979), du Yougoslave Ostojic (1982), du Suisse Mezzadri (1983). Un certain... Jakob Hlasek, alors détenteur d'une licence Promotion, a également tenté à trois reprises sa chance sur les surfaces de Sous-Géronde. Mais en 1977 comme en 1979 et 1980, le jeune « Kuba » avait connu l'élimination en huitièmes de finale déjà. Gageons qu'il n'a pas gardé un souvenir lumineux de son périple sierrois...

En 1984, il n'y a donc pas si longtemps, le TC Alusuisse s'associait au TC Sierre pour l'organisation du tournoi. Une association qui tombait à pic, puisque la finale de 1984 s'est disputée dans les halles couvertes de Pont-Chalais en raison des caprices mé-

téorologiques. Une année plus tard, année caractérisée par l'invasion soviétique dans le simple messieurs, la victoire souriait à... Andreï Chesnokov, récent quart de finaliste à Roland-Garros!

## Anecdotes

Durant ces deux décennies, les promoteurs de la manifestation en ont vu, comme on dit, des « vertes et des pas mûres ». Nous avons sélectionné quelques anecdotes épiques, preuves tangibles de l'ambiance chaleureuse qui régnait dans les coulisses du tournoi.

Ainsi, en 1970, Mike Pattison a « débarqué » à Sierre avec un sac et trois raquettes, alors que le tirage au sort du tableau avait déjà eu lieu. Un joueur du club s'est désisté pour permettre au Néo-Zélandais de participer. Au troisième tour, Pattison éliminait le champion suisse en titre Tim Sturdza, avant de remporter le tournoi et d'emporter quelques centaines de francs bienvenus!

En 1976, l'infortuné et future vedette Kriek ne se contentait pas de jouer au tennis. En dehors de ses matches, il... arbitrait pour rentabiliser encore davantage son déplacement!

Vainqueur en 1973, l'Australien Hancock, au sortir d'un super mémorable, et après avoir bu on ne sait combien de bières et de whiskies (...), avait inscrit à l'a-

vance sur les tables le résultat de son match contre le Sierrois Michel Burgener (6-2 6-2). Le lendemain, Hancock a bel et bien laissé quatre jeux à son adversaire!

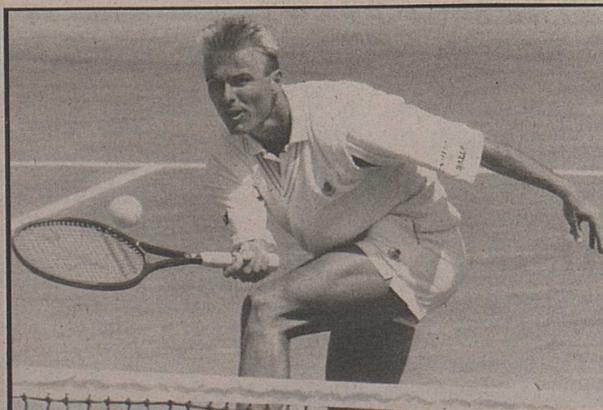
## Vers quel avenir?

Sitôt la vingtième édition de ce tournoi bouclée, il faudra déjà songer à l'avenir. Un avenir pour l'instant teinté de points d'interrogation, compte tenu de l'effarante progression financière du tennis. Aujourd'hui, recruter un joueur classé entre la 50e et la 100e place ATP coûte les yeux de la tête. Avec un budget de 35000 francs, et un « prize-money » de plus de 10000 francs, n'ayons pas peur des mots, le tournoi de Sierre ne fait plus recette. Même si les organisateurs se déplacent jeudi à l'Open de Genève pour essayer d'enrôler des tennismen classés à l'ATP, avec dans la poche quelques billets de mille réservés aux primes d'engagements « extraordinaires ».

Pour le comité du tournoi, il s'agira donc de faire le pas, d'investir plus pour ne pas se répéter et par conséquent « mourir ». A l'heure des préparatifs du 25e tournoi international de Sierre, les organisateurs y songeront sérieusement. Peut-être aurons-nous bientôt un tournoi challenger ou ATP à Sierre... Qui sait, peut-être...

## Le comité d'organisation du tournoi

Président: Jean-Marc Furrer  
Vice-président: Robert Bruttin  
Secrétaire: Rita Durret  
Finances: Charles-Henri Waser  
Directeur du tournoi: Renate Gertschen  
Juge-arbitre: Brun Duc  
Presse: Blaise Craviolini  
Réception: Fred-André Wenger  
Membre: Peter Blatter



Jakob Hlasek. Trois participations « malheureuses » au tournoi international de Sierre.



Andreï Chesnokov. Le vainqueur le plus prestigieux de la manifestation sierroise.

## Le palmarès

	Simple Messieurs	Simple Dames
1970	Pattison (NZ)	Salome (AUS)
1971	Burgener (CH)	Oswald (CH)
1972	Stalder (CH)	Pureck (CSSR)
1973	Hancock (AUS)	Palmeova (CSSR)
1974	Schneider (S-A)	Strnadova (CSSR)
1975	Kukal (CSSR)	Strnadova (CSSR)
1976	Kriek (S-A)	Strnadova (CSSR)
1977	Gramegna (CH)	Strnadova (CSSR)
1978	Eke (AUS)	Brzakova (CSSR)
1979	Farrell (GB)	Strachonova (CSSR)
1980	Kuharsky (UNG)	Jeanneret (CH)
1981	Myburg (S-A)	-
1982	Ostojic (YUG)	Schmid (CH)
1983	Mezzadri (CH)	-
1984	Rivas (ARG)	-
1985	Chesnokov (URSS)	Schmid (CH)
1986	Rodriguez (ESP)	Villaverde (ARG)
1987	Tiberti (ARG)	Kschwendt (LUX)
1988	Cortes (CHI)	Villiger (CH)

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**ECCO TEMPORAIRE**

Nous cherchons:  
**maçons**  
**menuisiers (pose + atelier)**  
**serruriers**  
**mécaniciens méc. gén.**  
**monteurs électriciens**  
**installateurs sanitaire**  
**monteurs en chauffage**  
**carreleurs**  
**ferblantiers**

Suisses ou permis B ou C.  
 Votre conseiller: A. Casarini.  
 Tél. (027) 22 30 44  
 Place du Midi 29 - 1951 Sion



**Le groupe Zschokke,  
 Des atouts maîtres  
 Grâce aux Hommes  
 qui y travaillent**

Le groupe Zschokke dispose de tous les éléments-clés permettant de mettre en application le concept de l'entreprise de construction intégrale. L'impact sur l'emploi permet de vous offrir une situation professionnelle d'avant-garde, intéressante et pleine d'avenir.

Dans notre organisation, le LABORATOIRE offre un appui constant aux chantiers. Il est chargé du contrôle de la QUALITE soit d'analyses, de mesures, d'évaluations, d'expertises et d'essais. Il travaille sur mandats des chantiers, mais également pour des clients extérieurs à notre Groupe, tels que l'Etat, les Communes et les particuliers.

Nous créons un nouveau laboratoire à SION. Son responsable sera chargé d'assumer les activités décrites ci-dessus en Valais et dans le Chablais vaudois. Par la suite, il s'efforcera d'étendre son activité dans les autres cantons romands.

Vous êtes Valaisan et diplômé de l'ETS en génie civil ou bâtiment. Vous connaissez donc bien le béton armé pour avoir travaillé quelques années sur les chantiers. Vous parlez le français et l'allemand.

Les tâches que nous désirons lui confier allient la technique et les contacts humains.

Si vous souhaitez vous investir dans une nouvelle fonction d'avenir, offrant des possibilités de développement avec l'appui d'une grande entreprise, n'hésitez pas à nous contacter.



L'entreprise de construction intégrale  
**ZSCHOKKE**  
 Société Anonyme Conrad Zschokke

Envoyez votre dossier de candidature au Département du Personnel  
 SA Conrad Zschokke, Rue du Chanoine-Berchtold 2, 1950 Sion, tél. 027 / 22 31 82  
 Nous vous garantissons une parfaite discrétion.

Pour nos chantiers en VALAIS nous cherchons des

**sondeurs et aides-sondeurs**

avec si possible quelques années d'expérience.  
 Permis B ou C.  
 Date d'entrée: à convenir.  
 Pour un premier rendez-vous, contactez.



**ZM ZWAHLEN & MAYR S.A. AIGLE**

cherche pour sa société associée EFIMEX S.A. à Aigle qui exploite un atelier mécanique de production de 15 ouvriers, comprenant 4 tours à commande numériques et plusieurs machines spéciales

- **un chef d'atelier**  
 un souci constant de la qualité et de la productivité, un sens de l'organisation et une connaissance de la programmation CNC sont les qualités requises pour ce poste
- **un mécanicien**  
 muni d'un CFC ou formation équivalente pour les opérations de tournage, fraisage et d'entretien de machines.  
 Les candidats voudront bien adresser leurs offres à EFIMEX S.A., case postale 333, 1860 Aigle.  
 Au surplus, M. Aigroz, ingénieur, répondra à tout demande de renseignements par téléphone (025) 26 56 29. 22-16750

Nous cherchons pour un pub en ville de Sion  
**un gérant**  
 avec patente.  
 Ecrire sous chiffre 28-950188, Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds. 28-601853

Urgent!  
 Motel du Soleil, Saint-Léonard engage  
**cuisinier expérimenté**  
 Prendre contact au (027) 31 28 68.  
 036-546577

Saxon, Café des Alpes cherche  
**sommelière**  
 3 jours par semaine environ.  
 Tél. (026) 44 13 92 ou (027) 23 36 14.  
 036-082953



Souhaitez-vous mettre en valeur vos compétences professionnelles en relevant le défi posé par des tâches exigeantes?

Vous êtes

**ingénieur civil EPF/ETS**

âgé(e) de 28 à 35 ans avec quelques années d'expérience dans le domaine de la direction de chantiers, ayant de l'initiative et des bonnes connaissances d'anglais ainsi que la volonté de vous adapter aux pays d'outre-mer.

Dans le cadre de réalisations industrielles vous assumerez la responsabilité d'importants projets de construction, de l'élaboration du dossier d'avant-projet jusqu'à la direction et la coordination des travaux sur le chantier.

Veillez adresser votre candidature accompagnée des documents usuels à M. E. Brambilla, service du personnel, Nestlé, 1800 Vevey. 22-16269

**21 21 11... Pour vos annonces**

**Savez-vous que votre régie peut parfaitement vous verser l'excédent de la participation aux frais de chauffage même en votre absence?**

La famille Dupond a droit à un remboursement de Fr. 74.90, les Durand à un montant de Fr. 38.70 et ainsi de suite. Cet argent leur revient de droit et le plus vite sera le mieux. Pour la régie, rien de plus aisé puisqu'elle confie ce travail à un ordinateur personnel, mais aussi au système des bulletins de paiement avec numéro de référence ou SBPR, tout simplement. L'ordinateur calcule les différentes participations aux frais de chauffage de l'immeuble, puis rédige, sur le chèque libellé au nom du locataire, les excédents qui en découlent, ainsi qu'une brève communication. Peu après, cette agréable information atterrit dans la boîte aux lettres des familles Dupond et Durand qui n'ont plus qu'à passer à la poste pour toucher leur dû, samedi matin compris. Mais ce système se révèle tout aussi payant pour la régie

immobilière: les coûts de l'opération sont en effet bien plus avantageux que si elle avait à envoyer des mandats de paiement à tous ses locataires. Tout ce que vous voulez encore savoir sur le système des bulletins de paiement figure sur d'autres pages. Pas de ce journal, mais de notre brochure!

**Le compte de chèques postaux vous offre davantage: grâce au SBVR, SOG, SBPR et au Télégiro.**

**J'aimerais en savoir davantage.**

Dites-moi tout ce que le compte de chèques postaux peut m'offrir en plus, si j'adopte le SBPR, mais aussi le SBVR, le SOG ou le Télégiro. Envoyez-moi votre documentation. NF

Prénom/Nom \_\_\_\_\_  
 Société \_\_\_\_\_  
 Rue/No \_\_\_\_\_  
 NPA/Lieu \_\_\_\_\_  
 Téléphone \_\_\_\_\_

A découper et à retourner non affranchi à: Services de paiement PTT, conseils à la clientèle, 3030 Berne. Ou téléphonez-nous, tout simplement, au 031/62 50 84.



A l'ombre des grands ☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆ Par Gérard Joris ☆☆☆

2<sup>e</sup> ligue

Résultats

Chalais - Grimsuat	2-4
USCM - Chamoson	2-1
Lalden - ES Nendaz	1-2
Leytron - Conthey	3-3
Salquenen - Loèche	2-1
Savièse - Brigue	3-1

Classement

1. Savièse	4	4	0	0	16-4	8
2. Grimsuat	4	4	0	0	15-6	8
3. Brigue	4	3	0	1	9-4	6
4. Leytron	4	2	1	1	5-4	5
5. Salquenen	4	2	0	2	6-8	4
6. USCM	4	1	1	2	5-6	3
7. Lalden	4	1	1	2	6-8	3
8. Chamoson	4	1	1	2	6-11	3
9. ES Nendaz	4	1	1	2	6-11	3
10. Conthey	4	0	2	2	5-7	2
11. Loèche	4	1	0	3	3-9	2
12. Chalais	4	0	1	3	4-8	1

Samedi prochain

Brigue - Lalden  
 Chamoson - Salquenen  
 Conthey - Savièse  
 Grimsuat - Leytron  
 Loèche - Chalais  
 ES Nendaz - USCM

Chalais - Grimsuat 2-4 (0-1)  
LA LOI DU PLUS FORT

Favori, Grimsuat a tenu son rôle. Chalais a réglé l'addition.

Chalais: Germanier; Emery; A. Mosca, Varone, Joël Mathieu; Delalay, De Palma, Perruchoud; L. Mathieu (58e Dubuis), Panigas, Jaurès Mathieu. Entraîneur: Jacky Dubuis.

Etoiles: Delalay, 2; Perruchoud, 1; De Palma, 1; Dubuis, 1.

Grimsuat: Aymon; Fauchère; Lochmatter, Schöpfer, Voirol; Debons (76e A. Dondainaz), P. Balet, P. Dondainaz, Ph. Balet; Praz (66e Zermatten), Duc. Entraîneur: Michel Yerly.

Etoiles: P. Balet, 2; Ph. Balet, 2; Praz, 1.

Buts: 24e Praz (0-1), 48e P. Dondainaz (0-2), 61e Praz (0-3), 80e Voirol (1-3 autobut), 85e A. Dondainaz (1-4), 90e Jaurès Mathieu (2-4).

Notes: stade des Bonzons. 400 spectateurs environ. Arbitre: M. Leuba de Chexbres. Chalais joue sans Ricioz et Reichenbach (blessés). Grimsuat est privé de Cotter, Broyon et Nigro (blessés) ainsi que de Ch. Balet et Hofmann (service militaire).

Coups de coin: 3-6 (0-6).

«Je crois que nous avons disputé une bonne partie. Au cours de ce match, nous n'avons jamais vraiment senti le danger.» A la sortie des vestiaires, Michel Yerly résumait en deux courtes phrases le scénario de la rencontre.

Face à Chalais, Grimsuat a effectivement joué un très bon match. Rapidement en avance au score, il n'a de plus jamais couru le moindre risque. Même lorsque Voirol a marqué contre son camp, à dix minutes de la fin, à aucun moment les joueurs de Jacky Dubuis n'ont donné l'impression de pouvoir revenir au score. «C'est en début de match que nous avons manqué le coche», précisait, de son côté, Jacky Dubuis. «Si nous avions ouvert le score sur l'action de Panigas,



Panigas (à droite) tente d'échapper au contrôle de Schöpfer. En vain.

Mamin

peut-être que la face du match aurait été changée. Encore que cela ne soit pas certain.»

Au stade des Bonzons, c'est un fait, Grimsuat a largement dominé les débats, dimanche après-midi. A l'exception de l'occasion manquée de Panigas (arrêt réflexe du pied du gardien Aymon à la 19e), Chalais ne s'est véritablement créé aucune occasion de but. En face, Grimsuat a fait peser un danger constant sur les

☆☆☆☆ En vedette ☆

but de gardien Germanier. Emmenée par les remuants frères Balet, excellents tout au long de la rencontre, l'équipe de Michel Yerly a pris d'emblée les choses en main. L'ouverture du score par Pierre-Yves Praz (joli tir lobé du pied gauche à la 24e) récompensait logiquement sa supériorité de la première mi-temps.

rité de la première mi-temps.

A la reprise, Patrice Dondainaz concluait la plus belle action du match (48e). Le 3e but, celui de la sécurité, tombait, lui, un quart d'heure plus tard (61e). La réaction de Chalais coïncidait avec l'entrée en jeu de Jacky Dubuis. Les efforts de l'entraîneur-joueur chalaisard demeuraient toutefois vains. A l'autobut de Voirol (80e), Grimsuat répliquait, en effet, par un 4e but signé Alain Dondainaz (85e). «Il n'y a pas de regrets à avoir, aujourd'hui. Grimsuat était plus fort et sa victoire ne se discute pas», concluait Jacky Dubuis. Michel Yerly rejoignait sur ce sujet son collègue de Chalais: «Aujourd'hui, nous étions supérieurs à Chalais. Je regrette une seule chose: le relâchement qui a suivi le 3e but. Au lieu de continuer de faire le jeu, nous avons laissé notre adversaire reprendre un peu le dessus. Dommage.» G. J.

☆☆☆ Star 2<sup>e</sup> ☆☆☆

6 étoiles:

Anton Mutter (Brigue); Jean-Paul Perruchoud (Chalais); Ralph Dessimoz (Conthey); Philippe Balet (Grimsuat); Olivier Moulin (Leytron).

5 étoiles:

Wolfram Berchtold (Lalden); Jean-Pierre Wyder (Salquenen); Raphaël Perrier (Savièse).

4 étoiles:

Marcel Benelli (Brigue); Christophe Pidoux (Conthey); Gilles Mauron (USCM); Nicolas Bussien (USCM); Christoph Kluser (Lalden); Erwin Schnydrig (Lalden); Pascal Roduit (Leytron); Jürg Grand (Loèche).

3 étoiles:

Herold Blumenthal (Brigue); Jaurès Mathieu (Chalais); Aldo Delalay (Chalais); Pierre Martin (Chamoson); Philippe Moser (USCM); Philippe Debons (Grimsuat); Manfred Eyer (Lalden); Paolo Naselli (Leytron); Natal Willa (Loèche); Eric Déléze (ES Nendaz); Olivier Rey-Mermet (ES Nendaz); Christophe Loretan (Salquenen); Henri Germanier (Savièse).

2 étoiles:

Marcel Wyer (Brigue); Antonio De Palma (Chalais); Michel Emery (Chalais); Jean-David Giroud (Chamoson); Christophe Baysard (Conthey); Joseph Vannay (USCM); Gaby Roduit (Chamoson); Philippe Germanier (Conthey); Reynald Fumeaux (Conthey).

L'équipe du week-end

Gardiens: Kluser (Lalden) 2 étoiles. Libero: Moulin (Leytron) 3. Arrières: Lochmatter (Grimsuat) 0, Margueron (Savièse) 0, Zufferey (Savièse) 2. Demis: Wyder (Salquenen) 2, Mauron (USCM) 2, P. Balet (Grimsuat) 2, Ph. Balet (Grimsuat) 2. Attaquants: R. Perrier (Savièse) 2, R. Dessimoz (Conthey) 2. En caractères gras, les joueurs qui faisaient déjà partie de l'équipe du week-

☆☆☆ Portrait 2<sup>e</sup> ☆☆☆

Aldo Delalay (FC Chalais)

« Je vis pour le football »



- Vous êtes marié?  
- Non, célibataire.  
- A 28 ans, vous ne pensez pas qu'il serait bientôt temps d'y songer?  
- Pourquoi? Il y a un âge limite?  
Le ton est immédiatement donné. Comme le ballon qu'il dirige avec un bonheur constant sur le terrain, Aldo Delalay manie le verbe avec aisance dans la discussion. Fin technicien, robuste au contact, doué d'une parfaite vision du jeu, le sympathique Chalaisard a fait toutes ses classes à Saint-Léonard. C'est avec ce dernier club qu'il a tâté pour la première fois de la 2e ligue. «C'était il y a une dizaine d'années» précise-t-il. «J'avais alors tout juste 17 ans.» Venu au FC Chalais en 1984, Aldo Delalay occupe aujourd'hui un poste

clef au milieu du terrain. «Dans ma carrière, j'ai joué partout, sauf dans les buts. J'attends l'occasion propice», confie-t-il encore, avec une pointe d'humour. Avant de poursuivre: «Mais c'est quand même au milieu du terrain que je me sens le plus à l'aise.» Aldo Delalay est aussi bon joueur qu'il est discret. Sur le terrain, où on l'entend rarement donner de la voix, comme dans la vie. Passionné de ski alpin et de voyages, ce ferblantier de métier mais monteur en armoires frigorifiques de profession apprécie surtout la tranquillité. «Je vis pour le football. J'aime rester chez moi. Le repos, pour un sportif, c'est important.» C'est vrai, on avait tendance à l'oublier. Merci Aldo de le rappeler.

☆☆ D'un coup d'œil ☆☆☆

	Brigue	Chalais	Chamoson	USCM	Conthey	Grimsuat	Lalden	Leytron	Loèche	ES Nendaz	Salquenen	Savièse
Brigue	■				1-0					6-1		
Chalais		■		1-1		2-4		0-1				
Chamoson			■		2-1		2-2					
USCM				2-1	■		1-2					
Conthey						■				1-1		
Grimsuat							■	4-1			5-2	
Lalden								■	2-0	1-2		
Leytron	0-1								■			
Loèche										■		0-4
ES Nendaz											■	2-3
Salquenen		2-1							0-1	2-1		■
Savièse	3-1		6-1									■

☆☆ Les autres matches en bref ☆☆☆

USCM-Chamoson 2-1 (0-1)

USCM: Salvatore; Bussien; Raboud, Fernandez, Turin (65e Garrone); Mauron, Moser, Strahm, Nicolerrat; Vannay, Cachat. Entraîneur: Dominique Garrone. Etoiles: Mauron 2. Chamoson: Giroud; Fumeaux; Schmidly, Carrupt, J.-P. Carruzzo; Th. Roduit, P.-A. Roduit, Bingelli, G. Roduit; Borgeat (75e Perriard), D. Produit (20e A. Carruzzo). Entraîneur: Pierre Martin. Etoiles: G. Roduit 2. Buts: 20e G. Roduit (0-1), 68e Vannay (1-1), 88e Moser (2-1 coup de pied au but). Faits spéciaux: tirs sur la transversale de Borgeat (31e) et sur le poteau de Th. Roduit (76e) pour Chamoson; expulsion de Schmidly (90e).

Lalden-ES Nendaz 1-2 (0-0)

Lalden: Kluser; P. Schnydrig; Ritz, Herold Gasser, Jeitziner; Zeiter, Berchtold, E. Schnydrig, Eyer (81e A. Hutter); Cicognini, Heinen (65e Jossen). Entraîneur: Erwin Schnydrig. Etoiles: Kluser, 2; Berchtold, 2; Jeitziner, 1. ES Nendaz: Maytain; Y. Fournier; St. Fournier, Ph. Charbonnet, B. Charbonnet; Rey-Mermet (65e Pitteloud); G. Fournier, Berthouzo, Ph. Fournier; G. Charbonnet, Glassey (35e Ch. Fournier). Entraîneur: Jean-Jacques Evéquoz. Etoiles: aucune. Buts: 60e Berchtold (1-0), 70e G. Charbonnet (1-1), 80e Pitteloud (1-2). Fait spécial: le gardien Maytain arrête un coup de pied au but d'Erwin Schnydrig (2e).

Leytron-Conthey 3-3 (2-1)

Leytron: Naselli; Moulin; Gay, Produit, Canellini; Devayes (79e Martinet), Ukic, Baudin (60e Constantin); G. Roduit, Bridy, P. Roduit. Entraîneur: Carlo Naselli. Etoiles: Moulin, 3; G. Roduit, 1; Baudin, 1. Conthey: Fumeaux; Ph. Germanier; Barman (46e L. Fumeaux), Pidoux, Vergères (46e Dessimoz); Arnold, Jeltsch, Marmy, Cotter; R. Germanier, R. Dessimoz. Entraîneur: Michel Pellaud. Etoiles: R. Dessimoz, 2; R. Fumeaux, 1; Ph. Germanier, 1; Arnold, 1. Buts: 27e Ukic (1-0), 32e Baudin (2-0), 43e Cotter (2-1), 46e Dessimoz (2-2), 65e L. Fumeaux (2-3), 82e G. Roduit (3-3).

Salquenen-Loèche 2-1 (1-1)

Salquenen: Vital Cina; J.-M. Cina; Valentin Cina, Montani, Zumofen; Camenzind, Oggier (88e Brunner), P. Cina (60e F. Cina); Wyder, Loretan, Janjic. Entraîneur: Valentin Cina. Etoiles: Wyder, 2; Loretan, 2; Janjic, 1. Loèche: Willa; Näfen; Schnyder, B. Grand, R. Zenn-Ruffinen (80e Berkemeier); Ph. Meichtry, Hildbrand, Furrer; Seewer, J. Grand, Aebi (70e Rigert). Entraîneur: Winfried Berkemeier. Etoiles: Hildbrand, 1. Buts: 7e Ph. Meichtry (0-1), 30e Janjic (1-1), 60e Loretan (2-1). Faits spéciaux: tirs sur les poteaux de Janjic (12e et 25e) et de Loretan (70e) pour Salquenen.

Savièse-Brigue 3-1 (1-1)

Savièse: Comina; Mouton; S. Varone (72e Reynard), Margueron, Zufferey; X. Varone, Luyet, B. Perrier (32e Salvadori), H. Germanier; R. Perrier, Ruffini. Entraîneur: Roger Vergère. Etoiles: R. Perrier, 2; Zufferey, 2; Mouton, 1. Brigue: Mutter; P. Zurwerra; Pfammatter, Troger, Elsig; Blumenthal, Schoepf (75e M. Zurwerra), Fux, Wyer, Manz (62e Karlen), Benelli. Entraîneur: Konrad Imboden. Etoiles: Mutter, 1; Wyer, 1; Manz, 1; Troger, 1. Buts: 40e Wyer (0-1), 43e R. Perrier (1-1 coup de pied au but), 51e R. Perrier (2-1), 86e R. Perrier (3-1). Fait spécial: tir sur la latte de Manz (25e).

**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

A vendre  
**bâtiment bois**  
à déplacer, 260 m<sup>2</sup>, en bon état, chauffage à air chaud, libre dès le 1er novembre 1989.  
Renseignements auprès de M. M. Oggier, directeur, Ateliers Saint-Hubert, Sion, tél. (027) 23 35 43.  
036-082743

A louer  
Au centre de Martigny.  
**bureau aménagé**  
env. 100 m<sup>2</sup>  
Fr. 1100.- par mois  
Libre tout de suite.  
Renseignements: Tél. (026) 22 74 22.  
036-082838

A vendre à Chamoson dans le vignoble valaisan  
**maison d'habitation de 6 pièces**  
excellent état.  
Prix: Fr. 385 000.-  
Tél. (026) 46 25 96.  
036-546537

A vendre dans le vignoble de Fully  
**magnifique parcelle à bâtir de 1374 m<sup>2</sup>**  
Densité 0,3, division possible. Situation exceptionnelle, ensoleillement maximum, vue superbe.  
Tél. (026) 46 25 96.  
036-546540

Reventes  
Grône  
**appartements**  
3½ et 4½ pièces  
Sierre  
**appartements**  
4 et 5 pièces.  
Simon Derivaz, immobilier + voyages, place du Midi 25, 1950 Sion, tél. (027) 23 25 02, tx 472 509, fax (027) 22 42 21  
Agence d'Ycoor, location-vente, 3962 Montana-Crans, tél. (027) 41 39 74-75, fax (027) 22 42 21.  
036-546657

Cherche à louer  
**hôtel garni**  
en ville.  
Ecrire sous chiffre J.36-082936, Publicitas, 1951 Sion.  
036-082936

A louer à Sion, centre ville  
**superbe 2½-pièces neuf**  
avec véranda de 12 m<sup>2</sup>.  
Prix de location: Fr. 880.- par mois + Fr. 100.- de charges.  
Libre: dès le 1er mars 1990.

**bernard roduit gérances**  
LICENCIE SC.ECON. ET SOCIALES  
PRE-FLEURI 9 - CH-1950 SION  
TEL. 027/ 22 34 64 - 22 90 02

A vendre à l'ouest de Sierre  
**maison indépendante**  
avec deux appartements de 5½ et 2½ pièces (loués actuellement) et places de parc. Jardins aménagés. Conditions de paiement et prise de possession à discuter.  
Prix: Fr. 700 000.-  
Pour tous renseignements s'adresser à la Régie immobilière René Antille, rue Rainer-Maria-Rilke 4, 3960 Sierre.  
Tél. (027) 55 88 33.  
036-546621

**FV**  
FABIENNE VERNAY  
RÉGIE IMMOBILIÈRE S.A.  
A VENDRE A SION  
Petit-Chasseur: spacieux 3½-pièces avec petite terrasse fleurie. Box fermé + pl. de parc ext. + grande cave  
Chemin Saint-Rémy: ravissant 3½-pièces en duplex d'environ 90 m<sup>2</sup>, dans quartier résidentiel surplombant la capitale  
Rue de Conthey: zone piétonne, magnifique 3-pièces boisé d'époque (17e s.) sur deux niveaux. Cuisine avec âtre ancien. Situation exceptionnelle et très calme  
Avenue de France: à proximité de toutes commodités, beau 4½-pièces, de 123 m<sup>2</sup>. Pl. de parc ext. + cave + galetas.  
RUE DU GRAND-PONT 5 - 1951 SION  
TÉLÉPHONE (027) 22 00 63

A vendre  
**superbe appartement 7 pièces**  
grand standing, 170 m<sup>2</sup> habitables + 65 m<sup>2</sup> terrasse.  
Vue imprenable sur Sion et ses châteaux.  
Prix désiré: Fr. 625 000.-  
Tél. prof. (027) 22 84 41.  
036-082466

Veyras  
A vendre dans immeuble résidentiel à construire de 4 appartements, plein sud.  
**1er étage**  
appartement duplex 6 pièces de 200 m<sup>2</sup>, finitions au gré du preneur, 2 places de parc - privé extérieures, possibilité de 2 garages. Habitables fin juillet 1990. Zufferey Arthur, entrepreneur  
Tél. (027) 55 63 44 bureau  
(027) 55 22 57 privé.  
036-111154

A louer à Sion  
au centre ville, rue de Lausanne  
**magnifique appartement 6½ pièces, 200 m<sup>2</sup> en duplex**  
dans maison ancienne. Situation très tranquille, avec 1 à 2 places de parc dans cour privée.  
Fr. 1990.- par mois.  
Tél. (027) 22 09 29, dès 19 heures.  
036-082811

Promotion - Achat - Vente  
Si vous cherchez à 5 min de Martigny  
**une magnifique villa-chalet**  
dans un endroit calme avec vue imprenable, construite avec des matériaux de première qualité, 240 m<sup>2</sup> de surface habitable et 570 m<sup>2</sup> de terrain arborisé, contactez-nous pour plus de renseignements.  
*Tarmabar SA*  
Rue des Etangs 16-18  
Tél. (026) 22 88 88  
1920 MARTIGNY 1  
89-30

Promotion - Achat - Vente  
A vendre à VERS-ENSIER, à 10 min des Portes-du-Soleil et 2 min de Monthey  
**splendide chalet madrier de deux étages**  
avec combles, cave, place de parc, terrasse, terrain de 950 m<sup>2</sup>. Surface habitable, environ 240 m<sup>2</sup>. Convient bien à personne voulant louer une partie du bâtiment.  
*Tarmabar SA*  
Rue des Etangs 16-18  
Tél. (026) 22 88 88  
1920 MARTIGNY 1  
89-30

A vendre à Châteauneuf-Conthey  
**magnifique 4½-pièces de 123 m<sup>2</sup>**  
cuisine équipée + 2 salles d'eau. Grand balcon + grande cave + place de parc, dans petit immeuble neuf.  
Endroit calme.  
Renseignements et visites:  
**A** Case postale 359  
1951 SION  
Tél. (027) 23 27 88  
36-546674

Famille avec 2 enfants cherche à louer  
**chalet**  
à la saison ou à l'année, dans station ou à proximité.  
Tél. (066) 56 62 22.  
14-066834

**LE BOUVERET (VS) CONCIERGERIE à temps partiel**  
à pourvoir dans immeuble Les CYGNES de 12 appartements. Logement de 3 ou 4 pièces à disposition.  
Pour visiter: prendre contact avec notre bureau.  
22-633702  
**cogestimsa**  
maupas 6, 1004 Lausanne. (021) 20 88 77

**MIGROS**  
**Kaspar sa** Martigny Tél. (026) 22 63 33

vous présente  
**du lundi 11 au samedi 16 septembre**  
tous nos modèles

**Ford**

avec 10 nouveautés, dont  
**Sierra DOHC 120 CV**  
**Probe GT coupé**  
(0-100 km/h env. 7,6 sec.)  
**Aerostar, berline 7 places**

et la plus sportive des Fiesta, la  
**XR2i, 104 CV**



**Kaspar sa** Martigny Tél. (026) 22 63 33

**CENTRE COMMERCIAL DU MANOIR MARTIGNY**

**PINGOUIN**  
BOUTIQUE

**Priscount**  
CIGARETTES - VINS - LIQUEURS  
DISCOUNT - DELICATESSES

**MISTER MINT**

**la cadeauxmière**  
boutique du prêt-à-porter

**VALLOTON**  
CONFECTION DAMES

**BANQUE CANTONALE**

**FRANZ CARL WEBER**

**LA TABATIÈRE**

**P**

**M**

**M**

**M**

**M**

**FV**  
FABIENNE VERNAY  
RÉGIE IMMOBILIÈRE S.A.  
A LOUER A SION  
dans immeuble locatif à proximité de la gare,  
**LUMINEUX STUDIO**  
non meublé, d'env. 30 m<sup>2</sup>.  
RUE DU GRAND-PONT 5 - 1951 SION  
TÉLÉPHONE (027) 22 00 63

**CRANS-MONTANA**  
**SIMON DERIVAZ**  
IMMOBILIER - VOYAGES  
cherche à louer, vu la demande importante, à l'année, évent. au mois,  
**studios - appartements**  
sur le Haut-Plateau et env.  
Faire offres à: AGENCE D'YCOOR, 3962 MONTANA-CRANS, (027) 41 39 74-75, ou GESTIMMOB, place du Midi 25, 1951 SION, (027) 23 25 02 - 22 67 66, tél. 472509, fax (027) 22 42 21.  
36-546662

**LE BOUVERET (VS) CONCIERGERIE à temps partiel**  
à pourvoir dans immeuble Les CYGNES de 12 appartements. Logement de 3 ou 4 pièces à disposition.  
Pour visiter: prendre contact avec notre bureau.  
22-633702  
**cogestimsa**  
maupas 6, 1004 Lausanne. (021) 20 88 77

**A VENDRE SAILLON**  
Terrain de 1500 m<sup>2</sup> avec dépôt et hangar de 200 m<sup>2</sup>, 700 m<sup>2</sup>  
Construction 1966. Accès indépendant. Possibilité d'acquérir en plus villa locative avec 1000 m<sup>2</sup> de terrain.  
Pour traiter: R. JUBIN.  
**cogestimsa**  
maupas 6, 1004 Lausanne. (021) 20 88 61

**FULLY VILLAS** indépendantes y c. ter.  
4 p. 248 000.-, 4 p. 328 000.-, 5½ p. 385 000.-  
Aide fédérale et location-vente poss.  
Case postale 37, 3960 Sierre, (027) 55 30 53

**SPHERE MANAGEMENT**  
loue à Monthey immeuble LA PLAZA  
**places de parc**  
dans parking couvert  
Fr. 90.-  
Tél. 025/ 71 10 56  
RUE DE VENISE 3, 1870 MONTHÉY

**DUC-SARRASIN & CIE SA**  
Réalisez un bon placement en devenant propriétaire d'un  
**appartement 3½ pièces**  
entièrement rénové, avec place de parc, cave et galetas, dès Fr. 192 000.- (financement possible avec l'aide fédérale).  
Rens. et visites: (026) 22 63 21.  
36-544930

**FIDUCIAIRE AGENCE IMMOBILIÈRE**  
MARTIGNY - (026) 22 63 21

**LE BOUVERET (VS)**  
A louer dans immeuble neuf Les Cygnes, à proximité du centre et de la plage  
**beaux appartements**  
au rez et 1er étage  
2½ pièces dès Fr. 830.-  
3½ pièces dès Fr. 1120.-  
4½ pièces Fr. 1280.- + charges  
Jardins privatifs-balcons, séjour (+cheminée dans 3½ et 4½ pièces), cuisine agencée avec coin à manger, salle de bains.  
Pour visiter: sur rendez-vous les mardis et vendredis de 16 h à 18 h.  
Libres tout de suite ou à convenir.  
22-630216  
**cogestimsa**  
maupas 6, 1004 Lausanne, (021) 20 88 61

**Dans les coulisses du sport automobile**

Au lendemain de la victoire (sa troisième dans sa carrière) de Philippe Comandona (Ford Sierra) à l'occasion du rallye de Saint-Cergue, cinquième manche du championnat suisse de la spécialité, l'enseignement majeur à retirer est que la lutte pour le titre national est puissamment relancée, entre Camandona précisément, Jaquillard – contraint à l'abandon sur ennui mécanique alors qu'il menait le bal – et... Cattaneo. Avec sa monstrueuse Toyota Supra, le Tessinois s'est déjà assuré pour de bon la couronne en groupe N (voitures de série) et comme il est possible qu'il tronque bientôt – pour les trois derniers rallyes inscrits au calendrier, à savoir ceux de Court, du Valais et de Turin – son véhicule de tourisme contre une vraie «bête de course», la bataille ne devrait être que serrée et indécise entre ces trois hommes auxquels on ajoutera un quatrième larron, Keller sur sa Lancia Integrale.

En groupe N justement, Jean-Laurent Girolamo s'est défendu comme un beau diable ce week-end sur les routes vaudoises. Après une entrée très remarquée vendredi soir, avec des tronçons en terre et en descente qui exigeaient des qualités de pilotage et non pas seulement de la puissance, le Nendard se retrouvait en tête de la catégorie. Mais le lendemain, avec sa VW Golf au potentiel limité face à la concurrence, il ne pouvait rien faire et tout en donnant le maximum de lui-même – en signant six «scratches» dans le groupe – il terminait quatrième et dixième du classement, avec son acolyte Didier Fournier, Cattaneo, Mari et Dubler le précédant sur la ligne.

Les autres Valaisans en lice au rallye de Saint-Cergue connurent des fortunes diverses, à commencer par Yves Terrani, navigateur d'Olivier Habberth (Porsche 944 turbo S), septième finalement (et 2e du groupe N/GT) en dépit d'une sortie de route. Les Monnet, Bernard associé à Claude Schopfer sur une Opel Kadett GSi et Jacques (épaulé par Stéphane Python) avec une Peugeot 205 GTI se classèrent respectivement 21e et 39e (sur 47 arrivants). Moins de chance enfin pour Nicollier-Terrettaz (Peugeot 205 GTI) trahi d'entrée de cause par une conduite d'huile, pour Crausaz-Reymond (Fiat Uno turbo) out vendredi soir déjà, pour Corradini-Boegli (contraints à l'abandon avec leur Renault 5 GT turbo dans la 21e des 28 spéciales au programme) et pour Darbellay-Furletti (Daihatsu GTI) mis hors course dans l'après-midi de samedi pour avoir emprunté un raccourci à l'approche d'un contrôle de passage, après avoir accumulé du retard suite à une touchette (crevaillon).

★ ★ ★

Aux Etats-Unis, dans une nouvelle manche du championnat IMSA les sport-prototype de là-bas disputée à Sears Point en Californie nos compatriotes Bernard Santal et Mario Hytten n'ont guère été chanceux: Santal a rapidement cassé le moteur Pontiac de sa Spice, après s'être déjà lancé du fond de la grille, suite à des ennuis persistants de moteur en qualification. Hytten, avec René Herzog comme équipier, avait souffert en essais (14e), sa Porsche 962 n'étant encore qu'imparfaitement réparée après son embarquée du week-end précédent au Texas. En course, en raison d'un relais supplémentaire qui lui fit perdre trois places, il réussit néanmoins une prestation honorable en terminant au quatorzième rang, à cinq tours du vainqueur, Brabham (sur Nissan) lequel prit le meilleur sur une autre Nissan (Robinson) et deux Jaguar (Nielsen et Lammers).

Jean-Marie Wyder

## Jean-Marie Balestre: «Prost a cherché la foudre»

Le président des fédérations française et internationale du sport automobile (FFSA et FISA), Jean-Marie Balestre, estime qu'Alain Prost – vainqueur dimanche du Grand Prix d'Italie – porte une certaine responsabilité dans une (éventuelle) différence de traitement avec son coéquipier brésilien Ayrton Senna au sein de l'écurie McLaren Honda.

Dans une interview diffusée par France-Infos, M. Balestre affirme que Prost, qui s'est plaint publiquement de disposer d'un moteur moins performant que celui de Senna, «a cherché la foudre qui lui tombe dessus».

«Depuis janvier, poursuit Jean-Marie Balestre, il a abondamment utilisé tous les médias pour ses états d'âme, ses projets financiers, ses projets sportifs, pour ses changements d'équipe, etc.»

Le président de la FISA ajoute qu'une écurie de F1, «c'est une équipe soudée... La victoire, c'est le fruit de l'effort de chacun, de chaque mécanicien, de chaque ingénieur. Il est bien évident que, pour eux, la famille, c'est la famille McLaren avec Senna pour l'avenir.»

M. Balestre qualifie ensuite de «réaction humaine», le fait que McLaren privilégie Senna, ajoutant que «Prost a eu tort de prendre cette attitude trop tôt dans le championnat». «Je pense, souligne-t-il, qu'il a ainsi une part de responsabilité car il a fait monter les enchères et peut-être la valeur du contrat (qui le lie désormais à Ferrari). Il en paie aujourd'hui le prix...»

M. Balestre réaffirme toutefois au cours de cet entretien que le double champion du monde disposait au départ de la course de dimanche d'un moteur moins puissant que celui de Senna. Selon lui, le moteur de Prost avait «20 chevaux de moins, ou en tout cas un nombre très sensiblement inférieur» à celui de Senna.

● **Sonoma (championnat IMSA):** 1. Geoff Brabham (Aus) Nissan, les 406 km à la moyenne de 154,760. 2. Chip Robinson (EU) Nissan. 3. John Nielsen (Da) Jaguar. 4. Jan Lammers (Ho) Jaguar. 5. Juan-Manuel Fangio II (Arg) Toyota, tous dans le même tour. A deux épreuves de la fin, Brabham et Robinson sont à égalité à la première place avec 209 points.

**Tennis****L'Open de Genève**

## Nouvelle déconvenue pour Claudio Mezzadri

La pluie a perturbé la première journée du Barclay Open de Genève, une épreuve du Grand Prix dotée de 220 000 dollars. Entre deux averses, Claudio Mezzadri a essuyé un nouveau revers face à l'Américain Lawson Duncan (7-6 6-1), alors que Roland Stadler, fidèle à sa réputation, a livré une belle bataille à l'Allemand de l'Ouest Udo Rignleski, s'inclinant finalement en trois manches.

**Stadler près d'une qualification**

Udo Rignleski (135 ATP), 23 ans, a eu toutes les peines à se défaire de Roland Stadler. Le géant ouest-allemand a visiblement davantage souffert des conditions de jeu (terrain lourd et glissant) que le Zurichois. Stadler a mené une manche à rien, 5-5 dans la deuxième. Il s'est alors déréglé pendant que son adversaire trouvait ses marques. Stadler avait laissé passer sa chance.

Genève. Barclay Open. Tournoi du Grand Prix (220 000 dollars). Simple, premier tour: Lawson Duncan (EU) bat Claudio Mezzadri (S) 7-6 (7-3) 6-1. Eduardo Bengochea (Arg) bat Fernando Luna (Esp) 7-5 6-4. Lars Jonsson (Su) bat Jimmy Brown (EU) 6-3 6-1. Sergio Cortes (Chi) bat Martin Wostenholme (Can) 6-0 3-6 7-5. Udo Rignleski (RFA) bat Roland Stadler (S) 4-6 7-5 6-2.

**Athlétisme**

## Valais: «Jeunesse» du Centre

Les jeunes de Sion et des environs nés en 1980, intéressés par l'athlétisme, peuvent se rendre au stade de l'Ancien-Stand demain mercredi à 14 heures.

## Course pédestre La Transcontheysanne

# Thierry Constantin s'impose à Aven

La septième édition de la Transcontheysanne s'est déroulée samedi après-midi dans d'excellentes conditions. Le SC Derborence a d'ailleurs enregistré une belle participation (350 coureurs). Plus de la moitié se sont alignés sur le parcours attrayant et sélectif de 10 km 200, alors que les jeunes se sont mesurés sur un petit circuit aux abords du village.

**De bout en bout**

Thierry Constantin a parfaitement maîtrisé le sujet malgré une certaine appréhension bien compréhensible. Le matin même, le soldat Constantin avait pris part à une épreuve militaire par équipes dans le canton de Berne. «J'étais un peu sceptique avant le départ, car je n'étais pas en très bonne condition. Mais, comme j'ai pu m'entraîner régulièrement durant mon cours militaire, j'ai pu tenir la distance», nous a-t-il dit peu après l'arrivée.

Jusqu'au troisième kilomètre, cinq coureurs étaient groupés en tête: Paul Vetter, Thierry Constantin, Tony Ferreira, Michel Seppey et Antonio Cardoso, un athlète portugais domicilié à Sion. Puis, à mi-course (cinquième kilomètre), les positions se sont précisées. Thierry Constantin précédait Paul Vetter de quelques longueurs, alors que les autres concurrents ne parvenaient pas à suivre la cadence imprimée par le jeune Sédunois de 21 ans.

Chez les dames, à ce moment-là, Yolande Moos précédait Nathalie Rion, tandis que la Belge Saskia Darthet payait un départ trop rapide.

En juniors, Tarcis Ançay profitait de la montée, son terrain de prédilection, pour prendre le meilleur sur Martin Robyr. Mais la victoire ne fut pas si facile...

Aux trois quarts de l'épreuve, Thierry Constantin possédait un avantage de quelque 20 secondes sur Paul Vetter, 30" sur Tony Ferreira et 45" sur Michel Seppey. Dès lors, sur un tronçon moins accidenté, le sociétaire du CA Sion a pu contrôler la course. «Dans ces conditions, je ne pouvais pas approcher le record du parcours. Mais c'est un bon test. Avant d'entamer les courses en ville, je dois effectuer des entraînements de rythme. Dans cet esprit, je m'alignerai probablement au championnat valaisan de 10 000 m, le 20 septembre prochain», concluait le vainqueur.

Paul Vetter, lui aussi, affichait un sourire de satisfaction: «Pour un «vieux» – il a 34 ans – ce n'est pas mal... Je suis content de cette course.» Le Sierrois consolide ainsi sa position au classement de la Coupe valaisanne des courses hors stade.

Tony Ferreira a maintenu sa troisième place et Michel Seppey la quatrième, alors que Jean-Pierre Carruzzo s'est finalement adjugé le cinquième rang.

Partie plus prudemment que ses rivales, Nathalie Rion de Sierre a fort bien terminé. La sympathique enseignante et professeur de sport courait à Aven pour la seconde fois: «Ayant couru ici l'an dernier, je connaissais les difficultés du parcours, notamment les changements de rythme, alors j'ai préféré partir prudemment... Et j'ai bien tenu la distance», nous a-t-elle dit modestement. On notera la présence de plus de vingt athlètes féminines sur la grande boucle.

L'après-course fut fort agréable également: dégustation de crus locaux, musique, repas au cœur du village, une réelle occasion de renforcer des liens d'amitié! Une septième édition qui en appelle bien d'autres...  
F. Pralong



Thierry Constantin (CA Sion). Il a parfaitement joué son rôle de favori en remportant cette septième édition.

## Résultats de la course du ski-club Derborence

**Catégorie seniors**

1. Constantin Thierry, CA Sion, 35'33"; 2. Vetter Paul, CA Glarey, 35'45"; 3. Ferreira Tony, CA Sierre, 35'54"; 4. Seppey Michel, Hérémence, 36'41"; 5. Carruzzo Jean-Pierre, CA Sion, 37'34"; 6. Cardoso Antonio, ATEPS Sion, 37'34"; 7. Delalay Jean-Marc, CA Sion, 38'00"; 8. Roh Charles-Albert, SC Derborence, 38'04"; 9. Nendaz Philippe, Conthey, 39'05"; 10. Fournier Willy, Baar, 39'27".

**Catégorie vétérans 1**

1. Perren Ulysse, Bluche, 38'16"; 2. Sauthier Daniel, SC Derborence, 38'25"; 3. Glannaz Michel, CA Farvagny, 38'39"; 4. Romailleur Charles-André, CA Sierre, 38'48"; 5. Valentini Claude, CA Glarey, 39'24"; 6. Luyet Rémy, Savièse, 39'35"; 7. Zurbriggen Gody, Saas-Grund, 39'39"; 8. Bagnoud Jean-Victor, GS Chermignon, 39'47"; 9. Voefray Walter, Steg, 40'40"; 10. Dayer René, Hérémence, 40'49".

**Catégorie vétérans 2**

1. Perone Jean, CHP Genève, 42'40"; 2. Moix Claude, Hérémence, 43'38"; 3. Imholz Germain, CA Sierre, 45'59"; 4. Genolet Serge, Sion, 46'06"; 5. Puntallaz Louis, SC Derborence, 47'16"; 6. Joye Ernest, Genève, 48'59"; 7. Raboud Camille, Ardon, 49'55"; 8. Branche Michel, CHP Genève, 50'33"; 9. Buffet Michel, Sion, 51'47"; 10. Morisod Jean-Pierre, Monthey, 57'14".

**Catégorie dames**

1. Rion Nathalie, CA Glarey, 46'54"; 2. Moos Yolande, CA Sierre, 47'40"; 3. Darthet Saskia, Belgique, 50'13"; 4. Ramuz Laurencia, Leytron, 52'22"; 5. Biolaz Elisabeth, Martigny, 52'48"; 6. Travelletti Renée, Sierre, 52'49"; 7. Zumofen Antoinette, Vercorin, 53'29"; 8. Reynard Marie-Claude, Savièse, 54'15"; 9. Bruchez Annie, Villetta, 54'33"; 10. Papilloud Fabienne, Châteauneuf, 54'35".

**Catégorie juniors**

1. Ançay Tarcis, Fully, 38'41"; 2. Robyr Martin, Corin, 39'21"; 3. Masserey Jean-Daniel, Vétroz, 40'17"; 4. Lambiel Didier, Riddes, 40'29"; 5. Rey Jean-Yves, CA Sierre, 41'23"; 6. Cheseaux Olivier, Saillon, 41'36"; 7. Rey Olivier, AG Vétroz, 42'04"; 8. Zuferey Christian, Ovronnaz, 43'31"; 9. Arlettaz Claude, Fully, 43'43"; 10. Jodry David, Sion, 45'17".

**Catégorie dames-juniors**

1. Rey Christine, Vétroz, 54'55".

**Catégorie cadets**

1. Gex-Fabry Alexis, AC Monthey, 11'03"; 2. Follonier Fabrice, Mase, 11'11"; 3. Aubry Patrice,

Ovronnaz, 11'13"; 4. Roserens Samy, Riddes, 11'24"; 5. Martinet Yannick, Ovronnaz, 12'01"; 6. Reynard Alexandre, Savièse, 12'29"; 7. Luyet Stéphane, Savièse, 14'38"; 8. Delaloye Laurent, Ardon, 15'28"; 9. Roh François-Xavier, SC Derborence, 16'16"; 10. Hagen Sébastien, Conthey, 17'06".

**Catégorie cadettes**

1. Bessard Jannick, Ovronnaz, 13'37"; 2. Delaloye Geneviève, Leytron, 13'59"; 3. Roduit Séverine, Leytron, 17'08"; 4. Sauthier Françoise, Erde, 19'24".

**Catégorie écoliers A**

1. Moix Frédéric, Martigny, 11'52"; 2. Ramuz Pierre-André, CR Ovronnaz, 12'16"; 3. Bruchez Laurent, Saxon, 12'28"; 4. Nanchen Raphaël, CA Sion, 12'29"; 5. Galliano Laurent, CA Sierre, 12'44"; 6. Reynard Frédéric, Savièse, 12'49"; 7. Schroeter Samuel, CA Sion, 12'59"; 8. Follonier Yann, Mase, 13'03"; 9. Fumeaux David, Daillon, 13'30"; 10. Normand Christophe, AG Vétroz, 13'42".

**Catégorie écolières A**

1. Carruzzo Stéphanie, Basse-Nendaz, 13'02"; 2. Theytaz Natacha, CA Sierre, 13'08"; 3. Pellissier Valérie, Martigny, 13'13"; 4. Lehmann Anne-Laure, CA Sierre, 13'38"; 5. Perraudin Sandrine, Villetta, 14'05"; 6. Pfenninger Valérie, Sion, 14'09"; 7. Moos Vanessa, CA Sierre, 14'19"; 8. Dayer Lydia, Hérémence, 14'23"; 9. Varone Sophie, SC Derborence, 14'53"; 10. Moix Corinne, Martigny, 15'11".

**Catégorie écoliers B**

1. Pellissier Sébastien, Martigny, 06'04"; 2. Perraudin, Christian, Villetta, 06'06"; 3. Perraudin Thomas, Villetta, 06'09"; 4. Siggen Patrick, SC Derborence, 06'23"; 5. Roh Yann-Philippe, SC Derborence; 6. Bourban Sébastien, Haute-Nendaz, 06'29"; 7. Coppey Fabrice, Daillon, 06'33"; 8. Bessard Yann, Riddes, 07'03"; 9. Berthouzz Florian, Daillon, 07'13"; 10. Duc Alexandre, SC Derborence, 07'15.

**Catégorie écolières B**

1. Rapillard Joëlle, Conthey, 06'26"; 2. Tornay Sophie, Saxon, 06'30"; 3. Carruzzo Christina, Basse-Nendaz, 06'35"; 4. Pelczarska Kasia, CA Sierre, 06'53"; 5. Bianco Martine, Conthey, 06'59"; 6. Masserey Véronique, Vétroz, 07'01"; 7. Fumeaux Laetitia, Daillon, 07'02"; 8. Fumeaux Joëlle, Daillon, 07'13"; 9. Roh Marie-Laure, SC Derborence, 07'13"; 10. Aymon Michelle, Ayent, 07'19".

**Catégorie poussins**

1. Crettaz Xavier, Saint-Martin,

01'54"; 2. Zahnd Raymond, Sion, 01'58"; 3. Zala Alexandre, SC Derborence, 02'02"; 4. Rapillard Stéphane, Conthey, 02'05"; 5. Evéquo Eric, SC Derborence, 02'08"; 6. Jean Steven, Ayent, 02'09"; 7. Ebner Lionel, CA CSV - 57, 02'11"; 8. Dessimoz Damien, Erde, 02'12"; 9. Maret Ludovic, Erde, 02'13"; 10. Crettenand Joël, Haute-Nendaz, 02'13.

**Catégorie poussines**

1. Fumeaux Pascale, Erde, 01'59";

2. Germanier Katia, SC Derborence, 02'00"; 3. Papilloud Olivia, SC Derborence, 02'04"; 4. Rudaz Marie, Chalais, 02'05"; 5. Dessimoz Caroline, SC Derborence, 02'11"; 6. Raby Vanessa, SC Derborence, 02'12"; 7. Décosterd Stéphanie, SC Derborence, 02'13"; 8. Roh Marie-Louise, Ardon, 02'17"; 9. Nendaz Audrey, Conthey, 02'18"; 10. Davet Delphine, Savièse, 02'23".

## Amicalement vôtre

### Martigny - Francfort 5-8 (1-5 1-1 3-2)

Martigny: Andrey; Gagnon, Donnet-Monney; Bauer, Rohrbach; Métivier, Andrea Bernasconi, Moret; Aebersold, Léchenne, Pleschberger; Lüthi, Nussberger, Baumann. Entraîneur: Chabot.

Buts: 1e Métivier 1-0; 8e Held 1-1; 10e Maj 1-2; 19e Forster 1-3; 19e Jooris 1-4; 20e Egen 1-5; 22e Métivier 2-5; 40e Mucha 2-6; 42e Mucha 2-7; 47e Léchenne 3-7; 53e Jooris 3-8; 56e Baumann 4-8; 60e Baumann 5-8.

Il est des défaites qui rassurent. Celle que le HC Martigny a concédée dimanche soir contre Francfort fait justement partie de cette catégorie. Les Octoduriens ont, en effet, livré un bon match face à l'un des ténors du championnat d'Allemagne.

Plus rapide, au bénéfice d'une meilleure homogénéité, le club de l'ancien Sierrois Joris n'a donc pas effectué une promenade de santé du côté du Forum. Rapidement menés au score, suite à une échappée de Métivier, les Allemands ont, en effet, dû retoucher les manches pour pouvoir passer l'épaule. Distançés à la fin du premier tiers-temps, les Martigners ont eu par la suite le mérite de relancer l'intérêt de cette rencontre en livrant une excellente fin de match. La preuve, une de plus, que les «rouge et blanc» sont déjà au bénéfice d'une bonne condition physique.

**Ce soir, Martigny-Kloten**

Reste que les Octoduriens ont encore certains automatismes à peaufiner, certaines lacunes à gommer avant d'être prêts à affronter le championnat. Notamment au niveau de leur organisation défensive. Souvent pris de vitesse par les Allemands de Francfort, les «rouge et blanc» auront une autre possibilité d'entraîner ce secteur de jeu ce soir. Sur leur glace du Forum, le nouveau capitaine Jean Gagnon et ses coéquipiers seront, en effet, à l'épreuve du HC Kloten. Qui ne doit rien aux Allemands de Francfort. Les banlieusards zurichois – abonnés aux places d'honneur – vont en effet démarrer le prochain championnat avec de solides ambitions. Les arrivées des internationaux d'origine Sergio Soguel et Mazzoleni, l'engagement du Suédois Nilsson ont sensiblement renforcé le contingent mis à la disposition de Curt Lindstrom. Le HC Martigny devrait en faire la constatation ce soir déjà (coup d'envoi à 20 heures).

Pag

## Coupe valaisanne à Monthey

Comme chaque année à pareille époque, les clubs de première ligue du canton se retrouvent pour disputer la coupe valaisanne. Ainsi, en matches de qualification, Viège a «corrigé» Champéry sur le score de 10-0 avant de battre tout aussi sèchement Saas-Grund par 7-0. En finale – sa-

medi 16 septembre à 20 heures – sur la patinoire de Monthey, les Viegeois rencontreront le vainqueur de Champéry-Saas-Grund, un débat programmé lui aussi au Verney (mercredi 13 à 20 heures) puisque le HC Champéry, organisateur de ces joutes, ne dispose pas encore de sa glace.

Institut d'amincissement  
pour dames

*Une nouvelle silhouette!* **Filligne**

Avec notre méthode d'avant-garde C.T.R.

Vous obtiendrez une silhouette parfaite.

- ★ Avec C.T.R. à chaque séance vous pourrez constater une importante diminution en poids
- ★ Vous passerez sans difficulté de la taille 44 à la taille 38
- ★ Perte locale aux endroits critiques  
**Ventre Hanches Cuisses**
- ★ Disparition de la cellulite et raffermissement des tissus

Santé - Bien-être - Bonne circulation avec notre **BIOZONE - OXYGÈNE**

GARANTIE DE REMBOURSEMENT PAR ÉCRIT  
ANALYSE GRATUITE

Route du Sex 45, 1950 Sion  
Tél. (027) 22 33 68

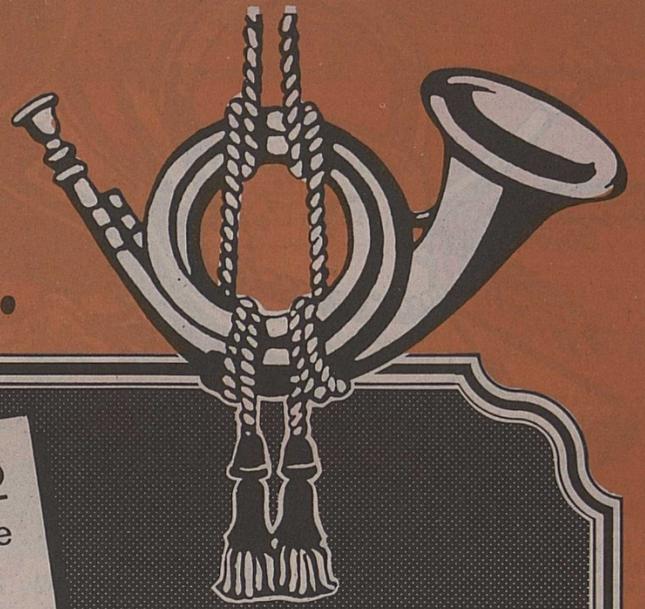
Avenue du Casino 36, 1820 Montreux  
Tél. (021) 963 77 31

Avenue Ruchonnet 1 (à côté de la gare), Lausanne  
Tél. (021) 20 99 63

Du lundi au jeudi: 9 h - 20 h. Vendredi: 9 h - 17 h.



# MIGROS CHASSE...



**CIVETS CRUS**  
s/os, 75% viande, 25% marinade  
sachet 500 ou 750g

CERF kg **19.-**

CHEVREUIL kg **25.-**

LIEVRE sachet 750g **12.25**

**CHEVREUIL**  
-selle entière (pièce 1000g-1500g) kg **47.-**

-gigot kg **26.20**

**LIEVRE**  
-cuisse kg **11.-**

-râble kg **15.-**

**DECOUPE MIGROS, COMPAREZ !**



## CONTACT DES PARTENAIRES D'APRÈS PHOTOS

Remplissez ce coupon et envoyez-le encore aujourd'hui. Nous vous transmettrons sans frais ni aucun engagement un choix de photos accompagnées d'une brève description de personnes de la Suisse romande cherchant un(e) partenaire.

Nom/Prénom: .....

Rue, No: .....

NP/Domicile: .....

Tél privé: ..... prof.: .....

Date de naissance: .....

Profession: .....

Etat civil: .....

Prière de remplir et d'adresser à:

**AMI S.A.**  
Case postale 53, avenue Jordils 4  
1000 Lausanne 6  
Tél. (021) 26 40 45

Membre de l'Association suisse des agences matrimoniales  
91-139

### OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

publicité:

027/21 21 11

Petite entreprise spécialisée dans la construction de villas cherche

**1 maçon qualifié**  
pour finitions également

**1 bon manœuvre**  
Places stables. Suisses ou permis valables.  
Tél. (026) 22 98 28.  
036-545600

Cherchons **monteurs électriciens** et **aides avec expérience** pour petits chantiers. Suisses ou permis B ou C.  
Tél. (027) 23 49 23.  
036-545579

**Occasion rare superbe Renault Espace**  
7 places, 65 000 km, toit ouvrant, stéréo, sièges tournants, vitres électriques, pneus neufs, jantes alu, exp. du jour, Fr. 19 000.-.

**Nissan Sunny 4x4**  
1988, 44 000 km, toutes options.  
Fr. 15 500.-.  
Tél. (027) 36 41 60 dès 18 heures.  
036-401052

### AFFAIRES IMMOBILIÈRES

**URGENT! A VENDRE A TORGON chalet neuf**

4 pièces + cuisine équipée-bar, séjour-cheminée, coin à manger, salle de bains, W.-C. séparés, grand balcon, terrasse, barbecue, 2 places de parc extérieur, possibilité d'acheter un garage.  
**Fr. 330 000.-.**  
Vue splendide et tranquillité absolue.

Agence Immobilière **Régisa**  
Place de la Gare 9 1260 NYON Tél. 022/61 57 21

**FV**  
FABIENNE VERNAY  
RÉGIE IMMOBILIÈRE S.A.

**A VENDRE A SION**  
Vieille ville, zone piétonne  
**magnifique maison des années 50**  
entièrement transformable en bureaux comprenant env. 450 m<sup>2</sup> de surfaces commerciales et 430 m<sup>2</sup> d'habitation.  
RUE DU GRAND-PONT 5 - 1951 SION  
TÉLÉPHONE (027) 22 00 63

A vendre, centre du Valais altitude 950 m

**magnifique chalet**  
meublé et équipé pour 10 personnes avec petit appartement indépendant, garage, terrain clôturé de 1000 m<sup>2</sup> en bordure d'une forêt de pins.

A vendre à 10 min de Sion, sur terrain 2200 m<sup>2</sup>

**villa spacieuse 6 1/2 pièces**  
avec grande cuisine fermée, cheminée, mezzanine, garage double.  
Fr. 680 000.-.  
Tél. (027) 22 63 73.  
036-546774

Vue imprenable sur la vallée du Rhône. Prix intéressant.  
Tél. (027) 36 15 19 ou 86 59 65.  
036-546465

A vendre, centre du Valais  
**maisons à rénover chalet appartements villas terrains**  
Financement assuré.  
Tél. (027) 36 15 19 ou 86 59 65.  
036-546441

A vendre, entre Montana-Crans et Sierre

**petit chalet neuf**  
avec 13 000 m<sup>2</sup> de terrain, en bordure de rivière, en zone protégée, toute l'année route goudronnée, électricité, téléphone.  
Pour traiter: Fr. 50 000.-.

Ecrire sous chiffre B 36-546410, Publicitas, 1951 Sion.  
036-546410

A louer Platta-Sion accès véhicule. Fr. 670.- + charges;

**appartement 3 1/2 pièces**  
Fr. 620.- + charges.  
Tél. (027) 22 41 21.  
036-546770

**Saxon**  
**attique 3 1/2 pièces**  
Fr. 178 000.-.

**4 1/2-pièces**  
Fr. 235 000.-.  
Tél. (026) 443 420.  
036-401038

**Monthey Urgent!**  
A vendre cause départ

**magnifique 3 1/2-pièces avec balcon**  
vue, ensoleillement maximal, Fr. 290 000.-.  
Tél. (021) 963 52 58.  
036-839784

A vendre à Ardon

**vigne**  
avec récolte. 542 m<sup>2</sup> Fendant 830 m<sup>2</sup> Gamay bordure de route. Fr. 65.- le m<sup>2</sup>.  
Tél. (027) 36 44 42.  
036-082852

**Belles occasions**  
A vendre **machines à laver lave-vaisselle**  
dès Fr. 300.- avec garantie 6 mois  
**cuisinières, frigos**  
dès Fr. 150.-, avec garantie 6 mois  
**morbiers, beaux tableaux**  
Tél. (026) 64 16 39.  
Rép. toutes marques, app. ménagers.  
036-090972

A vendre aux Valettes

**appartement 4 1/2 pièces**  
Fr. 180 000.-.  
Tél. (026) 443 420.  
036-401039

**SVR**  
Cherchons pour décembre 1989 une

**secrétaire de gérance responsable de la mise en location**  
avec si possible quelques années d'expérience dans le domaine immobilier. Apte à travailler de façon indépendante, précise et habile dactylographe. La connaissance de l'allemand et de l'anglais serait un atout. Permis de conduire et voiture indispensables.  
Age souhaité: 25 - 35 ans.  
Cahier des charges: établissement des baux, secrétariat, téléphone, réception et visites des appartements.  
Nous offrons un salaire en rapport avec les exigences du poste et les avantages sociaux de toute entreprise moderne. Place de parc à disposition.  
Faites vos offres manuscrites avec curriculum vitae, photographie et documents usuels

**COFIDECO SA**  
Agence immobilière  
Rue de Lausanne 17 1800 Vevey (Suisse)  
Tél. 021 / 921 82 31

**Pour l'intérieur de vos rêves - Procrédit**

Veuillez me verser Fr. \_\_\_\_\_

Je rembourserai par mois env. Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_

NP/Domicile \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

A adresser dès aujourd'hui à  
Banque Procrédit ouvert de 08.00 à 12.15  
Av. des Mayennets 5 1951 Sion de 13.45 à 18.00  
ou téléphoner  
**027-23 50 23**

**X procrédit**

rapide Mon prêt Procrédit simple d'usage

9/NOU/37/ME



# TOUT POUR LA CHASSE



**Selle de chevreuil**

kg

**39.50**

**Perdreaux fumés**

kg

**7.50**

**Carré de sanglier**

kg

**22.50**

**Civet cru de cerf**

sans os

kg

**9.50**

**Cuissot de lièvre**

kg

**8.50**

**Terrine de chasse**

(chevreuil, faisán, marcasin, lièvre, lapin, canard)

**17.80**



## LA THINOISE

### Nouillettes

- 2,5 mm
- larges 13 mm par 5 kg
- royales 8 mm

le kg ~~3.60~~

**2.95**

**Spaghetti 1,5 mm**

**Nouillettes 2,5 mm**

**Nouillettes larges 13 mm**

500 g

**1.80**

LES PÂTES QUI ONT DU TALENT



## BOSSY

**Jogging Birchermüesli sans sucre**

1000 g

**Crustimüesli avec miel et pruneaux**

750 g

**Crustimüesli avec abricots**

750 g

**5.90**

~~6.30~~

### Fendant

Soleil du Valais 88 Varone

bout. 7 dl

**8.40**

### Dôle Valéria

Varone

bout. 7 dl

**9.40**

### Algérie-Oran

Mostaganem

litre

**2.20**

### Marrons entiers naturels

450 g

**2.-**

### Purée de marrons naturel

1 kg

**4.20**

### Maggi sauce civet

880 g ~~10.90~~

**9.60**

### Confiture d'airelles

1 kg

**5.30**

### Gerises dénoyautées

1 kg

**4.50**

### Raisins rouges grappes

500 g

**2.-**

### Chanterelles moyennes, nat.

1 kg ~~11.-~~

**9.80**

# MAGRO

UVRIER  
MARTIGNY  
ROCHE  
COURRENDLIN



gratuit

super s/plomb

NOUVEAU PROGRAMME  
**GARAGES PRÉFABRIQUÉS**  
DEMANDEZ NOTRE DOCUMENTATION  
NORMAUX  
ENTERRES  
PERSONNALISÉS  
PARKING

IMAGINEZ, NOUS RÉALISONS!

**BTR PREBETON S.A.**  
PRÉFABRICATION  
1023 CRISSIER • TEL:021/634 99 11

**Fr. 2980.-**  
**TRAVELLER**  
MOTOROLA  
NATEL C  
Version mobile

Le MOTOROLA TRAVELLER offre 6 avantages décisifs:  
grand affichage  
conversation mains libres  
composition rapide  
mémoire alphanumérique  
99 numéros  
déviation des appels  
programmation des appels  
Répondeur automatique pour émission et réception de messages

Testez gratuitement notre NATEL C durant une journée

**G. KUONEN**  
AUTO ELECTRICITE

Ch. de la Poudrière 4 - SION  
Tél. (027) 23 38 48  
36-082501

**crédit express**

- PRÊT COMPTANT
- ARGENT LIQUIDE
- LEASING

**michel baillifard**  
1907 saxon  
026. 443 420

**SENSATIONNELLES OCCASIONS**

Très pressant, à vendre, faute de place, plus de

**400 COFFRES-FORTS OCCASIONS**

provenant de transformations et réorganisations, tous état de neuf de 150 à 4000 kg. Plusieurs avec portes escamotables et combinaisons. Convient pour banque, commune, stand de tir. Coffres-forts reconnus par les assurances.

A la même adresse,

**COFFRES-FORTS IMPORTÉS**

ainsi que

**COFFRES-FORTS LISTE 1 ET 2**

(assurance 150 000 et 500 000 francs). Prix sans concurrence. Transport par nos soins.

Demander renseignements à:  
Jean Ferner Numa-Droz 10-12, La Chaux-de-Fonds, tél. (039) 28 64 50-51.  
28-600562

**10 TV couleur Philips**

Etat de neuf, grand écran 67 cm, télécommande. Un an de garantie. Fr. 450.- pièce.  
☎ (037) 64 17 89.  
22-353191

**20 TV couleur neufs**

derniers modèles, un an de garantie, grandes marques européennes, grand écran 67 cm  
Fr. 900.-  
écran 51 cm  
Fr. 550.-

**10 vidéos VHS neuves**

grandes marques, un an de garantie. Fr. 550.-.  
☎ (037) 64 17 89.  
22-353190

**stampo S.A.**  
FABRIQUE VALAISANNE TIMBRES CAOUTCHOUC

Dateurs - numéroteurs  
Gravure  
Encres spéciales  
Tél. 027/22 50 55  
FAX 027/22 96 31  
SION - Tourbillon 40

**SOS DETTES**  
consultez-nous  
GESTIFIN sa MEZIERES  
021 903 24 45



LA VIE  
QUI VA

A MILLE LIEUES

Des roubles et des dollars



Depuis que les fleurs sont rentrées dans le système des coopératives, elles coûtent beaucoup plus cher...

Officiellement, le rouble vaut 2 fr 67. Officieusement..., il varie entre 1 franc et 10 centimes, suivant qu'on l'achète en Suisse, à 22 centimes, ou en URSS, dans la rue, à un quidam plus ou moins en mal de devises.

Là-bas, tout se passe très ouvertement, comme si les Soviétiques, en quelques mois, avaient acquis et maîtrisé l'art du sans peur et sans reproche.

«Faites attention! recommande une femme guide leningradienne. Contrôlez bien ce qu'on vous donne. Dans le tas, certains n'hésitent pas à glisser des dinars yougoslaves qui ne valent rien, ici».

Comme le discours a changé... C'est que les anciennes lois sont devenues caduques, et d'aucuns estiment, au vu du flou artistique actuel, que tout est provisoirement permis. Y compris le banditisme du plus mauvais aloi. Y compris le rançonnement des entreprises et commerces à caractère privé.

En réalité, soyons justes, le terme de «privé» est un peu exagéré. Il n'empêche que les coopératives prolifèrent. Et que ces associations se hasardent dans les domaines les plus variés: production d'objets artisanaux, de bijoux, de vêtements, gérance de cafés et restaurants, vente et achat d'appartements...

Si le sol demeure la propriété de l'Etat, et ne peut donc se transmettre par héritage, qu'importe: l'heure est au profit immédiat. Lequel a l'aval d'un gouvernement pris au dépourvu, qui ne parvient pas à statuer sur l'imposition du bénéfice, pas plus qu'il n'arrive à légiférer sur les emprunts: un intérêt de 0,7% à long terme, cela frise le dérisoire...

«Il y a quelques mois, tu pouvais aller à la banque et emprunter 50000 roubles au nom d'une nouvelle coopérative, sans garantie, sans expliquer ce que tu allais faire. Et la banque te donnait l'argent, tu t'imagines. Il y avait de ceux qui empochaient tout ça et disparaissaient dans la nature. Maintenant, c'est tout de même un peu plus compliqué. «Ils ont fini par comprendre quelque chose aux lois du marché.»

Les restrictions bancaires — quelques pièces justificatives — ne nuisent en tout cas pas à l'essor de ces fameuses coopératives, fondées en partie sur les économies personnelles de leurs membres, et en partie sur les caisses de l'Etat.

Faire fortune, dans l'URSS d'aujourd'hui, c'est donc presque à la portée de chacun. Pourvu que l'on sache faire preuve d'initiative, d'imagina-



Vente de poupées «matriochka» sur les bords de la Neva: elles sont fabriquées et commercialisées par des coopératives... au prix fort!

tion, et que l'on n'ait pas froid aux yeux.

Le problème, c'est que si les roubles coulent à flots, ils ne servent à rien.

«Regarde, j'en ai plein les poches, ça déborde de partout. Mais il n'y a rien à acheter. C'est juste du papier bon à tapisser les murs.»

Et nous y voilà. Ces roubles prolifiques, ils intéresseront peut-être l'étranger de passage, qui trouvera bien moyen de les dépenser, au prix où il les a payés...

«Des devises, tu comprends, les gens ne pensent plus qu'à ça. Comment obtenir des dollars, des DM, des francs, pour aller s'approvisionner dans les «Beriozkas» (n.d.l.r: magasins réservés aux monnaies étrangères), ou pour s'offrir un voyage à l'étranger.»

«Les gens... Ne nous leurrons pas. Les nouveaux riches

n'étaient pas les plus à plaindre, ces années passées. Trafiquants dans l'âme, ils savaient doser astucieusement le «business» et la respectabilité. Parmi ceux-ci, quelques-uns, encore moins scrupuleux, ont pris le pouvoir, en quelque sorte. La mafia n'existe pas qu'à Chicago.

«Ils arrivent dans ton restaurant avec une mitraillette, tu paies ou tu es mort! Le western! Un commerce, il faut le transformer et le remettre jamais l'exploiter si tu tiens à ta peau!»

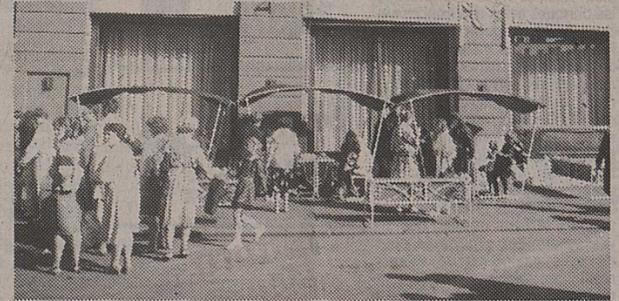
Cynisme des hommes d'affaires. Pendant que la majorité, qui assiste en retrait à tous ces chamboulements, constate avec amertume que la liberté ne se mange pas, qu'insidieusement, par le biais des coopératives, tout augmente, et qu'il faut se barricader le soir, par crainte des cambrioleurs...

Fabienne Luisier

Les peintres dans la rue: un phénomène nouveau. Leningrad l'occidentale s'inspirerait-elle de Montmartre?



Des terrasses de café: une apparition encore timide, mais cela existe!



Les pieds nus au volant... Pas question de garder plus longtemps ces chaussons de harem...

Lancée d'un jarret énergique, la sandalette décrivit une parabole au-dessus d'Ami-Joël assommé. Le cygne rose de la garniture frissonna en retombant près des feuilles antiques, inquiétant des renardeaux qui folâtraient tout près. Le plus hardi vint flairer l'objet, mordilla dedans et l'emporta au fond de sa tanière.

VII

Enquête à l'italienne

Depuis la première réunion du Triangle de l'Amitié, il était visible que l'identité d'Ornicar ne posait aucun mystère à M. l'assesseur Bertolin.

S'il avait gardé le silence, c'était pour réaliser — lui aussi — une grande première. Diplomatique.

Etant donné la personnalité du coupable, il entendait agir discrètement auprès de lui, tâter le terrain, s'offrir pour traiter avec les autorités, et proposer d'étouffer l'affaire.

Une affaire qui se révélait de plus en plus gênante... Il est utile ici, de prévenir le lecteur sensible. Ce chapitre, malgré toute la délicatesse et la diplomatie de M. l'assesseur Bertolin, débouche sur la confession d'un vénérable chanoine du Grand-Saint-Bernard, l'aveu de sa faute et d'une paternité clandestine.

Les âmes pudibondes sont donc engagées à sauter les prochaines pages, et à rester à tout jamais dans l'ignorance de ce morceau du puzzle, dans sa navrante réalité.

Le 22 août, M. l'assesseur Bertolin prend discrètement l'autocar postal à Aoste, direction Martigny. Soucieux de sa mission, il récapitule pendant le trajet les préliminaires de la discussion, les circonlocutions, l'approche prudente.

FEMMES

Gourmandise fermière

POULET SAUTÉ AUX CONCOMBRES

Pour 4 personnes: 1 poulet fermier de 1 kg 500, coupé en morceaux, 1 kg de concombres, 2 cuillerées à soupe de paprika, 40 g de beurre, 1 cuillerée à soupe de vinaigre de pomme, 1 cuillerée à soupe d'huile, sel, poivre.

Dans une sauteuse, faites chauffer l'huile et 20 g de beurre. Mettez-y le poulet à dorer sur toutes ses faces, salez, poivrez, couvrez et laissez cuire 20 minutes à feu doux. Pelez les concombres, fendez-les en quatre et éliminez la partie centrale. Coupez la pulpe en tranches épaisses et faites-les revenir avec le reste du beurre dans une grande poêle. A la fin de la cuisson du poulet, ajoutez le concombre dans la sauteuse, saupoudrez de paprika et laissez cuire pendant 10 minutes. Sortez les légumes, gardez-les chaud et terminez la cuisson du poulet à feu vif et à découvert pendant 15 minutes. Rangez-les ensuite dans un plat chaud et entourez-les avec les concombres. Déglacez la sauteuse avec le vinaigre, faites réduire de moitié et nappez-en viande et légumes. Servez aussitôt.

Pensée

Il n'y a point de vieil homme. Tout homme, à tout âge, s'il aime, s'il est bon, donne à la femme le moment de l'infini. Un lecteur ou une lectrice de Martigny

Foire aux oignons 1989 avec la FRC

En collaboration avec la Croix-Rouge, le groupe de Sion de la FRC organise la récupération de médicaments en faveur des pays du tiers monde.

A cette occasion, il sera également récolté des lunettes usagées qui seront envoyées à des personnes compétentes dans des cliniques, des dispensaires ophtalmologiques et des stations de mission qui en feront bénéficier les malvoyants démunis de leur pays. Auparavant, ces lunettes dont on ne sait que faire dans nos foyers, seront triées par des bénévoles à Hirsingue, en Alsace. Les dioptries seront inscrites sur les verres, les lunettes mises en étui puis expédiées en colis de un à trois kilos vers les pays d'Afrique, d'Asie et d'Amérique du Sud.

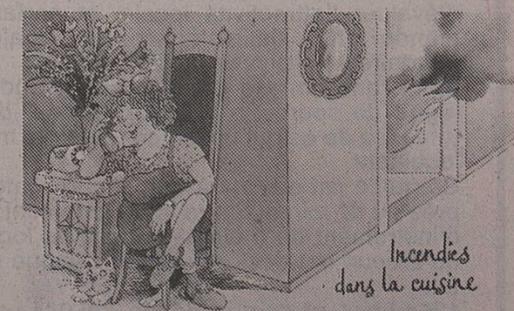
A apporter à notre stand installé à la rue des Remparts, les 20 et 21 septembre prochains, de 9 à 18 heures.

Nous vous informons, en outre, que les collaboratrices de notre bureau «Consommateur-Informations» seront à votre disposition à notre stand durant ces deux jours pour tout renseignement dont vous pourriez avoir besoin.

Dangereuse cuisine

Une véritable source de brûlants désagréments, un endroit terriblement exposé aux incendies, que la cuisine où la maîtresse de maison passe une grande partie de son temps! Pensez, sur les quelque 12000 incendies d'appartement enregistrés tous les ans, 1500 se déclarent sur la cuisinière, 3000 autres étant dus à la négligence. Il s'agit, et rapidement, de réduire ces tristes chiffres et en suivant les conseils du BPA, vous diminuerez sensiblement les risques de voir partir en fumée une partie de votre chère maison!

- Surveillez les plaques si vous devez répondre au téléphone, la conversation risque de vous faire oublier qu'il y a quelque chose sur le feu;
- ne déposez jamais de matières inflammables telles que plastique, bois, papier, etc. sur la cuisinière;
- avant de quitter l'appartement, vérifiez si les plaques sont éteintes;
- la friteuse doit être placée sur une surface plane et antidérapante;
- nettoyez l'huile après chaque friture, changez-la souvent. L'huile déjà employée s'enflamme plus facilement que l'huile fraîche. Apportez l'huile usagée au point de ramassage;
- si de l'huile ou de la graisse s'enflamme, n'essayez pas d'éteindre le feu avec de l'eau. Posez le couvercle sur la casserole-friteuse ou étouffez les flammes avec un torchon humide ou une couverture anti-incendie.



Mais où est donc Ornicar?

Gaby Zryd-Sauthier

Editions Pillet, Martigny

FEUILLETON

Résumé: Qui est Ornicar? Des notables de Martigny et de Chamonix jouent aux détectives amateurs. Halte! Danger! Ils interviennent avec ingénuité dans un affrontement entre deux bandes de gangsters, celle du Tondou, et celle du Greco avec son lieutenant Vango.

Si le bandit du Tondou était mal préparé pour la montagne, le dosage des coups de savate restait sa spécialité. Celui-ci était calculé savamment, affectueusement. Le petit gars se réveillerait le lendemain dans la nature, frais comme un rhododendron.

— Salut, et rêve de Berthe, ricana le tueur pour lutter contre l'attendsissement qui serrait sa gorge.

Il allait repartir pour Aoste, reprendre la piste d'Ornicar depuis l'endroit où il avait cru repérer un agent de la bande adverse.

# MÉTÉO



## Le vent tournera à l'ouest

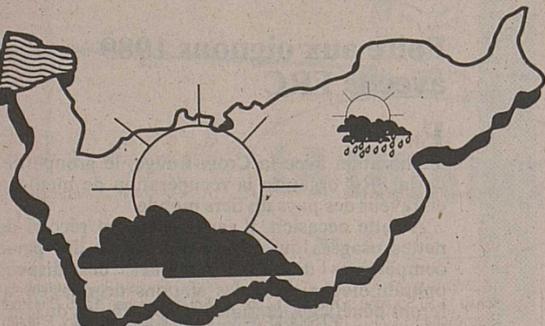
**Nord des Alpes et Alpes:** nébulosité variable à forte, des averses isolées. Entre 19 et 22 degrés en plaine. Zéro degré toujours vers 3000 mètres.  
**Sud des Alpes et Engadine:** un temps devenant en partie ensoleillé. Les vents, faibles, tourneront à l'ouest, entraînant de l'air humide doux.

### Evolution probable jusqu'au samedi 16 septembre

**Demain et jeudi:** des éclaircies et averses éparses au nord, beau au sud.  
**Vendredi et samedi:** assez ensoleillé partout, parfois nuageux au nord.

**A Sion hier:** des averses nocturnes, très nuageux le matin, faible pluie en début d'après-midi, de pâles éclaircies et sec dès 14 h 30, vent faible, 19 degrés (coteau). - **A 14 heures:** 2 au Grand-Saint-Bernard, 8 à La Sage, 9 à Zermatt, 10 à Crans-Montana, 11 au Sépey, 12 à Ambri-Piotta, 14 à Gstaad, 15 à Genève, Locarno et Lugano, 16 à Magadino et Turin, 17 à Milan, 18 à Vouvy-Aigle et Montreux, 19 à Nice (pluie ou averses partout; orage le matin à Marseille, Nîmes et Gênes), 8 à La Dôle, 12 à Adelboden, 13 à Arosa, 14 à Davos, 15 à Dublin, 16 à Disentis, 17 à Viège et Lausanne, 18 à Aitdorf, 19 à Fribourg, Berne et Lucerne, 22 à Rome, 23 à Gênes, 25 à Palma (très nuageux partout), 8 au Sântis, 10 au Pilate, 14 à Oslo, 22 à Bordeaux et Wynau, 26 à Alicante, 28 à Palerme (peu nuageux partout), 15 à Samedan, 16 à Herisau, 17 à Einsiedeln, 18 à Burgos, 19 à La Haye, 21 à Bruxelles, 22 à Madrid, 24 à Coire et Bonn, 25 à Malaga, 26 à Las Palmas, 34 à Bangkok, 37 au Caire (beau partout).

**Les précipitations moyennes à Kowelt City:** de janvier à décembre: 23 - 23 - 28 - 5 - 2 - 0 - 0 - 0 - 0 - 3 - 15 - 28 = 127 mm. Total annuel très modeste. Seules les pluies de décembre à mars valent la peine d'être citées, alors que l'été est totalement sec dans l'émirat du golfe Persique.



# VALEURS

## Guide pour l'analyse et le pronostic du marché local du logement

Est paru sous ce titre le volume 44 du Bulletin du logement édité par l'Office fédéral et la Commission de recherche pour le logement.

Cet ouvrage marque le terme provisoire d'une série de travaux sur le pronostic du marché du logement. En complément des «Perspectives régionalisées du besoin de logement d'ici 1995» (Bulletin du logement, vol. 36), le présent guide apporte renseignements et recommandations sur la manière de se servir d'analyses régionales du marché pour faire la critique de marchés du logement à l'échelle réduite, pour procéder également à sa propre estimation de l'évolution locale du marché.

A partir de problèmes concrets que connaissent les acteurs locaux, sont exposés dans l'ordre: l'interdépendance des facteurs essentiels en jeu; les influences qui s'exercent sur l'évolution du marché, et de quelle manière; enfin quels sont les éléments à considérer quand il s'agit d'interpréter des pronostics ou d'en établir.

La partie principale du travail concerne le mode d'estimation du besoin en logements de secteur en secteur. L'on verra en particulier comment, par l'évaluation des nuisances, de l'environnement immédiat, de l'offre de terrain et autres facteurs touchant la qualité et l'offre, il est possible d'évaluer l'attractivité locale, et partant la demande future de résidences principales et secondaires.

Enfin, une annexe présente un abondant catalogue de sources et d'adresses qui donneront une idée de ce qui est en cours sur le marché du logement.

Ce guide est destiné à quiconque s'intéresse de près ou de loin au marché du logement; il servira d'instrument de travail aux usagers locaux ainsi qu'à ceux qui décident de la politique de l'habitat.

120 pages, n° de commande 725.044 f auprès de l'Office central fédéral des imprimés et du matériel (OCFIM), 3000 Berne, ou en librairie. Prix 15 francs.

**Office fédéral du logement  
Service d'information**

# CINÉMA

## CRANS

A 21 h - 18 ans  
**SCANDAL**  
027 / 41 11 12

**CRISTAL**

## SIERRE

A 20 h 30 - 12 ans  
Les aventures du superhéros mêlent une bonne dose de dérision à une virtuosité technique impeccable  
**BATMAN**  
Un film de Tim Burton, inspiré d'une célèbre BD américaine, avec Michael Keaton l'homme chauve-souris, et son ennemi juré Jack Nicholson.  
027 / 55 01 18

**BOURG**

## A 20 h 30 - 7 ans

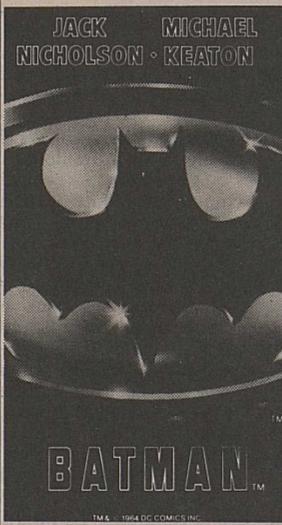
Cocasse et désopilant, le divertissement comique de cet été!  
**LES DIEUX SONT TOMBÉS SUR LA TÊTE... LA SUITE**  
de Jamie Uys. Une prestation rafraîchissante d'humour et d'harmonie.  
027 / 55 14 60

**CASINO**

## SION

A 20 h 30 - 12 ans  
**BATMAN**  
de Tim Burton (30 ans). Le cinéaste qui a flanqué un électrochoc au box-office hollywoodien et avec une distribution haute en couleur: Jack Nicholson, Kim Basinger, Jack Palance et Michael Keaton. Un film sacrément bath, vous n'y échapperez pas.  
027 / 22 32 42

**ARLEQUIN**



A 20 h 30 - 14 ans  
**UN CRI DANS LA NUIT**  
de Fred Schepisi, avec Meryl Streep et Sam Neill. Tirée d'un fait divers, l'histoire d'un destin tragique. Une femme accusée d'avoir tué son enfant. Formidable...  
027 / 22 32 42

**CAPITOLE**

A 20 h 30 - 14 ans  
**COMMENT FAIRE L'AMOUR AVEC UN NÈGRE SANS SE FATIGUER**  
de Jacques W. Benoit, avec Isaach de Bankolé. Un film qui mélange l'humour et l'amour, la baise et la bouffe, la musique et le racisme. Une bouffée d'air frais en direct du Canada.  
027 / 22 15 45

**LUX**

## MARTIGNY

Première suisse  
Ce soir mardi, à 20 h 30 - 12 ans  
**BATMAN**  
de Tim Burton, avec Jack Nicholson et Michael Keaton.  
Le film-événement de l'année.  
026 / 22 17 74

**CASINO**

Ce soir mardi, à 20 h 30 - 7 ans  
Encore plus drôle que le premier  
**LES DIEUX SONT TOMBÉS SUR LA TÊTE... La suite**  
Cocasse et désopilant, un safari plein de gags et de suspense.  
026 / 22 26 22

**CORSO**

## SAINT-MAURICE

Jusqu'à dimanche: RELÂCHE  
025 / 65 26 86

**ROXY**

## MONTHEY

A 20 h 30 - 12 ans - En stéréo  
**BATMAN**  
Jack Nicholson, Kim Basinger dans le superfilm de Tim Burton.  
Musique de Prince.  
025 / 71 22 60

**MONTHEOLO**

A 20 h 30 - 12 ans - Dernier soir  
**LE GRAND BLEU (version longue)**  
Une occasion unique de voir enfin la version intégrale du formidable film de Luc Besson.  
025 / 71 22 61

**PLAZA**

# URGENCES



## SERVICES MÉDICAUX

**Sierre, Sion, Martigny:** médecin de garde, tél. 111. **Saint-Maurice** médecin de garde: Clinique Saint-Amé, tél. 65 12 12. **Monthey:** service de garde, tél. 71 11 92. **Bex et Aigle:** hôpital d'Aigle, tél. 26 15 11.



## PHARMACIES DE SERVICE

**Loèche-les-Bains:** tél. 61 15 15. **Sierre:** Hofmann, tél. 55 79 52. **Crans-Montana:** s'adresser au 111. **Sion:** Wuilloud, tél. 22 42 35 ou 22 41 68. **Martigny:** tél. 111. **Saint-Maurice:** Pharmacie de la Gare, tél. 65 30 75. **Monthey:** Raboud, tél. 71 33 11. **Bex:** Pharmacie Centrale, tél. 63 16 24 (sur ordonnance). **Aigle:** hôpital d'Aigle, tél. 26 25 11.



## AMBULANCES

**District de Sierre - moins Saint-Léonard - et district de Loèche:** tél. 55 17 17. **Sion:** police municipale, tél. 23 33 33. **Martigny:** service officiel, tél. (026) 22 24 13. **Saint-Maurice:** tél. (025) 71 62 62 et (026) 22 24 13. **Monthey:** tél. 71 62 62. **Entremont et Bagnes:** service officiel, tél. (026) 22 24 13; Ambulance Yerly, tél. (026) 83 18 13. **Aigle:** tél. 26 27 18.



## SERVICES DENTAIRES

**Sierre, Sion, Martigny:** tél. 111.



## AUTO-SECOURS

**Sierre:** garagistes sierrois, tél. 55 55 50. Auto-Secours sierrois, tél. 55 24 24. **Sion:** Garage Vuistiner S.A., 1958 Saint-Léonard, tél. (027) 31 25 31 jour et nuit. Auto-Secours accidents séduinois: tél. 23 19 19. **Martigny:** J.-B. Frassa, assistance Valais dépannage, tél. 22 43 43. Auto-Secours des garagistes de Martigny, tél. (026) 22 89 89. **Saint-Maurice:** Garage de la Cascade, E. Bourgos, tél. (026) 64 16 16. **Monthey:** tél. 71 17 82. **Brigue:** patrouilleurs TCS, tél. (022) ou (031) 140. **Membres TCS:** tél. 140.



## TAXIS

**Sierre:** Association des taxis sierrois, gare de Sierre, tél. 55 63 63. **Crans-Montana:** Taxi Luc, jour et nuit, tél. 41 78 48. Taxis Poncic Montana, 24 h sur 24, tél. 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, tél. 41 34 65, le jour; tél. (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures. **Saint-Léonard,** tél. 31 12 69. **Sion:** station centrale de la gare, tél. 22 33 33. **Martigny:** Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, tél. 22 32 31. **Saint-Maurice:** taxiphone, tél. 71 17 17. **Monthey:** station place Centrale de la gare, tél. 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, tél. 71 17 17. **Bex:** taxiphone, tél. 71 17 17.



## DIVERS

La main tendue, tél. 143. SOS futures mères, permanence 24 h sur 24, tél. (027) 22 12 02 **Sion** et (025) 65 30 30 **Chablais.** Service de dépannage du 0,8%, tél. (027) 22 38 59. Baby-sitting: **Sion,** tél. 23 27 82 et **Martigny,** tél. 85 23 33. **GAAM:** Groupe d'appui à l'allaitement maternel Monthey et environs, tél. 71 83 41, 71 69 70, 81 12 11 et 71 46 59. Alban Jossen, réparations prothèses dentaires, Sion, tél. 23 43 64 ou 22 44 19 (jour et nuit).

# BOURSE ET TENDANCES

## COMMENTAIRE

Ce lundi manquait sérieusement d'étoffe, tant il est vrai qu'en l'absence de Zurich, les bourses genevoises et bâloises ont tendance à suspendre leur souffle. Guère plus stimulées par le niveau des taux de l'euro-marché monétaire que par celui du franc suisse, nos places financières affichent de modestes variations et concluent cette pâle journée par un léger recul de 0,2%. Une investigation plus détaillée nous apprend que les banques et les assurances cèdent le même pourcentage que l'indice, que les métaux reculent de 0,5%, les transports et la chimie de 0,6%, et que l'alimentation reste presque inchangée avec une dépréciation de 0,1%. Trois secteurs émergent, mais sans bruit: la construction, la distribution et les machines, avec des avances respectives de 0,1, 0,2 et 0,5%. Les titres Alusuisse sont toujours le point de mire des investisseurs. Les prix payés pour les trois catégories de valeurs n'affichent aucun changement marquant par rapport à vendredi dernier, et le volume des transactions demeure très étoffé. Les chimiques se laissent doucement entamer. Le bon Roche, le bon et l'action Ciba résistent moins que le bon Sandoz, Ascom, Electrowatt, Inspectorate, l'action et le bon Bührlé, Pargesa, les bons SGS et Sulzer, les nominatives Forbo, SBS, UBS et CS Holding, l'action Nestlé gagnent un certain terrain. Adia, Forbo, Holderbank, Pirelli, la nominative Jacobs et quelques assurances (la nominative Baloise, le bon Reassurances) confirment leurs cours antérieurs. Swissair, Winterthur, le bon Zurich, Jacobs, le bon Electrowatt, la nominative et le bon Adia abandonnent pour leur part quelques francs.

Martine Doggwiler  
(SBS Bourse)

## BOURSE DE ZÜRICH

### Actions suisses

	08.09.89	11.09.89
UBS port.	3930	3910
UBS nom.	905	906
SBS port.	361	361 L
SBS nom.	325	326
CS Hold port.	2725 L	2715
CS Hold nom.	575 L	573
BPS	1800 L	1790
BBC port.	5230	5215
Ciba-Geigy p.	4720	4700
Ciba-Geigy n.	3620	3590
G. Fischer port.	2020	2010
Jelmoli	2760	2760
Losinger port.	720	720
Globus port.	6450	6450
Nestlé port.	8830	8850
Nestlé nom.	8425	8380
Sandoz port.	13200	13050
Sandoz nom.	11750	11725
Alusuisse port.	1498	1490
Alusuisse nom.	680	670
Sulzer nom.	5225	5240
Viège-Zermatt	165 G	165
Crossair port.	1220	1220
Swissair port.	1430	1410
Swissair nom.	1150	1135
Baloise nom.	2800 L	2750
Reassur. p.	12300	12150
Winterthur port.	5145	5100
Winterthur nom.	3870	3890
Zurich port.	5625	5620
Zurich nom.	4420	4375
Adia port.	9325	9325
Ascom port.	4325	4350
Elektrowatt p.	2970	2960
Forbo port.	3040	3000 L
Holderbank p.	6000	6000
Interdiscount p.	3575	3600
Jacobs Such. p.	7470	7425
Landis & G. n.	1270	1280
Maag nom.	1060	1055
Mercur port.	3500	3460
Motor Col.	1590 L	1680
Mövenpick port.	5600 L	5575
Bührlé port.	1220	1240
Pargesa port.	1825	1840
Schindler p.	6525	6450
SGS BJ	5180	5205
Pirelli port.	410	450

Dollar

1.7227

Mark

86.373

Dow Jones

2704.40

Or

359.50

Swissindex

1212.60

Indice SBS

705.90

## Change des billets

France	24.90	26.40
Angleterre	2.57	2.72
USA	1.68	1.75
Belgique	4.02	4.22
Hollande	75.70	77.20
Italie	-1170	-1230
Allemagne	85.60	87.10
Autriche	12.12	12.42
Espagne	1.33	1.43
Grèce	0.96	1.06
Canada	1.41	1.49
Suède	24.80	26.30
Portugal	1.—	1.10
Yougoslavie	0.001	0.007

## Cours des devises

Allemagne	85.90	86.70
Autriche	12.21	12.33
Belgique	4.08	4.18
Espagne	1.37	1.41
USA	1.71	1.74
France	25.30	26.—
Angleterre	2.625	2.675
Italie	0.1195	0.122
Japon	1.1615	1.1735
Portugal	1.015	1.055
Suède	25.35	26.05

## BOURSE DE NEW YORK

	08.09.89	11.09.89
Alcan	24%	23%
Amx	28 1/4	28%
ATT	39%	40%
Black & Decker	22%	22%
Boeing Co	55%	54%
Canada Pacific	22%	22%
Caterpillar	63%	63%
Coca Cola	63%	63
Control Data	18%	18%
Dow Chemical	101 1/2	101%
Du Pont Nem.	116%	118%
East. Kodak	50	49%
Exxon	44%	44%
Ford Motor	53 3/4	53%
Gen. Electric	56%	56%
Gen. Motors	49%	49%
Gen. Tel.	60	59%
Good Year	57	56%
Honeywell	85 1/2	85%
IBM	116	116%
Int. Paper	55	55%
ITT	61%	61%
Litton	93%	93%
Mobil Oil	57%	56%
NCR	63 1/2	63 1/2
Pepsi Cola	56%	56 1/2
Texaco	51%	50%
Unisys	21%	21%
US Steel	34%	34%
Technologies	55 1/2	55 1/2
Xerox	66%	67

## SWISSINDEX

	08.09.89	11.09.89
Industrie	1474.90	1472.70
Métaux	2197.90	2186.10
Machines	1237.30	1243.30
Energie	872.50	869.60
Chimie-pharm.	1893.60	1882.60
Alimentation	1328	1326.40
El.techn.-él.tron.	1386.20	1383.30
Construction	1318.90	1320.30
Divers	1068.70	1091
Général	1214.10	1212.60
Actions port.	1058.80	1057.90
Actions nom.	1539.90	1539.40
Port. et bons	1065.70	1063.70
Bons	1068.60	1064.40

## Service

Banques	987.80	996.80
Banques	957.30	955.60
Assurances	1171.60	1168.70
Transports	1237.60	1229.60
Distribution	816	817.70
Divers	872.30	874.90

## OR

	Achat	Vente
Lingot	19 600.—	19 850.—
Plaquette 100g.	1 960.—	1 995.—
Vreneli	115.—	123.—
Napoléon	110.—	120.—
Souverain Elis.	140.—	150.—

# TV FLASH

FR3 - Mardi 12 septembre - 20 h 37

## « Fidèle Lassie » Tricherie dans l'écuelle

En 1949, la consigne du silence régnait sur les plateaux.

En écossais, Lassie signifie «jeune fille». Eh bien, que les spectateurs ne regardent surtout pas sous le kilt! Durant toute sa carrière cinématographique (1943 à 1953, puis 1978) et télévisuelle (1954 à 1971) Lassie a triché! Des générations et des générations de colley MALES ont mangé dans l'écuelle du rôle...

Roddy McDowall, son premier partenaire au grand écran, justifie ce choix. «Nous nous étions aperçus, durant le tournage, que le mâle était à la fois plus attentif, plus grand et plus beau. Si une scène ne convient pas au réalisateur, le colley est capable de la refaire à la demande. De plus, c'est un chien très propre!»

En 1943, Pal, le vrai nom de Lassie dans le civil, avait été «élue» parmi 300 candidates femelles. Le toutou a rapporté des sommes considérables à son propriétaire, Rudd Weatherax. Pal lui avait été donné pour une dette de 10 dollars: il lui en a rapporté 100 000 par film...

A la fin 1989, l'américaine MCA TV relance une nouvelle mouture de Lassie. Après une vaste campagne publicitaire de plusieurs millions, 36 chaînes découvriront le lifting canin. Choisie parmi 700 concurrents, Lassie 1989 est la descendante directe de l'originale et représente la septième génération du nom.

On ne sait pas encore quelle chaîne française achètera le feuilleton...

Joël Cerutti



# PETITS ÉCRANS MARDI 12 SEPTEMBRE



**9.50** Demandez le programme!  
**9.55** FLO  
**10.25** Petites annonces  
**10.30** Magellan  
Le faiseur d'images, première rencontre. L'homme qui a vu l'homme: le langage. Clip littéraire.

**11.00** Hôtel  
**11.30** Petites annonces  
**11.35** A cœur ouvert  
**12.00** La petite maison dans la prairie  
Le pasteur se marie.

**12.45** TJ-midi  
**13.15** Virginia  
**13.40** Dynasty  
Romance.  
**14.25** Dernière mission à Nicosie  
Film de Ralph Thomas. Avec: Dirk Bogarde, George Chakiris. Une archéologue américaine entreprend des fouilles alors que, en 1957, le conflit gréco-turc éclate à Chypre.

**16.10** Les routes du paradis  
Rendez-vous le Père Noël.  
**17.00** C'est les Babibouchettes!  
Celine et Lucas sur le chemin de l'école. Kimbo. Si Si Si... Celine et Lucas aiment les livres.

**17.15** Cubitus  
**17.30** Pif & Hercule  
**17.45** Franck Foo-Yang  
**18.00** FLO  
Service & compagnie.

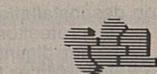
**18.35** Top models  
**19.00** Journal romand  
**19.20** 24 paquets  
**19.30** TJ-soir

**20.05** Eaux troubles  
Réalisation: Alain Bonnot. Avec: Claude Brasseur (Attila), Michel Vitold (Klapka), Christine Dejoux (Nora), Tansou (Janos), Attila Minos, commissaire de police à la Sûreté de l'Etat, suit une affaire d'espionnage qui devient vite explosive.

**21.35** Viva  
Les montreurs d'art. Reportage d'Eliane Ballif, journaliste, et Claude Champion, réalisateur. Découvrez-les ce soir, en suivant Viva, de l'Hermitage de Lausanne au Kunstmuseum de Berne en passant par la Fondation Gianadda de Martigny et le Musée d'art et d'histoire de Genève.

**22.30** Regards  
Présence protestante. Irlande du Nord, à quand la paix? Réalisation de Loyse Andree. Journaliste: Carole Lambelot.

**23.00** TJ-nuit  
**23.15** Fans de sport  
Football: Slovan Bratislava-Grasshopper. Coupe d'Europe des vainqueurs de Coupe. 1er tour, matches aller. En différé de Bratislava. Commentaire de Jean-Jacques Tillmann.  
**0.00-0.05** Bulletin du télétexte



**6.00** Santa Barbara  
**6.25** Une première - Météo  
**6.35** Mésaventures  
Au voleur.

**7.00** Une première - Météo  
**7.10** Avant l'école  
**8.15** Une première - Météo  
**8.30** Téléshopping  
**9.00** Haine et passions  
**9.40** Merci Sylvestre  
La call-girl.

**10.35** Les amours des années folles  
Le tréfle à quatre feuilles.  
**11.00** Intrigues  
**11.30** Jeopardy  
**12.00** Tournez... manège  
**12.30** Le juste prix  
**13.00** Journal - Météo  
**13.32** La Bourse  
**13.35** Les feux de l'amour  
**14.30** Billet doux  
**15.30** Tribunal  
Le dragueur.

**15.55** La chance aux chansons  
**16.25** En cas de bonheur  
**16.50** Club Dorothée  
Jayce. Goldorak. Clip Top jeune. Jeux.

**17.55** Hawaii police d'Etat  
Vengeance à froid. Danny Williams découvre un complot dirigé contre un diplomate chinois, mais une grave blessure le rend amnésique.

**18.50** Avis de recherche  
Invité: Frédéric Mitterrand.  
**18.55** Santa Barbara  
**19.25** La roue de la fortune  
**20.00** Journal - Météo  
**20.35** Tapis vert

**20.40** Spécial sports: Football  
Coupe d'Europe de l'UEFA. 1er tour. Match aller: FC Sochaux-Ech-Luxembourg.

**21.30** Mi-temps  
**21.45** Spécial sports: Football  
2e mi-temps.

**22.35** Ciel, mon mardi!  
Animé par Chr. Dechavanne.  
**0.10** Une dernière - Météo  
**0.30** Mésaventures  
Un drame.  
**0.50** Intrigues  
Une mamie qui vous veut du bien.  
**1.20** C'est déjà demain  
**1.45** Les titres du journal  
**1.50-2.15** Le débat du jour



**6.30** Télématin  
Journaux à 7.00, 7.30 et 8.00.

**8.30** Matin bonheur  
Invités: Alain Denvers et Kenzo.  
**8.35** Amourosement  
votre.  
**10.00** et **11.00** Flashs info.

**11.25** Les voisins  
**11.58** Journal - Météo  
**12.00** Les mariés de l'A2  
**12.30** Trivial Pursuit  
**13.00** Journal - Météo  
**13.45** Falcon Crest  
Joie et douleur.

**14.15** Arsène Lupin  
joue et perd  
**15.15** Du côté de chez Fred  
Spécial Rachid Mimouni.  
**16.20** Marco Polo  
Désormais, toute la Chine est sous l'hégémonie du Khan.

**17.20** Graffiti 5-15  
Footur. Quick et Flupke. Grafficurieux. Alf.

**18.15** Les voisins  
**18.40** Des chiffres et des lettres  
**19.00** Journal  
**19.05** Top models  
**19.30** Dessinez, c'est gagné  
**20.00** Journal - Météo

**20.35** Les spécialistes  
Film de Patrice Leconte. Avec: Gérard Lanvin, Christiane Jean, Maurice Barrier, Daniel Jégou. Sur une route des gorges du Verdon, un camion de gendarmerie transporte des prisonniers. A la suite d'un léger accident, Paul Brandon prend la fuite en entraînant avec lui Stéphane Carella, à qui il est enchaîné. Carella est furieux car il ne lui restait qu'un an de prison à faire. Les deux hommes se réfugient dans une maison isolée dont la propriétaire les aide.

**22.05** Journal  
**22.15** Stars à la barre  
Présentation: Daniel Bilalian. Les Gardians Angels. Faut-il avoir une police d'Etat ou des polices parallèles?  
**23.30** 24 heures sur l'A2  
**0.05** 60 secondes  
Avec: Ettore Scola, cinéaste.  
**0.10-1.10** Du côté de chez Fred



**11.53** Espace 3 entreprises  
**12.00** Le 12/13  
**12.57** Flash 3  
**13.05** La vie Nathalie  
**13.30** Regards de femme  
Invitée: Maryline Vigouroux.  
**13.57** Flash 3  
**14.00** Territoires  
Spécial Chambord.  
**14.30** La vie à cœur  
**15.00** A cœur ouvert  
6. Molly et Bredam Jones viennent habiter le village.

**15.25** Télé-Caroline  
**16.00** et **17.00** Flashs 3  
**17.05** Amuse 3  
**18.00** C'est pas juste  
**18.30** Questions  
pour un champion  
Le 19-20  
**19.00** de l'information  
**19.10** Journal  
de la région  
**19.58** Denver,  
le dernier dinosaure  
Le chaînon manquant.

**20.05** La classe  
Invité: Kaoma.  
**20.30** Spot INC  
**20.37** La fidèle Lassie  
Film de Fred Wilcox. Avec: Roddy McDowall, Elizabeth Taylor, Donald Crisp, Dame May Whitty, Nigel Bruce et Lassie.  
Joe et sa chienne Lassie sont les meilleurs amis du monde. Un jour, le père de Joe, sans travail et sans argent, se voit contraint de vendre Lassie à un noble du voisinage.

**22.10** Soir 3  
**22.30-23.40** A chaque région son programme

**La 5**  
6.00 Le journal permanent 7.31 But pour Rudy 7.56 Gwendolyn 8.20 La petite Olympe et les dieux 9.15 Voisin, voisine 11.00 Tendresse et passion 11.30 Public 12.00 Le midi pile 12.30 Journal images 12.35 Duel sur La5 13.00 Journal 13.30 Arabesque 14.30 L'inspecteur Derrick 15.30 Thriller 16.45 Dragon 17.00 Gigi 17.30 Smash 18.00 Sous le signe des mousquetaires 18.30 Nolan 18.50 Journal images 19.00 Happy Days 19.30 Le bar des ministères 19.56 C'est l'histoire d'un mec 19.57 Journal 20.36 C'est l'histoire d'un mec 20.40 Le palace en délire 22.55 Batmania 23.15 Ciné cinq 23.30 Nomades 0.05 L'inspecteur Derrick 1.05 Thriller 2.15 Petit déjeuner compris 3.10 Le journal de la nuit 3.15 Tendresse et passion 3.41 Belle et Sébastien 4.07 Voisin, voisine 5.05 Petit déjeuner compris

**M6**  
6.00 La princesse du rail 6.40 Boulevard des clips 7.05 Graffi 6 10.30 Boulevard des clips 11.05 La préférée 11.30 Les saintes chéries 12.05 Cher oncle Bill 12.30 Incroyable Hulk 13.20 Madame est servie 13.45 Docteur Marcus Welby 14.35 La corde au cou 15.25 Boulevard des clips 15.50 Les Masters des découvertes du Printemps de Bourges 1989 16.05 Boulevard des clips 17.10 L'homme de fer 18.35 Père et impairs 19.00 Magnum 19.54 6 minutes 20.00 Madame est servie 20.30 La Clinique de la Forêt-Noire 22.30 Sarah 0.15 6 minutes 0.20 Les nuits de M6 0.20 Boulevard des clips 1.20 Multitop 1.50 Les Masters des découvertes du Printemps de Bourges 1989 2.00 Les saintes chéries 2.25 La corde au cou 3.45 La Clinique de la Forêt-Noire 5.10 La corde au cou 6.00 La princesse du rail



12.00 Headline News CNN 12.30 Moneynline CNN 13.00 Diamonds 13.50 Predator 105 - USA - 1987 Avec: Arnold Schwarzenegger 15.30 Yanks 135' - Angleterre - 1979 Avec: Richard Gere 1943, Angleterre. Afin de préparer le débarquement en Normandie, l'armée américaine installe ses quartiers 17.50 Les Entrechats - Il était une fois... l'espace 18.40 Clip-tonic 19.05 Perfect Strangers, Larry et Balki 19.30 Diamonds 20.24 Ciné-journal suisse 20.30 Et puis m... je t'aime 100' - USA - 1971 Avec: Peter Kastner, Joanna Cameron Paul Bongard, responsable de la publicité pour une importante entreprise, a une vie sentimentale plutôt compliquée: il a une liaison avec une jeune femme rencontrée dans un avion, fait la cour à l'une de ses collègues et pense toujours à sa première petite amie... 22.10 Fantômes à louer 90' - USA - 1984 Avec: Edward Albert, Susan George Un journaliste américain s'installe à Kyoto avec sa famille, dans une maison trouvée par un ami 23.35 La lectrice 95' - France - 1988 Miou-Miou, gracieuse et légère, dans un jeu intellectuel et libérin

**Suisse alémanique**  
8.30-10.00 Schulferrsehen 9.30 Gewässer ohne Lebensraum 12.55 TS 13.00 Love Boat 13.55-15.15 Nachschau am Nachmittag 13.55 Tell-Star 15.10 Zeitspiegel 16.00 Pause 16.10 TS 16.15 Zwischen Ostsee und Thüringer Wald 16.35 Schulferrsehen 17.00 Das Spielhaus 17.30 Schulferrsehen 18.55 TS-Schlagzeilen 19.30 TS-Sport 20.05 Der Alte 21.00 Rundschau 22.20 Tips 22.25 TS 22.45 Sport 23.15 Zischings-Club

**Suisse italienne**  
17.15 Blue e giallo pappagalio 17.45 TG flash 18.00 Peter Pan 19.00 Attualità sera 19.45 TG 20.20 T.T.T 22.15 TG sera 22.35 Martedì sport 23.40-23.45 Teletext notte

# RADIO... SCOPIE

## RSR 1

Informations toutes les heures (sauf à 13.00 et 18.00) et à 6.30, 7.30, 8.30 journaux entre 6.00-9.00, 12.30-13.00 et 17.30-19.00. 0.05-6.00 Relais de Couleur 3. 6.00 Journal du matin. 6.30 Journal des régions et titres de 7.00. 6.43 «Levez l'info». 6.50 Journal des sports. 7.12 Kiosque. 7.25 Commentaire d'actualité. 7.38 «Levez l'info». 7.44 «Levez l'info» jeu «vrai ou faux». 7.50 «Juste avant l'école» avec Henri Dès. 8.12 Revue de presse romande. 8.25 Jean-Charles en liberté. 8.35 Cours des monnaies. 8.36 «A l'affiche». 8.40 Les dernières nouveautés des disques. 9.05 petit déjeuner. 10.05 5 sur 5. Sur OM (ondes moyennes) uniquement: 10.05-12.00 La vie en rose. 11.00-11.05 Info Bulletin boursier. 12.05 SAS. 12.20 Le bras d'humour. 12.30 Journal de midi. 13.00 Annoncez la couleur. 14.05 Naftule... vous êtes viré! 15.05 Ticket chic. 16.05 Et si l'on parlait de vous? 16.30 Maestro... Musiquel 17.05 Première édition, invité Elié Wiesel (2 et fin). 17.30 Journal des régions. 18.00 Journal du soir. 18.15 journal des sports. 18.30 Page magazine. 19.05 L'espadrille vernie. 20.05 Atmosphère. 22.10 Feuilleton. 22.30 Noctuelle. 0.05-6.00 Relais de Couleur 3.

manche). 19.30 Per i Lavoratori Italiani. 20.05 L'été des festivals: Festival de Saint-Denis (CRPLF). 22.30 Dérive. 0.05-5.59 Notturno.

## Beromünster

Informations toutes les heures. Club de nuit. 6.00 Bonjour. 7.00 Journal du matin. 7.15 Revue de presse. 7.30 Il y a cinquante ans. 9.00 Palette. 11.30 Club des enfants. 12.00 Rendez-vous: Magazine. 12.15 Journal régional. 12.30 Journal de midi. 13.30 Gast/Série. 14.00 Mosaïque. 17.00 Welle eins. 17.45 Actualités sportives. 18.00 Journal régional. 18.30 Journal du soir. 19.15-20.00 Sport-Télégramme et musique. 20.00 Pays et gens: Peugeot-City, la région de Montbéliard. 21.10 env. Résonances populaires. 22.00 Musique Vieille à roue et accordéon. 23.00-24.00 Ton-Spur Musique des films.

## Monte Ceneri

6.00 Primo mattino. 9.05 Mille voix. 12.00 Journal. 12.10 Revue de presse. 14.05 Radio 2-4. 16.05 Fatti vostri. 18.00 Le journal. 19.50 Buonatto Bambini. 20.00 Mosaico Uno. 23.05 Orfeo-Morfeo. 0.05 Notte tempo.

## Télédiffusion

6.03 Musique du matin. 7.10 Mattinata. 9.00 Concerto bavarois. 10.03 Podium international. 12.00 Harmonies et consonances. 13.30 Musique française. 14.05 RSR-Espace 2: Cadenza. 16.00 Tempo giusto. 16.30 Serenata. 18.05 Soirée musicale. 18.30 Les grands interprètes. 20.05 RSR-Espace 2. 22.30 Musique française. 23.00 Sérénade. 24.00 Informations. 0.05 Notturno.

## RSR 2

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00 et 24.00. 0.05 Notturno. 0.05-2.00 Contrepoint. 2.00-5.59 Notturno. 6.10 env. Matin pluriel, 6.20 env. Le billet d'Alphonse Layaz. 8.45 Redécouvertes, histoire du sport (2). 9.15 Magellan, Evénements d'hier et d'aujourd'hui. 9.30 Les mémoires de la musique, Chostakovitch: espoirs et tourments. 11.00 On pile - bulletin boursier. 11.05 Question d'aujourd'hui, «Vieillesse, dit-elle», (2 et fin). 11.30 Le livre de Madeleine. 12.05 Entrée public avec Billet de faveur. 12.35 La criée des arts et spectacles. 12.57 env. Memento. 13.05 Musimag. Musique entre haute couture et artisanat. 14.05 Cadenza. Festival de Musique Montreux-vevey. 16.05 A suivre... 16.30 Appogiature. 18.05 Espace 2: magazine. 18.50 JazzZ. 19.20 Novitads (en ro-

## RADIO MARTIGNY

6.00 La Première de RSR. 10.05 Clin d'œil. 10.15 C'est à vous pour pas un rond. 11.00 Les infos. 11.05 Nostalgie à plein tube. 12.00 Les jeux de midi. 12.30 La Première de RSR. 18.00 Les informations internationales, régionales et locales. 19.00 Jouons sur 90.8. 19.05 Enfances. 19.15 Onda azzurra avec Anna et Hugo. 20.00 Les infos. 20.05 Ballades francophones avec Pascal Secchi. 22.00 Les infos. 22.05 FM & Compagnie. 23.00 Les infos. 24.00 Musique de nuit.

# TV ÉTRANGÈRES

## ARD - Allemagne 1

9.45 ZDF-info Gesundheit 10.00 TS 10.23 Einzug ins Paradies 11.35 Umschau 11.50 Sprache in Klarheit 12.55 Presseschau 13.00-13.15 TS 14.40 Videotext 15.00 TS 15.05 Die Campbells 15.30 Durch Dich wird diese Welt erst schön 16.15 Spass am Dienstag 17.15 TS 17.25 Regionalprogramme 20.00 TS 20.15 Dingsda 21.00 Kontraste 21.45 Dallas 22.30 Tagesthemen 23.45 TS 23.50-23.55 Nachgedanken

## ZDF - Allemagne 2

9.45-13.15 ARD-ZDF Vormittagsprogramm 13.15-13.45 «Ich heisse Rhein, du bringst mich um» 15.25 Videotext 15.45 ZDF - Ihr Programm 15.55 Heute 15.58 Alice im Wunderland 16.30 Ein Fall für TKKG 16.55 Heute 17.10 Tele-Illustrierte 17.45 Ein Heim für Tiere 19.00 Heute 19.30 Die Reportage 20.15 Wer die Heimat liebt 21.45 Heute-Journal 22.10 Die aktuelle Inszenierung 0.15 Heute

## SWF - Allemagne 3

8.15 Tele-Gymnastik 8.30 Zylinder, Kegel und Kugel 9.00-10.40 Schulferrsehen 16.25 Kraut und Rüben... 16.55 Orangen aus Spanien 17.10 Braunkohle 17.30 Zylinder, Kegel und Kugel 18.00 Sesamstrasse 18.30 Menschen und Tiere 19.00 Abendschau 19.30 Augenblick Polen 20.15 Magische Transparenz 21.00 Südwest aktuell 21.15 Amerikanische Geschichten 22.55 Bild(n)er der Chemie 23.25 Nachrichten

## RAI - Italie

9.00 Ape Mala 9.25 Anna e il re del Siam 12.05 Casa, dolce casa 12.30 La signora in giallo 13.30 TG 13.55 TG1-Tre minuti di... 14.00 Buona fortuna Estate 14.10 Il ponte del sospiri 15.40 Full Steam 16.20 Big Estate 17.15 I racconti del maresciallo 18.15 30 anni della nostra storia 19.10 Venezia Cinema '89 20.00 TG 20.30 Quark speciale 21.20 Joseph Andrews 22.30 TG 23.10 Donna chi sei? 0.30 TG1-Notte 0.40 Ciclismo

## FSI - Autriche

9.00 Nachrichten 9.05 Sinha Moça 9.30 English für Anfänger 10.00 Schulferrsehen 10.15 Die Post 10.30 Die Ballerinen von Mary Phagan 12.20 Sport am Montag 13.15 Aktuell 13.25 Wir 13.55 Paradiese der Erde 14.20 Alf 14.45 Die Waltons 15.30 Ich und du 15.35 Wickie 16.00 Am, dam, und 16.30 Auch Spass muss sein 17.10 Wie sechs Finger an der Hand 17.30 Mini-Treff 17.55 Lilliput-Put 18.00 Wir 18.30 Soko 5113 19.30 Zeit im Bild 20.00 Sport 20.15 Universum 21.05 Dallas 21.55 Das siebente Opfer 23.20 Chicago 1930 0.05 Aktuell

## TV5

16.05 Les brèves 16.10 Nouveaux-Monde 17.10 La chance aux chansons 17.30 La vérité est au fond de la marmite 18.00 Des chiffres et des lettres 18.30 Récréation 19.00 Histoires naturelles 19.30 Les brèves et la météo 19.40 Papier glacé 20.00 Temps présent 21.55 Sports 22.00 Journal 22.30 Ciel, mon mardi! 23.50 Diyan 0.20-1.00 Pyrénées Pirineos

## Sky Channel

6.30 European Business Channel 7.00 The DJ Kat Show 9.30 Panel Pot Pourri 11.00 The Sullivans 11.30 SKY by Day 12.30 A Problem Shared 13.00 Another World 13.55 General Hospital 14.50 As the World Turns 15.45 Loving 16.15 Young Doctors 17.00-18.00 Countdown

## Super Channel

7.00 Daybreak 8.00 The Mix 16.30 On The Air 18.30 The Rock of Europe 19.30 The Lloyd Bridges Show 20.00 Sport 21.50 World News and Good-year Weather Report 22.00 Super sports 23.00 The Mix

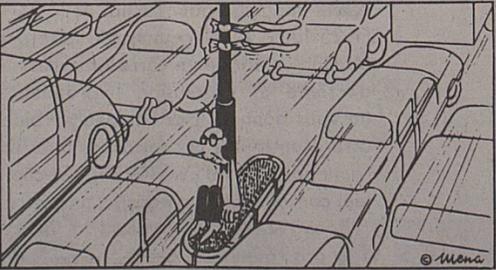
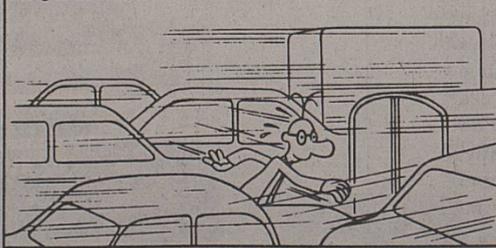
# LOTTO LOTERIE A NUMEROS

6 gagnants avec 6 numéros Fr. 87 012.—  
10 gagnants avec 5 numéros + n.c. Fr. 29 764.20  
355 gagnants avec 5 numéros Fr. 6 470.60  
12 362 gagnants avec 4 numéros Fr. 50.—  
169 422 gagnants avec 3 numéros Fr. 6.—



1 gagnant avec 6 chiffres Fr. 1 468 425.—  
7 gagnants avec 5 chiffres Fr. 10 000.—  
27 gagnants avec 4 chiffres Fr. 1 000.—  
346 gagnants avec 3 chiffres Fr. 100.—  
3627 gagnants avec 2 chiffres Fr. 10.—

665 © COSMOPRESS, GENÈVE



# LES MINI-PELLES RIEDER

**347.-** par Mois  
Dès Frs

**RIEDER**  
VOS CHANTIERS C'EST NOTRE METIER

RIEDER SA 1896 VOUVRY 025/81 34 34 - 1007 LAUSANNE 021/27 47 72  
Veuillez me faire parvenir une documentation complète mini-pelles

Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Tél. \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_  
Date \_\_\_\_\_

**Réfrigérateurs encastrables**  
**Cuisinières encastrables**  
**Fours encastrables**  
**Lave-vaisselle encastrables**

de toutes les marques et toutes les grandeurs en stock. Echange, livraison et installation par les spécialistes Fust. Et cela à des prix les plus bas, naturellement.

**Fust**

**ELECTROMÉNAGER**

Sion, av. de Tourbillon 47	027/ 22 77 33
Martigny, Marché PAM, rte de Fully	026/ 22 14 22
Brig-Gamsen, Alte Landstrasse in Ottos Warenposten	028/ 24 25 25
Villeneuve, Centre Riviera	021/960 26 55
Vevey, rue de la Madeleine 37	021/921 70 51
Lausanne, rue Haldimand 12	021/ 20 77 33
Lausanne, place Centrale 1	021/312 33 37/38
Réparation rapide toutes marques	021/ 20 10 10
Service de commande par tél.	021/312 33 37

**Cours du soir à Sion**  
dès le 10 octobre

**COURS INTENSIFS DE FRANÇAIS**  
pour élèves de langue maternelle étrangère

- tous niveaux
- certificats et diplômes
- alliance française
- méthode «Lémania» éprouvée
- même cours à Sierre et Brigue

Demandez notre documentation  
**ÉCOLE LÉMANIA - 1950 SION**  
Saint-Guérin - Tél. (027) 22 56 70

**21 21 11 PUBLICITAS 21 21 11**

**Un appareil auditif**  
ultra-moderne peut être  
**aussi petit**

Si vous désirez bénéficier d'une audition améliorée, même dans le bruit, vous êtes invité à notre

**CONSULTATION GRATUITE**  
**mercredi 13 septembre**  
**9 h - 12 h et 14 h - 17 h**

Un appareil auditif doit être testé dans vos conditions d'emploi. Nous vous le confions à domicile sans engagement.

**CorrectON** Centre d'acoustique  
c/o Ecoute-Voir Photo Vidéo  
Place Centrale 3, Martigny  
Tél. (026) 22 42 20 ou 22 82 80

Fournisseur conventionnel de l'AI et de l'AVS  
06-509276

**ECOLE DE LANGUES**

Une méthode et un programme de renommée mondiale - près de 200 écoles dans le monde entier.

**Cours en groupes**  
**Leçons particulières**  
**Séjours à l'étranger**

le monde des langues - les langues du monde  
**ilingua**  
école de langues (027) 23 35 35  
Avenue des Mayennets 5, 1950 SION

**Commune de Martigny**

**Avis**  
**ramassage des objets encombrants**

L'Administration communale de Martigny informe la population que le ramassage des objets encombrants est suspendu momentanément. En raison des travaux importants qui s'effectuent à l'usine d'incinération SATOM de Monthey pour l'adaptation des installations aux nouvelles normes fédérales de la protection de l'air, la capacité de l'usine a fortement diminué et la priorité doit être donnée au traitement des ordures ménagères. L'Administration communale remercie d'ores et déjà la population pour sa collaboration et sa compréhension. Un système de ramassage de ces objets encombrants sera mis en place au début de l'année prochaine.

L'Administration Communale.  
036-546775

**APPEL AUX VITICULTEURS**

Le service agricole cherche de toute urgence des exploitations viticoles disposées à accueillir des jeunes gens ou jeunes filles de Suisse alémanique désireux de collaborer aux travaux des vendanges.

Les conditions d'engagement sont les suivantes:  
**Age minimum:** 16 ans dans l'année et plus.  
**Durée du stage:** 5 à 10 jours.  
**Rémunération:** Fr. 30.- par journée de travail plus le logement et la nourriture.  
**Transport:** les frais de transport aller et retour sont à la charge de l'association.  
**Assurance:** les aides sont assurés contre les accidents et la maladie.  
**Participation aux frais:** prélèvement d'une taxe d'entremise de Fr. 40.- par jeune engagé.  
**Questionnaire à découper et à retourner à:**  
**Ecole cantonale d'agriculture de Châteauneuf, service agricole, 1950 Sion, tél. (027) 36 20 01, M. Alter.**

**ENSEIGNEMENT**

**UNE GRANDE ECOLE**  
**POUR UN GRAND AVENIR**  
**MATURITE FEDERALE**

Types A - B - C - D - E  
**Rentrée: 16 octobre 1989**

- Préparation en 2 ans ou moins, selon état des connaissances.
- Entrée Immédiate possible en tout temps.
- Cours de rattrapage.
- Evaluation et conseils sans engagement.
- Avantage unique à Lémania : cours du soir gratuit pour les élèves du jour.

**AUSSI EN INTERNAT**  
**CH. DE PREVILLE 3**  
**1001 LAUSANNE**

**Ecole Lémania**  
**Lausanne**

Tél. 021/20 15 01  
Fax 021/312 67 00

**Nouveau. Dès le 21 août 1989,**  
**La Brocante du Petit Pont** zone industrielle Châteauneuf-Conthey

**sera ouverte tous les jours de 14 h à 17 h 30**

Grand choix de meubles, bureaux, morbiens, bahuts, bibelots, divers chevaux de manège anciens.  
Achat fer, cuivre, laiton, alu etc., au prix du jour.

Tél. (027) 36 31 92.  
036-839520

Nom/Prénom: .....

Rue/Nom de la ferme: .....

NP/Lieu: .....

No de tél.: .....

Désirez-vous un ou une aide: .....

Pour quelle période: .....

Remarques: .....

Lieu et date: .....

Signature: .....

28-602394

**BX 4x4**

**SI, AYANT ROULÉ TOUT L'ÉTÉ, TU VEUX UNE BONNE REPRISE, ACHÈTE UNE BX 4x4 AVANT LA SAISON GRISE.**

Profitez cet été de nos reprises exceptionnelles pour l'achat de la BX 4WD à Fr. 25 400.-. Quelle que soit la saison, l'unique traction intégrale à correction automatique d'assiette et suspension hydropneumatique ne vous donnera pas de sueurs froides: elle assure en toutes circonstances une tenue de route parfaite. 80 kW (109 ch), direction assistée, consommation modérée, un coffre grand à vous réchauffer le cœur: la BX 4WD ne peut pas vous laisser de glace. Passez l'essayer. **CITROËN**

# DENNER SUPERDISCOUNT

Chaque jour,  
du pain frais  
du boulanger!

Viande fraîche de premier choix

**Bouilli**

kg

**10.90**

**Ragoût  
de bœuf**

kg

**14.90**

Valable dès le 12.9.89

A votre disposition en service traditionnel et self-service

**Chaque jour, frais et avantageux**

Les satellites DENNER organisent de propres activités pour les produits frais.

**Civet de chevreuil**

cuit, prêt à l'emploi  
paquet de 600 g

**15.90**

**Civet de cerf**

cuit, prêt à l'emploi  
paquet de 600 g

**12.90**

Cristallina

**Séré  
aux fruits**

3 sortes 2 x 125 g

**1.45**

Succulent

**Raisin  
'UVA Italia'**

kg

**1.90**

Dans toutes nos succursales avec produits frais!

**Maître d'état ou entreprise**, vous souhaitez vous implanter en Valais, sans charges excessives...

Une solution pratique et avantageuse vous est offerte

## SECRÉTARIAT COMMUN - MONTHEY (VS)

Dans des bureaux modernes, avec vitrines, au centre ville.

- Secrétariat permanent, avec secrétaire qualifiée
- Bureau de travail + salle de conférence
- Ligne tél. personnelle, téléfax
- Equipement bureau complet, très sophistiqué.

Conditions à discuter. Téléphonez au (025) 71 11 60  
IMMOBILIÈRE RHODANIA - MONTHEY

36-545362

## DEVALOIRS A GRAVATS



Frs. **130.-**

Qualité exceptionnelle.  
Robustesse et amortissement  
acoustique optimal.  
Garantie de - 30° à + 70° C.  
11% de longueur en plus  
(123 cm par tube).  
Dévaloirs à gravats RIEDER:  
la qualité au meilleur prix.

**RIEDER**

VOS CHANTIERS C'EST NOTRE METIER

RIEDER SA 1896 VOUVRY 025/81 34 34 - 1007 LAUSANNE 021/27 47 72

## RENCONTRES

**Veuf**

dans la  
cinquantaine,  
3 enfants, désire  
rencontrer

**dame**

47 à 52 ans, pour  
amitié et rencontre  
sérieuse.

Ecrire sous chiffre  
F 36-301759, Publi-  
citas, 1951 Sion,  
036-301759

Lire les annonces  
c'est SAVOIR!

## Armoires

ou toute autre

### création en vitrail

pour égayer votre maison, travail  
de professionnel.

Tél. (027) 58 38 81, l'après-midi.  
036-080911

A remettre à Genève, école privée.

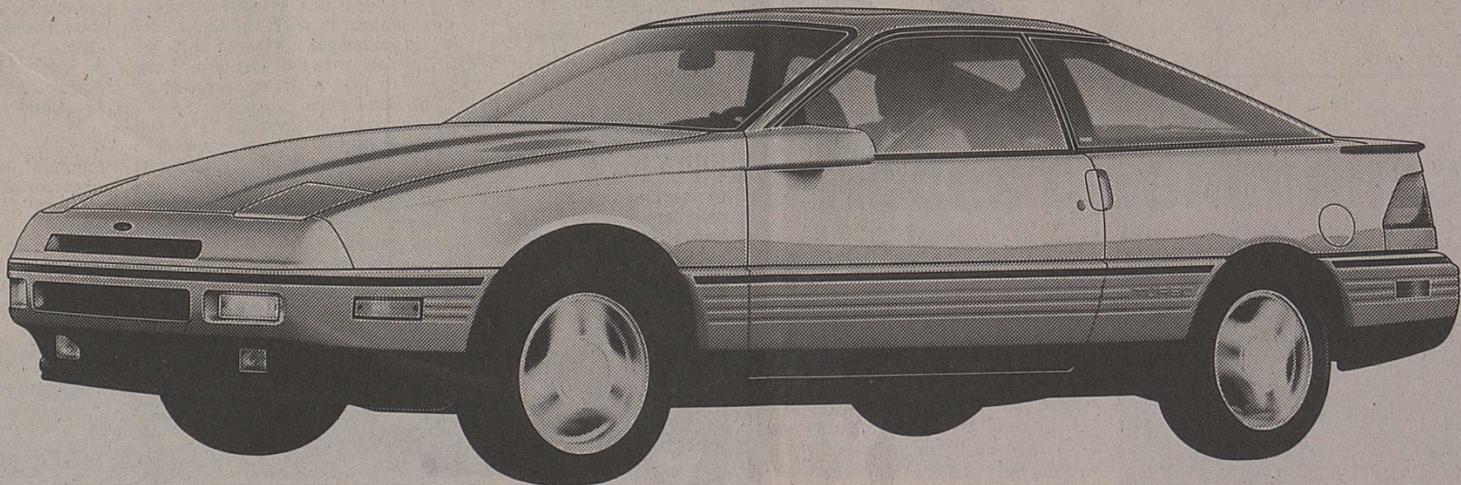
### Equipements

- laboratoire de langue
- dactylographie
- informatique.

Capacité: 80 étudiants.  
Intermédiaire s'abstenir.  
Ecrire sous chiffre T 18-647392 à Publi-  
citas, 1211 Genève 3.



# Wild Thing



**Ford Probe GT.** Moteur: Turbo 2.2 multisoupapes. Puissance: 107 kW/145 ch. De série: ABS, tempomat, climatisation électronique, verrouillage central, toit vitré, lève-glaces électriques. Prix: 39 900.-



**Ford Aerostar.** 7 places. Moteur: 3.0i V6 (boîte automatique). Puissance: 108 kW/147 ch. De série: climatisation, tempomat, verrouillage central, radio-cassette. Prix: 39 300.-



**Ford Taurus Wagon.** 7 places. Moteur: 3.0i V6 (boîte automatique). Puissance: 105 kW/142 ch. De série: Climatisation, direction assistée, verrouillage central, lève-glaces électriques, radio-cassette. Prix: dès 37 800.-



**Ford Bronco 4x4.** Moteur: 2.9i V6 (boîte automatique). Puissance: 105 kW/142 ch. De série: ABS, climatisation, lève-glaces électriques, radio-cassette, jantes alu, traction intégrale enclenchable électriquement. Prix: 40 900.-



Have you driven a Ford lately

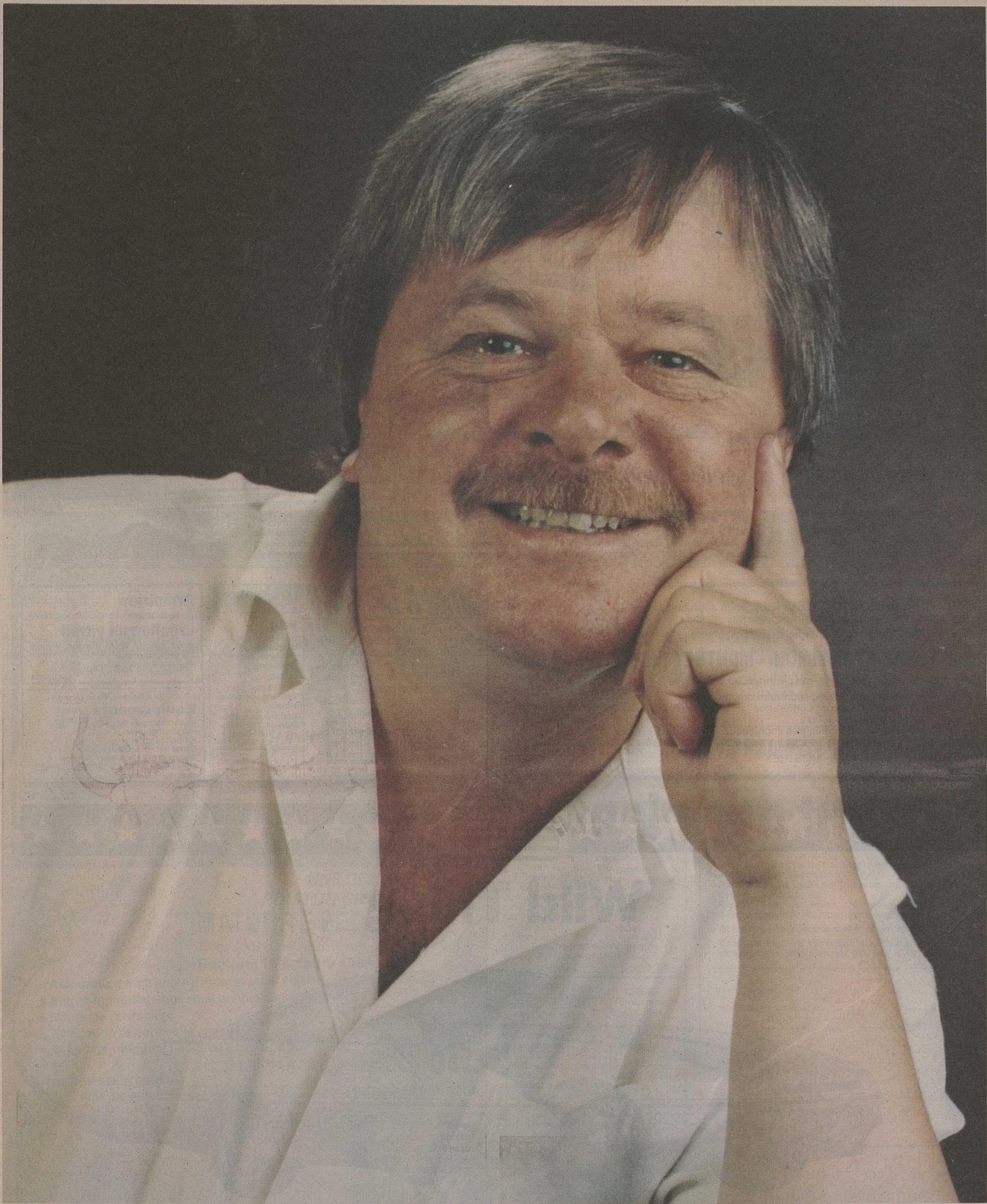


Photo Bonnardot

# Séances de dédicace de ZOÉ

Au centre commercial **SIERRE**

Mercredi 13 septembre de 14 h à 16 h

 **PLACETTE**

**SION**

Mercredi 13 septembre de 16 h 30 à 18 h 30

**MONTHEY**

Samedi 30 septembre dès 14 h

## Boveresse sur Saxon

# Le savoir-faire de l'Afrique

**Lorsque les Africains s'occupent de la traite des «noires» ou des «canadiennes», on pourrait penser que les mœurs de ces gens ne sont pas bien nettes. Mais rassurez-vous, il s'agit simplement de jeunes du Cap-Vert qui viennent passer leur été en Valais et pour qui les vaches n'ont plus aucun secret. Sur les hauts de Saxon, ils font le bonheur d'Edmond Darioly, le «patron» de Boveresse.**

Boveresse: ce nom charmant vous évoque-t-il quelque chose? Ne cherchez plus; en quittant Saxon et la plaine, vous vous engagez sur la rive gauche du Rhône en direction des mayens du même nom. Après avoir traversé quelques villages dont le plus célèbre est bien sûr Sapin haut, vous atteignez l'idyllique hameau haut perché. Au sommet du village, un peu en retrait de la route se trouve le «royaume» d'Edmond Darioly.

### Cent trente têtes

Propriétaire de la ferme des Ilots à Martigny, le bonhomme, l'été venu, prend la direction de la montagne. Dans le troupeau de

131 têtes, quatre races au moins se côtoient. La plus célèbre, une reine, fait l'orgueil d'Edmond. En effet, «Bijou», tête couronnée est sa propriété.

### Sept cents pièces

L'année fut excellente puisque, en plus du sérac, ce ne sont pas moins de sept cents pièces de fromage qui ont été produites. C'est à la fabrication de ce fromage qu'apparaît la singularité de cet alpage. En effet, si les Valaisans et autres Fribourgeois peuvent se vanter d'exporter des produits de renom, ils le doivent parfois au savoir-faire de personnages qui nous viennent de pays fort lointains.



### Le parfum de l'Afrique

Le personnel étant souvent difficile à trouver, M. Darioly s'est tourné vers des ressortissants du Cap-Vert. Cet Etat est constitué d'un archipel volcanique sur l'Atlantique, à l'ouest du Sénégal. Ses quatre mille kilomètres carrés de



superficie abritent quelque 310 000 habitants. Sa capitale, Praia, se trouve dans l'île de Sao-Tiago. Les débuts en Valais des Cap-Verdiens furent sans doute peu aisés car le climat aussi bien que la langue ont dû leur causer bien des ennuis. La chaleur qui règne sous les tropiques ne correspond en rien à l'atmosphère, même estivale, de 2000 m d'altitude. De plus, en tant qu'ancienne colonie jusqu'en 1975, ils parlent le portugais comme un

ou deux pays de la côte atlantique de l'Afrique. Toujours est-il que l'acclimatation s'est faite et qu'y prenant goût, les Cap-Verdiens viennent pour la deuxième année consécutive dans nos régions. L'apprentissage du métier n'a sans doute pas été facile, mais ils sont aujourd'hui d'authentiques ouvriers qualifiés, la production en témoigne. Pour aider tout ce monde, quelques enfants mettent à profit leurs vacances scolaires

pour faire de nouvelles expériences et compléter ainsi l'effectif.

L'été se termine. Le troupeau va quitter les alpages des Mayens-de-Riddes pour regagner Boveresse. Dans quelques jours, la traditionnelle désalpe marquera la fin d'une saison et ramènera le bétail en plaine. Il sera temps pour nos amis de couleuvre de regagner leur pays pour mieux revenir l'an prochain.

Christophe Spadone ■

### Concours alpages

## Les gagnants de la semaine

**1er prix:** Sébastien Moret, Charrat.  
**2e prix:** Christiane Fillettaz, Verbier.

## l'herbier

# A l'affût des plantes

Approcher le monde végétal peut être un délice, une curiosité extrêmement complexe. Cette démarche implique de toute façon un engagement envers l'être vivant (ici la plante) avec lequel on établit la relation. Il est difficile de définir les règles de comportement du botaniste amateur ou professionnel. Généralement, l'action des personnes intéressées à la botanique ne met pas en péril une espèce. La cueillette de plantes pour un herbier ou celle d'herbes aromatiques et médicinales à usage personnel crée une relation harmonieuse entre l'être humain et le milieu naturel.

La destruction des biotopes pour la création d'infrastructures (routes, bâtiments, etc.), pour les améliorations foncières et les autres transformations de milieux naturels sont les vraies raisons de nombreuses disparitions d'espèces végétales. Il s'agit pourtant de sau-

ver le solde et de laisser sur pied les plantes spectaculaires (orchidées, massettes...) ou d'intérêt scientifique. De même, la transplantation dans les jardins de plantes décoratives alpines est souvent un gaspillage inutile.

Dans la plaine du Rhône, toutes les plantes sauvages méritent une protection particulière même si elles ne figurent pas sur la liste des espèces menacées. Car, pour l'habitant d'une localité de plaine, la vue d'un paysage à végétation variée et spontanée est un repos pour les yeux et le cœur.

En réaction à la dégradation du milieu, il est possible d'agir. Un des moyens les plus simples est la revitalisation. Vous possédez un bout de pelouse, de jardin? Alors l'aventure peut commencer. Invitez chez vous les plantes de votre choix, créez un jardin sauvage, au risque de vous faire envier ou mal voir de vos voisins, prenez le risque.

Considérez la surface disponible. Un bord de route! Alors il est possible de reconstituer une lisière de bois, avec du noisetier, du fusain, de l'épine-vinette, du cornouiller, de l'aubépine, etc. Tous ces buissons peuvent livrer des fruits, être cueillis en bouquets ou taillés. Et si des lianes de houblon ou de clématite les envahissent, laissez-les compléter admirablement ce tableau champêtre.

Développer une zone humide demande peu de matériel, un peu plus de temps et d'entretien mais apporte de grandes satisfactions. Un compost, un tas de gravier, une terre retournée feront croître des plantes diverses spontanément, que l'on peut compléter ou sélectionner, selon ses goûts. A l'affût des plantes, l'ennui n'a plus de prise, le temps disparaît. Il ne reste que l'émerveillement.

Emanuel Gerber  
Geneviève Tenthorey ■



L'approche du monde végétal naturel est une aventure des plus passionnantes. Pouvoir photographier une grappe aussi élégante de clématite des Alpes (*Clematis alpina* (L.) Miller) est une aubaine rare pour tout amateur de fleurs. Contribuer à la revitalisation des milieux appauvris en créant des jardins sauvages peut également apporter de grandes satisfactions.



## Noces de diamant à Grône

GRÔNE (a). - La famille de M. Maurice Micheloud organisait il y a quelques jours à Grimentz une sympathique fête en l'honneur des soixante ans de mariage de leurs parents. C'est en effet en 1929 que M. Maurice Micheloud passait la bague au doigt de Mlle Cécile de Preux. De cette union sont nés neuf enfants, cinq filles et quatre garçons, ce qui fait avec les beaux-fils et les belles-filles, dix-huit présents à la fête. M. et Mme Micheloud qui ont passé plus de quarante ans dans le val de Réchy ont le même âge et totalisent 162 ans à eux deux.

Lors de ces noces de diamant, tous les souvenirs de ce long chemin à deux furent évoqués. On a partagé le bonheur de ces retrouvailles familiales, sanctionné par quelques cadeaux d'anniversaire. Tous nos vœux accompagnent le régent Micheloud et son épouse.

M. et Mme Micheloud-de-Preux.



## Fête à Malévoz

## La terre nourricière

Placée sous le thème «Les fruits de la terre», la 27e édition de la fête à Malévoz a drainé un nombreux public dimanche.

MONTHEY (gib). — Ambiance des grands jours dimanche à l'hôpital psychiatrique de Malévoz à Monthey. La traditionnelle fête annuelle de l'établissement battait son plein. L'école d'agriculture de Châteaufort avait apporté son concours à la préparation de cette fête, tout comme le domaine-école des Mangettes qui présentait notamment la palette des produits qu'il cultive. Les enfants furent sensibles à la présence de petits moutons, tout comme au spectacle présenté par les clowns Les Clochari. Quant à la prestation d'Annick, une chanteuse belge, elle suscita un engouement remarquable parmi les plus jeunes. Etablie à Lausanne, cette artiste ouvre la porte d'un univers fait de rêver et de chansons.

Autres animateurs de cette journée, les chanteuses de la Clé de Sol de Monthey, le magicien, M. Mille Tours, la sympathique fanfare La Villageoise de Muraz, le jeune brass band Durstige Seelen de Brigue et un groupe folklorique de l'Isérable.



Une des nombreuses attractions de cette fête: les Bédjuis d'Iséables.

Quatre places de fête, un espace réservé aux enfants, un lâcher de ballons, de la musique, de la danse, des spectacles et des jeux, sans compter une «assistance li-

quide et solide» des plus appréciées: les organisateurs de la fête à Malévoz réalisent, année après année, des prouesses. Qu'ils en soient félicités!

## Ça repart pour la Gentiane

## La forme, ça se cultive...

MONTHEY (ruc). — Depuis hier lundi, tous les cours dispensés par la Gentiane de Monthey, société féminine de gymnastique, ont repris. La grille des programmes atteste d'un réel dynamisme.

## Les possibilités

Mères et enfants, le mercredi de 15 à 16 heures et de 16 à 17 heures (pensionnat Saint-Joseph), mixte pour les enfants de 2 ans et demi à 4 ans; gymnastique enfantine, le mercredi de 14 à 15 heures (Reposieux), mixte pour les enfants de 4 à 7 ans; gymnastique mixte, le lundi de 16 h 30 à 18 heures (salle de gymnastique de Chœx), de 7 à

10 ans; petites pupillettes, le mercredi de 15 heures à 16 h 30 (Reposieux), de 7 à 9 ans; moyennes pupillettes, le mercredi de 16 heures à 17 h 30 (Reposieux), 10 ans; juniors 1, le jeudi de 17 h 15 à 18 h 30 (Reposieux), de 11 à 14 ans; juniors 2, le jeudi de 20 à 22 heures (Reposieux), 15 à 20 ans; jeunesse et sport, le mardi de 17 heures à 18 h 30 (pensionnat Saint-Joseph), 14 à 20 ans; actives, le lundi de 20 h 30 à 21 h 30 (pensionnat Saint-Joseph), dès 20 ans; agrès, le mardi de 18 h 20 à 20 heures (Europe) et le mercredi de 18 h 30 à 20 heures (Reposieux), admission de 5 à 7 ans; GRS jeunesse, le mardi

de 16 h 30 à 18 h 45 (Reposieux), admission de 5 à 7 ans; GRS juniors, le mardi de 16 h 30 à 18 h 45 et le mercredi de 12 h 30 à 14 heures (Reposieux); gymnasia, le mardi de 20 à 22 heures (Europe), adolescentes et dames; sport pour tous, le mardi de 18 h 30 à 19 h 30 (pensionnat Saint-Joseph), dames; gym douce, le lundi de 17 h 15 à 18 h 15 (pensionnat Saint-Joseph), dames; gymnastique, le mercredi de 20 à 21 heures (Reposieux), dames.

Pour de plus amples renseignements, les intéressés peuvent contacter la présidente de la Gentiane, Mme Marie-Françoise Rey, au (025) 71 56 02.

## Foyer de charité Dents-du-Midi

## Remerciements aux pères



Les retraitants et amis ont partagé un pique-nique au foyer/charité Dents-du-Midi

BEX. — Il y a une année, Mgr Schwery a nommé l'abbé Jean-René Fracheboud père du foyer de charité Dents-du-Midi à Bex. Egalement curé de paroisse du Sacré-Cœur de Sion, du père Fracheboud a pris la relève du père Renirkens, fondateur du centre. Dimanche, en présence du père Ravel, responsable de tous les foyers de charité du monde, 360 retraitants et amis ont remercié les deux pères pour les jours partagés qui ont été riches de rencontres, de lumière et de prières.

Dimanche, le foyer de charité Dents-du-Midi, seul en Suisse, organisait une fête pour remercier le père Renirkens, fondateur du centre et le père Fracheboud, qui, il y a une année, a pris la relève. Pour l'occasion, 360 retraitants et amis, dont cinquante enfants, se sont rendus à Bex pour partager des retrouvailles. Toute la journée, la superbe demeure a résonné des bruits de conversations, animées et chaleureuses, dérogeant par là à une des règles du foyer, le silence. En effet, les retraités et les ré-

collections qui sont organisées et menées par différents guides spirituels, comme François-Xavier Amherdt, se déroulent dans un silence total qui permet le dialogue spirituel.

## Remerciements émus

Fondateur du centre, le père Renirkens a pris sa retraite l'année dernière. Afin de célébrer son engagement de toutes les heures, le père Ravel, responsable des quelque 60 foyers de charité qui existent dans le monde, et également responsable du foyer Flatière en dessus de Chamonix, était présent dimanche à Bex. Après la conférence donnée par le père Fracheboud sur le thème «Passons sur l'autre rive», tous les participants se sont retrouvés autour d'un pique-nique. L'après-midi a été entamé avec les Raymond Fau, Raoul Mutin, Cécile et Jean-Noël Klinguer qui ont chanté les merveilles de Dieu. Les retrouvailles se sont terminées par l'eucharistie.

## La fanfare du régiment d'infanterie de montagne 6 en concert

Le rgt inf mont 6, commandé par le colonel EMG Dominique Juillard, effectue actuellement son cours de répétition dans le Bas-Valais et l'Obersimmental.

La fanfare appartenant à ce corps de troupe présentera de nombreux concerts et aubades.

Elle se produira dans les diverses compagnies du régiment ainsi qu'à l'occasion de rencontres avec la population et les autorités locales.

Les mélomanes auront le plaisir d'apprécier les prestations de ces talentueux musiciens en assistant à l'un des concerts ci-après:

12 septembre, Bex, 20 heures, grande salle.

13 septembre, Orsières, 20 heures, salle Edelweiss.

15 septembre, Saxon, 20 heures, salle du Casino.

Cmdt rgt inf mont 6

## Ecoles supérieures de cadres

## Des atouts pour les étudiants

Pour leur seconde année d'existence, les écoles supérieures de cadres de Saint-Maurice et Viège proposent des cours toujours mieux adaptés aux besoins des étudiants et apprentis qui désirent suivre une formation qui fait la part belle à la pratique et leur prépare une entrée en force sur le marché du travail.

SAINT-MAURICE. — M. Bernard Comby, chef du Département de l'instruction publique, présidait hier matin à Saint-Maurice une séance de travail réunissant les conseils des deux écoles supérieures de cadres pour l'économie et l'administration de Saint-Maurice et Viège.

Il s'agissait de la première rencontre des deux conseils depuis l'ouverture de ces écoles en 1988 qui proposent des études de trois ans à plein temps, soit une préparation aux examens en quatre ans pour les apprentis désirant poursuivre leur activité professionnelle tout en suivant les cours.

## Femmes en nombre

Hier matin, M. Comby, M. Hervé Rey, directeur de l'ESCEA de Saint-Maurice, et M. Peter Bauman, directeur de l'ESCEA de Viège devaient constater avec plaisir qu'une centaine d'étudiants suivent actuellement les cours des deux écoles. De plus, les femmes se sont inscrites en aussi grand nombre que les hommes dans le Valais romand. M. Comby devait également faire remarquer que les étudiants en emploi sont relativement nombreux (dix-huit à Saint-Maurice).

Pour cette catégorie d'étudiants, le problème de la répartition du temps de travail entre les études et l'activité professionnelle menée en parallèle est souvent difficile à gérer. L'ordonnance fédérale en la matière parle d'un minimum de trente-deux heures de travail dans l'entreprise. Conscient du problème, le canton du Valais s'est démené comme un beau diable pour faciliter la tâche à ces jeunes qui veulent progresser.

Un postulat, déposé par Mlle Monique Paccolat, demande ainsi la modification de l'ordonnance fédérale. Cette modification est actuellement en consultation. Son but: faire passer les trente-deux heures minimums de travail en entreprise à vingt-quatre pour l'apprenti désirant s'inscrire à l'ESCEA.

## Encouragements

Le but de cette école étant de former des gens opérationnels dès la fin de leur passage à l'ESCEA, les milieux économiques et de l'administration ne pouvaient qu'être intéressés par ce type de formation. Pas étonnant dès lors de retrouver dans les conseils des représentants des milieux bancaires. De nombreux étudiants travaillent d'ailleurs dans ce secteur, les fonctionnaires de l'Etat du Valais étant également de bons clients de l'école.

L'aspect pratique de l'enseignement dispensé à Saint-Maurice et à Viège étant très prononcé, ces deux écoles sont susceptibles d'intéresser de nombreux maturistes que l'université rebute. Leur nombre est d'ailleurs en augmentation à Saint-Maurice et à Viège en ce début d'année scolaire. Autre créneau, les hautes études commerciales. Des démarches sont actuellement en cours afin de faciliter le passage d'une ESCEA à une HEC, et vice-versa.

## Vital pour le Valais

«Aujourd'hui, les jeunes qui en veulent, les crocheurs, peuvent suivre des cours de formation supérieure sans quitter le Valais», relève M. Bernard Comby qui voit là une possibilité pour l'étudiant de réaliser une économie financière substantielle, lorsque l'on sait le coût d'une année d'étude hors canton.

Nous ajouterons que le fait de poursuivre une formation en Valais permet de nouer des contacts avec des entreprises de la place, notamment lors de travaux pratiques. Les étudiants des ESCEA ont toutes les chances de rester dans notre canton, ce qui est plus aléatoire pour les étudiants valaisans «expatriés» pendant plusieurs années à Genève, Lausanne ou Fribourg.

G. Berreau

## La Loënaz de Massongex

## Les gymnastes s'amuse



Les participantes à ce week-end de détente, fort réussi malgré le temps maussade.

MASSONGEX (gib). — 35 pupillettes de la Société de gymnastiques de Massongex viennent de passer un week-end récréatif à Chindonne, dans la bonne humeur.

Fondée en 1974 et présidée par Mme Francine Daves, la société de gymnastique La Loënaz mettait sur pied, samedi et dimanche, son 11e week-end de détente destiné à ses pupillettes, encadrées par quatre monitrices, Milles Romy Ver-

nay, Sonia Vernay, Françoise Morard et Carole Morisod. Ces jeunes filles ont pu participer deux jours durant à divers jeux (notamment de piste), à un loto. But de l'opération: vivre deux jours dans l'amitié et la bonne humeur afin de remercier et encourager cette jeunesse pour les efforts consentis à la salle d'entraînement et lors des fêtes et soirées. Au centre sportif de Chindonne, les participantes furent choyées par la cuisinière Mme Madeleine Jordan.

Ajoutons encore que la Loënaz organisera, en juin 1990, la fête cantonale des pupillettes. Nous aurons l'occasion d'en parler prochainement.

## Massongex

## Cours de sauveteur

Les 21, 22, 25, 28 et 29 septembre, la section de Massongex des sa-maritains met sur pied un cours de sauveteurs valable pour l'obtention du permis de conduire. Les inscriptions sont prises au numéro de téléphone 651812 auprès de Mme Danielle Saillen, monitrice.

## Aujourd'hui sous la bulle

## Le Chablais «bouge»...

SAINT-MAURICE (ruc). — Des idées nouvelles fusent! De nombreuses initiatives voient le jour. Le Chablais «bouge» et vit à l'heure de l'expansion.

Ce soir, à 20 heures, sous la bulle, plusieurs personnalités prendront la parole et traiteront de ce sujet: MM. Olivier Sarasin, directeur de l'EGT, Bernard Schmid, président de Sodeval, Nicolas Mettan, président de la commune d'Evionnaz, Jean-Paul Duroux, président de la commune de Saint-Maurice, et Jacques Widmann, directeur CEPA. Toutes ces personnes débattront des différentes facettes d'un mouvement plutôt réjouissant pour une région située à la croisée des chemins, entre la France et l'Italie.

## Toute la journée...

Outre ce débat très attendu, vingt-quatre entreprises seront présentes sous la bulle dès 8 heures ce matin. Des stands d'information sont montés. Les élèves du cycle d'orientation de Saint-Maurice, par classe, prendront le chemin de l'avenue du Midi, histoire de faire plus ample connaissance avec les possibilités d'apprentissage dans la région. Autant dire que les parents d'élèves sont les bienvenus à cette journée qui sera à n'en pas douter riche en enseignements de toutes sortes.

A propos de la vente de cartes de l'Aide suisse aux tuberculeux et malades pulmonaires



40 000 malades pulmonaires...

...sont assistés dans notre pays par l'Aide suisse aux tuberculeux et malades pulmonaires. Une maladie pulmonaire grave signifie souvent l'angoisse de mourir par suffocation et de grosses difficultés sociales. Nous apportons notre aide. Aidez-nous à aider!

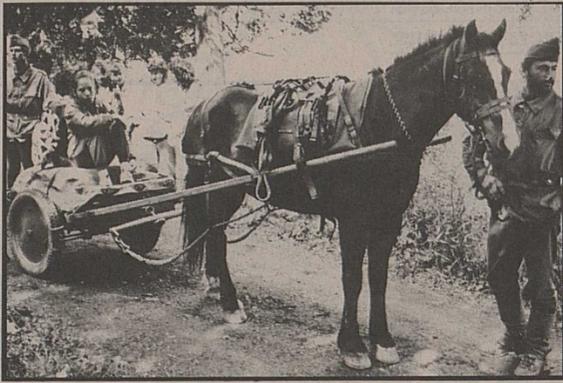
Aide suisse aux tuberculeux et malades pulmonaires.

Collecte 1989  
Vente de cartes  
du 2 au 23 septembre 1989

Chèque postal:  
Lausanne 10-12 739-8

Exercice militaire à La Fouly

# L'armée informe et séduit



LA FOULY (gay). - L'armée suisse a eu une heureuse initiative en fin de semaine dernière. Elle a en effet invité les autorités politiques de l'Entremont et une cinquantaine d'élèves à visiter le régiment d'infanterie de montagne 6. Durant cette journée informative, les militaires ont séduit leurs invités.

### Le bonjour du commandant de corps

Les élèves de troisième année du cycle d'Orsières ont eu la chance de se familiariser avec la vie militaire. Du poste de commandement au service sanitaire en passant par les sol-

dat du train et les armuriers, les jeunes ont suivi avec intérêt ce parcours. Ils ont également apprécié la cuisine militaire en partageant un excellent pot-au-feu. Comme dessert, ils ont assisté à un exercice de combat des plus intéressants.

A noter que MM. Albert Monnet, préfet d'Entremont, René Berthod, sous-préfet, François Gay et Lucien Bruchez, députés, le juge instructeur Chastelain et le greffier Ador ont participé à cette journée. Ils ont été salués par le commandant de corps Tschumy et le colonel EMG Juillard.

## Cent ans au service du Valais

# L'esprit de famille

RIDDES (aa). - Cent ans d'existence, c'est l'anniversaire que s'appête à célébrer la maison Les Fils Maye à Riddes, un négoce que l'on voyait déjà passer en mains étrangères et qui, fort heureusement, reste dans la ligne voulue par son fondateur, Léonide Maye.

Plutôt discret, le négoce Les Fils Maye S.A. a largement contribué à promouvoir les vins du Valais. Des crus reconnus et réputés, des étiquettes futuristes, des domaines de qualité, Clos de Balavaud et Ravanay, ainsi que la présence fidèle de 500 vignerons font partie du patrimoine d'une maison vieille d'un siècle déjà.

Modestement, le président du conseil d'administration M. Georges Remondeulaz confirmait, lors de la conférence de presse qui s'est tenue hier à Riddes, la position de sa cave, classée parmi les plus importantes en encavage du canton. Exception faite, bien sûr, des Caves Orsat et de Provins.

Toutefois, le succès de l'entreprise ne réside pas dans son tour de taille. On doit plutôt se réjouir de célébrer, avec elle, le maintien d'une société employant 40 personnes, propriétaire de 30 hectares de magnifiques parcelles, aux capacités d'encavage de 5 millions de litres et qui, malgré les aléas de la crise viticole, est parvenue à maintenir son cap, refusant les offres de certains groupes financiers.



De gauche à droite: MM. Maurice Varone, Michel Logoz, Jean-Martin Philippoz, Georges Remondeulaz et Jean Vogt.

En effet, ainsi que le soulignait le directeur M. Remondeulaz, «l'entreprise a tenu à rester familiale et a préféré le service du vin à celui de l'argent».

### Une foi en l'avenir

Pour marquer dignement ses cent ans, le négoce riddan a prévu une journée de festivités. Cependant, aux joies éphémères, les responsables ont tenu à associer la présence conjugée de l'écriture et de la

photographie. Une magnifique plaquette, due au talent, pour la conception et le texte, de Michel Logoz et illustrée par Bernard Dubuis, contera le Valais à travers la vie d'une entreprise, des hommes qui la composent et de la riche palette de ses produits. Rien n'est laissé au hasard dans cet ouvrage qui respire d'une foi solide en l'avenir, une foi qui n'ignore rien des difficultés actuelles, mais n'entend nullement baisser les bras. Ainsi, la relève est assurée et le gendre de

M. Remondeulaz, M. Jean-Martin Philippoz, ne craint pas d'exposer des idées souvent futuristes. En attendant, conscients que la qualité reste leur seule chance de survie, Les Fils Maye ont rafraîchi leurs caves et les ont adaptées aux méthodes œnologiques modernes. Cette maison, dont Michel Logoz soulignait l'implantation nationale, qui n'a cessé de représenter le Valais dans les foires helvétiques, traduit sa force de vivre dans des produits de belle tenue.

## Fêtes de La Bâtiatz

# Exotisme gagnant



Les Sphinxettes ont mis tout leur cœur dans la bataille pour finalement battre les plus de 100 kilos.

ARTIGNY (pag). - Les fêtes de La Bâtiatz ont finalement plutôt bien vécu. Sceptique lors de la présentation de cette manifestation «pirate», le public a en effet bien joué le jeu, tant samedi lors du tournoi populaire et du bal que dimanche autour du terrain de football de La Bâtiatz. Il est vrai que l'attraction principale de ce rendez-vous ne manquait ni de saveur ni d'exotisme, qui a titillé l'intérêt de nombreux curieux. Les responsables des fêtes de La Bâtiatz avaient en effet choisi d'opposer, ballon au pied, une équipe d'employées d'un cabaret martigneraise à des sportifs avouant plus de 100 kilos sur la balance.

ces jeunes créatures graciles, adeptes de la ruse et du contre-pied, et ces hommes en pleine santé qui misaient plutôt sur leur puissance. Finalement, la grâce l'a emporté sur la graisse, au tir de coups de

pied au but. Mais les vrais vainqueurs de cette joute amicale et détendue auront été les nombreux spectateurs qui avaient rallié La Bâtiatz pour voir ce spectacle inédit.

# Tombola de la Foire du Valais

La vente des billets de la tombola de la foire débutera dans la semaine qui précède l'ouverture de la 30e Foire du Valais.

Les vendeurs sont priés de venir retirer, auprès de l'office du tourisme, les cartes de vente qui devront obligatoirement être signées par les parents.

## Appui à l'allaitement maternel

Pour vous parents et futurs parents qui souhaitez une information, un conseil ou un soutien, nous sommes disponibles en tout temps pour répondre à vos questions concernant l'allaitement.

Brigitte Mosch (026) 225377  
Christine Jacqueroz (026) 224062

L'école des parents de Martigny organise également un cours intitulé Dialogue-Ecoute qui permet

Comme les années précédentes, aux pourcentages de ventes viendront encore s'ajouter des super primes pour les meilleurs vendeurs.

Les personnes adultes qui seraient intéressées par la vente de ces billets peuvent s'inscrire auprès de l'office du tourisme.

aux parents d'améliorer les relations familiales et de trouver une solution aux éventuels conflits.

Renseignements et inscription chez Brigitte Mosch (026) 225377

Et, naturellement, l'Ecole des Parents vous offre toujours la possibilité de louer toutes sortes de jeux pour petits et grands à la bibliothèque, Rue des Ecoles, Martigny.

## La fête dans la rue

# Gottfrey a bougé



Gottfrey a bien bougé samedi, même si le temps gris avait quelque peu retenu certains clients potentiels.

SAXON (pag). - Le temps gris de samedi n'a pas trop refroidi l'ardeur des Saxonins qui ont répondu assez nombreux à l'invitation lancée par les commerçants de la plaine de Saxon. Gottfrey bouge a donc récolté un succès d'estime appréciable qui devrait inciter les

responsables à renouveler l'expérience l'année prochaine.

### Vingt-cinq stands

Les commerçants de Gottfrey avaient donc choisi de présenter leurs diverses activités, spécialités en descendant dans la rue. A l'appel de la société de développement locale, cafetiers, professionnels de l'alimentation ou des vêtements ont animé la rue principale de Saxon.

Quelque vingt-cinq stands ont ainsi été dressés sur les trottoirs bordant la route cantonale, entre le bâtiment de la Florescat et le Café des Vergers. Ce grand débarras commercial n'a peut-être pas attiré la grande foule (la faute à la météo sans doute) mais n'en pas moins pleinement justifié l'existence de ce mini-marché. Les responsables de cette action Gottfrey bouge sont en tout cas fermement décidés à poursuivre l'expérience. Gottfrey continuera donc à bouger l'année prochaine.

La bataille fut dantesque entre

### Ballonnements et flatulences sont souvent pénibles.

Il existe un remède à cela: les nouveaux comprimés Rennie DEFLATINE à sucer. Ils éliminent la formation excessive de gaz dans l'estomac et agissent également efficacement contre les flatulences dans l'intestin. Les comprimés Rennie DEFLATINE sont en vente dans les pharmacies et les drogueries.

# Décès d'Alain Fellay

VERBIER (gram). - La population de Verbier et de l'Entremont a appris avec une très vive émotion la fin tragique, samedi après-midi, d'Alain Fellay. Fils aîné de Raymond Fellay, le défunt était âgé de 33 ans et père de deux adorables bambins.

Cuisinier de métier, il avait effectué son apprentissage chez Roland Pierroz, avant de reprendre, voici quelques années, un restaurant à Villars-sur-Ollon. Professionnel aussi talentueux qu'imaginatif, il avait rapidement fait de son établissement l'une des meilleures tables de la région.

De nature assez peu expansive, plus porté vers l'action

que le discours, Alain Fellay avait suivi, sur le plan sportif, les traces de son père Raymond. Sans connaître toutefois la consécration, il avait appartenu au cadre valaisan de ski. Cette discipline, il l'a pratiquait encore volontiers, tout comme la moto dont il était un fervent adepte.

A ses enfants Fabien et Diego, à ses parents brutalement plongés dans l'affliction, à ses frères et sœurs dans la peine, ainsi qu'aux amis et proches du disparu, le NF présente sa sympathie émue. Il assure M. Raymond Fellay, en particulier, de sa profonde compassion à son chagrin.

### Judi 14 septembre Conférence de Rosette Poletti

MARTIGNY. - Ce jeudi 14 septembre, Mme Rosette Poletti donnera une conférence dont le thème est «savoir entendre». En raison de travaux de réfection actuellement en cours, cette conférence qui débutera à 20 heures aura lieu sous tente chauffée, devant la salle communale.

Penderecki et la Philharmonie de Cracovie

## Requiem pour une cathédrale

Le Festival Tibor Varga invitait jeudi le compositeur polonais Krzysztof Penderecki à la tête des Chœurs et de la Philharmonie nationale de Cracovie. Au programme de ce concert qui avait lieu à la cathédrale de Sion: le «Requiem» de Verdi avec une distribution de solistes tout à fait exceptionnels.

C'était incontestablement l'événement musical de l'été, car on sait que Penderecki sort rarement de Pologne pour interpréter une œuvre du répertoire classique. Le public qui a rempli la cathédrale jusque dans ses derniers recoins ne s'y est pas trompé. Il a chaleureusement applaudi le chef, les solistes et les instrumentistes.

Krzysztof Penderecki a dirigé les chœurs et la philharmonie avec une sobriété faite de précision absolue. Chacun de ses gestes était porteur d'un message pour les musiciens. Point de ces mimiques qui relèvent certes la personnalité du chef d'orchestre mais confinent à l'ésotérisme. Penderecki a incontestablement séduit le public par sa simplicité naturelle et son enthousiasme.

Les solistes, par leurs superbes voix aux inflexions slaves, ont donné au «Requiem» de Verdi une coloration tragique et intériorisée très intéressante. La soprano Barbara Zagorzanka, qui est peut-être la cantatrice la plus popu-

laire de Pologne, a fait montre d'une puissance vocale inégalée sous les voûtes de notre cathédrale... Sa technique et sa souplesse de voix prodigieuses ne seront pas oubliées de sitôt.

A l'opposé de la personnalité de Barbara Zagorzanka, la mezzo-soprano Elzbieta Ardani a chanté sa partition avec une intériorité bouleversante. C'est elle qui a montré la meilleure compréhension de l'œuvre. On peut juste regretter qu'elle ait été parfois trop discrète ou couverte par la soprano.

Le ténor Paulos Raptis est un chanteur lyrique. On le sentait très à l'aise dans les passages où il pouvait extérioriser son vécu de l'œuvre. Il a mis beaucoup de sentiment dans son interprétation, spécialement lorsque les phrases mélodiques rejoignent de loin le style de l'opéra.

Radoslaw Zukowski est une superbe basse. Sa voix profonde et puissante, sa technique et sa musicalité presque naturelles ont fait une forte impression.

Quant aux chœurs et à l'orchestre, ils ont eux aussi surpris par leur volume sonore et leur souplesse exceptionnelles. Toutes les nuances étaient exécutées avec unité. Les voix étaient chaleureuses et pleines, comme on les aime dans les chœurs de l'Est.

Les Tambours de Conthey en fête

# Depuis vingt-cinq ans déjà

Les Tambours de Conthey fêteront vendredi et samedi prochains leur 25<sup>e</sup> anniversaire au village de Premplaz (Conthey). Les festivités seront animées par les sociétés locales. Notons que certains jeunes tambours de Conthey se sont distingués cette année dans divers concours.

CONTHEY (vp). — C'est en 1964 que trois jeunes d'Aven ont commencé à «rouler tambour» sous la houlette de M. Albert Léger. En l'espace de quelques mois, une trentaine de jeunes gens des villages d'Aven, Erde, Premplaz formaient la Société des tambours de Conthey.

Le premier comité était composé de A. Léger, moniteur président, de Jean-Luc Evéquo, secrétaire caissier et de Benjamin Daven.

### Costumes de 1830

La Société des tambours de Conthey a inauguré en 1974 ses costumes qui sont une réplique de ceux portés aux environs de 1830 par le régiment valaisain au service du roi de France.

En ce qui concerne les morceaux interprétés, il faut savoir aussi que les différents coups qui constituent la batterie de tambour actuelle ont souvent été développés et améliorés dans les corps de tambours au service des régiments étrangers (rois de Naples ou de France par exemple).

### Des jeunes méritants

Depuis 1964, les Tambours de Conthey vont leur bonhomme de



La Société des tambours de Conthey.

chemin. Ils participent régulièrement à des manifestations locales, cantonales ou romandes. Les jeunes tambours de Conthey ont d'ailleurs marqué le 25<sup>e</sup> anniversaire de leur société en se distinguant cette année lors du concours cantonal du Valais romand à Fully dans la catégorie des juniors B. On citera Jean-Marc Léger (1er), Christophe Léger (2e) et Jean-Michel Métrailler (4e).

Lors du concours romand des jeunes tambours à Savièse, Jean-Marc Léger a remporté le premier prix, tandis que Christophe Léger et Jean-Michel Métrailler s'adju-

aient chacun une couronne (7e et 8e rangs).

### Comité

Le comité des Tambours de Conthey est composé de Michel Ruf (président), Pierre-André Fontannaz (vice-président), Jean-Pierre Coppey (secrétaire) et Albert Léger (moniteur caissier).

### Programme de la fête

Le vendredi 15 septembre prévoit dès 19 h 45 à Premplaz le défilé des fanfares La Contheysanne et La Persévérante accompagnées du groupe folklorique La Cobva. A

20 h 15, commencera le concert des sociétés sur la Place de fête du village. Dès 22 heures, bal conduit par le duo Atlantis.

Le samedi 16 septembre, à 19 h 15: défilé des fanfares L'Edelweiss, L'Echo des Diablerets, La Lyre avec la participation de la Chorale de la Sainte-Famille. A 19 h 45, concert de ces sociétés sur la place de fête du village de Premplaz. Le bal sera animé dès 22 heures par le duo Atlantis.

Les Tambours de Conthey vous souhaitent la cordiale bienvenue et vous attendent dès vendredi prochain à Premplaz!

La sophrokinésithérapie

## Une cassette tout public

Grégoire Imbach, physiothérapeute, enseignant en sophrologie et secrétaire de la section suisse du collège international de sophrologie médicale, après plus de sept ans de travail, met à la disposition du public une cassette d'initiation et d'entraînement en matière de sophrologie.

SION (scop). — La sophrologie a commencé ses activités en Valais voilà presque dix ans. Son but essentiel étant d'agir contre le stress, véritable fléau de notre société, elle répond à un réel besoin de se détendre ressenti par la population. On a recours à ses services pour la préparation aux examens, la préparation à l'accouchement, l'entraînement des sportifs de compétition, ou comme complément thérapeutique lors d'un traitement chez un dentiste, un psychiatre ou un psychologue, un physiothérapeute.

### Sophrologie et physiothérapie

C'est justement de physiothérapie dont s'occupe Grégoire Imbach.

### PDC du district d'Hérens

## Programme de la journée familiale

Le Parti démocrate-chrétien du district d'Hérens organise sa traditionnelle journée de détente et de rencontre le dimanche 17 septembre (Jeûne fédéral).

Le PDC d'Hérens se fait un plaisir d'inviter ses adhérents et sympathisants à participer à la fête. Venez avec votre famille, à Nax, vivre une journée placée sous le signe de l'échange, du partage et de la bonne humeur.

### Programme

8 h 30, café, croissants et inscriptions au rallye sur la place de l'église à Nax.

9 heures, départ du rallye.

11 heures, arrivée à la Dzorniva (restaurant de Télé-Mont-Noble).

11 h 30, apéritif, bienvenue.

12 h 30, repas.

15 heures, animations, discours, résultats du rallye.

17 heures, clôture officielle.

Inscription souhaitée auprès des présidents de section de chaque commune.

Le rallye est ouvert à tous les jeunes de... 7 à 77 ans.

Après une expérience de plus de sept ans en cabinet et comme sophrologue chargé d'enseignement, il a mis au point cette méthode de sophrokinésithérapie. Elle lie certains principes de rééducation en physiothérapie à ceux de la sophrologie. Son but essentiel est la prise de conscience des capacités physiques et psychiques de chaque être à s'auto-équilibrer. Dans la vie de tous les jours, elle apprend à utiliser toutes les stimulations susceptibles d'entraîner la détente des systèmes neurovégétatifs, musculaires et psychiques.

### Guérison

Les techniques de relaxation font partie intégrante des moyens thérapeutiques qui aident à retrouver la santé, même si cet aspect est parfois négligé. Une liaison entre les moyens physiques et les techniques mentales pour parvenir à un résultat plus durable est indispensable, c'est ce dont est convaincu M. Imbach. Il existe énormément de possibilités d'aider la guérison. La sophrologie en est une. Pour réaliser ce projet, il faut passer à

l'action. Une fois celle-ci entamée, la notion de régularité de l'entraînement s'impose.

### Une cassette

C'est dans cette optique que M. Imbach a mis au point un support de vingt et un enregistrements pour ses patients. De ce travail, il a tiré la cassette de sophrokinésithérapie disponible dans le public. Elle propose dans un premier temps une relaxation statique (sans mouvement basé sur la récupération) avec le réflexe (soudain) accompagné d'un fragment musical élaboré dans la même optique de détente. Les thèmes musicaux ont été composés tout spécialement par Dominique Savioz. Sur l'autre face, on trouve une musique plus dynamique suivie d'une relaxation basée sur la dynamisation. Des mouvements qui réactivent le corps et le font participer à la force constructive et amplificatrice de la conscience.

L'ensemble de l'enregistrement devrait permettre une approche claire des premiers principes de la sophrokinésithérapie et répondre à une demande actuelle.

## Cours de sauveteurs

La section des samaritains de Sion organise en permanence des cours destinés aux candidats au permis de conduire. Ces cours d'une durée de dix heures sont donnés en quatre soirées, mardi et jeudi, de 19 h 30 à 22 heures, dans une salle sous l'église du Sacré-Cœur à Sion. Le prochain cours débutera le mardi 19 septembre à 19 h 30.

Renseignements et inscriptions: papeterie de la Matze, téléphone 22 21 57 ou J.-Pierre Miserez, téléphone 22 37 86.

## Sion fête le cinéma

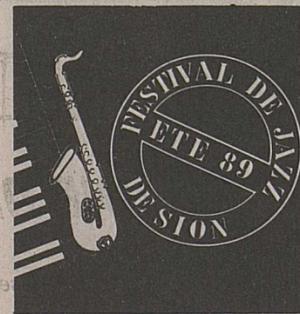
### Concours de vitrines

Nom:	Prénom:
Adresse exacte:	
Téléphone:	
Je vote pour la vitrine suivante:	

La liste des commerces participant à ce concours est parue dans le NF du samedi 2 septembre. Le présent bulletin est à déposer dans l'urne placée à cet effet au bureau des Arts et métiers (office du tourisme, place de la Planta) durant les trois jours de la fête, du 15 au 17 septembre.

7<sup>e</sup> Festival de jazz de Sion

# Si Leroux m'était... compté!



SION. — Partout où Leroux passe, il gagne. Il n'a absolument rien d'un croupier, mais son jeu débordé de virtuosité, de richesse.

L'an passé, il tira le gros lot. Cette année, «rebelote» avec son GL washboard group, lequell magnifia, deux heures durant seulement! une cave Bonvin archicomble et comblée. Gilbert Leroux, c'est un batteur, un battant, qui n'a d'yeux que pour ses dés, sa planche en tôle ondulée, ses mini-timbales et sa diablerie de musique. A propos

de musique, c'est évident, il la connaît. Et il la fit partager à un entourage toujours plus important.

Artiste, au sens propre, Gilbert Leroux l'est, indéniablement. Et il le sait. Par voie de conséquence, la dictature n'est pas son violon d'Ingres. Homme de liaison? Très peu! Conscient du fait, il enrôle un connaisseur, un ami de longue date, Alain Marquet. Clarinettiste à ses heures, le sieur Marquet dévoile une carapace et une capacité hors du commun. Son joyau de bois fait feu à tout coup. S'il avait un cuivre entre ses doigts, il le ferait fondre de talent. Fougue, enthousiasme et improvisation le... démarquent de ses pairs. De paires d'as, parlons-en, puisque duos et dialogues foisonnent. Pianiste et guitariste (un Django qui se réveille et émerveille!) allèrent par monts et merveilles. Alain Marquet pressa judicieusement son compère le saxo. Gilbert Leroux, à l'affût, veillait au grain. Il éclaircit les rangs. Et il le fit brillamment, fidèle à la tradition. Un seul regret: ce fut court, un peu trop...

Raphaël Bolli



Gilbert Leroux et son groupe ne se sont pas attardés, mais ont convaincu.

PDC du district de Conthey

## Nouveau comité

CONTHEY. — Les délégués du Parti démocrate-chrétien du district de Conthey se sont réunis en assemblée générale samedi à Vétroz, ponctuée par une partie récréative.

Point principal à l'ordre du jour: le renouvellement du comité.

Le président sortant, Martial Fournier, député, Nendaz, cède les rênes à M. Philippe Antonin, de Conthey, le président du PDC local. Il sera secondé par M. Phi-

lippe Gaist de Chamoson, vice-président. Le secrétaire caissier a été désigné en la personne de M. Jean-Michel Delèze, de Nendaz. La représentante féminine sera Mme Laurence Lathion, députée suppléante, Nendaz. Elle succède à Mme Marguerite Roh, qui a été tout particulièrement remerciée pour la qualité et l'importance du travail qu'elle a accompli. M. Jean-Daniel Pitteloud, de Chamoson, siègera comme représentant de la jeunesse.

96<sup>e</sup> FESTIVAL  
Tibor Varga

SION  
THÉÂTRE DE VALÈRE  
Jeudi 14 septembre,  
20 h 30

**Solistes  
de l'orchestre  
des Pays de Savoie**

**Tibor Varga**  
direction et violon

Schoenberg - Schubert

Location et réservations:  
Office du tourisme  
de Sion, place de la  
Planta, Sion

Tél. (027) 22 85 86

# Chasse



# gastonomie

**SUIVEZ-MOI...**  
J'ai flairé une bonne adresse où aller déguster la chasse  
**RESTAURANT-RÔTISSERIE LES MASSES**  
sur Hérémece - (027) 81 25 55  
J. Frodeveaux-Melchtry  
mijote pour vous ses spécialités  
Cadre idéal pour noces et repas de sociétés  
Fermé le lundi

Vallée du Trient Valais 1100 m  
**Aux Mille Etoiles**  
Vous vous y sentez chez vous

- Nos spécialités de chasse**
- ★ La galantine de faisan
  - ★ Le feuilleté aux chanterelles
  - ★ Le civet de chevreuil à la crème garniture Mille Etoiles
  - ★ La selle de chevreuil Grand-Veneur
  - ★ La gigole de lièvre farcie aux morilles
  - ★ Le râble de lièvre aux marrons
  - ★ Les noisettes de chevreuil «vi-veuse» «création des chefs»

Rens.: Fam. Mol, 1923 Les Marécottes  
Tél.: 026 / 61 16 66 Fax.: 026 / 61 16 00



Dès le 18 septembre

## on chasse à Vétroz

Petits plats...  
...grands plaisirs

## Café de l'Union Vétroz

Famille Emmanuel Duc  
Tél. (027) 36 13 47

## Recette de l'Hôtel de l'Ardève Mayens-de-Chamason

par son chef: Fabrice Lemaître

## Râble de lièvre aux pommes caramélisées

**Ingrédients pour 4 personnes:** 1 râble de lièvre de 800 g, 2 échalottes, 1 oignon, 1 carotte, thym, laurier, 1 dl

huile d'olive, 4 cl Calvados, 1 dl de vin blanc, 2,5 cl crème fraîche, sel, poivre, 2 pommes fruits, 50 g beurre, 1 citron.  
Parez le râble en le dénervant avec soin au moyen d'un couteau pour retirer la pellicule mince qui l'entoure, le mettre à mariner avec les carottes, l'oignon, l'échalotte émincées, le thym, le laurier, l'huile d'olive, recouvrir d'un papier film et placez au frigo 24 heures.  
Pour cuire le râble: l'extraire de sa marinade, le placer dans un plat à rôti, le faire colorer légèrement sur feu vif avec l'huile d'olive, le placer ensuite au four chaud avec la garniture d'aromates et les parures. Cuire à 200° 8 à 10 minutes.  
Pour confectionner la sauce: dégraissez le plat à rôti, ajoutez le calvados, le vin blanc et mettez à bouillir sur feu vif, ajoutez la crème fraîche, laissez réduire jusqu'à ce que cette sauce nappe le dos d'une cuillère, passez au chinois, terminez en fouettant avec un peu de beurre, relevez d'un trait de jus de citron, rectifiez l'assaisonnement.  
Pour les pommes fruits: épluchez et évidez les pommes, les couper en quartiers, les mettre à cuire à la poêle avec un peu de beurre, les faire bien colorées.  
Dressage: levez et découpez les filets du lièvre, dressez sur 4 assiettes chaudes, disposez à côté les pommes caramélisées, nappez avec la sauce.

CONTHEY



Francois-Borloz, directeur  
J.-P. Braune, propriétaire  
René Gsponer, chef de cuisine

vous invite à venir déguster le **MENU SPÉCIAL CHASSE** accompagné des meilleurs crus valaisans  
Terrine de lièvre sauce à l'orange

\*\*\*  
Cassolette sous bois

\*\*\*  
Sorbet myrtilles

\*\*\*  
Noisettes de chevreuil Saint-Hubert avec sa garniture

\*\*\*  
Les délices des vergers valaisans

Fr. 51.-  
A la brasserie: spécialités de chasse sur assiette

Pour vos réservations: (027) 36 51 51

**Hôtel de la Forclaz**  
Col de la Forclaz  
CH - 1920 Martigny  
vous invite à déguster le **chamois** sur son territoire  
Selles - Gignes - Civet Médailles  
J.C. Gay - Crosier, propr.  
Tél. (026) 22 26 88

## Restaurant La Tanière Veyonnaz

vous propose ses spécialités de chasse  
Fermé le mardi  
BERNARD ROTEN  
Tél. (027) 27 16 32

Pour mieux apprécier LA CHASSE choisissez UN VRAI CADRE MONTAGNARD  
**RESTAURANT CHEZ GABY**  
Champoussin  
Fam. Gabriel Gex-Fabry  
Annoncez-nous votre visite au (025) 77 22 22  
Après votre repas, un café vous sera offert sur présentation de cette annonce

**maroût de la poste VISSOIE**  
Rés. 027/65 12 20  
Fam. Melly-Burgeris  
Notre festival de la chasse est ouvert  
**PIERRE BOURGEOIS**  
se fera un plaisir de vous l'appréter

**AU BUFFET DE LA GARE SE LÉONARD (VS)**  
TENANCIER FAM. BÉRARD-SARTORI  
Venez apprécier nos **SPÉCIALITÉS DE CHASSE** ...et toujours nos plats brésiliens  
Pour vos réservations: (027) 31 22 12

CAFÉ-RESTAURANT **LA GLACIERE**  
Av. Riiz 35  
Ø (027) 22 15 33  
Fam. Jean-Luc Salamin  
**MENU DE CHASSE** (avec entrée et dessert) Fr. 47.-  
**CIVET DE CHEVREUIL** Fr. 16.-  
Toute autre spécialité sur commande  
Fermé le dimanche

Café-Restaurant **de la Noble-Contrée**  
3964 Vétraz  
Tél. (027) 55 67 74  
Fermé le dimanche soir et le lundi  
Vous recommandez, dès le 20 septembre, ses spécialités de chasse et son menu gastronomique. Veuillez réserver votre table M. et Mme A. Galizia

**Hôtel de Thyon aux Collons**  
La chasse est arrivée dès le 15 septembre  
- terrine de lapin aux noisettes  
- jambon cru de sanglier  
- civet de chevreuil grand-mère  
- selle de chevreuil  
- râble de lièvre (pour la selle et le râble min. 2 pers.)  
- entrecôte de cerf  
Tél. (027) 81 20 51  
Fermé le jeudi

## TAVERNE DE LA TOUR

Marc-Morand 7 MARTIGNY

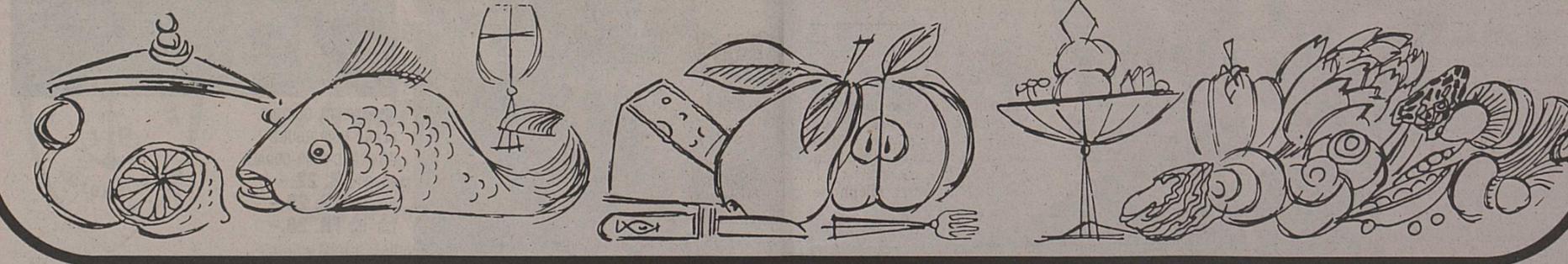
Dès le 16 septembre

## Les plaisirs de la chasse

Réservation souhaitée: tél. (026) 22 22 97  
Ouvert tous les jours ainsi que le dimanche

Le meilleur moyen pour atteindre 121 000 lectrices et lecteurs amateurs  
de spécialités de chasse

**Rest. RELAIS DU VIGNOBLE PIZZERIA JEROLO**  
Charrat  
Fam. Dany Crettaz - (026) 46 16 98  
SPÉCIALITÉS DE CHASSE  
PIZZAS AU FEU DE BOIS  
MÉNUS A LA CARTE  
ASSIETTE DU JOUR  
Ouvert tous les jours



**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

Urgent!

- Maçons + aides
- Menuisiers + aides
- Electriciens + aides
- Installateurs sanitaire
- Monteur en chauffage + aides avec expérience

Très bons salaires.  
Tél. (025) 71 63 12. 036-545555

Urgent! on cherche **dessinateurs en bât. CFC dessinateurs BA + GC CFC dessinateurs machines CFC**  
Excellents salaires. Suisses ou permis B ou C.  
Tél. (025) 81 32 17. 036-545688

Entreprise à Sierre, cherche **employé(e) de commerce**  
Faire offre avec curriculum vitae à: Fidusierre, av. du Rothorn 13, 3960 Sierre. 036-546773

Urgent! On cherche **manceuvres**  
(usines - chantiers). Excellents salaires. Suisses ou permis B ou C.  
Tél. (025) 81 32 17. 036-545689

Urgent! on cherche **mécaniciens en méc. gén. CFC mécaniciens électriciens CFC + aides avec expérience**  
Excellents salaires. Suisses ou permis B ou C.  
Tél. (025) 81 32 17. 036-545687

Commune du centre du Valais, cherche **un maçon** et **un appareilleur**  
pour tout de suite ou à convenir.  
- Age souhaité 35 à 40 ans  
- Bonne expérience désirée  
- Apté à diriger une petite équipe.  
Faire offres sous chiffre Y 36-082879, Publicitas, 1951 Sion. 036-082879

Menuiserie-charpente cherche **personne expérimentée**  
pour travaux de régie, également **bon manoeuvre en menuiserie**  
Suisses ou permis valables.  
Tél. (027) 23 49 23. 036-545580



CARDIGAN.  
NOIR OU ROUGE.  
92-122 **FR. 28.-**

SWEATSHIRT.  
NOIR OU ROUGE.  
92-122 **FR. 25.-**

PANTALON À PLIS  
AVEC REVERS. ROUGE/NOIR.  
92-122 **FR. 32.-**

PULLOVER.  
LILAS OU FUCHSIA.  
104-122 **FR. 22.-**

JEANS, BLACK-DENIM  
AVEC EMPIÈCEMENTS RAYURES.  
98-122 **FR. 58.-**

ENFANTS: UNE MODE CRÉÉE PAR C&A POUR CHAQUE  
ÂGE - DE LA PRIME ENFANCE À L'ADOLESCENCE.  
QUE D'IDÉES POUR LES GRANDS SAGES ET LES PETITS  
COQUINS. DES TENUES RENOUVELÉES PAR DES  
DÉTAILS AMUSANTS ET DES QUALITÉS FACILES D'ENTRETIEN.  
LA MODE ENFANTS DE C&A,  
UN JEU DE MARQUES GAGNANTES.



SWEATSHIRT, OUATINÉ.  
BLANC-NOIR-ROUGE  
OU BLANC-NOIR-COBALT.  
80-98 **FR. 22.-**  
104-122 **FR. 25.-**  
128-152 **FR. 28.-**



**C&A, ÇA VOUS VA !**



# Chasse

# gastronomie

Dans un décor simple, à la chaleur d'une cheminée typiquement valaisanne

- Le Cisalpin
- La Trappe

Crans-Montana

se fera un plaisir de vous réserver une table dans son Café-Restaurant La Trappe pour sa QUINZAINE DE LA CHASSE.

J.-P. Clivaz, (027) 41 24 25. Au départ de la télécabine des Violettes et de la Plaine-Morte.

## Café Restaurant Le Refuge



Tél. (027) 83 19 42  
ÉVOLÈNE

### Nos spécialités de chasse

Terrine de gibier garnie  
Consommé chasseur  
Selle de chevreuil Grand-Veneur  
Médallions de chevreuil sauce demi-glace  
Civet de chevreuil Grand-Mère  
Civet de chamois Grand-Mère  
Entrecôte de cerf forestière  
Bourguignonne de cerf  
Pierrade de gibier  
Filets de lièvre aux marrons  
Filet de marcassin à l'orange

Famille H. Vuignier-Pralong  
- Fermé le lundi -

## Café-Restaurant aux Vieux-Marronniers

Tél. (027) 22 87 98  
Av. Ritz - SION

La famille Darbellay vous propose

### ses spécialités de chasse

Ouvert de 6 h à 24 h  
Fermé le samedi

## Café-Restaurant de la Place

Place Centrale - MARTIGNY

Dès le 16 septembre

### nos spécialités de chasse

Tél. (026) 22 21 60

## Restaurant du Grenier

Les Collons

M. et Mme Robert-Favre vous recommandent leurs

### spécialités de chasse

- Selle de chevreuil (2 pers.)
- Civet de chevreuil

Autres spécialités sur commande

Tél. (027) 81 16 37

## Le Restaurant de la Poste

Anzère

vous propose

- son civet de chevreuil
- ses médaillons de chevreuil
- son entrecôte de cerf et, sur commande, sa selle de chevreuil.

Tél. (027) 38 27 41

Recette de chasse par le Restaurant Transalpin à Martigny-Croix  
Chef de cuisine: Patrick Levallois

### Selle de chevreuil Grand-Veneur (pour 6 personnes)

Prendre une belle selle de chevreuil de 1,5 kg env. Parer à vif. Piquer de fins lardons. Mariner quelques heures (vin blanc, oignons, carotte, genièvre). Une fois ficelée, la rôtir au beurre sur un lit de pommes et d'aromates composant la marinade. Durant la cuisson dans un four à 200° (env. 15-20 min) arroser fréquemment avec le beurre et le gras s'écoulant de la pièce dans le plat à rôtir. A la cuisson, les chairs doivent être maintenues saignantes. A cet effet, on reconnaît que la selle est à point en enfonçant dans la moelle épinière une aiguille à brider. Si celle-ci sort légèrement chaude c'est une preuve que la selle a atteint le degré de cuisson demandé. Pour servir la selle, la déficeler et la dresser sur un plat long, l'entourer de la garniture de la chasse: soit purée de marrons, choux de Bruxelles, choux-rouges braisés, fruits, spätzli ou nouilles. Servir la sauce Grand-Veneur en saucière. Sauce Grand-Veneur: sauce poivrade (fonds de gibier amélioré) liée au sang et additionnée de gelée de groseilles. Bon appétit!

## Café-Restaurant Chez Madame

1955 Chamoson - Tél. (027) 86 31 13

Dès le 18 septembre

Maurice et Mauricette Amiot-Pierroz vous proposent leurs spécialités de chasse.

★ Notre promotion ★

Fendant TREMAZIÈRES, 7/10, 1988, Fr. 13.-

- Votre réservation est appréciée -

## RESTAURANT DE L'OUEST



Montana-Village

### Notre choix de SPÉCIALITÉS de chasse

- Consommé du chasseur aux chanterelles des bois \*\*\*
- Salade de faisan aux noix fraîches \*\*\*
- Selle de chevreuil au poivre blanc, mousseline de marrons \*\*\*
- Filet mignon de cerf à l'aigre-doux \*\*\*
- Râble de lièvre flambé à la lie

Merci de nous annoncer votre visite. Tél. (027) 41 21 05 Mme et M. C. Briguet-Salzmann

Fermé le mercredi

## BUFFET DE LA GARE SION

Ses spécialités de chasse et sa carte habituelle

Tél. (027) 22 17 03



SIÈRE

G. & A. Rouvinet Aymon (à 2 minutes de l'Hôtel de Ville) Venez déguster notre

### CIVET MAISON

**B'D BAR** tous les soirs (sauf lundi) jusqu'à 1 h Réservations: tél. (027) 55 11 18 Ouvert tous les jours

# LE SEQUOIA

Dès vendredi 15 septembre

nos traditionnelles

## SPÉCIALITÉS DE GIBIER

Dîner en musique

Réservations: (025) 65 11 21

## RESTAURANT-GRIL DU GRAND HÔTEL DES BAINS LAVEY-LES-BAINS

## UN MOMENT DE PLAISIR ET DE DÉTENTE



## Chasse et tradition

Celle de 1989 est arrivée

Famille Serge Balley-Thaulaz 1844 Villeneuve

HÔTEL-RESTAURANT Tél. (021) 960 17 53

## La chasse est arrivée au RESTAURANT L'Oasis



Roby et Gaby Cheseaux Evionnaz - La Balmaz Tél. (026) 67 13 19  
Selle de chevreuil à l'ancienne Fr. 78.- pour 2 pers.  
Râble de lièvre Fr. 45.- pour 2 pers.  
Médallions de chevreuil Fr. 28.- Civet de chevreuil

Veillez nous annoncer votre visite - Ouvert tous les jours -

## RESTAURANT DES DOUANES

«Chez Panigas» - MARTIGNY

Les spécialités de chasse sont à votre disposition, entre autres:

- ★ Selle de chevreuil aux chanterelles (min. 2 pers.)
- ★ Côtelettes de sanglier chasseur
- ★ Noisettes de chevreuil Saint-Hubert
- ★ Escalope de chevreuil vigneronne

... et toujours notre Menu du jour servi sur plat (avec entrée et dessert).

Renseignements et réservation: (026) 22 62 62

## Restaurant Les Fougères

Châteauneuf-Conthey

Nos suggestions pour les amateurs de chasse

- Selle de chevreuil
- Noisette de chevreuil
- Civet de chevreuil
- Râble de lièvre
- Civet de lièvre

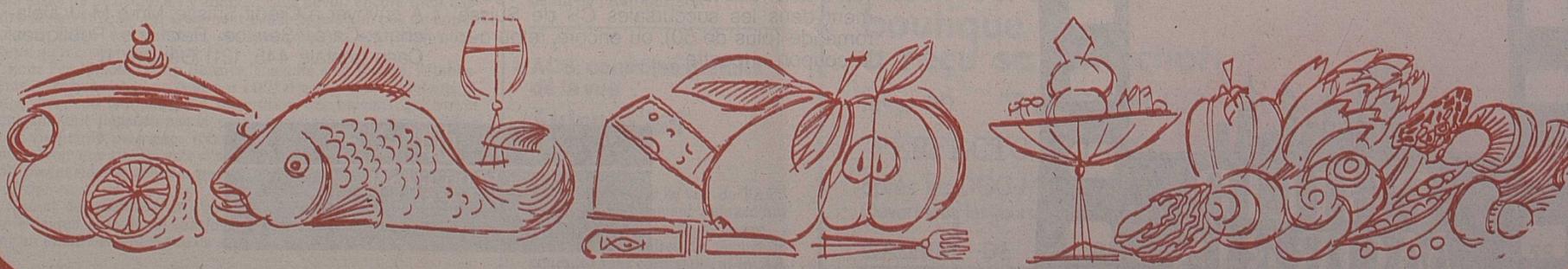
Veillez réserver votre table au (027) 36 15 18 - Fermé le mercredi -

## Restaurant l'Escale 1934 Le Châble

Appréiez dans un cadre sympathique NOS SPÉCIALITÉS DE CHASSE

Quelques suggestions Escalopine de foie de canard sur lit de chanterelles \* Médallions de chevreuil à l'ancienne \* Civet de sanglier à l'idée du chef

Votre réservation est appréciée tél. (026) 36 27 07



**SION**  
FETE LE  
**CINEMA**  
15-17 SEPT

**PHILIP MORRIS**

presents:

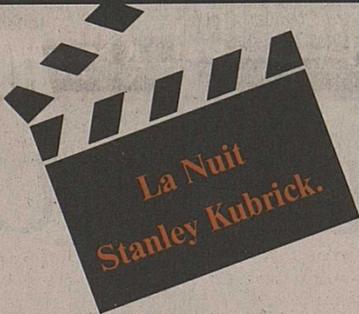


**Vivez une nuit folle!**

Le Tout-Paris l'a adorée: Cette nuit pleine de pubs aussi audacieuses que folles, aussi drôles que belles a ravi tous les spectateurs.

Philip Morris vous l'amène à Sion.

**Cinéma Arlequin. Samedi, 16 septembre**  
0h00 1ère partie, 2h45 2ème partie  
5h00 3ème partie



**Découvrez les visions d'un grand maître du cinéma.**

Que se passe-t-il lorsqu'un homme est rendu fou par l'isolement? Qu'arrive-t-il quand les êtres humains abandonnent toute règle morale et éthique? Et comment un soldat réagit-il à une guerre où tout le monde est perdant? Stanley Kubrick amorce la réflexion avec un langage cinématographique de virtuose.

**Cinéma Lux. Vendredi, 15 septembre**  
0h15 Orange Mécanique,  
2h30 Shining,  
4h30 Full Metal Jacket

Les billets pour ces deux nuits sont vendus à la caisse du cinéma le soir même.

toute la nuit  
**20.-**  
**La Nuit des Publivores**

par film  
**7.-**  
**La Nuit Stanley Kubrick**

(sous réserve de changements)



**PHILIP MORRIS**

VEHICULES AUTOMOBILES

**Fiat Uno turbo i.e.**

1986, exp. du jour, 62 000 km, pneus d'hiver sur jantes, stéréo, kit sport, Fr. 9200.-  
Tél. (027) 31 35 18.

**Mercedes 190 E 2,3**

16 V, noir mét., toutes options, 1987, 5 vitesses.  
Tél. (037) 62 11 41, 17-503004

**Ford Sierra 4x4**

2.8i, bleu nuit mét., 4 pneus neufs, superbe.  
Tél. (021) 921 47 77, 22-164396

**Peugeot 104 S**

noir, 5 portes, 1982, expertisée mars 1989, Fr. 2000.-  
Tél. (021) 964 73 50 NATEL (077) 21 23 83, 036-839783

A vendre

**Toyota Celica 2,0 GTi 16**

1989, rouge, état de neuf, 5000 km, 8 mois de garantie. Prix à discuter.

Tél. (027) 31 39 15, 036-304925

**La nouvelle collection est arrivée!**

**neuenschwander**  
cuir prêt-à-porter

La mode à la mode - en pleine province.

Cuir prêt-à-porter Neuenschwander Ile Falcon 3960 Sierre Tél. 027 55 02 65	Cuir prêt-à-porter Neuenschwander rte de Lavoux 435 1095 Lutry Tél. 021 39 18 71	Peconata 21, Rue St. Denis 1630 Bulle Au Trappeur 2, rue de Fontenis 2900 Porrentruy Cuir prêt-à-porter Neuenschwander 3515 Oberdiessbach
--	--	---

Heures d'ouverture:  
Ma-Ve 8.00-12.00 h  
13.30-18.00 h  
Sa 8.00-12.00 h  
13.30-17.00 h

Heures d'ouverture:  
Ma-Ve 10.00-12.00 h  
14.00-19.00 h  
Sa 10.00-17.00 h

**POUR VOS ANNONCES: PUBLICITAS 027/21 21 11**

**CS Séminaire**

Genève Samedi, 14 octobre 1989

Pour répondre aux nombreuses demandes qui nous ont été adressées, nous organisons un séminaire d'information d'une journée, ouvert à toutes les personnes qui désirent fonder leur propre entreprise.

**Séminaire «Devenir indépendant»**

**Programme:**

- Comment trouver **le bon créneau?**
- A quoi faut-il penser et que faut-il faire avant de se lancer?
- Aspects juridiques
- Expériences de jeunes entrepreneurs couronnées de succès
- Groupes de travail

Le 1er investissement pour démarrer votre entreprise (journée d'information) ne vous coûtera que Fr. 110.- (déjeuner et documentation compris).

Le nombre de participants étant limité, les inscriptions seront acceptées selon l'ordre de réception. Vous obtiendrez le programme détaillé avec bulletin d'inscription, sur simple demande auprès de Mme M.-J. Delachaux-Caré, Crédit Suisse Genève - **Tél. 046/05 10 40** (Numéro vert à taxe réduite). Vous le trouverez également dans les succursales CS de Suisse romande (plus de 50), ou encore, retournez le coupon ci-contre.

Nou  
Veuillez me faire parvenir, sans obligation de ma part, le programme détaillé du séminaire «Devenir indépendant».

Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
NPA/Localité: \_\_\_\_\_

A envoyer à Crédit Suisse, Mme M.-J. Delachaux-Caré, Service Relations Publiques, Case postale 445, 1211 Genève 11.



Exposition d'astronomie à Noës

## Cap sur 500 étoiles



MM. Steiner et Delevaud dans le planétarium érigé à Noës.

NOËS (gez). — Architecte à la retraite, M. Steiner a voué une partie de sa vie aux étoiles. Cet astronome amateur genevois a monté une intéressante exposition d'astronomie au centre commercial de Noës. Ce passionné du ciel a érigé un planétarium de trois mètres de diamètre: 500 étoiles scintillent sur sa coupole, lors de séances commentées qui se déroulent régulièrement à 9 h 30, 10 h 30, 11 h 30, 14, 15, 16 et 17 heures.

De la littérature sur l'astronomie, des posters, un programme astro-informatique, un diaporama, des films vidéo, des cartes du ciel, des documents photographiques viennent compléter l'information donnée aux visiteurs. M. Steiner a même réalisé une série de panneaux de vulgarisation ayant trait au nucléaire: particules, atomes, formation de l'ADN...

Notons que cette exposition, qui s'achèvera le 16 septembre prochain, est aussi animée par M. Patrick Delevaud, un autre astronome amateur, qui s'occupe du fameux planétarium de Méribel.

SSS Sierre et environs

## Cours de sauvetage 1989

SIERRE (gez). — Un cours de sauvetage pour l'obtention du brevet I et du brevet de jeune sauveteur débutera demain, à 20 heures, à la piscine de Guillamo.

Notamment au programme du cours de sauvetage: apprendre à s'habituer à l'eau et à vaincre la panique, à secourir rapidement et efficacement une personne en difficulté dans un lac, en mer, ou dans une piscine.

Les brevets I et de jeune sauveteur (natation de sauvetage) com-

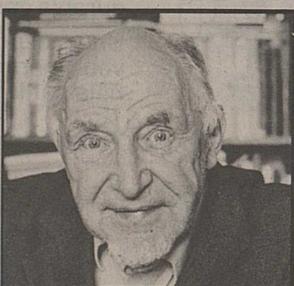
portent les disciplines suivantes: natation d'endurance, nage habillée, plongée aux assiettes, exercice de recherche, premiers secours... Des prises de dégagement et de sauvetage sont en outre inscrites au programme du brevet I, qui permet, par la suite, de travailler en qualité de gardien de piscine.

Pour les inscriptions, ou tous renseignements, s'adresser à Jacky Varonier (571171, interne 23), ou à la piscine de Guillamo (559559).

«Plan-Fixe» sur Jean Daetwyler

## Première à Sierre

SIERRE (muh). — Mercredi 13 septembre aura lieu, à 18 h 30 à la grande salle de l'Hôtel de Ville, la première présentation du portrait filmé «Plan-Fixe» du compositeur Jean Daetwyler, coproduit par l'Etat du Valais et la Société suisse des droits d'auteur. Le portrait, réalisé par Jean Mayoraz, est un hommage à ce Sierrois d'adoption, qui a dynamisé la musique populaire suisse.



Les œuvres de Jean Daetwyler, âgé de 82 ans, ont été jouées sur les cinq continents: New York, Philadelphie, Tokyo, Londres, Vienne et Lucerne. En Romandie, fanfares et chorales ont interprété ses compositions. Jean Daetwyler évolue en effet avec autant d'ai-

sance dans la création symphonique que dans la musique populaire. La terre valaisanne, ses paysages et ses hommes ont inspiré ce musicien de talent.

Home à Brigue

## Recours déposé

BRIGUE (lt). — Projetée depuis quelques années déjà, la résidence brigoise pour personnes du troisième âge ne finira jamais de faire parler d'elle. Après avoir essuyé un refus aussi catégorique que significatif de la part de l'assemblée primaire en raison d'un emplacement qui — au yeux des opposants — n'aurait pas répondu aux besoins de pareil établissement, cet objet est à nouveau remis en question.

A l'initiative de la Communauté d'intérêts pour une résidence pour personnes du troisième âge à Brigue-Glis, représentée en la circonstance par l'ancien conseiller aux Etats Odilo Guntern, avocat et notaire, un recours a été déposé contre la réalisation du projet tel que présenté. Les raisons de cet appel ont été évoquées à l'issue d'une conférence de presse tenue lundi à Brigue par les représentants de la communauté précitée.

Porte-parole du groupe d'opposants, M. Hans Kalbermatten — le patron de Brigerbad — a tout d'abord insisté sur la nécessité et l'urgence de l'œuvre. Cela ne devrait toutefois pas empêcher ses promoteurs de l'édifier en fonction des conditions que ses futurs pensionnaires sont en droit d'attendre. Ces derniers éprouveront déjà assez de difficulté à s'y adapter, sans devoir encore subir certains inconvénients, apparemment évitables avec un peu de bonne volonté. Selon les opposants, ces inconvénients sont aussi nombreux qu'incompréhensibles.

Pour l'architecte Henry Besmer, consulté à ce propos, l'établissement tel que conçu ne peut pas satisfaire ses futurs habitants. A quoi sert-il de leur mettre à disposition des balcons qui seront constamment flagellés par le vent? Il est prouvé qu'une cuisine pour cinquante personnes n'est pas rentable. Alors, pourquoi ne pas prévoir une simple voie d'accès à l'hôpital voisin afin de pouvoir profiter des excellents services culinaires qu'il est en mesure d'offrir?

Autant de questions et d'autres encore que l'autorité compétente devrait prendre en considération, si elle tient vraiment à édifier un établissement digne de ses pensionnaires et de son personnel.

Assises des maîtres vernisseurs industriels

# Formation: encore un effort!

Formation du personnel, protection de l'environnement, deux thèmes débattus ce week-end lors de l'assemblée de l'Association des maîtres vernisseurs industriels. Ces assises se sont déroulées à Sierre, sous la présidence de M. Othmar Krapf.

SIERRE (gez). — L'Association suisse des maîtres vernisseurs industriels compte cent dix membres actifs. Ils travaillent au sein d'entreprises comme Swissair ou Sulzer. A Sierre, la corporation a procédé à un large échange de vues sur les problèmes auxquels elle est confrontée.

Le Valais en bonne voie

A l'ordre du jour, la question de la formation du personnel, l'une des plus grandes préoccupations du comité. En effet, cette profession, reconnue sur le plan fédéral, n'est pas encore enseignée dans tous les cantons. Pourtant, la technicité très poussée de ce métier nécessite une formation approfondie. Aussi, le président Krapf lançait-il un vibrant appel à tous les membres de



Des participants aux assises de l'Association suisse des maîtres vernisseurs industriels.

l'association pour qu'ils interviennent auprès des autorités de leur canton afin d'activer l'introduction de cette formation.

Le Valais, pour sa part, a accompli un pas dans cette direction: deux personnes ont pu en effet y accomplir un apprentissage de vernisseur, et la formation d'autres jeunes est en bonne voie dans ce canton, comme le relevait avec satisfaction M. Stefan Hort de l'entreprise Hort Revêtements S.A. à Sierre. Notons que cette maison organisera une journée portes ou-

vertes, le 30 septembre prochain, afin de donner au public intéressé l'occasion d'en savoir plus sur le métier, et en particulier sur les nouvelles installations de thermo-laquage, une infrastructure de pointe.

Des modifications onéreuses

Il a aussi été question, au cours de cette assemblée, des incidences sur la corporation de la loi sur la protection de l'environnement qui exige de réduire considérablement

les émissions de solvants. Les modifications des installations qui en découlent sont très onéreuses et causent beaucoup de soucis aux entreprises concernées. Les résultats de plusieurs essais pilotes ont été comparés, et il en ressort que de réels progrès sont en train d'être réalisés. De ce fait, les fabricants de peintures peuvent aujourd'hui fournir des vernis avec des taux de solvants en diminution constante.

Ajoutons pour conclure que cette rencontre s'est terminée par une raclette au château de Villa.

## Foyer Le Christ-Roi: dix ans de solidarité

LENS (a). — Les manifestations marquant le dixième anniversaire du foyer Le Christ-Roi ont été couronnées de succès. Plusieurs milliers de personnes, les autorités, la fanfare L'Edelweiss et le Chœur d'hommes de Lens ont convergé dimanche vers cet établissement. «Je dirige le plus bel hôtel de la région», a déclaré M. Jean-Pierre Gunter, excellent directeur du foyer qui a poursuivi: «Je m'occupe de mes pensionnaires comme s'ils étaient des personnalités en vacances!»

La manifestation a commencé par une messe célébrée en plein air par le prêtre de Lens, le chanoine Jean-Claude Rossier, et chantée par le chœur d'hommes. A leur tour, les personnalités présentes ont apporté leurs messages de cordialité et de félicitations. D'abord, M. Ambroise Briguet, président du conseil de fondation, puis M. Charles-André Monnier, préfet du district. Ce dernier a rendu hommage aux pionniers: «Construire un home à la montagne, c'était novateur il y a dix ans.» Puis, il a

parlé de la solidarité avec les aînés dans leurs soucis pour vaincre la solitude et l'isolement. Quant à M. Ulysse Lamon, président de la commune de Lens, il a ajouté: «Le mérite revient à tous ceux qui ont compris suffisamment tôt que notre société devait être dotée d'une maison et d'une organisation spécifique, propre à accueillir nos aînés et plus particulièrement ceux qui sont livrés à eux-mêmes!»

Le directeur du centre ORIPH, M. Georgy Lamon, a quant à lui complimenté tous ceux qui se dévouent pour le foyer. Enfin, M. Jean-Pierre Gunter, directeur, a félicité et remercié le personnel. Trente-quatre personnes s'occupent, jour et nuit, des huitante-quatre pensionnaires. Il a remis un cadeau souvenir à trois d'entre elles pour leur dévouement durant les dix ans de service. Ce sont: Mmes Jacqueline Le Carré, Berthe Emery et M. Marcel Bagnoud.

Dans une ambiance de fête, cette journée anniversaire s'est poursuivie jusqu'en soirée avec



De gauche à droite M. Jean-Pierre Gunter directeur, Mmes Jacqueline Le Carré, Berthe Emery, M. Marcel Bagnoud qui comptent dix ans d'activité au foyer.

des jeux, concours, tombolas et orchestre. Enfin, une bonne nouvelle pour les finances du foyer: le bourgeois d'honneur, M. Pierre

Arnaud, de Crans, a offert un chèque de 10 000 francs. Une généreuse façon de célébrer un anniversaire!

## La bourgeoisie pour faire l'Europe

SIERRE (a). — La fête des bourgeois et bourgeoises du Grand Sierre s'est déroulée avec succès dimanche dans la pinède de Finges.

Remise d'une semaine à cause de la pluie, elle n'a pas démerité. En effet, il a régné une ambiance populaire des plus agréables. Ni trop frais ni trop chaud! De nombreuses familles nouvelles sont venues grossir les rangs. En effet, le nouveau droit matrimonial reconnaissant la bourgeoisie aux dames qui l'ont demandée permettait à une frange de la population de goûter aux charmes de cette fête. On a dansé sous les arbres sur la musique d'un nouvel orchestre répondant au nom de Yakadansé, composé des frères Métrailler et du cousin Clivaz. Cette biennale des bourgeois est devenue une tradition dans laquelle toutes les langues fraternisent et s'entremêlent. Ainsi, entend-t-on parler le français, l'allemand l'italien, l'espagnol, le polonais, l'anglais, les langues yougoslaves, le hollandais... et le patois de Glarey. Le début de l'Europe quoi!



La fête des bourgeois.

**ELSA VINCENT**  
boutique  
a reçu sa collection

hiver 90 "BLANC BLEU" (pulls, sweats)

"PERFECTO-SCHOTT" US (blousons, vestes indiennes, doudounes)

après les DOC MARTIN, RIMIC Chaussures de Liverpool

Ouvert tous les jours 10/12 h. et 15/19 h.

**GALERIE DE LA POSTE à CRANS 027/ 41 61 58**

**ACS: contrôles gratuits de la vue**

**Aujourd'hui à Sierre**

Les contrôles de la vue de l'ACS Valais se poursuivent aujourd'hui et demain à la Placette de Sierre.

Tous les titulaires du permis de conduire sont cordialement invités à en profiter.

## Envie de soleil, de renouveau!

**L'INSTITUT ALEXANDRA**  
Simplon 13  
MARTIGNY

vous propose

- son SOLARIUM INTENSIF HP (bronzage en 3 à 6 séances)
- ÉPILATION CIRE TIÈDE (à base de miel)
- SOINS DU VISAGE (acné, antirides, peeling asiatique)
- ÉPILATION ÉLECTRIQUE
- MASSAGE DU CORPS

Tél. (026) 22 22 51



La page au service de votre beauté

**Pédicure Podologue diplômé**

Orthonyxie - Orthoplastie  
Traitement d'ongle incarné, de verrue plantaire  
Support plantaire souple sur mesure

**Patrick Keller**  
Rue de la Dent-Blanche 17  
Bâtiment Elysée  
Sion - Tél. (027) 22 46 88

**Le fitness le plus libéral**

Avec le PASSE-PARTOUT ou la carte JOKER-FIT vous accédez librement à la piscine, au sauna, au solarium, à la salle fitness, au bain salin (à Martigny) et vous avez libre passage dans nos fitness de Sion, Martigny et Monthey.

Pas de contrat à long terme.  
Grande variété de cours.  
17 ans de succès en Valais.

Sion 027/22 13 81  
Martigny 026/22 72 71  
Monthey 025/71 33 13 dès 14 h

**fitness-club migros**



### VOS PIEDS

Vos pieds vous soutiennent tous les jours et en toute circonstance.

Ils ont donc besoin de soins autant que votre visage.

Un bon massage journalier, un bain de sel marin, vous aideront à recommencer une nouvelle journée.

Chez nous, vous pouvez soigner vos pieds douloureux, cors, callosités, œils-de-perdrix, ongles incarnés, verrues plantaires, vous pouvez leur faire une beauté.

### VOS PIEDS

### VOS MAINS

De belles mains sont l'apanage d'une jolie femme.

Pour votre travail, votre vie familiale, vos sorties, vos vacances, soyez élégantes jusqu'au bout de vos doigts.

De nos jours, une manucure n'est plus un luxe, mais une nécessité.

### VOTRE CORPS

### La clé d'un bronzage parfait



Conservez le bronzage de l'été et préparez le hâle de vos futures vacances.

Des bains de solarium réguliers et bien dosés ne ménagent pas seulement votre épiderme, mais lui donnent le plus beau et le plus durable des bronzages.

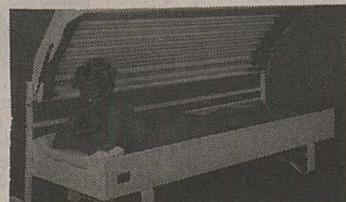
Une exposition hebdomadaire vous permettra de conserver ce hâle par la suite.

Vous désirez de plus amples renseignements?

Alors adressez vous à:

*Gaby Mugnier-Piota*

Diplômée  
Pédicure - Manucure  
1920 MARTIGNY 2  
Chemin de Surfrête 12  
Bâtiment Beaumont  
Tél. (026) 22 17 40  
Arrêt du bus: Les Martinets



### CORDONNERIE-CHAUSSURES Danielle et Tony

- Vente et réparations de chaussures à prix modéré
- Coupe et médailles

MOYA 2 - MARTIGNY  
Tél. (026) 22 74 94  
(026) 22 73 20



INSTITUT DE BEAUTÉ  
*Rachel*  
Remparts 8, SION  
Tél. (027) 23 38 28

Nos spécialités:

- COUPEROSE
- ÉPILATION DÉFINITIVE
- MASSAGES sportifs, relaxants et anticellulite.

### Pédicure - Manucure solarium

Reçoit sur rendez-vous, aussi le soir

**GABY MUGNIER-PIOTA**  
Chemin de Surfrête 12  
1920 MARTIGNY  
Tél. (026) 22 17 40

Épilation définitive  
VISAGE - CORPS - JAMBES

**EPILA-ROTH**  
R. Melega  
Les Messageries - Premier étage  
MARTIGNY-VILLE  
Tél. (026) 22 19 70  
LE MATIN de 7 heures à 9 heures

Les produits

*Jeanne Gatineau* PARIS

à la

PARFUMERIE-INSTITUT

*Espace Beauté*

Remparts 17 - Tél. (027) 22 52 29  
R. Nicolas

Portez sur vous un regard nouveau et positif en révélant vos meilleurs atouts, chez

Couleurs  
Styles  
Conseils

analyse personnalisée de couleurs  
Analyse morphologique  
Etude du style  
Etude du maquillage

Béatrice Theytaz,  
conseillère en image  
Sion (027) 23 29 27

Nouveau à l'INSTITUT DE BEAUTÉ

**ACUDE**

Fabienne Gillioz-Baud, esthéticienne qualifiée  
Wissigen 82 - 1950 SION - Tél. (027) 31 22 25  
(places de parc)



Une seule table pour différents exercices - Séance privée

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

**famila discount**

MAYENS-DE-RIDDES

cherche

**VENDEUSE**

pour la saison d'hiver, période du 15.12.1989 au 15.4.1990

**MAGASINIER**

avec permis de conduire, pour la saison d'hiver ou à l'année.  
Véhicule à disposition pour les déplacements jusqu'au domicile.  
Prendre contact par téléphone au (027) 86 44 48, M. Crettenand, gérant.

36-546625

Importante société de la place cherche

**chauffeurs-livreurs-déménageurs**

de nationalité suisse ou au bénéfice d'un permis valable. Le permis p.l. serait un atout.  
Pour tout renseignement: (025) 71 63 12.

036-545556

Banque internationale sur la place de Lausanne cherche tout de suite, pour son service comptabilité générale

**une personne de formation commerciale «G»**

homme ou femme, âgée de 20 à 30 ans, intéressée par l'analyse, la gestion des sociétés, l'établissement des rapports annuels, les statistiques et toutes les tâches administratives liées au département.

Veillez adresser vos offres manuscrites avec curriculum vitae détaillé, copies de diplômes et certificats ainsi qu'une photographie au département du personnel, sous pli personnel-confidentiel, à la Banque Indosuez, case postale 173, 1001 Lausanne, à l'attention de M. B. Seebach.

La discrétion la plus absolue est garantie. Il sera répondu à toutes les candidatures.

22-633543

**Entreprise P. Costa & Fils à Sion**

cherche

**ferblantier CFC installateur sanitaire CFC**

Entrée immédiate.  
tél. (027) 22 37 48.

036-301738

**URGENT!**

**aides polyvalents**

Toutes professions du bâtiment.  
Activité selon la formule du travail à la carte.  
Prime d'assiduité.  
Prestations sociales d'une grande entreprise.  
Nationalité suisse ou permis de travail valables.  
Tél. (027) 22 74 35.

036-545627

**Urgent! Je cherche maçons**

Tél. (026) 22 82 02.

036-546563

Café-restaurant cherche

**serveuse de service**

Entrée tout de suite.  
Tél. (025) 63 21 73.  
22-164370

**Urgent! Cherche tout de suite pour demi-journée par semaine, à Uvrier femme de ménage**

très consciencieuse, de préf. Suisse, pour repassage, raccommodage, entretien appartement.  
Tél. (027) 31 46 91, matin de 7 h 30 à 9 h uniquement.

036-301741

**INSTITUT DE BEAUTÉ**  
**Bio 9**  
 Marie-Noëlle Masserey-Crettaz  
 Esthéticienne  
 Certificat fédéral  
 Dent-Blanche 17 - SION  
 Tél. (027) 22 23 24

salon  
**Le BOURG**  
 cosmétique & coiffure  
 sierre 027/550105

Vous aussi, vous pouvez  
**changer votre taille.**  
**La recette: FORMOSTAR**  
 - depuis 3 ans c'est le succès  
 - suppression de la cellulite  
 - perte de centimètres  
 - raffermissement de la peau  
 - 1 ou 2 tailles en moins  
 après un abonnement.  
**N'attendez plus, faites le premier pas.**  
 Contactez-nous!

**NOUVEAU**

**AMBIANCE**  
 le maquillage  
 automne-hiver signé

**Christian Dior**  
 PARIS

par la magie de ce seul mot, le  
 décor est posé:  
 intimiste, chaleureux, raffiné.  
 A découvrir dès aujourd'hui  
 dans votre espace-beauté SUN-  
 STORE le plus proche.

**SUN STORE**  
 Pharmacie Droguerie Parfumerie Diététique

VIÈGE NOËS-SIERRE SION  
 Migros Center Centre Placette MMM Métropole  
 MARTIGNY MONTHÉY  
 MM Le Manoir Centre Placette MMM La Verrerie Centre Riviera  
 VILLENEUVE

**PROGRAMME OBJECTIF FORME**  
**L'ÉLECTRONIQUE GB.6 AU**  
**SERVICE DE L'ESTHÉTIQUE**

Par un moyen fiable, indolore, efficace et rapide, nous vous proposons d'allier professionnalisme et esthétique.

**Bénéficiez de notre prix de lancement**  
**de Fr. 600.- pour 11 séances**

**Veillesement cutané**  
 Rides  
 Actions du courant:  
 Raffermissement de la  
 peau  
 Tonification  
 Activation  
 Circulation  
 (Electrode ponctuelle  
 Masque)



**Veillesement cutané**  
 Relachement  
 Actions du courant:  
 Raffermissement de la peau  
 Tonification  
 Action  
 Circulation  
 (Electrodes de surface)

**Surcharges localisées**  
 Cellulite  
 Relachement cutané  
 Actions du courant:  
 Raffermissement des  
 tissus  
 Désinfiltration  
 Activation  
 Circulation  
 Tonification  
 (Electrodes de surface)

**Jambes lourdes**  
 Actions du courant:  
 Activation  
 Circulation veineuse et  
 lymphatique  
 Désinfiltration  
 (Electrodes de surface)

**Revitalisation**  
 Relaxation  
 Actions du courant:  
 Activation circulatoire  
 Fonction rééquilibrante  
 Harmonisation  
 Relaxation  
 (Electrodes de surface)

- Bien-être
- Remodelage de la silhouette
- Revitalisation

**INSTITUT ALEXANDRA - Simplon 13 - MARTIGNY**  
 Egalement: drainage lymphatique, soins esthétiques, solarium  
 intensif, épilation électrique, épilation à la cire.

**MARILY**  
 Institut

Av. de Tourbillon 42 - SION  
 Tél. (027) 22 60 43

Un bronzage  
**superbe sans brû-**  
**lures ni coups de**  
**soleil grâce au**

**SOLARIUM haute pression**  
 24 kW, climatisé, avec matelas d'eau pour  
 bronzer en toute sécurité.  
 Ouvert du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h,  
 non-stop.

PLACE DE LA PLANTA  
 Av. Gare 35 1950 SION  
 Tél. (027) 22 02 71

**NEW**  
**BLACK**  
**Fit Club**

AU CŒUR DU VALAIS

Massages amaigrissants  
 Solarium  
 Sauna-gym

**Institut**  
**Elle et Lui**

**André Jacquier, Sion**  
 Avenue de Tourbillon 46  
 Tél. 027/22 67 68

**Pédicure**  
**Isabelle Morend-Fusay**

★ Reçoit sur rendez-vous ★  
 ★ Possibilité de soins à domicile ★

Adresse:  
 Rue du Forum 18 - Plein Ciel A  
 1920 MARTIGNY - Tél. (026) 22 97 62

**STUDIO DE MODELAGE**  
**BEAUTY - NAILS**

Forme, allonge, affine  
 vos ongles,  
 selon vos désirs!

Décorations, pose  
 de bijoux...

Sur rendez-vous, tous les jours, le soir égale-  
 ment.  
 Sembrancher - Tél. (026) 85 18 59  
 ou à Conthey - Tél. (027) 36 38 25

Prochaine parution de cette rubrique:  
**le 3 octobre 1989**

Vous qui êtes intéressé par une publicité,  
 appelez sans tarder ▼ SION (027) 21 21 11,  
 M<sup>me</sup> Huttenlocher vous renseigne avec plaisir.

3, IMMEUBLE LES AMANDIERS / APP.229 1913 SAILLON-LES-BAINS TELEPHONE 026-44 28 57

**R I T A**  
 INSTITUT DE BEAUTE

Entreprise cherche  
**monteur**  
**électricien**  
 capable de travailler  
 seul, région de  
 Sion, bonne  
 ambiance.  
 Renseignements  
 au: (025) 71 70 51.  
 036-839772

**Architecte rentrant**  
**de l'étranger**  
 cherche place commé  
**surveillant de chantier**  
 ou autre.  
**Région Chablais ou Valais.**  
 Ecrire sous chiffre L 36-304926,  
 Publicitas, 1951 Sion.  
 036-304926

Urgent! on cherche  
**chauffeurs p.l.**  
**machinistes**  
**grutiers**  
 Excellents salaires. Suisses ou permis  
 B ou C.  
 Tél. (025) 81 32 17.  
 036-545686

Cherchons  
 pour entrée immédiate  
**3 manutentionnaires**  
**solides**  
 pour mission longue durée.  
 Horaire flexible.  
 Suisses ou permis C.  
 Tél. (026) 22 98 28.  
 036-545598

Dame  
**cherche**  
**travail**  
 2 à 3 jours par  
 semaine comme  
**repasseuse, femme**  
**de ménage ou dans**  
**magasin pour mise**  
**en place de**  
**marchandises.**  
 Ecrire sous chiffre  
 P 36-320215, Pu-  
 blicitas, 1951 Sion.

Pour divers travaux de ré-  
 novations, je cherche

● **4 aides**  
 ayant des connaissances en  
 charpente, menuiserie, pein-  
 ture ou couverture.

Suisses ou permis valables.

Si vous êtes débrouillard, té-  
 léphonez au numéro  
 (027) 22 74 35.  
 036-545622

**Commune de Martigny**  
**Mise au concours**  
 L'Administration communale de Martigny met au  
 concours, un poste de  
**mécanicien sur voitures**  
**ou camions**  
 avec certificat fédéral de capacité et permis de  
 conduire poids lourds.  
 Entrée en fonctions: tout de suite ou à convenir.  
 Les intéressés présenteront leur offre détaillée et  
 manuscrite, avec curriculum vitae, copie de certifi-  
 cats, photo et en mentionnant leur prétention de  
 saiaire à: L'Administration communale de Martigny,  
 jusqu'au **lundi 2 octobre 1989** avec mention poste  
 de mécanicien.  
 L'Administration communale.  
 036-546768

**027**  
**21 21 11**

**Dessinatrice**  
**indépendante**  
 cherche  
**collaboration**  
**avec bureau**  
**d'études**  
 Ecrire sous chiffre  
 M 36-304916, Publi-  
 citas, 1951 Sion.  
 036-304916

**pd**  
**m**

**super discount**

NENDAZ-STATION  
 cherche  
**VENDEUSE**  
 pour la saison d'hiver, période du 15.12.1989 au  
 15.4.1990  
 Prendre contact par téléphone au (027) 88 29 10,  
 Mme Praz, gérante.  
 36-546626

**Secrétaire**  
 à mi-temps, avec con-  
 naissances informati-  
 ques, pour rédaction de  
 dossiers. Intérêt pour  
 l'environnement. Ne tar-  
 dez plus, appelez Nadia  
 Levrard, service bureau.

**Les**  
**meilleurs**  
**jobs!**

**ADIA**  
 interim

Sion, Rue de la Dixence 21, Tel. 027 22 82 22  
 Brig, Bahnhofstrasse 6, Tel. 028 24 24 21

# Le marché du mardi – Petites annonces privées

## A vendre

**2 broyeurs à fruits** coupe-racines, ainsi que sonailles et chamonix anc. ☎ (025) 26 30 52.

**2 radiateurs électriques** à accumulation de 2000 W et de 1600 W. ☎ (027) 27 29 66.

**Abricots pour distillation**, dénoyautés, Fr. 1,20/kg. ☎ (026) 22 57 35.

**Abricots prêts à distiller.** ☎ (027) 27 21 42.

**Ampli bass 100 W**, parf. état. ☎ (027) 22 20 14 repas.

**App. photo Canon AE1**, obj. Canon 50 + 28 mm 200 m, vivitar 70-210 mm, flash + filtres, Fr. 550.-. ☎ (027) 55 51 43 Putallaz.

**Appareil photo Canon AE1**, programme avec objectif 50 et 200 mm + flash SP 188A, le tout Fr. 500.-. ☎ (027) 22 76 68.

**Bois de cheminée**, 10 stères déjà débités, en bloc ou au détail, évent. livré sur place. Fr. 110.-/stère. ☎ (027) 27 29 57.

**Brouette à moteur**, système Gaillard, Fr. 1000.-. ☎ (027) 36 17 63.

Cause déménagement, superbe buffet massif, orme foncé, 4 portes, 4 tiroirs, l. 220, p. 50, h. 100, Fr. 2000.- à disc.

☎ (025) 77 20 85 repas.

**Cages à lapins**, bois et métal, cause maladie. ☎ (027) 81 12 42.

**Canapé-lit d'angle**, état neuf, Fr. 1000.-. ☎ (026) 46 25 33 repas.

**Caravane plante en dur Rapido Orline 39**, 4 pers. + frigo, chauffage, réchaud, auvent Omnistar Compact, val. 15 000.- cédé Fr. 10 500.-. ☎ (027) 55 19 59 soir.

**CBM 64 Floppy**, imprimante, joystick final + Cartridge III contenant de nouvelles commandes, plus de 1000 programmes, neuf Fr. 3000.- cédé Fr. 1000.-. ☎ (026) 22 29 41.

Conthey, 1 chambre à coucher, salle à manger, divan 2 pl., entourage, potager, cuisine élec., journaux, mazout, frigo, divers, bas prix. ☎ (021) 801 85 91.

**Chambre à coucher occasion.** ☎ (025) 77 18 16.

**Chambre à coucher complète**, loupé d'orme, prix à disc. ☎ (026) 44 27 58 repas.

**A débarrasser 1 vieille charrette**, 3 tonneaux, 1 berceau, 2 roues de char, 1 lot de fenêtres mêlée, 1 lustre, le tout Fr. 550.-. ☎ (027) 27 34 02.

**Citerne 1000 l.**, bac ret. + 1400 l. mazout + fourneau, Fr. 1000.-. ☎ (026) 64 10 89.

**Clavier Yamaha 600**, professionnel, achetée Fr. 3250.- cédée Fr. 1700.-, bon état. ☎ (027) 55 03 98.

**Commodore 64**, mon. Floppy, imprimante, 40 disq. jeux. ☎ (027) 58 16 03 soir.

**Commodore 128**, écran, coul. imprimante, prog. jeux, Fr. 1100.-. ☎ (027) 36 31 40 ou 21 66 06.

**Congélateur bahut**, 300 litres, Fr. 200.-. ☎ (027) 36 37 45.

**Cuve à vin**, superposée, 1100 et 1200 l, prof. 2 m, ht. 2 m, lar. 65 cm + 1 cuve chapeau flottant 1200 l. ☎ (027) 58 13 56.

**2 divans 2 places modernes**, état neuf, Fr. 1800.- les deux. ☎ (027) 86 31 45.

**Divers lits avec matelas pour chalet + table salon et armoire.** ☎ (027) 23 54 34 repas.

**Elna Presse**, état de neuf, Fr. 450.-. ☎ (027) 86 36 83.

**Elna Presse électronique**, Fr. 250.-. ☎ (027) 36 31 26.

**Fourneau en pierre ollaire**, pierres éparées. ☎ (027) 81 12 42.

**Fusil de chasse**, sup. cal. 12/60, com. neuf, carb. de tir, petit cal. ☎ (027) 81 12 42.

**1 lit de repos Louis-Philippe** + literie + table de nuit d'époque noyer massif. ☎ (027) 55 33 93.

**Urgent! Lits jumeaux acajou empire**, armoire pin Louis XV + bergère, 2 chaises Louis XVI, lit repos Louis-Philippe. ☎ (027) 23 54 34 repas.

Bas prix, anc. machine à coudre, tables, tableaux, objets anciens. ☎ (026) 46 24 44.

**Machine à sous** mod. Bally-Vegas, superbe, fonct. avec Fr. 1.-, hors mag. ☎ (026) 22 95 95.

**Mobilier de studio**, parfait état, bas prix. ☎ (027) 22 37 96.

**Mobilier neuf pour chalet 5 p.**, val. Fr. 22 000.- cédé Fr. 12 000.- (cause départ). ☎ (027) 22 23 95 ou 23 28 42.

**Fr. 5.- d'avant 1900**, 10 pces, Fr. 7500.- (années différentes). ☎ (037) 55 15 09 repas.

**Moto-luge, Ski-doo Alpine**, parf. état, 3000 km, exp., opt., Fr. 10 000.-. ☎ (027) 86 10 46 soir.

**1 orgue clavier Roland E20**, état neuf, val. Fr. 2950.- cédé Fr. 2200.-. ☎ (025) 71 38 26.

**Parapente new-wave complet**, état de neuf, cause double emploi, Fr. 850.-. ☎ (027) 22 84 41.

**Parapente Genair 312 dynamique**, 150 vols, Fr. 1800.-. ☎ (027) 22 63 62 ou 22 81 25 soir.

**Parapente Falauk**, bon état. ☎ (026) 38 14 58.

**Paroi ormeau massif**, 2,65x0,45x2,15 + meuble TV d'angle. ☎ (027) 55 44 76.

**Peinture Mizette Putallaz**, 20/30 cm. ☎ (027) 86 32 08 soir.

**Plano ancien noir**, touches ivoire, bon état. ☎ (027) 22 61 18 repas.

**Plano ancien, désaccordé**, bas prix. ☎ (027) 31 18 75.

**Pommes Golden 1er choix**, Fr. 20.- la caisse, livraison à domicile. ☎ (027) 36 21 38.

**Pommes Golden**, Fr. 1,20.- le kilo. ☎ (027) 31 42 51.

**Pommes de terre**, la caisse de 40 kg/ Fr. 25.-. ☎ (026) 22 51 32 repas.

**Pousse-pousse Peg**, capote, chancel., parasol, filet, c. dble empl., Fr. 100.-. ☎ (026) 46 18 71.

**1 presseur mécanique**, 3 vitesses, 260 lt, bon état, Fr. 500.-. ☎ (027) 36 33 54.

**Pressoir d'ornement pour villa**, restaur. fourn. bois-élec. + calorifère. ☎ (025) 35 23 15.

**Ancien presseur 8 br.**, fond bois. ☎ (027) 22 87 61 soir.

**Pressoir d'occasion Sutter**, vis ext., 15 hl., exc. état, garantie, bas prix + cuve 2500 l., fibre verre, ch. flottant, Fr. 1000.-. ☎ (026) 44 14 03 midi-soir.

**Prunes prêtes à distiller**, 200 kg. ☎ (027) 36 42 64.

**Plus. remorques et châssis rem.**, plus vélos d'occas. + rem. vélos. ☎ (027) 31 28 97 soir.

**Revox à bande A 77 stéréo**, 4 pistes, exc. état + bobines, Fr. 600.-. ☎ (027) 31 24 48 bur.

**Salon cuir beige**, bon état (4 pces), 3 pl. + 2 pl. + angle + pouf, cause dble emploi. Valeur à neuf, Fr. 8500.- cédé 2000.-. ☎ (027) 55 19 59 soir.

**Salon rustique d'angle**, parf. état, cuir + 1 fauteuil, table noyer massif, val. 7000.- cédé demi-prix + Elna Press cédée Fr. 490.-. ☎ (027) 36 32 09 soir.

**Sauna Regency transportable**, état neuf, prix à discuter. ☎ (027) 23 48 45 ou 22 74 96.

**Sauna 2 personnes**, parfait état, avantageux. ☎ (027) 23 15 56.

**Superbe armoire en noyer**, fin XVIIIe s., Fr. 10 000.-. ☎ (027) 25 12 21.

**Salon complet**, table, salle à manger + 6 chaises, très bon état. ☎ (026) 44 26 13.

**1 table + 2 bancs en granit**, neufs, 200x82x6. Fr. 1600.-. ☎ (027) 21 41 24 - 58 10 08.

**Table Napoléon anc.**, noy. mas., 1 m. diam. + 4 chaises + paroi murale, Fr. 2000.-. ☎ (027) 22 77 49.

**Tente camping igloo gonflable**, 3 pers, sac + accessoires. ☎ (027) 86 10 46 soir.

**Tonneau bois ovale**, 200 lt pour vin rouge, Fr. 200.-. ☎ (026) 22 60 24.

**Tonneaux à vin**, bois, ovales, 270 l., 170 l., 99 l., prix à disc. ☎ (027) 38 15 19 ou 22 70 82.

Région Orsières, dame ou jne fille pour garder 2 petits enfants. Lundi 16 à 19 h., jeudi 17 à 20 h., mercredi 9 à 16 h. ☎ (026) 83 29 34.

**Une femme de ménage**, pour monsieur, 1 après-midi/semaine. ☎ (027) 55 93 41.

**Méthode orgue électronique Bontempi.** ☎ (026) 44 25 23.

**Matériel photo: Nikon - Contax - Leica**, offres au: ☎ (061) 67 49 21 soir.

Ch. à acheter mayen à rénover, Valais central. ☎ (027) 23 36 80 soir.

**A acheter mayen ou vieux chalet**, VS central. ☎ (027) 22 36 38 prof 22 40 65 repas.

**Ch. personnes compétentes** pour transformer app. 2 p. à Conthey. ☎ (021) 801 85 91.

**Professeur ou étudiant** pour cours de math niveau maturité fédérale. ☎ (026) 22 99 33.

**Remorque pour voiture** 500 kg. ☎ (027) 25 26 20.

**Tôles ondulées d'occasion.** ☎ (026) 46 17 66.

## Demandes d'emploi

**Etudiante HEC + diplôme de commerce** cche travail pour sept.-octobre. ☎ (026) 64 17 95.

**Aide hospitalière**, cche travail auprès de pers. âgée, mi-temps, Martigny. ☎ (026) 22 80 13.

**Jne dame**, cche travail à temps partiel, région Martigny. ☎ (026) 22 22 95.

**Fille belge**, 28 ans, cche travail femme de chambre, aide cuisine, etc., région Sion. ☎ (027) 22 00 73 de 18 à 20 h.

**Homme trentaine, bicolore**, permis C, possédant permis poids lourds, cherche emploi à mi-temps. ☎ (027) 22 18 24.

**Jeune couple** cche n'importe quel travail, de préférence dans l'hôtellerie, pour la saison d'hiver. ☎ (01) 361 79 41.

**Jeune étranger**, 22 ans, sans permis, cche emploi dans l'hôtellerie. ☎ (027) 31 47 19.

**Jeune chef de cuisine** avec expérience cche place dans home Sion-environs. ☎ (021) 634 82 49.

**Jeune femme portugaise**, cche n'importe quel travail. S'adresser au: ☎ (025) 71 11 85 ou 71 62 70 dès 18 h.

**Jeune Français** avec permis cherche emploi ds l'agriculture. ☎ (027) 86 39 82.

**Secrétaire cche travail** à effectuer à domicile. ☎ (025) 71 10 38.

**Secrétaire cche emploi** 6-8 h. par semaine. ☎ (027) 22 66 53.

## Véhicules

**Alfa Romeo GTV 6 2.5**, mot. 33 000 km, mod. 82, expert., Fr. 3500.-. ☎ (027) 55 80 09 repas.

**Alfetta 2000 Berlin**, 82, exp., options, Fr. 3700.-. ☎ (021) 964 75 97.

**Audi 100**, juin 88, 12 000 km, options, Fr. 25 000.-. ☎ (027) 31 30 52 repas.

**Audi 80 GL**, 70 000 km, pour bicolore, moteur + boîte vitesses non démontés. ☎ (026) 83 11 09.

**BMW 320 i**, 83, 90 000 km, RK7 + équip. hiver, exp., Fr. 10 000.-. ☎ (027) 36 34 57 repas.

**BMW 518 i**, 110 000 km, radiocassette, exp., Fr. 9800.-. ☎ (027) 36 32 70.

**Bus camping VW**, bon état, Fr. 6000.-. ☎ (027) 22 13 23.

**Caravane** en parfait état, avec auvent. ☎ (027) 22 96 03.

**Celica 2,0 16S GT**, sans cat., 86, 30 000 km, t. ouv., Fr. 19 000.- exp. + Ford Orion, kit RS 1.6, 23 000 km, syst. al., bandes lat. vertes, 88, Fr. 20 000.- exp. ☎ (025) 71 78 71.

**Citroën GS break**, 82, bon état, pneus neige, Fr. 3000.-. ☎ (021) 960 39 85 dès 19 h.

**Citroën Visa GT**, 82, expert., Fr. 3800.-. ☎ (027) 55 64 65.

**Datsun**, 80, 88 000 km, état de marche, pour bicolore, Fr. 500.-. ☎ (027) 27 22 41 repas.

**Superbe Ferrari 308 GT 4**, rouge, intérieur cuir noir, climat., 59 000 km, 1977, état impeccable pour collectionneur. Garagistes, curieux s'abstenir. ☎ (021) 36 69 35.

**Fiat Ritmo 105 TC**, gris-noir, 75 000 km, 81, exp. du jour, valeur Fr. 2900.- à disc. ☎ (027) 22 82 07 repas.

**Fiat Tipo 1600 DGT**, 06.88, blanche, 14 000 km, dble emploi, Fr. 15 700.-. ☎ (027) 43 11 33 soir.

**Ford Escort RS 1600 i**, 82, blanche et mauve, 108 000 km, exp., Fr. 10 500.-. ☎ (027) 31 37 77 soir.

**Ford Sierra 2,0 i break**, 88, 40 000 km, dir. assistée, auto bloc, équipement hiver, stéréo, Fr. 18 200.- (véhicule de représentant, soignée). ☎ (027) 86 58 91 midi-soir.

**Ford Escort XR3i**, 85, noir, opt., 100 000 km, prix à disc. ☎ (027) 58 28 37 midi-soir.

**Ford XR3**, 82, 110 000 km, expert., jtes + pneus neufs, Fr. 5500.- à disc. ☎ (026) 31 49 14.

**Ford Escort XR3i cabrio**, 88, expert., options, 21 500 km, Fr. 20 000.-. ☎ (027) 86 10 46 soir.

De particulier, **Ford Escort XR3i**, année 84, état exceptionnel. ☎ (025) 71 51 73.

**Ford Fiesta**, 79, 94 000 km, exp. + options, Fr. 3800.- à disc. ☎ (026) 44 11 43 repas.

**Fourgon VW**, 85, blanc, 60 000 km, exp., Fr. 11 800.-. ☎ (025) 63 34 12 dès 19 h.

**Golf GTI 1800**, 85, 78 000 km, toit ouv., exp. 8.89, Fr. 9700.-. ☎ (027) 22 47 00 soir.

**Golf 1100**, 80 000 km, mod. 80, expert. du jour, Fr. 3600.- + BMW 320, aut., 120 000 km, exp. du jour, Fr. 3900.-. ☎ (026) 22 68 96.

**VW Golf GLS**, 81, 105 000 km, exp., exc. état. ☎ (025) 77 12 54 de 18 à 21 h.

**Epave Golf GLS 76 + 4 pneus hiver** et 4 été, au plus offr. ☎ (027) 38 13 92 soir.

**Golf GTD**, 88, expertisée, parfait état. ☎ (025) 77 17 06.

**Golf GTI 16 V**, 89, 25 000 km, 5 p., ch-paquet, blanche, expert. prix à disc. ☎ (027) 23 55 91.

**Hallinger**, 1975, 70 km, prix à discuter. ☎ (027) 58 37 49 soir.

**Honda Civic Sedan**, 4 WD, 16V inj., 89, 15 000 km, Fr. 20 500.-. ☎ (025) 77 18 22 soir.

**Honda Prélude**, exp., peinture neuve, radiocassette, Fr. 4200.-. ☎ (027) 38 18 60.

**Honda Accord**, 4 p., 79, pour bicolore, Fr. 700.- à disc. ☎ (027) 25 21 56.

**Mazda 626 GLS 2,0 i**, 79, 5 vit., exp. + roues hiver, Fr. 2800.-. ☎ (027) 86 58 70.

**Mitsubishi Colt**, 85, 56 000 km, exp., Fr. 5500.-. ☎ (026) 85 21 08.

**Nissan Sunny 4x4**, 88, 44 000 km, ttes options, Fr. 15 500.-. ☎ (027) 36 41 60 dès 18 h.

**Opel Corsa 1,3 i**, 87, 17 500, accessoires, équip. hiver, blanche. ☎ (027) 36 21 37.

**Opel Corsa LS 1200**, 86, exp., 54 000 km, 3 p., Fr. 7000.-. ☎ (021) 824 19 32.

**Opel Kadett**, mod. 77, 54 000 km, exp., embr. neuf, freins neufs, stéréo + options, Fr. 4000.- à disc. ☎ (027) 31 14 33.

**Opel Kadett GSI**, 10.85, 72 000 km, gris mét., t. ouvrant, opt., Fr. 10 500.-. ☎ (01) 241 71 46 soir.

**Opel Omega 2 i. ILS caravane**, gris mét., 1987, 60 000 km, pneu hiver. ☎ (027) 31 19 15.

**Opel Commodore 2,8 GS**, Fr. 6000.- + BMW 3,0 S, entièrement révisée, peint. neuve, Fr. 7000.-. ☎ (026) 46 26 31.

**Panda 4x4**, 84, 65 000 km, parf. état, exp. du jour, Fr. 6800.-. ☎ (021) 964 45 41 dès 20 h.

**Peugeot 205 GL**, 84, 39 000 km, beige, Fr. 6600.-. ☎ (027) 22 81 15 repas.

**Peugeot 205 GTI 1.6**, blanche, a/filets, radio K7, t. ouvrant, divers acces., Fr. 12 500.-. ☎ (027) 25 19 52.

**Peugeot 505 SR**, 82, très bon état, 95 000 km, toit ouv. et vitres électr., expert., Fr. 5000.-. ☎ (021) 828 35 19.

**Peugeot 505 STI**, 81, 13 000 km, non exp., prix à disc. ☎ (025) 63 30 09 dès 17 h. 30.

**R5 automatique**, pr bicolore, Fr. 500.- + Datsun Cherry, embrayage à refaire, Fr. 800.-. ☎ (027) 88 35 59 soir.

**Rapid 12 CV**, avec traction sur remorque, mot. refait à neuf, Fr. 3500.-. ☎ (026) 85 17 50.

**Remorque frein à pression d'huile**, éclairage, prix intéressant. ☎ (026) 46 15 58 soir dès 19 h.

**Renault GTL**, 83, exp. novembre 88, 66 000 km, Fr. 4000.-. ☎ (026) 85 12 32 soir.

**Superbe Renault Espace**, 7 pl., 65 000 km, t.o., stéréo, vitres élec., pneus neufs, sièges tournants, jtes alu, exp. du jour, Fr. 19 000.-. ☎ (027) 36 41 60 dès 18 h.

**Renault 25 GTX**, soignée, 86, Fr. 14 000.- + AMC Eagle, 4x4, 81, mécan. à neuf, 100 000 km, les 2 avec crochet rem. ☎ (027) 22 65 30.

**Rover Vanden Plas 3500**, manu., t. ouv., gris mét., 70 000 km, climatisée, 83, Fr. 10 000.-. ☎ (027) 22 18 35.

**Schiller 2000**, cause non emploi, b. état marche, prix à disc. ☎ (027) 43 38 29 - 43 23 97.

**Seat Ibiza SXI turbo**, 11 000 km, 88. ☎ (027) 23 40 41 après-midi.

**Pour bricoleur, Simca Chrysler 1308 S**, 79, mot. 56 000 km. ☎ (027) 36 23 76 repas.

**Subaru Justy**, 86, 23 000 km, expert., Fr. 9500.-. ☎ (027) 83 13 00 ou 83 13 10.

**Super 5**, 86, 84 000 km, exp. du jour, Fr. 6500.-. ☎ (026) 22 26 75 dès 18 h.

**Suzuki SJ 413 JX**, cabriolet, 17 000 km, Fr. 13 800.-. ☎ (027) 88 38 05 repas.

**Toyota HI-Lux**, exp., ent. renouvelée, Fr. 12 700.- à disc. ☎ (027) 55 77 20.

**Toyota MR2 1600**, blanche, 40 000 km, 86, prix à disc. ☎ (027) 58 12 81.

**Toyota Tercel**, blanche, expert., Fr. 2900.-. ☎ (027) 55 64 65.

**Camionnette Toyota Hiace**, 1984, 90 000 km, très bon état, Fr. 7500.-. ☎ (027) 58 32 32.

**Volvo coupé sport P 1800 S**, de collection et pour utilisation quotidienne, Fr. 10 000.-. ☎ (027) 22 59 57 bureau.

**Urgent! A vendre Volvo 244 GL** pour pces ou bricoleur, état de marche. ☎ (027) 41 89 16.

**VW Golf GTI 16V spéciale**, 3.89, 9000 km p.a., 30 000 km, Fr. 24 000.-. ☎ (027) 22 40 65 repas.

**VW Golf GLS 1600**, 76, expert., embrayage neuf, stéréo coûteuse, 145 000 km, cédée Fr. 1000.-. ☎ (026) 46 18 66.

**VW Passat break**, 86, 95 000 km, exp., 4 pneus neufs, Fr. 8500.-. ☎ (027) 38 33 60.

**VW Polo break**, blanche, exp., 55 000 km, Fr. 6900.-. ☎ (025) 63 34 12 dès 19 h.

## Deux-roues

**Moto Cagiva Elefantre**, 125 cm<sup>3</sup>, 88, 15 000 km, Fr. 3000.-. ☎ (026) 22 91 35 - 22 95 17.

**Moto Fantic 125 RSX**, 1984, 9500 km. ☎ (027) 38 43 36 soir.

**Honda 1100 Custom**, bon état, exp. + accessoires, prix à disc. ☎ (027) 86 10 46 soir.

**Honda 1100 C**, 85, expert., 38 000 km, prix à discuter. ☎ (027) 58 37 49 soir.

**Honda 50**, bon état, 4000 km, Fr. 1500.-. ☎ (027) 22 69 18 bur. 36 44 85.

**Honda Junior 50 cm<sup>3</sup>**, 350 km, avec casque, Fr. 1600.-. ☎ (027) 36 29 45 soir.

**Kawasaki 750 Ninja**, 85, 20 000 km, rouge, exp. du jour, Fr. 6500 ou 7500.-. ☎ (027) 31 19 34.

**Moteur + pces Yamaha DT 125 2C YPVS.** ☎ (027) 43 23 59 repas.

**Suzuki 750 GSX-R**, 85, 21 000 km, double optique, bon état, Fr. 5800.-. ☎ (025) 71 77 78.

**Suzuki 125 trial**, non exp., Fr. 500.- + Vespa 125, 4 vit., non exp., Fr. 400.-. ☎ (027) 58 36 53.

**Suzuki 600 DR**, blanche, bon état, 6000 km, Fr. 5000.-. ☎ (025) 81 16 97.

**Trial Yamaha TY 25**, neuve, Fr. 4500.-, event. reprise TRIAL occ. ☎ (037) 46 53 17.

**Vélo course Cilo**, 10 vit., bon état, Fr. 250.-. ☎ (026) 31 27 69.

**Vélotuteur KTM**, très bon état, Fr. 550.-. ☎ (026) 22 22 87.

**Vélotuteur Ciao**, bon état, Fr. 500.- à discuter. ☎ (027) 22 55 83 matin.

**Vélotuteur Cilo VA2**, très bon état + 1 BMX, prix à discuter. ☎ (027) 31 34 05.

**Vélotuteur D.K.W.**, en état de marche, Fr. 150.-. ☎ (027) 55 24 49.

**Vélotuteur Cilo.** ☎ (027) 55 67 69.

**Moto Yamaha Ténéré 600**, mod. 86, prix à disc. ☎ (027) 31 26 59 soir.

**Yamaha Ténéré XT 600 Z**, 86, 12 000 km, Fr. 5000.-. ☎ (027) 65 28 85 repas.

**Yamaha DTLC 125**, exp. 89 + 5 jtes Lancia avec pneus + jtes mini Austin. ☎ (027) 25 33 64.

### CUIR moret

Atelier de création sur cuir

- RÉNOVATION-RÉPARATION (habits, meubles, maroquinerie, etc.)
- ÉTUDES ET PROJETS PERSONNALISÉS

Tél. (027) 23 48 36  
Atelier: rue du Sex 9, 1950 SION  
Horaire: 9 h - 12 h, 13 h 30 - 18 h 30  
Fermé lundi matin et samedi après-midi

### On cherche

**Broyeur dégrappeur + un presseur.** ☎ (026) 36 15 45.

**A Granges, cche retraité 4 h par semaine**, pour entretien villa + jardin etc. ☎ (027) 58 35 74.

A acheter mazout ou chalet à rénover, Chemin et environs. ☎ (026) 22 31 48 dès 19 h.

**Clavier Roland E 20**, bon état, prix modéré. ☎ (027) 55 03 98.

**Cuisinière d'occasion**, bon état. ☎ (027) 38 21 40.

**Dame pour repassage**, mercredi a.p. + év. garde enfant 6 ans. ☎ (027) 23 18 41 matin.

### ECOLE DE LANGUES

- ☎ Cours en journée ou en soirée
- ☎ Préparation aux examens internationaux
- ☎ Début des cours: semaine du 4 septembre
- ☎ Renseignements et inscriptions: 10-12 h, 14-20 h.

**inlingua**  
le monde des langues - les langues du monde  
ecole de langues (027) 23 35 35  
Avenue des Mayennets 5, 1950 SION

**NOUVEAU**  
15 et 30 de chaque mois

Vos petites annonces agricoles également dans **TERRE VALAISANNE**

Renseignements: Publicitas (int. 66) Tél. (027) 21 21 11

**MARCHE AGRICOLE**

Seules les abréviations usuelles sont acceptées dans le texte!

## DÉLAIS

- **Annonces gratuites pour abonnés**  
Lundi de la semaine précédente à 17 h 30 au plus tard à Publicitas Sion
- **Annonces payantes**  
Le vendredi précédant la parution à 16 heures à Publicitas Sion.

Les annonces qui ne nous seront pas parvenues dans les délais ci-dessus seront sans autre repoussées d'une semaine.

**Tarif:** 2 lignes Fr. 12.-  
3 lignes Fr. 18.-  
4 lignes Fr. 24.-

Les abonnés bénéficient d'une annonce gratuite de 2 lignes par année.

Ecrivez ci-dessous le texte de votre annonce en majuscules (une lettre, signe ou espace par case). Reportez le montant correspondant sur un bulletin de versement à Publicitas Sion, c.c.p. 19-485-8.

### L'annonce ne paraîtra qu'après réception du montant

Veuillez faire paraître l'annonce ci-dessous dans la rubrique\* .....

du *Nouvelliste* du mardi .....

2 lignes	Fr. 12.-	
3 lignes	Fr. 18.-	
4 lignes	Fr. 24.-	

Nom: ..... Prénom: .....  
Rue: ..... NPA, localité: .....  
Tél.: ..... Date: ..... Signature: .....

**Accessoires autos**

4 jantes pour Audi 50 ou VW Golf, Fr. 120.- les quatre. ☎ (027) 55 10 92.  
 4 pneus clous sur jtes, état de neuf, pour R4-R5, val. Fr. 750.- cédé Fr. 400.-. ☎ (027) 41 42 00.  
 Pour Audi, 4 pneus hiver 64 463 175/70 R 14 + jtes acier 5 1/2 SX 14. ☎ (026) 22 97 04.  
 Autorad. Pioneer de 2x25W + 2 HP de 2x100W + 2 HP de 2x60W + ampli, Fr. 800.-. ☎ (027) 23 50 20.  
 Car compact disc + equaliseur ampli. + radio K7, Blaupunkt, état impeccable, Fr. 1300.-. ☎ (025) 71 81 64.  
 Crochet remorque pour Ford Escort laser, utilisé 1 an, Fr. 180.-. ☎ (027) 31 39 74.  
 4 jantes alu Peugeot 205 GTI + 4 jantes alu Opel Ascona. ☎ (026) 85 21 08.  
 Moteur + boîte Daihatsu Charade, 4500 km, Fr. 600.-. ☎ (027) 22 21 01.  
 Pneus neige sur jtes, dim. 175/70 SR 13, Uniroyal. ☎ (027) 31 48 66.

10 min. Sion, dir Martigny, villa 4 pces, conf. gar. terrain, de suite. ☎ (026) 44 34 49.  
 A Vérossaz, zone à construire, 3 parc. de 700-1100 et 680 m². ☎ (025) 65 10 95.

**Immobilier location**

App. 2 1/2 pces meublé, à Sion, Fr. 775.- charges comprises dès le 1.10.89. ☎ (027) 22 98 17 dès 15 h.  
 Orsieres, app. 2 1/2 pces + garage, ent. rénové, dès 1.10.89. ☎ (026) 83 11 34.  
 Sion-ouest, app. 3 1/2 p. terrasse + garage, Fr. 1250.- charges compr. ☎ (027) 38 45 82.  
 Granges, app. 3 1/2 pces, Fr. 720.- ch. comp., libre déc. 89. ☎ (027) 25 17 62.  
 Urgent! Cherche à louer appart. 3 pces, à Crans-Montana. ☎ (027) 41 16 57 dès 20 h.  
 Cherche à louer à l'année, appartement 3 pièces à Val-d'Illiez. ☎ (022) 781 05 43.  
 Veyras, superbe appart. 4 1/2 p., 2 salles d'eau, balcon, cave, place de parc, garage, libre 1er oct., Fr. 1200.- + charges. ☎ (027) 55 58 59 - 55 43 42.  
 App. 5 p. dans chalet, Binii/Savièse, grand jardin, Fr. 1000.-/mois sans charges. ☎ (027) 25 12 21.  
 Sierre, appartement 2 pces, meublé ou non. ☎ (027) 55 10 32.  
 Savièse-Binii, app. 4 1/2 pces de chalet, meublé + cave et terrasse, bel emplacement. Fr. 900.- + charges, dès 1.10.89. ☎ (027) 25 13 78 (int 80).  
 Sion, 2 1/2 attique mansardé, loyer Fr. 775.- ch. comp. ☎ (027) 22 73 63 dès 19 h.  
 Cave à vin, 50 000 litres, 2 borsari. ☎ (026) 46 16 65 repas-soir.  
 Sion, centre ville, chambre indépendante meublée, douche, W.C. à étudiante. ☎ (027) 22 22 95.  
 Sion, rue du Sex 34, dépôt ou atelier 100 m² env., accès fac., libre tout de suite, Fr. 890.-. ☎ (027) 22 95 45 prof. 22 67 72.  
 Cherche entrepôt sous clé, env. 20 m², pour affaires privées, région Sion. ☎ (027) 81 18 83.  
 Savièse, grd 3 1/2 pces, Fr. 1000.-/mois ch. comp., libre tout de suite. ☎ (027) 25 25 17 soir.  
 Beaux locaux 2x275 m², avec 1250 m² terrain et plus, quai accès, camions, à Uvrier/Sion, con. p./expositions, ateliers etc. Rens. + offres: (027) 31 21 04.  
 On cherche à louer à Sion, petit studio meublé. ☎ (027) 88 35 78.  
 Conthey, joli studio meublé, Fr. 620.-. ☎ (027) 22 18 35.  
 15 min. de Monthey, studio agencé, 65 m², grand calme, sob., cave + garage. ☎ (025) 65 12 49.  
 Grand studio ou app. 1-2 pces, meublé, région Bas-Valais, prix raison. ☎ (027) 86 10 46 soir.  
 A louer à l'année, villa jumelle 4 1/2 pces, à 10 km de Sion, libre dès décembre. ☎ (027) 27 22 68.

**Vacances**

Crans-sur-Sierre, chalet 4 lits pour la saison d'hiver. ☎ (027) 55 21 05.  
 Cche à louer à Haute-Nendaz, chalet 4 à 5 pces, du 25.12 au 7.1.90. ☎ (027) 22 77 38 soir.  
 Côte d'Azur Sanary, app. de vacances, 3-6 pers., dès Fr. 300.-. ☎ (038) 31 17 93.  
 Aminona-village, à louer sept.-oct., maison 2 à 5 lits + jardin. ☎ (027) 41 38 33 repas.  
 Costa Brava/Tamaru Begur, villa 6 pers., vue superbe, près de plages, Fr. 600.-/semaine. ☎ (027) 23 36 31, dès 19 h. 36 41 26.

**Animaux**

4 jeunes chèvres chamoisées à saillir. ☎ (027) 55 32 38.  
 A donner chats noirs, contre bons soins. ☎ (027) 41 34 37.  
 Perroquet amazone à front bleu, avec cage, Fr. 1500.-. ☎ (027) 22 35 00.  
 Superbes silky terriers, pedigree, vaccinés, vermifugés. ☎ (027) 83 12 32.  
 A vendre quelques vaches d'Hérens et croisées laitières, ainsi qu'un lot de jeunes Hérens. ☎ (027) 83 11 53.  
 Caniches toys, pt nains, mini yorkshire, bonnes origines. ☎ (022) 757 50 44.

**Divers**

Etudiant donne cours d'allemand, niveau cycle d'orientation, rég. Sion. ☎ (027) 31 34 05.  
 Factura., corr. commerc. et privée, mémoire etc. Prix compét. ☎ (027) 83 14 25 de 17 à 19 h.  
 Cours de tennis, le matin, ex-moniteur Migros, Fr. 10.-/heure. ☎ (026) 22 52 52.  
 Disco-moblie: sono, light, animation, de 7 à 77 ans ambiance assurée. ☎ (027) 36 24 32 - 36 46 73.  
 Divers petits meubles de cuisine et autre. ☎ (027) 86 29 65.  
 Duo pour bals, mariages, banquets, etc., répertoire varié. ☎ (027) 36 29 58 - 31 34 23.  
 Votre mariage en vidéo (VHS - SVHS), trav. soigné, prix raisonnable. ☎ (027) 25 30 62.  
 Mariages, photos, vidéo, excellente qualité. ☎ (027) 38 37 17 jusqu'à 24 h.

**Libre et indépendant. Avec UTAX-Natel C**

Version mobile Fr. 2980.- incl. set complet de montage

- conversation mains libres
- mémoire alphanumérique
- préprogrammation des appels
- grand affichage
- composition rapide, 99 numéros
- déviation des appels

**UTAX NATEL C**

En leasing: 94.90 par mois pour seulement

Pour un essai gratuit ou un conseil sans engagement, contactez sans tarder M. Kron.

**garage du camping sa**

CONTHEY, route cantonale  
Tél. (027) 36 23 23

PHOTO M FOTO

**OFFRE SPECIALE**  
du 6 au 26 septembre

à la première commande, vous payez une copie et vous en recevez deux!

DANS NOS MAGASINS DE  
MONTHEY - MARTIGNY - VERBIER - SION - NENDAZ - MONTANA  
SIERRE - LOECHE-LES-BAINS - VIEGE - BRIGUE - ZERMATT

**MIGROS VALAIS**  
SOCIETE COOPERATIVE MIGROS VALAIS

**À LOUER** à Martigny centre ville à l'avenue de la Gare

**locaux administratifs**

dans étage à l'usage de bureaux, cabinets médicaux, etc.

Libre: dès octobre 1989.

Renseignements: (026) 22 16 40 (026) 22 28 52

**GETISA** immobilière

A louer à Fully-Centre à la rue de l'Eglise

**dépôt de 100 m² avec place**

Libre dès le 1.10.1989.  
Tél. (026) 46 25 96.

Sion-Ouest, Les Florales, particulier vend

**très beau 4 1/2-pièces, 111 m²**

Dernier étage. Hypothèque à disposition. Prix avantageux.  
Tél. (027) 23 40 19.

036-304924

A vendre à Sion, bordure de route cantonale

**halle commerciale**

Surface au gré du preneur. Situation exceptionnelle pour exposition-vente ou atelier.

Faire offre sous chiffre J 36-546377, Publicitas, 1951 Sion.

036-546377

un autre regard

**PROFILS VALAISANS**

MENSUEL DE REFLEXION ECONOMIQUE ET CULTUREL

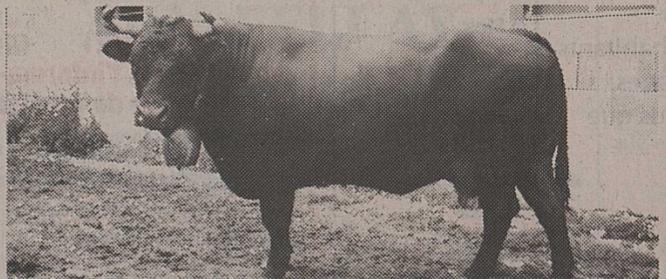
des articles importants des dossiers brûlants sur la vie valaisanne par des responsables et des spécialistes de ces domaines

Abonnement annuel: Fr. 30.- CCP 19-625-1

RÉDACTEUR: JEAN ANZÉVUI  
CASE POSTALE: 708, 1951 SION  
IMPRIMERIE: R. CURDY SA - SION  
TEL 027 / 22 33 81

**DRAGON REINE DE TORRENT 1989**

Une désalpe prématurée



Dragon, 5 1/2 ans, appartenant à Bruno Salamin, Mayoux.  
 Dragon, devenue reine de Torrent le 1er août après de très nombreuses luttes.  
 Ironie du sort pour cette superbe vache qui s'est déboîté la corne droite en cognant contre un caillou, alors qu'elle rentrait à l'étable avec le troupeau.  
 En effet, M. Georges Fellay, responsable du bétail, a vu rentrer son troupeau comme d'habitude et quelle ne fut pas sa stupeur d'apercevoir Dragon avec la corne déboîtée.  
 Mais que l'on se rassure, la corne n'est pas cassée.  
 Alors, à l'année prochaine!

36-082939

**LA RENAULT SUPER 5 FIVE**

**12650.-**



**RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOS SUPER CONDITIONS OF LEASING!**

Voilà un modèle qui soigne votre budget! Grâce à son moteur à injection de 1389 cm³ intéressant au niveau des assurances, et économe malgré sa puissance de 44 kW/60 ch. De plus, la Renault Super 5 Five vous offre tous les plaisirs de conduire, que ce soit par son design qui en jette, ou par son prix qui sait se faire oublier! Existe aussi en version 5 portes.  
Fr. 13 250.-.

**RENAULT**  
DES VOITURES A VIVRE

PASSEPARTOUT Assurance de voyages Mobilière Suisse. Financement et leasing: Renault Crédit SA, 022/29 13 33. 6 ans de garantie antiperforation. Renault préconise elf

**NOUVEAU!** Si vous souhaitez:

- développer des affaires
- réussir dans la vente
- gagner en efficacité

suivez, sans quitter votre emploi, le prochain

**cycle de formation à la vente**

**BERNARD TAPIE MARTIGNY**

du 2 octobre 1989 au 30 avril 1990, par séquences successives, la plupart en fin de semaine. Formation intensive pour acquérir le savoir-faire et le savoir-être du commercial enthousiaste et compétent. Ce cours développe la confiance en soi, l'argumentation persuasive, la dynamique mentale, l'attitude positive et apprend les techniques qui font vendre avec succès.

La meilleure formation pour tout commercial et cadre ayant affaire avec la vente et le commerce de biens et de services.

Réservez votre place!  
(026) 22 72 71

**école-club migros**

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

Cherche **représentant local** pour la vente de matériel d'incendie. Ecrire à Lucofeu, Clèbes, 1993 Veysonnaz. 036-082941

**Bureau commercial près de Martigny** cherche pour entrée immédiate

**secrétaire** à mi-temps ou temps partiel. Parlant si possible les langues et connaissant l'administration. Faire offres sous chiffre P 36-91023, Publicitas, 1920 Martigny. 036-091023

**BAR à Lugano** cherche pour tout de suite

**serveuse** (dame pour buffet) 20-25 ans, bonne présentation, bonne rétribution. Avec notions d'italien, Suisse ou avec permis annuel. Tél. (091) 52 22 12, 14 heures. 24-318116

**Relais du Mont-d'Orge** cherche **sommeliers** pour mi-septembre. Tél. (027) 25 26 38, le matin. 036-082837

Nous engageons, à plein temps, ou à mi-temps,

**— vendeuse**  
**— magasinière**

pour notre succursale, **Chaussures Madeleine** au centre MMM Métropole à Sion. Date d'entrée à convenir. S'adresser à: Tichelli S.A., chaussures, rue de Lausanne 9, Sion. Tél. (027) 22 11 53. 036-546757

**ECCOM POSTES FIXES**

Nous cherchons **un manutentionnaire**

Votre conseiller: A. Casarini.

1951 SION - Place du Midi 29  
Tél. (027) 22 30 44

**ECCOM POUR ALLER DE L'AVANT... Postes fixes et temporaires**

Cherchons **homme** pour entretien jardin, taille thuyas et arbres, possédant matériel adéquat et ayant de bonnes connaissances de travaux extérieurs, pour quelques heures par mois. Faire offres au 25 35 37, heures repas.

**Boulangerie-pâtisserie Moreillon-Locher, Sierre,** cherche **boulangier pâtissier**

Entrée tout de suite ou à convenir, semaine de 5 jours, sans permis s'absentir.

Tél. (027) 55 10 19. 036-111157

Importante entreprise séduisante cherche **1 dessinateur-électricien**

Réponse à tous les dossiers.

Faire offres sous chiffre G 36-546489, Publicitas, 1951 Sion. 036-546489

**Jeune fille portugaise** avec permis B, cherche **travail dans le commerce** à Sion. Tél. (027) 36 40 03, dès 16 heures. 036-304904

Cherche à Sion **femme de ménage** 6 heures par semaine à convenir. Tél. (027) 22 90 44 ou (027) 22 88 45 heures repas. 036-544827

**Bien dans sa tête**  
**Bien dans son corps**

par des cours de bien-être général.

Fitness, figurama, aérobic, stretching, fatburn, gym dans l'eau, gym dos, yoga, taïchi, ballet, jazz-ballet.

Cours la journée et le soir.

Profitez aussi des installations fitness!

Sauna, piscine, bain salin, solarium, salle d'engins. Grande variété d'abonnements à des prix très intéressants.

Réservez votre place!

Sion 027/22 13 81  
Martigny 026/22 72 71  
Monthey 025/71 33 13  
Sierre 027/55 21 37 dès 18 h

**école-club migros**



Nos taupes ont rendu leur tranquillité aux marmottes...

Des taupes d'acier pesant plusieurs tonnes, capables de ronger le roc, jour et nuit, et de l'évacuer à l'air libre. Pilotées par les hommes de Zschokke, elles ont creusé deux tunnels d'altitude, sur la pittoresque route du Schanfigg, qui mène à Arosa. Pour la sécurité et le confort des touristes et des habitants de la station. Et pour le bonheur des marmottes: au-dessus des tunnels, elles ne reçoivent plus que la visite des randonneurs.

**GROUPE ZSCHOKKE**  
L'entreprise de construction intégrale.

**Nous travaillons pour la qualité de votre vie.**

GENÈVE: 42, rue du 31-Décembre, 1211 Genève 6, tél.: 022/735 12 20 LAUSANNE: Ch. de Montilly 62, 1000 Lausanne 20, tél.: 021/25 89 62 SION: Rue du Chanoine-Berchtold 2, 1950 Sion, tél.: 027/22 3182 FRIBOURG: Avenue du Midi 13, 1700 Fribourg, tél.: 037/24 34 91 BERNE: Monbijoustrasse 16, 3001 Bern, tél.: 031/25 63 03, Fehlmann Travaux Hydrauliques SA, Monbijoustrasse 16, 3001 Bern, tél.: 031/25 66 11 AARAU: Ad. Schäfer & Cie AG, Buchserstrasse 12, 5001 Aarau, tél.: 064/25 22 77 BALE: St Alban-Rheinweg 244, 4052 Basel, tél.: 061/41 21 41 LUCERNE: Zschokke Schäfer AG, Entreprise Générale, Pfistergasse 3, 6003 Luzern, tél.: 041/22 83 73 ZÜRICH: Räfelfstrasse 11, 8045 Zürich, tél.: 01/463 52 35 AG Heinz Hatt-Haller, Bärenegasse 25, 8022 Zürich, tél.: 01/217 15 11 COIRE: Quaderstrasse 18, 7001 Chur 1, tél.: 081/22 08 44 BELLINZONE: Piazza del Sole 7, 6501 Bellinzona, tél.: 092/25 51 41

**VEHICULES AUTOMOBILES**

A vendre **Mitsubishi Colt**

1983, exp., rouge, toit ouvrant, jantes alu, radiocassette, équipement d'hiver. Fr. 3000.-

Tél. (026) 44 25 32, heures des repas. 036-082940

**Maître Giuli** médium spécialisé des problèmes d'affection, d'amour, retour de la personne aimée, succès affaires, chance, examens, protection, aide morale contre dépression nerveuse, Résultats garantis, facilités de paiement. Tél. (0033) 50 75 50 74 de 8 à 20 heures, Evian. 036-839690

**J'achète meubles anciens, fourneaux pierre ollaire** successions et autres. Brocante, Châteauneuf-Conthey. Tél. (027) 36 31 92, brocante. (027) 36 20 07 privé. 036-838671

**Bureau d'encaissement de factures et de recouvrements**

Renseignements tél. (027) 36 20 84. 036-304918

**Cours de piano** à Sion pour tous niveaux et tous âges. Institut D. GLEZ, tél. (027) 23 12 00. 036-304914

**Prêts** de Fr. 3000.- pour vos besoins personnels, pour acquérir un logement, etc. B.A.P. Rue du Château 2, 1870 Monthey. Tél. (025) 71 58 03. 036-839311

**ENSEIGNEMENT ANGLAIS ALLEMAND FRANÇAIS-ORTHOGRAPHE** (Adultes-enfants). Forfait avantageux. Vais à domicile: Sion, Sierre et env. (15 km). Tél. (027) 41 34 79 (12 h - 14 h).

**MINCIR**

Mince et en forme avec **LA CURE DE SUREAU**

Perdre du poids, éliminer les toxines, augmenter la vitalité. Cure complète Fr. 85.-, envois postaux.

**BIOSANTÉ** Herboristerie-Droguerie Rue de Conthey 6, 1950 Sion Tél. (027) 22 21 64 36-546079

Vous n'avez pas reçu votre journal! Veuillez appeler le (027) 23 57 57

**RENCONTRES**

Monsieur, propriétaire Genève et chalet station sur Sierre, 66 ans, aisé et tolérant, cherche **amitié dame** sincère et honnête pour relations dans l'indépendance et domicile séparé, bonne santé, pour gastronomie, balades montagne et petits voyages, détente partagée. Si possible mince 50 à 65 ans. Discretion garantie (agence s'abstenir). Ecrire sous chiffre P 36-436229, Publicitas, 3960 Sierre. 036-436223

**Essayez! Vous verrez, l'informatique n'a rien de sorcier!**

**Introduction à l'informatique**  
Cours I: découvrir l'informatique.  
Cours II: utiliser l'ordinateur.  
Cours III: programmer.  
Cours IV: acheter son ordinateur

**Informatique pour utilisateurs**  
Traitement de texte  
DOS  
Framework  
Comptabilité

**Informatique pour les jeunes**  
Pour les plus jeunes (8 à 12 ans): initiation à l'informatique par le jeu.  
Pour les plus grands (dès 12 ans): programmer en logo ou basic.

**Cours spécifique pour entreprises**  
Préparation de programmes à façon selon les besoins des entreprises. Inscrivez-vous maintenant!  
Sion (027) 22 13 81  
Martigny (026) 22 72 71

**école-club migros**



Son épouse et ses enfants:  
Viviane RITHNER-DESARZENS et ses enfants Stéphane et Patricia;

Ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, filleuls, oncles, tantes, cousins, cousines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Léon RITHNER

apiculteur

survenu à Monthey, le lundi 11 septembre 1989, à l'âge de 59 ans.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Monthey, le mercredi 13 septembre, à 10 heures.



Domicile de la famille: Le Chili 31a, 1870 Monthey.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**La direction et le personnel  
de l'entreprise Rithner & Cie  
fournitures apicoles**

ont le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Léon RITHNER

leur ancien patron.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**La Société des commerçants et artisans  
de Verbier**

a le grand regret de faire part du décès de

## Monsieur Alain FELLAY

fils de M. et M<sup>me</sup> Raymond Fellay, membres.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**L'Union commerciale valaisanne  
son conseil d'administration  
et sa direction**

ont le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Alain FELLAY

fils de Raymond, membre de son conseil d'administration.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**L'administration, la direction et le personnel  
de Téléverbier S.A.**

ont le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Alain FELLAY

fils de M. Raymond Fellay, administrateur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Hélène COUTURIER-MAGET-HELG, à Chemin-Dessous;  
Arlette COUTURIER et sa fille Christine, à Prilly;  
Hélène TALON-COUTURIER, à Blonay;  
Rémy et Nadine COUTURIER, à Clarens, leurs enfants et petits-enfants, à Courroux;  
Huguette et René PIERROZ-COUTURIER, leurs enfants et petits-enfants, à Bex, Chamoson et Monthey;  
Gérald TALON et ses filles, à Chamby;  
Sylviane et Jean-Louis JORDAN-TALON, à Blonay;  
Roger et Ninette COUTURIER, à Lavey;  
Jean-Pierre et Marie-Thérèse MAGET, à Saint-Sulpice, et leur fille, à Renens;  
Bernard MAGET, ses enfants et petit-fils, à Lausanne;  
Floriane et Marc BUHLER-TALON et leur fille, à Eysins;  
Claudine TALON, à Nyon, et ses enfants, à Genève;

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Michel COUTURIER

leur bien cher époux, papa, grand-papa, fils, frère, beau-frère, oncle, cousin, filleul, beau-père, parrain et ami, survenu à l'hôpital de Martigny, le 8 septembre 1989, à l'âge de 60 ans, après une longue maladie courageusement supportée, muni des sacrements de l'Eglise.



Michel ayant légué son corps à la médecine, il n'y aura pas de cérémonie.

Une messe aura lieu dans l'intimité.

Domicile de la famille: Hélène Couturier, 1927 Chemin-Dessous.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



*Je suis la résurrection et la vie.*

S'est endormie dans la paix du Seigneur, le 11 septembre 1989, à l'hôpital de Gravelone à Sion, dans sa 87<sup>e</sup> année

## Madame Stéphanie DAYER- SIERRO

Font part de leur peine:

Madame veuve Josiane DAYER-SIERRO et ses enfants Jean-Pierre DAYER, Nicolas et Marie-Jeanne DAYER-DAYER, Antoine DAYER;  
Monsieur et Madame Gustave DAYER-DAYER et leurs enfants Régis, Serge et Stéphanie DAYER;  
Madame veuve Alexandrine SIERRO-GAUYE, ses enfants et petits-enfants;  
Madame veuve Claudine DAYER-SIERRO, ses enfants et petits-enfants;  
Les enfants et petits-enfants de feu Madeleine et Lucien LOGEAN-DAYER;  
Ses filleules et filleuls;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église d'Hérémenche, le mercredi 13 septembre 1989, à 10 heures.

Le corps repose à la crypte d'Hérémenche où la famille sera présente aujourd'hui mardi 12 septembre, de 20 à 21 heures.

Une veillée de prière aura lieu à l'église d'Hérémenche, aujourd'hui mardi 12 septembre, à 19 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**L'entreprise Hermann et Maurice Gillioz, à Sierre**

a le regret de faire part du décès de

## Madame Pasqualina ZIPETE- NUZZO

épouse de notre collaborateur M. Francesco Zipete.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



*Je mets mon espoir dans le Seigneur,  
Je suis sûr de sa parole.*

Mademoiselle Marthe LOEHRER, à Martigny;

Monsieur Jean-Jacques LUYET, à Martigny;  
Madame et Monsieur Noëlle et Jean-Louis BRUCHEZ-LUYET et leurs enfants Christian, Muriel et Caroline, à Martigny;

Les familles MORET, à Martigny, Bourg-Saint-Pierre, Liddes et Berne;

Madame Maria CASARANO, sa fidèle gouvernante;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la profonde tristesse de faire part du décès de

## Mademoiselle Mathilde LOEHRER

leur très chère sœur, tante, grand-tante, cousine et amie, endormie paisiblement à l'hôpital de Martigny, le lundi 11 septembre 1989, dans sa 85<sup>e</sup> année, munie des sacrements de l'Eglise.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Martigny, le mercredi 13 septembre, à 10 heures.

La défunte repose à la crypte Saint-Michel à Martigny-Bourg, où la famille sera présente aujourd'hui mardi 12 septembre, de 19 à 20 heures.

Selon le désir de la défunte, veuillez penser à Terre des Hommes, Massongex, c.c.p. 19-9340-7.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**La direction et le personnel  
de l'entreprise Joseph Carron S.A.  
à Pont-de-la-Morge**

ont le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Laurent CARRON- ANÇAY

frère de Séraphin, leur fidèle et dévoué collaborateur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**Les Amis Gym de Fully**

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Laurent CARRON

époux d'Huguette, membre fondatrice de la gym dames, et beau-frère de Josiane et Silvio, membres de la société, oncle de Gilles et Didier.



Les familles parentes, alliées et amies de

## Madame Lucie CRÉPIN

ont le chagrin de faire part de son décès survenu à l'hôpital de Monthey, le lundi 11 septembre 1989, à l'âge de 83 ans, munie des sacrements de l'Eglise.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Monthey, le jeudi 14 septembre 1989, à 10 heures.

L'incinération suivra à Vevey, sans suite et sans cérémonie.

Domicile mortuaire: hôpital de Monthey.

Domicile de la famille: Raymond Crépin, Planchamp 1, 1872 Troistorrents.

En lieu et place de fleurs et couronnes, pensez aux enfants de la Castalie à Monthey.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

**Pour vos annonces mortuaires**

**Publicitas-Sion**

**Tél. (027) 21 21 11**



*Moi, Je suis la résurrection et la vie.  
Celui qui croit en Moi, même s'il meurt, vivra.*  
Jean 11, 17-27.

Il nous a quittés et s'en est allé vers le Seigneur

## Monsieur Arthur SIERRO

1918  
de Mathieu  
ARP  
médaillé bene merenti



enlevé subitement dans sa 71<sup>e</sup> année, muni des sacrements de l'Eglise.

Font part de leur peine:

Son épouse:  
Delphine SIERRO-PRALONG, à Euseigne;

Ses enfants et petits-enfants:  
Georges et Heidi SIERRO et leur fille Nathalie, à Lonay;  
Jean-Luc et Rose-Marie SIERRO et leurs enfants Benoît et Patrick, à Euseigne;  
Paul SIERRO, à Euseigne;  
Rachèle et René-Pierre BONVIN et leur fille Myriam, à Saint-Légier;

Son frère, sa sœur, son beau-frère et ses belles-sœurs:  
Cyrille et Marie-Louise SIERRO-GENOLET et leurs enfants, à Euseigne et Sion;  
Anastasie DAYER-SIERRO et ses enfants, à Euseigne et Sullens;  
Anna et Arthur TOURNIER-PRALONG et leurs enfants, à Conthey, Sierre et Lausanne;

Ses filleules, filleuls, ainsi que les familles parentes et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église d'Hérémece, le mercredi 13 septembre 1989, à 10 heures.

Un car partira d'Euseigne à 9 h 15.

Le corps repose à la crypte d'Hérémece où la famille sera présente aujourd'hui mardi 12 septembre, de 20 à 21 heures.

La veillée de prière aura lieu à Euseigne, aujourd'hui mardi 12 septembre à 19 h 30.

N'envoyez ni fleurs ni couronnes, mais pensez aux œuvres paroissiales ainsi qu'à la congrégation des pères de Saint-François de Sales.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### La Banque Raiffeisen d'Hérémece

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Arthur SIERRO

ancien président du conseil de surveillance.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



*Heureux les cœurs purs car ils verront Dieu.*

Le Seigneur a rappelé à Lui sa fidèle servante

## Madame Lena MING- STUDINGER

décédée le 11 septembre 1989, à l'hôpital de Sion, dans sa 82<sup>e</sup> année.

Font part de leur peine:

Ses enfants:  
Bernard et Carmen MING-RAMOS;  
Edwige et Francis DOUMONT-MING et leur fils Simon;  
Anny et Luc MAYOR-MING et leurs filles Catherine et Geraldine;

Ses frères et sœurs en RFA, aux Etats-Unis, en Autriche et en Suisse alémanique;  
Révérende sœur Ignace MING, au Castel Notre-Dame à Martigny;  
Sa belle-famille à Lungern (OW);  
Ses neveux et nièces;

ainsi que les familles parentes et amies.

La défunte repose au centre funéraire de Platta à Sion où la famille sera présente aujourd'hui mardi 12 septembre, de 18 à 20 heures.

Les obsèques seront célébrées dans l'intimité de la famille.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



*Que le souvenir de ta bonne humeur  
embellisse notre route.*

Son épouse:  
Berthe CONSTANTIN-BONVIN, à Arbaz;

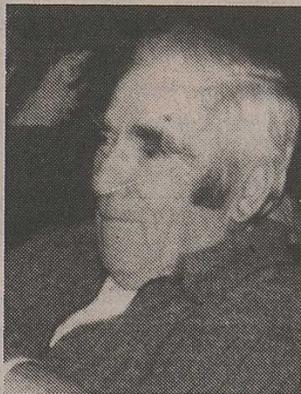
Ses enfants:  
Juliette et Marcel ROSSET-CONSTANTIN, leurs enfants et petit-enfant, à Sion;  
Andréa et Clovis JEAN-CONSTANTIN et leurs enfants, à Arbaz;  
René et Jacinthe CONSTANTIN-FARINE et leurs enfants, à Châteauneuf;  
Gilbert et Denise CONSTANTIN-BONVIN et leurs enfants, à Arbaz;  
Jean-Claude et Mady CONSTANTIN-ROSSIER et leurs enfants, à Arbaz;  
La famille de feu Sylvestre CONSTANTIN;

Ses beaux-frères, belles-sœurs et leurs familles, à Genève et Annecy;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Germain CONSTANTIN

de Sylvestre  
1905



survenu à l'hôpital de Sion, le 10 septembre 1989.

La messe de sépulture aura lieu à l'église d'Arbaz, le mercredi 13 septembre 1989, à 16 heures.

Le défunt repose à la crypte de l'église d'Arbaz où la famille sera présente aujourd'hui mardi 12 septembre, de 19 à 20 heures.

En lieu et place de fleurs et couronnes, pensez à la mission du père Alain Sermier en Equateur.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### La direction et le personnel de la maison Gendre Otis S.A., à Sion

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Germain CONSTANTIN

père de Jean-Claude et beau-père de Clovis Jean.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La commune et la bourgeoisie d'Arbaz

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Germain CONSTANTIN

ancien conseiller.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### Le chœur mixte Echo des Alpes, à Arbaz

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Germain CONSTANTIN

père d'Andréa et Gilbert, beau-père de Clovis, président de la société, grand-père d'Olivier et Laurent, tous membres actifs de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Dieu a accueilli dans la vie éternelle

## Madame Ernestine HUGO- ZUFFEREY

1900



décédée accidentellement le dimanche 10 septembre 1989.

Font part de leur peine:

Thérèse et Noldy CONSTANTIN-HUGO, à Grône, leur enfant et leurs petits-enfants, à Genève;  
Cécile BERCLAZ-HUGO, à Sierre, ses enfants et petits-enfants, à Zurich et Sierre;  
Bernard et Mathilde HUGO et leurs enfants, au Brésil;  
Georges et Simone HUGO-THÉODOLOZ, leurs enfants et petits-enfants, à Sion et Genève;  
Robert et Flora HUGO-FRIZZIANI, à Châteauneuf-Conthey, leurs enfants et petits-enfants, à Montpellier et Châteauneuf-Conthey;  
Jacques et Myriam HUGO et leur enfant, à Lyon;  
José et Renée HUGO-GIACHETTO et leur enfant, à Sierre;  
Henri et Angèle HUGO-ALLÉGROZ, à Grône, leurs enfants et petits-enfants, à Grône;  
Germaine et Jean AMOOS-HUGO, à Genève, leurs enfants et petits-enfants, à Genève;  
Marie et François MOOS-PANNATIER, à Sion, leurs enfants et petits-enfants, à Collombey, Martigny et Ayent;  
Famille Jean-Baptiste ZUFFEREY, à Réchy;  
Famille Lucien ZUFFEREY, à Réchy, Chalais;  
Famille David BORLOZ-ZUFFEREY, à Chalais et Noës;  
Famille Adeline MÉTRAL-HUGO, à Grône;  
Famille Jean HUGO, à Grône;  
Famille Pierre HUGO, à Grône;  
Famille Lucien HUGO, à Grône;  
Famille Ludivine EBENER-HUGO, à Bramois;

Ses filleuls, neveux et nièces;

ainsi que les familles parentes et alliées.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église de Grône, le mercredi 13 septembre 1989, à 16 heures.

La défunte repose à la chapelle ardente de Grône où la famille sera présente aujourd'hui mardi 12 septembre, de 18 à 20 heures.

En lieu et place de fleurs et couronnes, pensez à la chapelle de Loye, c.c.p. 19-7603-3, ou à Valais de Cœur à Sierre.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### L'agent général du GAN Assurances et Zénith Vie Herbert Mévillot et ses collaborateurs

ont le regret de faire part du décès de

## Madame Ernestine HUGO

maman de José Hugo, inspecteur d'organisation.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Son fils:  
Yon ALIAGA-MALCOTTI, à Genève;

Ses parents:  
Madame et Monsieur Anita et Zénobe JONNIAUX-MALCOTTI, à Champéry;

Sa grand-mère:  
Madame Olga MARSILY, en Belgique;

Son frère, sa sœur:  
Monsieur et Madame Jean-Luc et Gerthi MALCOTTI et leurs enfants, à Berlin;  
Madame et Monsieur Chantal et Alain MÉTRAL-MALCOTTI et leurs enfants, à Champéry;

ainsi que toutes les familles MARSILY en Belgique et ALIAGA en Espagne ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Madame Dominique ALIAGA- MALCOTTI

survenu à Genève, le samedi 9 septembre 1989, à l'âge de 39 ans.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Champéry, le jeudi 14 septembre 1989, à 15 heures.

Domicile de la famille: école Alpina, 1874 Champéry.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



L'Asmas Valais romand

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Alain FELLAY**

fils de Raymond et frère de Viviane, membre du comité.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Les membres de la cagnotte La Chotte

ont le profond regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Alain FELLAY**

frère de Vincent, leur président et ami.



EN SOUVENIR DE

**Roger  
CARCANI**

et de

**Ida  
CARCANI**

1969 - septembre - 1989

Janvier 1982 - Septembre 1989

Le souvenir de votre affection ne s'éteindra jamais.

Votre fils, André.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Saxon, aujourd'hui mardi 12 septembre 1989, à 19 h 30.



La classe 1959  
d'Héremence

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Arthur SIERRO**

père de Rachèle, sa contemporaine.



Le bureau technique  
Constantin & Monnay  
à Sion

a le regret de faire part du décès de

**Germain  
CONSTANTIN**

père de Gilbert.



L'Amicale  
des infirmières de Lourdes

a le profond chagrin de faire part du décès de

**Alain FELLAY**

fils de leur amie Monique, membre de l'amicale.

Que la paix du Seigneur  
soit entrée dans son cœur.



L'école suisse de ski  
de Verbier

fait part du décès de

**Alain FELLAY**

fils de Raymond, membre de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La direction  
de la Fondation  
Saint-Hubert  
et le personnel  
des ateliers de Sion

font part du décès de

**Monsieur  
Arthur SIERRO**

père de leur employé et collègue de travail Paul.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Le groupement patoisant  
Li Brejyoeü de Fully

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Laurent CARRON-  
ANÇAY**

membre dévoué et ancien porte-drapeau.

Office de sépulture à l'église paroissiale de Fully, aujourd'hui mardi 12 septembre 1989, à 15 heures.



La direction  
et le personnel  
de l'entreprise  
Roger Conforti S.A.  
Martigny

ont le pénible devoir de faire part du décès de

**Monsieur  
Laurent CARRON-  
ANÇAY**

beau-frère de M. Eddy Boson, leur collaborateur et collègue.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

Trois millions de découvert

# Jeune loup de la finance en justice

F.R. qui se comportait comme «le» jeune loup de la finance du Haut-Plateau, comparaisait finalement hier devant le Tribunal de Sierre. Complètement déconfit, avec un découvert de 3 millions de francs, il s'est pourtant comporté durant toute l'audience avec une superbe qui ne l'a jamais abandonné malgré ses ennuis. Le procureur général lui reproche abus de confiance, escroquerie, recel, banqueroute simple, faux dans les titres notamment et réclamera, au terme de deux heures de réquisitoire, une peine de six ans de prison.

«Cet accusé est entièrement responsable de ses actes, et d'après les experts il est doté d'une intelligence au-dessus de la moyenne. Cela aggrave d'autant plus les fautes qui lui sont reprochées. Trois millions de découvert! Les lésés n'ont aucun espoir d'être remboursés! Tout leur argent a été dilapidé par lui de manière honteuse et scandaleuse. Il est grand temps pour cet accusé de payer sa dette envers la société», a lancé le procureur général Antonioli.

Cette audience ne fut pas banale, commençant avec les prétentions de l'accusé qui entendait récuser le président de la cour, le juge Praplan. Puis c'est l'avocat de la défense, Me Jotterand, qui fit savoir à la cour qu'il entendait se retirer de ces débats sans plaider

comme le lui demandait expressément son client. De suspension d'audience en décision finale, le procureur ne pouvait entamer son réquisitoire qu'une demi-heure avant midi.

Après que les parties civiles eurent déposé leurs prétentions, nouveau coup de théâtre: l'avocat de la défense acceptait tout de même de plaider mais n'entra jamais au fond, se réservant le droit de recourir d'ores et déjà devant le Tribunal cantonal.

**80 000 francs de taxi par année**

Ce qu'on reproche à l'accusé? Il conviendrait plutôt de dresser la liste de ce qu'on ne lui reproche pas, tant est longue l'énumération de ses coups fumants, de ses com-

binés et de ses malversations à l'égard de toute une société riche qui lui faisait confiance. Une poignée de gens nantis, peut-être mis en confiance par la richesse honorablement acquise du père de l'accusé, éblouis certainement par le décorum planté sur le Haut-Plateau par celui qui dit lui-même: «Je ne suis pas un agent immobilier, je suis un financier.» Nuance.

Rolls Royce, Porsche, beaux vêtements, grands restaurants, bamboula nocturne où il offrait champagne et caviar à tout le monde, l'accusé ne lésinait pas sur les détails: bureaux somptueux à Genève, six lignes de téléphone et un équipement de télécommunications perfectionné, s'attachant les services d'une secrétaire désœuvrée, s'offrant des courses en taxi pour un montant annuel de 80 000 francs, possédant de l'argent liquide plein les poches.

Mais quel argent? Justement, celui de ses dupes à qui il promettait des placements faramineux à un taux d'intérêt de 25% par exemple!

Un Saviésan a ainsi perdu un million et demi de francs et n'a plus aujourd'hui que les yeux pour pleurer.

**Comment s'y prenait-il?**

F.R. empruntait des sommes, promettait de fabuleux placements... et remboursait une première fois les financiers en leur donnant bien de juteux intérêts. Mis en confiance, ces derniers acceptaient de réinjecter d'autres prêts qu'ils ne verraient plus jamais. De la haute voltige pour F.R. qui bouchait un trou pour en créer un autre et qui aura fait illusion durant deux ans, abusant même d'une femme riche malade et sous tutelle et d'un curé bien confiant qui perd son bas de laine.

Ne pouvant donner les explica-

tions sur la manière dont il a dilapidé ces 3 millions, l'accusé a fait état de groupements financiers maçonniques, liés à des gouvernements, avec lesquels il commerçait et qui l'empêchent de parler... Le procureur Antonioli ironisera sur cette version ahurissante de F.R.

**Comme l'affaire Plumey**

Hier on a entendu une liste impressionnante de personnes connues sur le Haut-Plateau. Elles perdent beaucoup d'argent dans cette affaire que le procureur n'a pas hésité à comparer à l'affaire Plumey! On a aussi entendu la combinaison montée par un agent immobilier de là-haut, qui a utilisé F.R. comme homme de paille pour vendre illégalement un appartement à des étrangers. Seulement l'homme de paille a roulé l'agent immobilier en hypothéquant de plein droit le studio qu'il avait fictivement acquis! Est pris qui croyait prendre! D'ailleurs, l'agent immobilier fut condamné pour cette affaire.

Hier la défense de F.R. s'est bornée à répéter que l'article 6 de la Convention des droits de l'homme était manifestement violé du fait de la non-récusation du président. Me Jotterand s'en est aussi pris au procureur, estimant que l'acte d'accusation était de nature à vicier la décision de la cour.

En fin d'audience, c'est l'accusé lui-même qui a conclu en disant: «Je préfère faire un peu plus de prison plutôt que de passer pour fou. Je ne suis pas d.c. et il y a des choses bizarres dans ce canton! Mon silence? J'ai le droit de me taire!»

Le jugement de la cour composée des juges Praplan, président, Pitteloud et Marclay sera communiqué demain aux parties.

Danièle Delacrétaux



Le Golf-Club de Verbier

a la douleur de faire part du décès de

**Alain FELLAY**

fils de Raymond, membre de son comité.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



A vous tous, parents, amis et connaissances de

**Bienvenu  
GERMANIER**

laissez-nous vous dire la grande consolation que vous nous avez apportée.

Pour votre présence aux obsèques, vos envois de fleurs, vos messages, vos dons, nous ne pouvons que vous remercier sincèrement du plus profond de notre cœur.

Vens, Conthey, septembre 1989.



Le chœur Saint-Georges  
d'Eusigne

a le regret de faire part du décès de son dévoué ancien directeur et membre actif

**Monsieur  
Arthur SIERRO**

médaille bene merenti

père de Jean-Luc, directeur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Le ski-club Alpina, Verbier

a malheureusement vu disparaître

**Monsieur  
Alain FELLAY**

ancien compétiteur, fils de Raymond et Monique, frère de Marc, membre.

Pour les obsèques, auxquelles les membres sont priés d'assister, prière de consulter l'avis de la famille.



EN SOUVENIR DE  
**Albert GENOUD**



12 septembre 1988  
12 septembre 1989

Déjà un an que tu nous as quittés. Ton souvenir reste présent dans nos cœurs.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église Sainte-Catherine à Sierre, le samedi 16 septembre 1989, à 18 heures.

Moteur en feu

## Le Puma d'Air-Zermatt se pose en catastrophe

ZERMATT. — Hier, l'hélicoptère le plus gros et le plus prestigieux de la compagnie Air-Zermatt, le fameux Puma, a connu des ennuis en plein vol et a dû se poser en catastrophe. Il n'y a aucune victime, mais les dégâts sont importants.

Le directeur d'Air-Zermatt, M. Beat Perren, a expliqué que l'appareil — un Puma SA 330 J fabriqué par la firme française Aérospatiale — était occupé à la pose d'un pylône au-dessus de la station de Zermatt, dans la région du Blauherd, lorsque le pilote s'est soudain rendu compte qu'une des turbines prenait feu. Il s'est rapidement posé en larguant sa charge et en évitant le groupe d'ouvriers qui se trouvait sur les lieux.

L'appareil est fortement endommagé. Non seulement la turbine est hors d'usage, mais des dégâts ont été constatés aux pales et à la queue de l'engin. La direction d'Air-Zermatt a demandé aux experts français chargés de la construction du Puma de se rendre sur place pour constater les dégâts. La compagnie haut-valaisanne avait acheté cet hélicoptère au début de l'été pour une somme de 5 millions de francs.



Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille de

**Madame  
Jacqueline DEVAUD**

remercie sincèrement toutes les personnes qui, par leur présence, leurs envois de fleurs et couronnes, leurs dons, leurs messages de condoléances, ont pris part à sa cruelle épreuve.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Un merci particulier:  
— au clergé de la paroisse;  
— aux docteurs Delaloye, Dominguez et Richard;  
— aux médecins et au personnel soignant de la médecine 2 de l'hôpital de Monthey;  
— au chœur d'hommes des ensevelissements.

Vionnaz, septembre 1989.

# La principauté du Liechtenstein au Comptoir suisse

## Le grand petit!

**La principauté du Liechtenstein est à peine plus grande que les timbres-poste qui ont fait sa renommée. Ce qui n'empêche pas ce territoire, qui tiendrait deux fois dans un canton comme celui de Genève, d'être un exemple envié de stabilité et de réussite. Mais l'argent et les timbres ne sont pas les seuls atouts de ce voisin qui est, avec le Doubs et l'Égypte, l'invité d'honneur du Comptoir suisse.**

Coincée entre l'Autriche et la Suisse, la principauté du Liechtenstein entretient d'étroites relations avec ses deux voisins. La ressemblance avec les cantons suisses est d'ailleurs telle qu'on a souvent assimilé le Liechtenstein à la Confédération. C'est oublier que ce petit pays est indépendant, et qu'il présente la particularité d'être dirigé par le peuple et le prince (voir encadré).

### Un petit qui a du coffre

Connu pour sa stabilité politique, le Liechtenstein a su attirer les investisseurs étrangers par sa fiscalité avantageuse. Le pays compte ainsi plus de 30 000 sociétés «boîtes aux lettres» pour une population de 28 000 habitants! Mais les 160 kilomètres carrés du Liechtenstein abritent également de nombreuses industries de pointe employant plus de 7 000 personnes.

Souvent appelés «les petits ambassadeurs du pays», les timbres-poste ont également contribué, par l'originalité de leurs séries et la qualité de leur impression, à la renommée du pays à l'étranger.

Mais la principauté n'est pas faite que de banques, de magasins philatéliques et de «boîtes aux lettres». Le pays mérite également le détour pour son intense activité artistique, artisanale et touristique.

### Collection unique

Sa réputation artistique, la principauté la doit en particulier à la fabuleuse collection privée de la famille princière dont une partie des œuvres est exposée à Vaduz. Mais le Liechtenstein dispose également d'un «réservoir» artistique sans commune mesure avec la taille de son territoire. Une exposition de ces artistes souvent avant-gardistes est organisée au musée de Pully du 9 au 30 septembre.

### Même les paysages sont riches

Côté touristique, le Liechtenstein offre une richesse géographique étonnante. Tous les paysages, de plaine comme de montagne, y sont représentés. Grâce à ses bonnes auberges et à quelques restaurants de très haute tenue, la principauté peut se vanter de présenter une atmosphère qui allie propreté helvétique, charme autrichien et joie de vivre allemande.

Pays le plus industrialisé du monde, par rapport à sa population, le Liechtenstein abrite également plus de 850 petites et moyennes entreprises employant quelque 5 000 salariés.

Hans Brunhart, chef du gouvernement, s'est félicité de la participation de son pays au Comptoir suisse: «C'est une oc-

casion de créer des contacts avec la Suisse romande que seule la langue éloigne quelque peu de nous», a-t-il précisé, ajoutant que cette présence à Lausanne mettait en relief la solidarité et le partenariat qui unit les deux pays. Et les visiteurs de la foire lausannoise pourront sans mal faire mentir l'adage selon lequel seuls le prince, le foehn et l'argent règnent sur le Liechtenstein.

### Les atouts de la monarchie



**Le prince héritier Hans Adam von und zu Liechtenstein.**

La principauté du Liechtenstein est une monarchie héréditaire constitutionnelle gouvernée selon les principes démocratiques et parlementaires. En d'autres termes, le prince et le peuple se partagent le pouvoir. Si le bon fonctionnement des institutions incombe aux quinze députés de la Diète, c'est le prince qui valide les lois, désigne les membres du gouvernement et représente l'Etat à l'étranger.

«La monarchie héréditaire ne manque pas d'atouts», estime le prince Hans Adam von und zu Liechtenstein. Elle assure en particulier une certaine stabilité à un Etat; un monarque reste relativement neu-



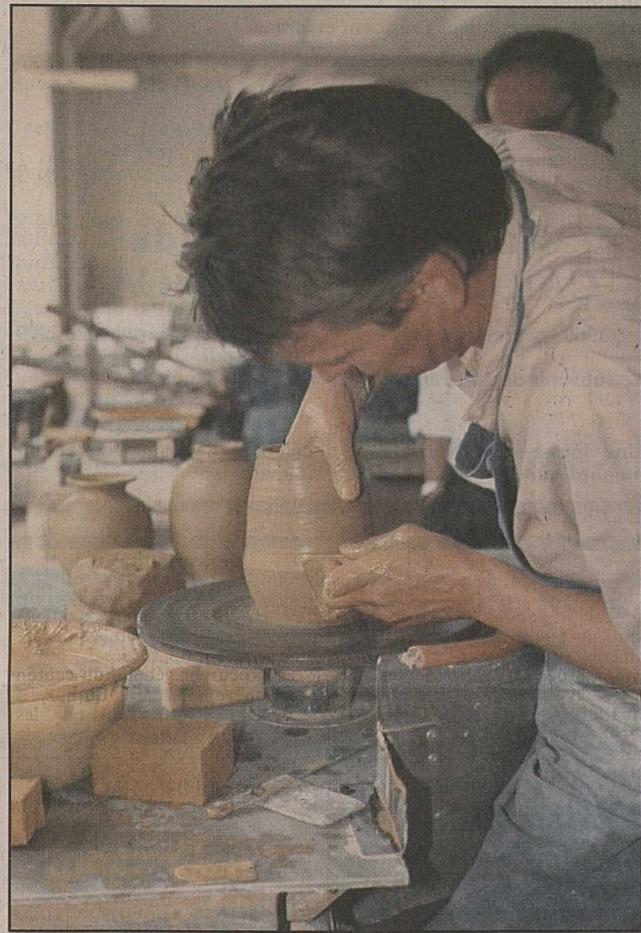
**Le château de Vaduz, résidence de la famille princière.**

tre, il ne devient pas parti. Ces particularités permettent une vision à long terme que la démocratie, avec ses fréquents changements de chefs d'Etat, ne peut assurer. Mais soyez certains que si le peuple ne nous voulait plus, nous n'insisterions pas», ajoute avec malice le prince Hans Adam.

Commentant les relations que son pays entretient avec son voisin helvétique, le prince n'hésite pas à parler de la Suisse comme d'un modèle. «Nous calquons la plupart de nos décisions sur celles prises à Berne. Nous ne voyons par exemple pas de raisons de ne pas imposer le catalyseur sur notre territoire.»

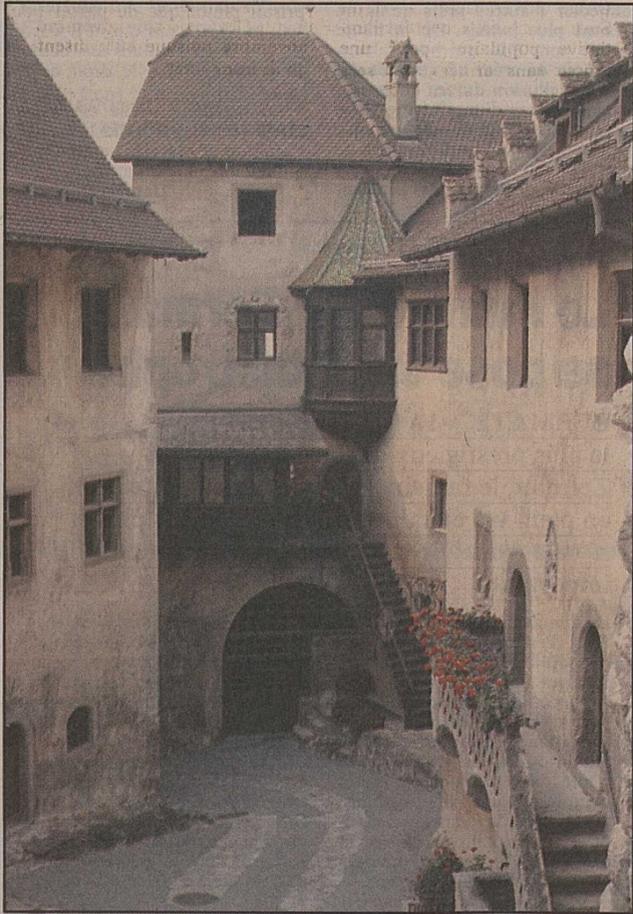
Mais si la principauté a adopté le système monétaire, postal et douanier de son voisin, elle n'en garde pas moins sa souveraineté. Il ne serait ainsi pas souhaitable de chercher à adhérer au Marché commun, même si la Suisse fait le pas. «Une telle adhésion nous coûterait cher, en raison du fort revenu par habitant, de la fiscalité très basse et de la quasi-absence de chômage, explique S.A.S. Hans Adam. De plus, le libre établissement des personnes risquerait de provoquer une immigration incontrôlable pour un pays tentant comme le nôtre.»

La principauté, en revanche, cherche à se faire admettre à l'ONU, et ce malgré les réticences helvétiques. Le peuple liechtensteinois, lui, a donné son accord au Parlement.



**Poterie et céramique d'art à Nendeln.**

### Une page Jean-Cosme Zimmermann



**La cour du château de la famille princière.**

### Carte de visite

Avec ses 160 kilomètres carrés, dont la moitié sont occupés par des montagnes, le Liechtenstein est le troisième plus petit pays d'Europe. Il compte aujourd'hui 28 000 habitants, dont 34% d'étrangers.

Pays sans armée depuis 1868, le Liechtenstein compte une cinquantaine d'agents de sécurité formés en Suisse. Mais tout homme jusqu'à l'âge de 60 ans est tenu, en cas de danger, de participer à la défense du pays.

### Accents valaisans

Rattaché au diocèse de Coire, l'Eglise catholique est l'Eglise officielle du Liechtenstein. Quant à la langue officielle, c'est l'allemand tandis que la population parle un dialecte d'origine allemande. Seule exception, le village de Triesenberg, dont les habitants parlent encore aujourd'hui le dialecte de leurs ancêtres valaisans qui immigrèrent au Liechtenstein au XIIIe siècle.

Selon l'annuaire statistique de l'an dernier, le revenu national brut de la population s'élève à 840,5 millions. Le chiffre devrait atteindre le milliard d'ici une année ou deux. De quoi faire bien des envieux...



**La famille princière possède des œuvres d'art d'une valeur inestimable, comme cette peinture de Friedrich Gauermann.**

125<sup>e</sup> anniversaire de la Croix-Rouge

# Solferino - Genève ou 600 jeunes pour un symbole

GENÈVE. - Réunis pendant quatre jours sur le célèbre champ de bataille de Solferino, où Henri Dunant avait conçu l'idée de la Croix-Rouge, six cents jeunes de 132 pays sont arrivés hier soir à Genève par train spécial. Fanfare en tête, ils ont défilé dans les rues jusqu'à la place des Nations où une estrade avait été dressée, avant de monter encore au siège du Comité international de la Croix-Rouge.

Salués par M. Sommaruga, président du CICR, le secrétaire de la ligue des sociétés de Croix-Rouge et le président de la Croix-Rouge suisse, ils ont lu en plusieurs langues le message qu'ils ont rédigé. «Nous sommes la preuve vivante d'une coexistence pacifique, unis par notre attachement commun à l'allègement des souffrances humaines... Cessons de jouer avec les vies humaines, de détruire la terre; brisons les barrières des préjugés; œuvrons ensemble pour l'égalité et

le respect de la dignité humaine.» A ce cri du cœur, forgé dans l'enthousiasme du service, répondirent M. Martenson, directeur général de l'ONU à Genève, et le conseiller fédéral Kaspar Villiger.

Par sa seule présence, celui-ci rappelait que l'un des fondateurs de la Croix-Rouge fut le général Dufour, commandant de l'armée suisse, une armée au service de la paix...

Ce rassemblement de jeunes s'inscrit dans les cérémonies du 125<sup>e</sup> anniversaire de la Croix-Rouge. C'est un gage de vitalité du plus grand mouvement de jeunes du monde. P.-E. Dentan

## Un homme d'affaires avait brûlé son entreprise Cinq ans de réclusion

SCHWYTZ (ATS). - Le tribunal correctionnel de Schwytz a condamné un homme d'affaires de Küssnacht, Franz Schwarz, âgé de 42 ans, à cinq ans de réclusion pour incendie criminel et tentative d'escroquerie à l'assurance. Selon le jugement publié hier, il a été reconnu coupable d'avoir mis le feu aux locaux de son entreprise, mettant en péril la vie de deux personnes. Le condamné a l'intention de faire appel.

Selon le tribunal, qui s'est basé sur des indices, Schwarz a lui-même provoqué l'incendie qui a ravagé son entreprise le 29 mars 1988. Mis le même jour en détention préventive, puis relâché au bout de deux

semaines, il avait tenté d'encaisser 3,4 millions de francs auprès de son assurance. La somme assurée, qu'il avait fait considérablement majorer peu de temps auparavant, ne lui a toutefois jamais été versée.

Au cours du procès, qui a duré quatre jours, le tribunal a entendu une série de témoins et d'experts qui ont lourdement chargé Schwarz. Celui-ci s'est toujours dit innocent, arguant qu'il n'aurait eu aucun intérêt à détruire sa propre entreprise. Il conteste qu'elle ait été en proie à des difficultés financières. Pour lui, c'est un tiers qui a fait le coup dans l'intention de lui nuire.

## Squatters genevois des Pâquis au TF

LAUSANNE (ATS). - Aucun accord n'est intervenu hier, à l'issue d'une demi-journée d'audience devant le Tribunal fédéral, entre propriétaires, gouvernement genevois et squatters, à propos de l'évacuation de deux immeubles occupés illégalement dans le quartier des Pâquis, à Genève.

Le recours déposé par les sociétés propriétaires, contre la décision du conseil d'Etat genevois de renoncer à faire évacuer ces immeubles par la force, est maintenu.

Avant que l'instruction du dossier ne se poursuive, les propriétaires et les squatters concernés (vingt-sept personnes), ont toutefois un bref délai de réflexion, pour examiner les conditions d'un arrangement à l'amiable. Ce dernier pourrait intervenir si les appartements en cause sont mis en location, à des prix raisonnables, en accordant un délai suffisant aux squatters pour quitter les immeubles.

A la demande de la Cour fédérale, rien d'autre n'a filtré sur la conciliation tentée lors de cette audience, qui a eu lieu à huis clos. Les parties intéressées étaient réunies pour la première fois et elles ont eu l'occasion d'exposer longuement leur point de vue. Une soixantaine de squatters, pour la plupart genevois, ont en outre manifesté leur soutien à l'action des occupants des immeubles des Pâquis, en organisant sans incidents un «sit-in» sur les marches du bâtiment du Tribunal fédéral.

Le procureur général du canton de Genève, Bernard Corboz, a également été entendu par les deux juges fédéraux chargés de

l'instruction. En janvier dernier, il avait ordonné l'exécution de l'évacuation prononcée par un tribunal civil, mais il avait transmis le dossier au gouvernement, vu le caractère politique posé par la crise du logement, à Genève.

Le 23 février, le Conseil d'Etat genevois avait renoncé à faire intervenir la police, en raison de la «vive tension» régnant sur le marché du logement.

A l'issue de l'audience, l'avocat des squatters, Me Philippe Schneider, a déclaré que ceux-ci n'avaient pu prendre une décision, quant à la date éventuelle de leur départ, en raison de la peur de ne pouvoir être ensuite relogés.

## Médicaments suisses d'exportation

# Une enquête plutôt accablante

BERNE (ATS). - Près de la moitié des médicaments de l'industrie pharmaceutique suisse vendus au tiers monde ne sont pas conformes aux exigences cliniques et pharmacologiques, selon une étude du docteur Robert Hartog, médecin allemand travaillant aux Etats-Unis.

Sur la base de cette enquête présentée hier à Berne, la Déclaration de Berne (DB) et Medicus Mundi demandent instamment aux autorités fédérales de promulguer une

loi pour mieux contrôler l'exportation des médicaments.

Selon le rapport, 48% des médicaments suisses exportés vers 51 pays du tiers monde ne répondent

pas aux tests cliniques, et 31% d'entre eux ne sont pas ou plus enregistrés par l'Office intercantonal de contrôle des médicaments (OICM). Parmi ces derniers, 59% sont jugés négativement, quand ils ne sont pas dangereux. L'efficacité de ces produits n'est pas toujours prouvée et certains d'entre eux entraînent des effets secondaires trop importants.

Seuls 17% de ces produits figurent sur la liste des médicaments essentiels dressée par l'Organisation mondiale de la santé (OMS). Parmi les médicaments impliquant des effets secondaires trop importants, 6% au moins pourraient être remplacés par des produits moins dangereux.

### Loi fédérale exigée

De l'avis de la DB et de Medicus Mundi, de telles préparations ne devraient plus être exportées. Ces organisations s'étonnent de ce que la Suisse, qui est pourtant le troisième exportateur mondial de produits pharmaceutiques, ne dispose d'aucun système légal de contrôle des exportations. Elles demandent donc aux autorités fédérales de mettre sur pied un contrôle des exportations et de se doter d'une loi pour effectuer ce contrôle.

De plus, les livraisons de médicaments qui ne sont pas ou plus enregistrés en Suisse doivent cesser. Des exceptions pourraient être envisagées pour les pays qui en feraient la demande, à condition qu'ils reçoivent au préalable une information complète et détaillée sur les médicaments demandés.

Enfin, les autorités fédérales compétentes devraient tenir un registre comprenant le nom, le contenu, le fabricant ainsi que le pays de destination pour chacun des produits exportés. Une information fournie par l'OICM dans au moins une des langues du pays de destination devrait accompagner chaque emballage.

### En bref

● **Egalité des salaires.** - Les propositions du groupe de travail Egalité des salaires entre hommes et femmes ont suscité les clivages attendus en procédure de consultation ouverte par le Département fédéral de justice et police. A l'enthousiasme des organisations syndicales répond l'opposition des milieux patronaux, tandis que partis, cantons et organisations féminines ont réservé au rapport un accueil plutôt positif. Le conseiller fédéral Arnold Koller décidera cet automne encore de la suite à lui donner.

● **SGS: nouvelle équipe dirigeante.** - La crise du conseil d'administration qui a secoué cet été la Société générale de surveillance (SGS) a connu hier son dénouement. Conformément à leur désir, les actionnaires majoritaires, issus de la famille des fondateurs de la société, ont renforcé leur présence au conseil d'administration.

● **Echanges Italie - Suisse.** - Les échanges entre l'Italie et la Suisse ont atteint en 1988 14,5 milliards de francs, en augmentation de plus de 1,3 milliard de francs par rapport à 1987, a indiqué hier à Bari le directeur de la Chambre de commerce suisse en Italie, Silvio Ronzani.

● **Déficit commercial Grèce - Suisse.** - L'organisme hellénique de promotion des exportations compte sur la présence officielle de la Grèce au Comptoir suisse 1989 pour redresser une balance commerciale qui lui est trop défavorable dans ses échanges avec la Suisse: 375,2 millions de francs de ventes suisses à la Grèce en 1988 (347,8 en 1987) et 114,8 millions d'achats suisses (113,6).

● **Un alpiniste allemand** de 20 ans a fait une chute mortelle dimanche dans le massif de l'Alpstein. Selon la police saint-galloise, l'accident s'est produit au Gätterfirst, au-dessus de Wildhaus, d'où le jeune homme redescendait avec son père, mais sans être encordé. Il a soudain glissé et fait une chute d'une centaine de mètres. Le malheureux était mort lorsque les secours sont arrivés.

● **Casernes évacuées.** - Les divers groupements en lutte contre la crise du logement, qui ont occupé depuis vendredi soir des bâtiments de l'ancienne caserne à Zurich, ont évacué les lieux de leur propre gré dimanche soir. Les occupants avaient protesté contre l'affectation prévue de ces bâtiments, qui doivent abriter une partie de la bibliothèque centrale de Zurich et les installations de la Société zurichoise d'électricité, alors qu'ils pourraient abriter des logements pour une centaine de personnes.

● **Un Romand président.** - La Fédération suisse des associations d'anciens élèves des écoles d'agriculture et des écoles ménagères a appelé à sa présidence Jean-Daniel Reymond, paysan à Bettens (VD), a annoncé hier l'agence CRIA. La fédération, forte de 45 000 membres, était présidée jusqu'ici par M. R. Dieffenbach, de Füllinsdorf (BL).

● **Le spectacle continue** pour le cirque Olympia dont la ménagerie des quartiers d'hiver à Bassecourt a été fermée sur ordre du vétérinaire cantonal jurassien pour non-respect de la loi fédérale sur la protection des animaux. Toutes les mesures seront prises pour que les animaux puissent passer l'hiver à Bassecourt à la fin de la tournée, a indiqué hier Catherine Gasser, directrice du cirque Olympia.

Abonnés au télex et au téléfax

## Attention aux fausses factures!

BERNE (ATS). - Les PTT mettent en garde les propriétaires de télex et de téléfax contre un nouveau type d'escroquerie. Des «affairistes peu scrupuleux» ont expédié aux abonnés de ces réseaux des bulletins de versement, ressemblant à s'y méprendre à ceux des PTT. Par ce moyen - certains bulletins atteignent la somme de 930 francs - les faussaires tentent de convaincre leurs clients de s'inscrire sur les listes d'abonnés internationales, ont communiqué hier les PTT.

Plusieurs firmes semblent s'être spécialisées dans ce type de factures, sans qu'un ordre ait été passé ou une prestation offerte. Il arrive souvent que les destinataires les confondent avec des factures des PTT et

les paient.

Ces derniers jours, les PTT ont enregistré de nombreuses plaintes émanant de clients ayant reçu ce type de bulletin, faisant suite à une inscription dans un annuaire télex ou téléfax. L'impression en trois langues et l'utilisation d'un sigle analogue à celui des PTT prête souvent à confusion.

Les PTT insistent sur le fait qu'il n'existe aucune relation entre eux et ces faussaires. Tout abonné de la Suisse et du Liechtenstein a droit à une inscription gratuite dans la liste officielle des PTT, dont un exemplaire lui est remis au moment de l'abonnement. Certains annuaires privés peuvent, il est vrai, compléter utilement les listes officielles.

## Libéralisation de la drogue

# Après Berne, Zurich...

ZURICH (AP). - Par 76 voix contre 67, le Grand Conseil zurichois a accepté hier un postulat donnant mandat au gouvernement cantonal de déposer devant les Chambres fédérales une initiative pour la libéralisation de la politique en matière de drogue. Ce postulat, déposé par les Organisations progressistes (POCH), a été accepté après un débat de trois heures. Il préconise la légalisation des drogues douces telles que la marijuana et le haschisch ainsi que la dépenalisation de la consommation et de l'acquisition pour soi-même de drogues dures telles que l'héroïne et la cocaïne.

Le Gouvernement zurichois

proposait de refuser ce postulat, suivi en cela par le PDC, l'UDC, l'Action nationale et une minorité des radicaux.

Pas moins de 22 députés se sont exprimés au cours du débat. Tous ont reconnu que la politique actuelle en matière de drogue était un échec mais les avis ont fortement divergé quant à l'attitude à adopter à l'avenir. Estimant qu'une politique de répression n'était plus la solution, la gauche et la majorité des radicaux ont donc fait passer ce postulat demandant que le canton de Zurich s'engage, à l'échelon fédéral, pour une politique plus libérale.

## Suppression de l'armée

# Trois pour, six contre

LAUSANNE (AP). - Trois Suisses sur dix acceptent l'initiative populaire «pour une Suisse sans armée» qui sera soumise en votation le 26 novembre prochain. C'est ce qu'indique un sondage publié hier par «Le Matin» et effectué du 31 août au 7 septembre dernier auprès de 1086 personnes par l'institut MIS à Lausanne. Lors de sondages précédents sur le même sujet, la proportion de partisans de l'initiative n'avait jamais atteint 30%.

Interrogés sur leurs intentions de vote s'ils étaient appelés aux urnes aujourd'hui, 61% ont répondu qu'ils rejetteraient l'initiative, 30% voteraient oui alors que 9% ne savent pas encore. La participa-

tion devrait être particulièrement élevée le 26 novembre puisque 80% disent qu'ils iront voter.

### Davantage d'opposants chez les Romands

Alors que 34% des Romands se disent prêts à accepter la suppression de l'armée, ils ne sont que 29% en Suisse alémanique et 28% au Tessin.

Autre constat: plus on devient vieux, plus on rejette l'initiative «pour une Suisse sans armée». Avec 78% de non, c'est dans la classe d'âge des 50 ans et plus que la majorité rejetante est la plus élevée. En sens inverse, c'est parmi les moins de 30 ans que l'on trouve le plus de partisans de l'initiative, à savoir 45%.

## Industrie hôtelière

# Salaires à la hausse

LUCERNE (ATS). - Les salaires minimums dans l'industrie hôtelière suisse devront être augmentés de 4% dès le 1<sup>er</sup> janvier 1990. Un accord a en effet été trouvé vendredi entre les partenaires sociaux lors des négociations portant sur une nouvelle convention collective de travail dans l'industrie hôtelière, a confirmé hier Alois Königs, chef de la section juridique de l'Union Helvetia.

Les négociations entre l'Union Helvetia comme représentante du personnel et la Fédération suisse des cafetiers, restaurateurs et hôteliers ainsi que la Société suisse des hôteliers et la communauté des entreprises sans alcool comme représentants des patrons ont duré plusieurs mois, a expliqué Alois Königs. La nouvelle convention collective de travail prévoit des salaires minimums pour les employés de tous les secteurs de l'industrie hôtelière.

### valais dernière

## Hold-up à la Coop du Bouveret

### La recette de la journée s'envole

Hier, à 18 h 25, un inconnu a fait irruption dans le magasin Coop du Bouveret. Sous la menace d'un pistolet de gros calibre, il contraignit la vendeuse à lui remettre le contenu de la caisse. Celle-ci renfermait la recette de la journée, soit une somme de 2 820 francs.

Le malfaiteur, qui a agi à visage découvert, a quitté aussitôt les lieux à bord d'une petite voiture brune, portant plaques françaises.

Son signalement est le suivant: taille 185-190 cm, cor-

puissance svelte, 25 ans environ, cheveux noirs coupés courts, visage rond, basané; il portait une veste et un pantalon noir, des gants et des lunettes de soleil. Il s'est exprimé en français avec un accent de la Haute-Savoie.

La police prie les personnes pouvant donner des renseignements sur cet homme ou sur le véhicule qu'il a utilisé de contacter la centrale de la police cantonale à Sion (☎ 027 22 56 56), ou le poste de police le plus proche.

## Ciba-Geigy et Chiron convoitent le canadien Connaught Biosciences

BÂLE (ATS). - Ciba-Geigy et son partenaire américain Chiron convoitent Connaught Biosciences Inc., à Toronto, par le biais de JV Vax Inc., une société commune fondée hier à cet effet. A la fin de cette semaine, les actionnaires de Connaught se verront offrir 30 dollars canadiens par action, soit 764 millions de dollars canadiens (1,1 milliard de francs) pour l'ensemble du capital, a indiqué hier Ciba-Geigy.

L'offre publique d'achat (OPA) vise 100% du capital de l'entreprise canadienne et est liée à la

condition que plus de 51% des actions puissent être acquises. JV Vax possède déjà 9,4% du capital émis de Connaught Biosciences. Les titres valaient la semaine dernière moins de 26 dollars canadiens.

L'opération lancée par Ciba-Geigy et Chiron suppose également que les actionnaires de Connaught Biosciences rejettent le 28 septembre une proposition concurrente de fusion du français Institut Mérieux, qui a le soutien des administrateurs de Connaught.

## Affaire Autan-Lara

Le ministre de la Justice vient d'ordonner des poursuites contre le cinéaste Claude Autan-Lara, ancien député européen du Front national, pour «injures raciales, diffamation raciale et provocation à la haine raciale».

L'antisémitisme primaire de Claude Autan-Lara ne mérite pas d'être célébré par de longs discours réprobateurs. Il appelle le mépris dû, selon l'expression de Simone Veil, à «un vieillard aigri».

La cause est entendue. Mais comment se garder d'un doute face à la haine suspecte du gouvernement français à se saisir de ces vaticinations séniles pour les monter en épingle et jouer les archanges de la démocratie?

Il plane sur ce zèle comme un goût de soufre, qui incline à se poser deux questions. La première, de pure forme et d'ordre déontologique, s'adresse au magazine qui sous couvert de

## La rente

conversation téléphonique fait parler un vieillard de 88 ans, enregistre ses éruptions et les publie comme une interview en bonne et due forme. Lorsque l'on connaît les sympathies militantes de ce magazine pour François Mitterrand et l'ardente campagne conduite en 1988 sur le thème «ne nous quitte pas», on ne peut que s'interroger sur l'innocence de l'opération.

### Avec une régularité de métronome

On peut surtout s'interroger sur une manœuvre qui jette le trouble sur les motivations de la gauche et qui accentue le sentiment de désespérance à droite. Car c'est vrai, comment ne pas relever la régularité de métronome de ces pavés d'extrême-droite dans le pré-carré politique? Le 13 septembre 1987, c'est le «détail» de Jean-Marie Le Pen; le 16 septembre 1988, c'est «Durafour-crématore» et, un an après, presque jour pour jour, c'est Claude Autan-Lara qui apporte sa pierre à ce florilège de l'horreur.

La procédure est bien établie, comme une sorte de rite automnal ou, plus exactement, une rente de situation...

L'objectif des socialistes est clair: rendre impossible toute alliance de la droite et de l'extrême-droite, décidément infrequentable, dès lors et d'autant plus que l'opposition reste majoritaire, comme le vérifient, d'un dimanche à l'autre, les élections partielles. Il faut entretenir le repoussoir du Front national et surtout médiatiser ses leaders les plus excessifs pour éviter toute réintégration de l'extrême-droite dans l'opposition, nécessité ressentie par tous les leaders de la droite française.

Si l'on ajoute la cacophonie actuelle de l'opposition parlementaire, il faut convenir de la désespérance qui règne à droite et de l'habileté des socialistes à l'entretenir. Car non seulement les excès de langage de l'extrême-droite, habilement distillés à date fixe, interdisent son retour au bercail de l'opposition, mais ils s'ajoutent, pour les aggraver, aux querelles entre libéraux et chiraquiens. Tout le monde réclame l'union mais personne n'accepte le moindre projet la concrétisant. L'heure reste aux procès d'intentions, car les trois ingrédients du ciment de l'opposition manquent: la plate-forme idéologique, avec l'éclipse du parti communiste et le centrisme mou de Michel Rocard; le choix des hommes, avec la querelle des anciens et des modernes qui se précise; la stratégie électorale, enfin.

On l'a deviné, le vieux cinéaste Claude Autan-Lara compte peu dans cette habileté machiavélique et, il faut en convenir, la droite n'est pas la dernière à présenter la corde qui la pendra.

Pierre Schäffer

## Allemagne de l'Est

# Une hémorragie sans précédent depuis l'édification du mur de la honte

PASSAU-BUDAPEST (ATS/AFP/Reuter/DPA). — Plus de 6000 réfugiés est-allemands étaient déjà arrivés en Allemagne fédérale hier en fin d'après-midi venant de Hongrie, alors que leur pays d'origine dénonçait avec véhémence l'attitude de Budapest qui a favorisé le plus important exode depuis la construction du mur de Berlin en 1961.

Quelque 4000 réfugiés étaient encore attendus dans les prochaines heures. Les premiers réfugiés, qui attendaient depuis plusieurs semaines dans des camps de fortune mis à leur disposition en Hongrie, ont traversé la frontière entre l'Autriche et la RFA juste avant l'aube.

Un groupe de réfugiés est-allemands est arrivé en train hier après-midi en gare de Passau (Bavière). Une soixantaine de bus, affrétés par la Croix-Rouge autrichienne, ont également quitté Budapest et étaient attendus vers 20 heures au poste-frontière de Suben, à une dizaine de kilomètres de Passau, a indiqué un porte-parole de la police bavaroise des frontières.

La plupart des réfugiés, de jeunes diplômés ou des travailleurs qualifiés, ont de la famille à l'Ouest et ceux qui n'ont personne, seront logés par les services sociaux ouest-allemands et recevront une petite allocation pour leur permettre de se réinsérer.

Les réfugiés passeront deux ou trois jours dans des centres d'accueil avant d'être répartis dans les différents Länder (Etats régionaux), qui ont pris hier de nouvelles dispositions pour assurer leur hébergement. Au total, ce sont près de 20000 places qui ont été mises à disposition sur l'ensemble du territoire ouest-allemand, dans des centres de transit, des gymnases, des hôtels, des pensions ou des caravanes.

### La RDA vocifère

La RDA a accusé hier le Gouvernement ouest-allemand d'organiser une provocation de style militaire par le passage à l'Ouest de milliers de réfugiés est-allemands. L'agence de presse ADN laisse également entendre que la Hongrie a été payée pour ouvrir sa frontière avec l'Autriche et laisser sortir les Allemands de l'Est ré-

fugiés sur son territoire. Ces départs en masse de jeunes portent un coup dur à l'économie est-allemande, selon les observateurs.

Les relations entre les dirigeants réformistes hongrois et leurs collègues orthodoxes de Berlin-Est, déjà tendues depuis le début en mai de cette crise des réfugiés, risquent de s'aggraver considérablement après la décision prise dimanche par Budapest de les laisser partir, estime-t-on de source diplomatique.

### Ce n'est pas fini...

Malgré le mécontentement de la RDA, la Hongrie a clairement indiqué qu'elle n'empêcherait pas les quelque 60000 touristes est-allemands actuellement en vacances en Hongrie de se joindre à l'exode en cours, s'ils le souhaitent. Interrogé sur la durée de l'ouverture des frontières, le ministre hongrois des Affaires étrangères Gyula Horn a déclaré: «Je ne puis donner de date (...) cela pourrait se prolonger au-delà de vingt-quatre heures».

### La fin d'Honecker

HAMBOURG (AP). — Le numéro un est-allemand Erich Honecker serait au plus mal si l'on en croit le quotidien ouest-allemand «Bild» d'hier. M. Honecker a subi une importante opération chirurgicale le mois dernier.

A Berlin-Est, des sources proches du Parti communiste ont déclaré en fin de semaine qu'il y avait «des signes évidents» que les capacités mentales du dirigeant est-allemand s'affaiblissaient et que son état de santé avait entraîné le report de plusieurs décisions importantes.

Le titre de première page du «Bild» est: «Honecker veut mourir». Le quotidien paraissant à Hambourg explique en effet que le dirigeant allemand «a perdu la volonté de vivre».

### Naufrage sur le Danube

## 161 victimes

BELGRADE (ATS/AFP). — Cent soixante et une personnes ont été tuées dans la collision, dimanche matin, entre un bateau de passagers roumain et un remorqueur bulgare sur le Danube (voir NF d'hier), a rapporté hier l'agence yougoslave Tanjug citant des sources officielles.

Toutes les victimes sont de nationalité roumaine, a précisé l'agence dans une dépêche datée de Bucarest.

Selon Tanjug, le remorqueur bulgare «Petar Karaminchev», qui venait de Reni (URSS) et qui était précédé de six péniches, a heurté, en raison d'un

épais brouillard, un bateau roumain, le «Mogossoaia» avec 169 passagers et 10 membres d'équipage à bord.

Le bateau roumain, qui se dirigeait vers le port de Galati, a rapidement sombré et 18 personnes seulement ont pu être sauvées, selon Tanjug.

La catastrophe, annoncée brièvement par l'agence roumaine Agerpress, a été évoquée, selon Tanjug, par un seul journal roumain, le «Romania Libera», à l'avant-dernière page, entre la rubrique météorologique et les résultats sportifs.

## L'«ange de la mort» s'en tire avec onze ans de prison

WUPPERTAL (ATS/AFP). — Une infirmière ouest-allemande, surnommée «l'ange de la mort» pour avoir tué certains de ses patients âgés, a été condamnée hier à onze ans de prison par le tribunal de Wuppertal, dans l'Ouest de la RFA, a-t-on appris de source judiciaire.

Michaela Roeder, 31 ans, a été reconnue coupable du meurtre de cinq personnes, d'une tentative de meurtre et d'un homicide par im-

prudence. Elle a de plus «aidé» à mourir une femme gravement malade qui lui en avait expressément fait la demande.

Le verdict de la cour a été accueilli avec des cris de colère par le public qui protestait contre une condamnation à son avis trop douce. Le ministère public avait requis la prison à perpétuité contre la jeune femme à qui étaient reprochés 15 meurtres.

## Interpellation éclair...

SAINT-ÉTIENNE (ATS/AFP). — Trois automobilistes suisses ont été interceptés alors qu'ils roulaient à 232 km/h au volant de Ferrari sur une autoroute française, a-t-on appris hier auprès de la gendarmerie. Les trois conducteurs, domiciliés à Genève, ont été arrêtés par les gendarmes entre Clermont-Ferrand et Saint-Étienne (centre-est de la France), mais ont pris la fuite au moment où ils étaient priés de présenter leurs papiers. La vitesse est limitée à 130 km/h sur les autoroutes françaises.



Muni de passeports ouest-allemands tout neufs, un jeune couple arrivé de RDA arrose le début d'une nouvelle vie.

### Un car suisse rate un virage dans le Doubs

## Un mort et vingt blessés

SALINS-LES-BAINS (ATS/AFP). — Un touriste suisse a été tué et vingt de ses compatriotes blessés, dont deux grièvement, dans un accident d'autocar survenu hier à Dournon, près de Salins-les-Bains (est de la France), a annoncé la gendarmerie française.

L'accident a eu lieu dans un virage sur la route reliant Lausanne à Dijon. Le conducteur, sans doute surpris par une déformation de la chaussée et gêné par la pluie, a perdu le contrôle de son véhicule qui est venu percuter une butte rocheuse en

bordure de la chaussée, avant de se coucher en travers de la route. L'autocar, en provenance du canton de Berne, transportait vingt-cinq personnes du troisième âge, en route pour visiter les châteaux de la Loire.

Les blessés ont été acheminés vers les hôpitaux de Salins-les-Bains et de Pontarlier (Jura).

Le 1er septembre, onze touristes britanniques avaient été blessés dans un accident d'autocar au même endroit.

### Tissus humains néerlandais pour la RFA

## Un trafic sordide

LA HAYE (ATS/AFP). — La justice néerlandaise a ordonné l'ouverture d'une enquête sur un trafic de tissus humains des Pays-Bas vers l'Allemagne fédérale, a indiqué hier le Ministère de la santé à La Haye.

Ces tissus, prélevés sans l'accord des familles sur des patients décédés dans certains hôpitaux des Pays-Bas, sont notamment destinés à des opérations de chirurgie esthétique. Une société d'appareillage médical, Brown Medical, dont le siège est à Uden (sud-est des Pays-Bas), sert d'intermédiaire.

### Au bord d'une route...

Le trafic a été découvert début août, quand un conteneur renfermant des parties de méninges humaines (membranes qui entourent le cerveau et la moelle épinière) a été trouvé au bord d'une route près de Venlo, à la frontière avec la RFA.

Certaines des 104 éprouvettes où étaient conservés les tissus portaient des étiquettes indiquant qu'elles

provenaient d'un hôpital de Breda. Mais, selon le procureur de la ville, M. Wim Tielkemeijer, responsable de l'enquête, «de nombreux autres hôpitaux» néerlandais seraient impliqués dans le trafic.

### Pots et bouteilles de vin

Selon les premiers résultats de l'enquête, Brown Medical aurait établi des contacts «de personne à personne» avec des employés des morgues des hôpitaux qui auraient reçu en échange de leurs services des «petites sommes» d'argent, voire de menues récompenses comme des bouteilles de vin, a poursuivi M. Tielkemeijer. Le trafic d'organes n'est pas répréhensible aux Pays-Bas. En attendant que le Parlement adopte une loi régissant les prélèvements de tissus et les transplantations, d'éventuelles poursuites judiciaires ne pourraient être envisagées que dans le cadre d'une loi en vigueur, portant sur la prise en charge des cadavres, a ajouté le porte-parole.

### Corruption en Chine

## Deux condamnations à mort

PÉKIN (ATS/Reuter). — Deux responsables chinois, dont les procès — télévisés — se sont déroulés devant des centaines de personnes dans un stade de Pékin, ont été hier condamnés à mort pour corruption.

Trois autres se sont vu infliger des peines de réclusion à perpétuité. Une de leurs collègues a été libérée parce qu'elle s'était rendue à la police.

La télévision a montré les six accusés, alignés et tête baissée sous surveillance policière, devant des centaines de personnes, parmi lesquelles figurait Li Ximing, chef du Parti communiste de la capitale.

Wu Keqiang, ancien directeur de tannerie, a été condamné à mort pour avoir détourné 343000 yuans (environ 156000 francs). Il était aussi accusé de bigamie. Selon le commentaire de la télévision, il a été débouté en appel et

son exécution devait être immédiate.

Un deuxième homme a été condamné à mort pour le détour-

nement de 390000 yuans.

Les condamnés à mort sont habituellement exécutés en Chine d'une balle dans la nuque.

## Une belle jambe pour les Bulgares victimes du stalinisme

SOFIA (ATS/AFP). — Le bureau politique du PC bulgare a annoncé hier la réhabilitation de 416 communistes et autres personnes ayant émigré en Union soviétique où ils sont devenus par la suite victimes des répressions de l'époque stalinienne.

Un tiers des émigrés politiques bulgares en URSS dans les années 1930 et 1940 a été «emporté par le tourbillon de la terreur de masse», selon un communiqué du bureau

politique. 331 parmi eux ont été réadmis à titre posthume dans le parti. Le bureau politique a proposé la même mesure pour sept anciens membres de l'Union agraire et pour trente-cinq anciens membres de l'Union de la jeunesse communiste.

Le parti a recommandé aux organes de l'Etat de dédommager les victimes des répressions et leurs familles.